

Jung Polykontakt GmbH

NH - Niederspannungs - Schaltgeräte
HRC - Low-voltage - switches
160 - 1600 A, 690 V~



Telefon und e-mail Verzeichnis / Phone and e-mail directory

Telefon-Zentrale / Switchboard

Telefax

e-mail

+49 7585-93 23 -0

+49 7585- 93 23 93

info@jung-poly.de

Geschäftsleitung /

General Management

Herr Robert Cabillic

Tel: +49 7585-93 23 -16

e-mail: Cabillic@jung-poly.de

Vertriebsleitung /

Sales Department

Herr Jens Schiller

Tel: +49 7585-93 23 -14

e-mail: schiller@jung-poly.de

Vertriebsinnendienst /

Inside Sales

Frau Marina Hilginberg

Tel: +49 7585-93 23 -29

e-mail: hilginberg@jung-poly.de

Betriebsleitung Technik /

Technology Management

Herr Sam Kraus

Tel: +49 7585-93 23 -45

e-mail: kraus@jung-poly.de

Schaltanlagenplanung /

Planning of switchgear systems

Herr Ali Ilgün

Tel: +49 7585-93 23 -25

e-mail: ilguen@jung-poly.de

Controlling

Herr Kevin Renner

Tel: +49 7585-93 23 -34

e-mail: renner@jung-poly.de

Einkauf /

Purchasing

Frau Lea Bixel

Tel: +49 7585-93 23 -15

e-mail: bixel@jung-poly.de



Vertretungen / Representatives

VERTRETUNGEN IN DEUTSCHLAND

NIEDERSACHSEN

Industrievertretung Claus Konerding
Ziegelstrasse 2
30453 Hannover

Tel.: 0511/ 401 069
Fax: 0511/ 486 648
e-mail: info@konerding.de
www.konerding.de

NORDRHEIN-WESTFALEN

H-I Elektronik Vertrieb GmbH
Düsseldorferstrasse 547
47055 Duisburg

Tel.: 0203/ 761 404
Fax: 0203/ 764 400
e-mail: info@konerding.de
www:h-i-elektronik.de

HESSEN

ISF Ing.-Büro Supp und Fritz GmbH
Löwenseestrasse 20a
63477 Maintal

Tel.: 06109/ 698 2922-24
Fax: 06109/ 698 2925
e-mail: artech@web.de
www.isfmesstechnik.de

SACHSEN / THÜRINGEN

Ing.-Büro Lutz Beyer
Hauptstrasse 33
D-91094 Langensendelbach

Mobil: 0171/ 802 749 3
Tel: 09133/ 604 440
Fax: 09133/ 604 4429
e-mail: info.@ibbeyerde
www.ibbeyer.de

NORDBAYERN / FRANKEN

Ing.-Büro Lutz Beyer
Hauptstrasse 33
D-91094 Langensendelbach

Mobil: 0171/ 802 749 3
Tel: 09133/ 604 440
Fax: 09133/ 604 4429
e-mail: info.@ibbeyerde
www.ibbeyer.de

RHEINLAND PFALZ / SAARLAND

Technisches Büro Karl Schröder
Bischofsgasse 3
67433 Neustadt

Mobil: 0171/ 331 0688
Tel.: 06321/929197
Fax: 06321/929198
e-mail: karl.schröder@t-online.de
www.Schröder-Technisches-Büro.de

BADEN-WÜRTTEMBERG

Jung Polykontakt GmbH
Heiligenberger Strasse 11
88536 Ostrach

Tel.: 07585/ 93 23 0
Fax: 07585/ 93 23 93
e-mail: info@jung-poly.de
www.jung-poly.de

BAYERN

Ing.-Büro Lutz Beyer
Hauptstrasse 33
D-91094 Langensendelbach

Mobil: 0171/ 802 749 3
Tel: 09133/ 604 440
Fax: 09133/ 604 4429
e-mail: info.@ibbeyerde
www.ibbeyer.de

Vertretungen / Representatives

EUROPA

BELGIEN

Teconex S.A/N.V
Rue de Magnee 108
B-4610 Beyne-Heusay

Tel.: 04-3 58 85 75
Fax: 04-3 58 23 73
e-mail: info@teconex.be
www.teconex.eu

GROSSBRITANIEN

ECE, Europa Components & Equipment
Europa House · Airport Way
GB-Luton, Bedfordshire LU2 9NH

Tel.: 0044-01582 692 440
Fax: 00440-1582 692 450
e-mail: info@europacomponents.com
www.europacomponents.gb

ISLAND

Rafport ehf
Nybylavegur 14
IS-200 Kopavogur

Tel.: 00354-554 4443
Fax: 00354-554 4102
e-mail: jonas@rafport.is
www.rafport.is

NIEDERLANDE

GEYER NEDERLAND B.V.
Wilmersdorf 43
7327 AD Apeldoorn

Tel.: 0031-(0)55-543 0133
Fax: 0031-(0)55-543 0794
e-mail: info@geyer.nl
www.geyer.nl

NORWEGEN / SCHWEDEN / FINNLAND

Melbye Skandinavia Norge A/S
Prost Stabels vei 22
N-2019 Skedsmokorset

Tel.: 0047-63 87 01 50
Fax: 0047-63 87 01 51
e-mail: ms@melbye.no
www.melbye.no

ÖSTERREICH

Pri:Logy Systems GmbH
Neuhauserweg 12
AT-4061 Pasching

Tel.: +43 7229 90201-40
Fax: +43 7229 90251
e-mail: verkauf@prilogy-systems.at
www.prilogy-systems.at

KROATIEN

Pelmen
Garicgradska 14
HR 10000 Zagreb

Tel: 00385 (0) 1 3099 099
Fax: 00385 (0) 1 3096 066
GSM 098 / 218-691
e-mail: Pelmen@zg.tel.hr
www.pelmen.hr

PORTUGAL

ISO-Sigma Energia e Gestão LDA
Rua de Tras N 421-Rio-Maia
P-4475-500 Nogueira Maia

Tel.: 00351-22-507.45.90 ·
Fax: 00351-22.502.48.95
e-mail: isosigma@iso-sigma.pt
www.iso-sigma.pt

RUMÄNIEN

Development Consulting Business
Sos. Pipera - Tunari 4E
RO-0177190 Voluntari - Jud.Ilfov

Tel.: 0040 21 232 95 02
Fax: 0040 21 232 92 94
e-mail: office@dcb.ro
www.dcb.ro

SLOVENIEN

TDR Trading d.o.o.
Cestak Tamu 8, SL-2000 Maribor

Tel.: 00386 - 22 29-46.50
Fax: 00386 - 22 52 2.40.1
e-mail: info@tdr-trading.si
www.tdr-trading.si

TÜRKEI

VOLTRAN Elektroteknik Sanayi ve Ticaret A.S.
Trvfiqbey Mahallesi, Istiklal Caddesi
Yeltekin Is Merkezi No 23-6 Sefakoy
Kücükçekmece,
TR-34295 Istanbul-Turkey

Tel 0090 - 212 698 95 80
Fax 0090 - 212 698 95 97
e-mail: info@voltranelektro.com.tr
www.voltranelektro.com.tr

AUSSEREUROPÄISCHE LÄNDER

ISRAEL

Ateka LTD
4 Ha Tavor Lane
Industrial Area Segula
P.O.B. 4710, Petach-Tikva 49146

Tel: 00972- 3939 -2303
Fax: 00972- 3924-3273
e-mail: MotiB@ateka.il
www.ateka.co.il

ÄGYPTEN

S-A for supplying & contracting
10 Adel Konsoa St, From Khaled Ebn El Waled St.
Sedir Basher Bahery
Alexandria, Egypt

Tel.: 00201-1066673400
Fax: 00203-3582087
e-mail: soliman@s-acompany.com

SÜDAFRIKA

Electric Assemblies c.c.
P.O.Box 36929
07442 Cape Town

Tel.: 0027 -21 552 3023
Fax: 0027 -21 552 2704
e-mail: info@electrica.co.za

SAUDI ARABIA, UNITED ARAB EMIRATES, OMAN, KUWEIT, QATAR, BAHRAIN

Terramar GmbH
Dorotheenstr 82 · D-22301 Hamburg

Tel.: 0049-40-27073-0
Fax: 0049-40-27073-286
e-mail: mail@terramar.de
www.terramar.de

AUSTRALIEN

Stemar Electrical products Pty Ltd
243 Miperra Road AUS-2212 Revesby NSW

Phone: 0061-2 9771 2100
Fax: 0061-2 9774 5585
e-mail: sales@stemar.com.au
www.stemar.com.au

NEW ZEALAND

Mardag Holdings Limited
Unit 8/17 Wall Place, Tawa
NZ-Wellington

Phone: 0064-64 4 237 8912
Fax: 0064-64 4 237 4559
e-mail: info@mardag.co.nz

CHINA

461 HongCao Road, 4. Floor, 58 Building
200233 Shanghai VRC

Tel.: 0086 - 21 469 510 30
Fax: 0086 - 21 649 507 81
e-mail: info@amtshen.com



INHALT-GESAMTÜBERSICHT / CONTENT

CHAPTER I NEWS

KAPITEL I NEUHEITEN

CHAPTER II HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

1-, 2-, 3 and 4-pole

MOUNTING ACCESSORIES

trim frames, multiple covers, hand guards

KAPITEL II NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

1-, 2-, 3- und 4-polig

MONTAGEZUBEHÖR

Blendrahmen, Mehrfachabdeckungen, Handschutz

CHAPTER III SYSTEM-ACCESSORY

multiple trim frames,

busbar mounts 60,100,185 mm

clow clamp mounting 100,185 KR

KAPITEL III ZUBEHÖRVERTEILERSYSTEME

Frontabdeckungen,

Sammelschienträger 60,100,185 mm

Krallenbefestigung 100,185 KR

CHAPTER IV HRC-FUSE-BASES HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES MOUNTING ACCESSORIES

vertical design, 3-pole

vertical design, 1 and 3-pole

KAPITEL IV NH-SICHERUNGS-LEISTEN NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN MONTAGEZUBEHÖR

3-polig

1- und 3-polig

CHAPTER V HRC-FUSE-BASES NEUTRAL CONDUCTOR BASES BUS MOUNTING FUSE-BASES E18

1 and 3-pole

KAPITEL V NH-SICHERUNGS-UNTERTEILE NULLEITERSOCKEL REITER-SICHERUNGS SOCKEL E18

1- und 3-polig

CHAPTER VI BUSBAR SYSTEM-COMPONENTS

60, 100, 185 mm busbar distance

KAPITEL VI SAMMELSCHIENENSYSTEM-KOMPONENTEN

60, 100, 185 mm Sammelschienen-Mittenabstand

CHAPTER VII TERMINAL APPLICATIONS

terminal connection, flat terminal,

cable dimensions, torques, utilisation categories

fuse supervising equipment,

auxiliary switch, solid-links

KAPITEL VII ANSCHLUSSARTEN

Klemmanschlüsse, Flachanschlußklemmen, Kabelab-

messungen, Drehmomente, Gebrauchskategorien,

Sicherungs-Überwachungsgeräte,

Hilfsschalter, Trennmesser

CHAPTER VIII OTHER SERVICES/PRICE LISTS

special design,

terms and conditions of sale

KAPITEL VIII ANHANG/PREISLISTEN

Sonderartikel, Sonderausführungen,

Liefer- und Zahlungsbedingungen

MWU-E 250/333 MOD
MWU-E 400/333 MOD

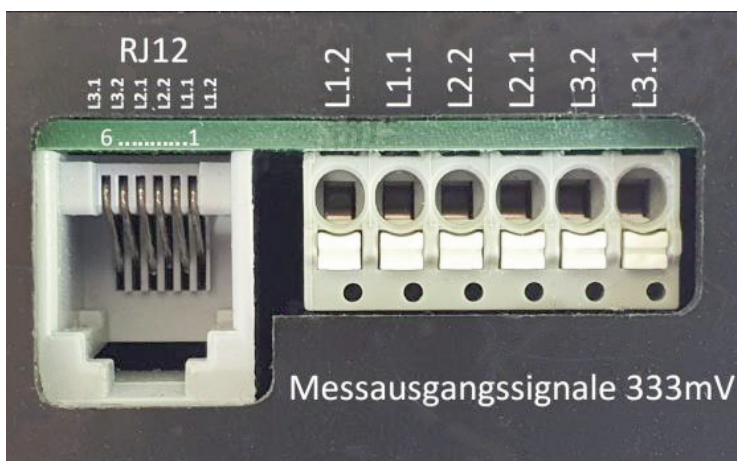
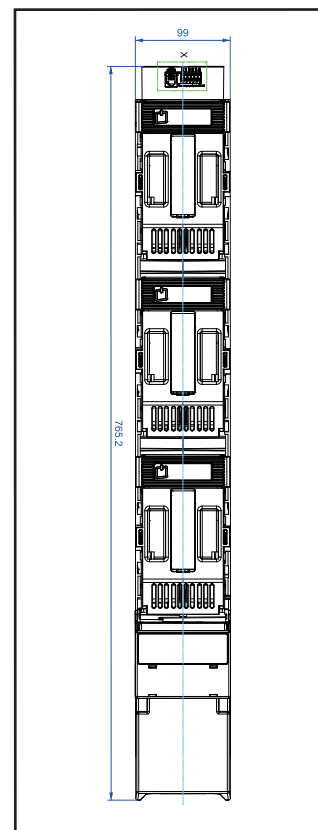
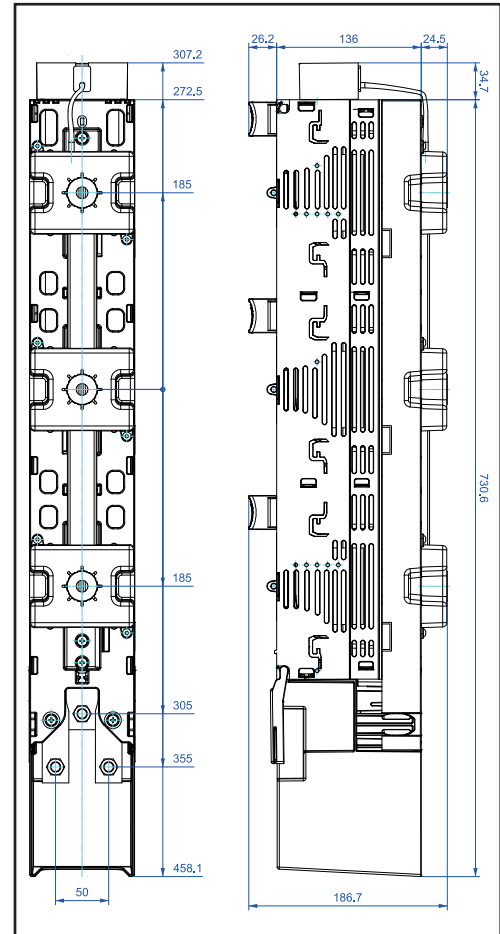
Converter base with 333mV-Output
for LLSE 250/400
 (Art.-Nr. 00635-3/-5)

Technische Daten/ Technical Data:

Ausgang / Output:	333mV
Belastungsbürde (extern)/ Burden (external)	>1000 Ohm
Einsatztemperaturbereich/ Operating temperature range	-20....+60°C
Genauigkeit/Accuracy	1%
Eigenverlust/ Internal losses	$P_v = 0,48 \text{ W @ } 1,2x \text{ I}_{\text{Nenn}}$
Sekundäranschluss 1/Secondary connection 1	RJ12 Buchse/socket 6P6C
Sekundäranschluss 2/Secondary connection 2	Federzugklemmen /Spring clamps Wago 6 polig für Kabelquerschnitt/ pole for cable cross-section $Q = 0,2....1,5 \text{ mm}^2$

Hinweis/Note: Ein Parallelbetrieb, beider Sekundäranschlüsse gleichzeitig, ist nicht möglich/ It is not possible to use both secondary connections in parallel operation.

Höhere Genauigkeitsklassen sind auf Wunsch möglich./ Higher accuracy classes are possible on request.



MWU-E 250/333 MOD
MWU-E 400/333 MOD

Wandlerunterteil mit 333mV-Messwandlerausgang
für LLSE 250/400
(Art.-Nr. 00635-3-/5)

Eigenschaften:

- Temperaturstabilisiertes Ausgangssignal.
- Kein zusätzlicher Messumformer erforderlich, dadurch reduzierter Verkabelungsaufwand und minimaler Platzbedarf.
- Keine zusätzliche Hilfsspannung erforderlich.
- Keine aktiven Bauelemente, d.h. keine zusätzlichen Emissionen ins Netz.
- Elektronikbaugruppe feuchtigkeitsgeschützt durch Schutzlack.

Features:

- Temperature stabilized output signal from the converter.
- No additional transmitter required.
- This reduces the cabling effort and requires minimal space.
- No additional auxiliary voltage required.
- No active components, i.e. no additional emissions into the network.
- The electronic assembly is protected from moisture by a protective varnish.



LLSE 1 250/400 mit
Wandlerunterteil und 333mV-Modul

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
00635-3	Wandlerunterbau/ Converter module		mit 333mV - Ausgang/Output 400A /333mV
00635-5	Wandlerunterbau/ Converter module		mit 333mV - Ausgang/Output 250A /333mV



MOD 333-B00

Converter module 1A/333mV (Item no. 00640) for LLSB 00/185 with Current transformers

(Art.-Nr. 00640)

Features:

- Extension to LLSB00/185 with transformer base 150/1A (Item 00635-24)
- Can be easily plugged onto LLSB00 / 185 with transformers (secondary 1A).
- Temperature stabilized output signal from the converter.
- No additional transmitter required.
- This reduces the cabling effort and requires minimal space.
- No additional auxiliary voltage required.
- No active components, i.e. no additional emissions into the network.
- The electronic assembly is protected from moisture by a protective varnish.

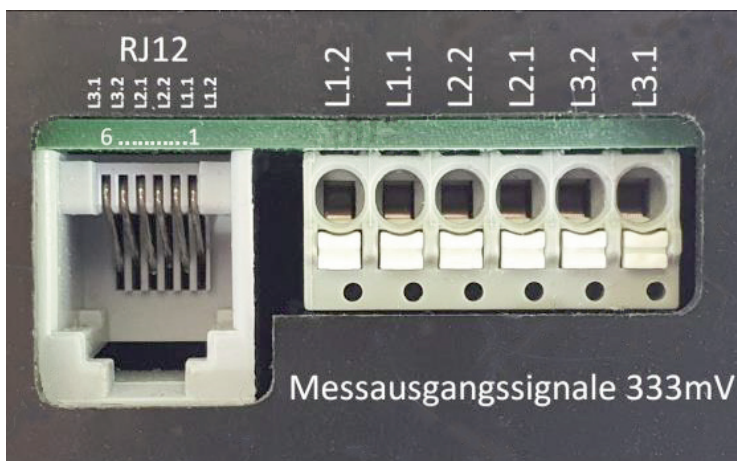
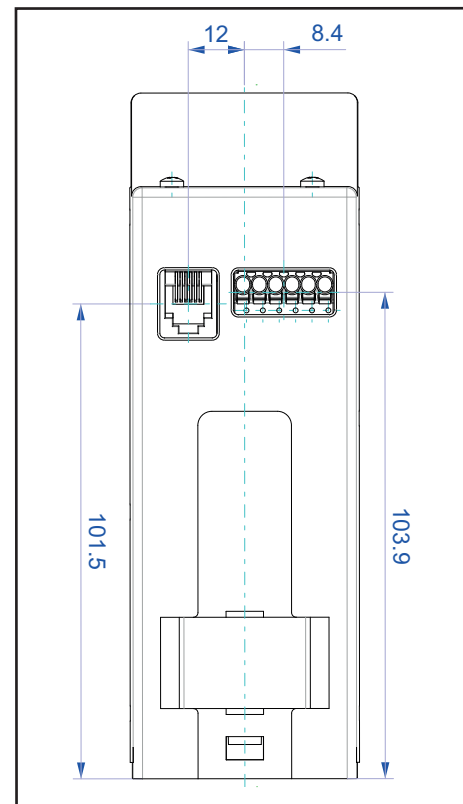
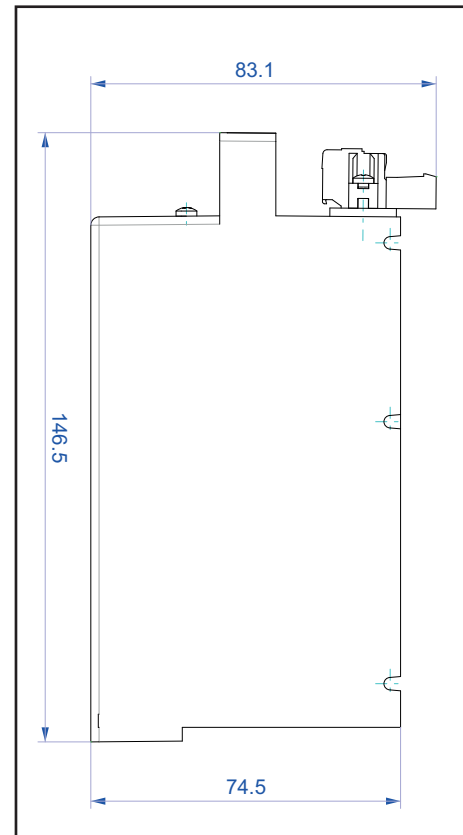
Technische Daten/ Technical Data:

Eingang / Input:	1A
Ausgang / Output:	333mV
Belastungsbürde (extern)/ Burden (external)	>1000 Ohm
Einsatztemperaturbereich/ Operating temperature range	-20....+60°C
Genauigkeit/Accuracy	1%
Eigenverlust/ Internal losses	$P_v = 0,48 \text{ W @ } 1,2x I_{Nenn}$
Primäranschluss/ Primary connection	Steckverbinder/Secondary connection 1 6-pol. passend zu/ suitable for LLSB 00/185
Sekundäranschluss 1/Secondary connection 1	RJ12 Buchse/socket 6P6C
Sekundäranschluss 2/Secondary connection 2	Federzugklemmen /Spring clamps Wago 6 polig für Kabelquerschnitt/ pole for cable cross-section $Q = ,2....1,5 \text{ mm}^2$

Hinweis/Note:

Ein Parallelbetrieb, beider Sekundäranschlüsse gleichzeitig, ist nicht möglich/ It is not possible to use both secondary connections in parallel operation.

Höhere Genauigkeitsklassen sind auf Wunsch möglich./ Higher accuracy classes are possible on request.



Messausgangssignale 333mV



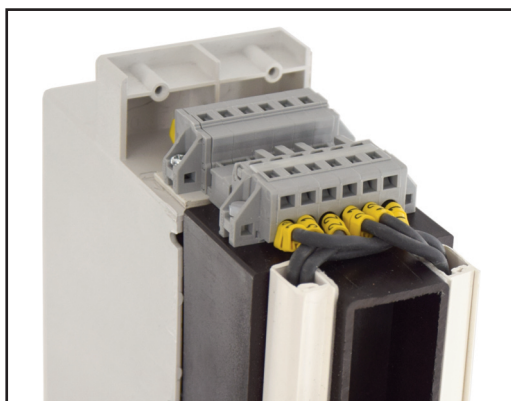
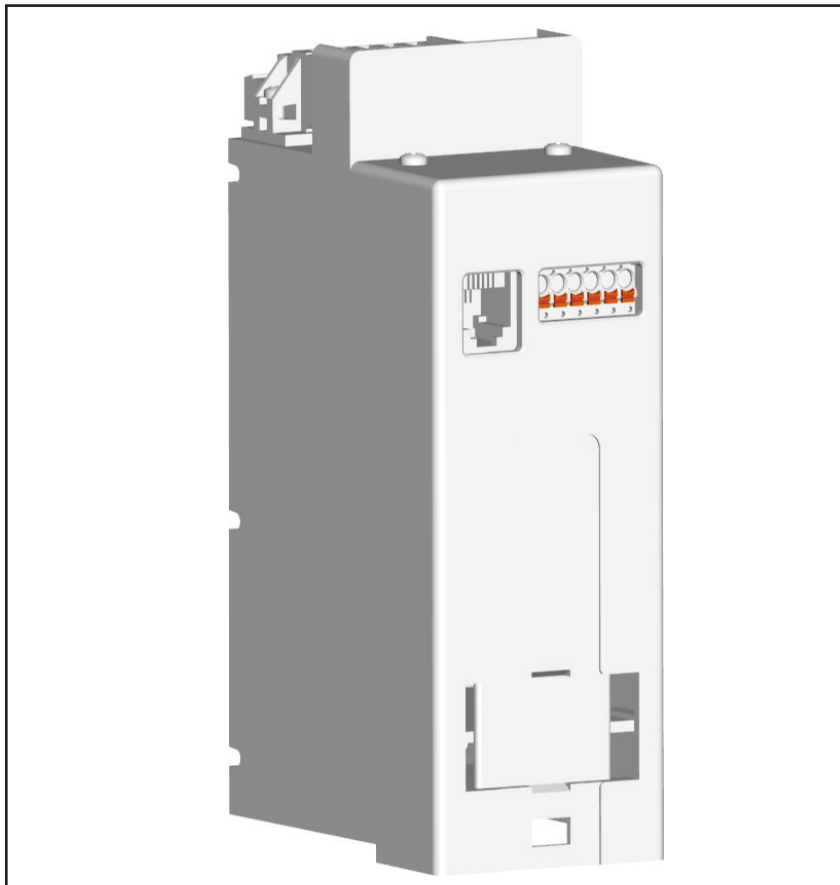
Konverter-Modul 1A/333mV für LLSB/185 mit Messwandlern

MOD 333-B00

(Art.-Nr. 00640)

Eigenschaften:

- Erweiterung zu LLSB00/185 mit Wandlerunterteil 150/1A (Art. 00635-24)
- Einfach auf LLSB00/185 mit Wandlern (sekundär 1A) aufsteckbar.
- Temperaturstabilisiertes Ausgangssignal des Konverters.
- Kein zusätzlicher Messumformer erforderlich.
- Dadurch reduzierter Verkabelungsaufwand und minimaler Platzbedarf.
- Keine zusätzliche Hilfsspannung erforderlich.
- Keine aktiven Bauelemente, d.h. keine zusätzlichen Emissionen ins Netz.
- Elektronikbaugruppe feuchtigkeitsgeschützt durch Schutzlack.



Modul montiert auf Leiste
LLSB 00/185

Artikel-Nr.: 00640
Typ : MOD 333-B00

Passend zu LLSB/185 mit Wandlerunterbau 150/1A
(Artikel Nr. 00635-24)



LE 250 / 400

HRC-FUSE-BASE VERTICAL DESIGN

Größe 1 2
Size 250 A 400 A

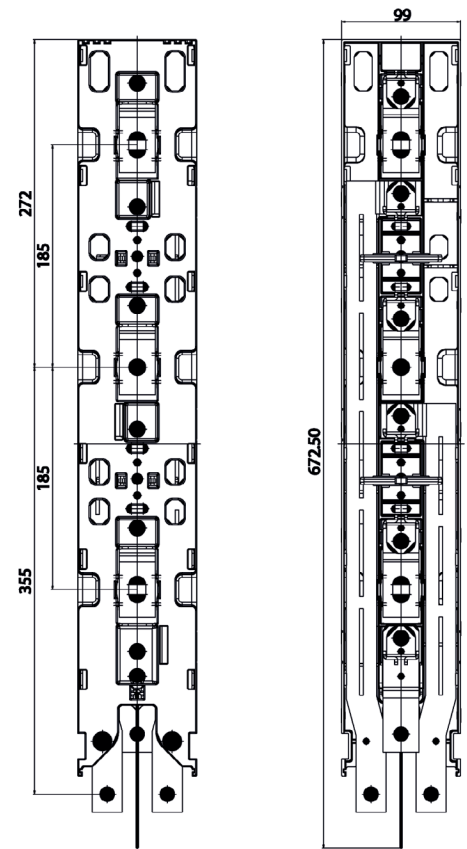
Busbar mounting, 3-pole

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.






LE **250/400**

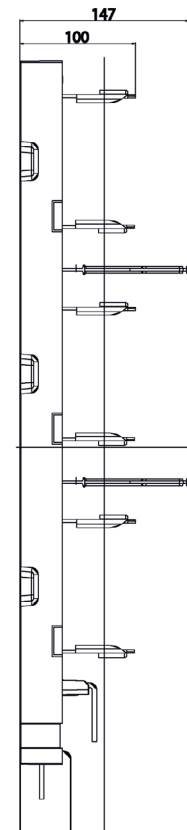
seitliche Abgänge rechts-links auf Abfrage / line connection right-left on request

Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	250/400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	1000
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	29/78	
rated power loss (without fuses)				
Stoßspannung	U_{imp}	test voltage	KV	12
Verschmutzungsgrad		Pollution degree		3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection 250 A 400 A	Kabelschuh/ cable lug 2x240 2x240	Flachschiene/ flat bar 2x(40 x 5) 2x(40 x 5)
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK250-630	25-50 re 35-70 rm 50 -300 se 50 - 240 sm	
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK630	150 - 300 se 120 - 400 rm 120 - 240 sm	
	Klemme / clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK 250 RK 400	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re 35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re	
	Doppel-Direktanschlußklemme Twin-clamp empf. für Alu/ recom. for Alu DRK-250/400	2 x (35-150sm / 50-185 se / 35 - 50 re)	



Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK und DRK als sep. Set erhältlich.
Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK and DRK sep. set available.



NH-SICHERUNGS-LEISTEN

Sammelschienenbefestigung,
3-polig

LE 250 / 400

Größe 1 2
Size 250 A 400 A

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen der Leiste.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base.

Abmessungen / Dimensions:

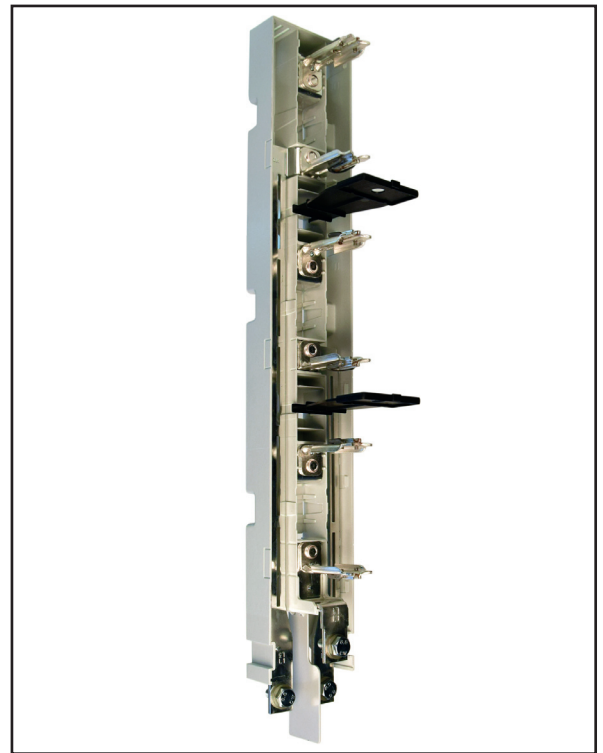
	breit/wide mm	lang/long mm	Einbautiefe/mounting depth mm
LE 250/400	100	673	147 mit Trennsteg / with separator

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

Kontaktverlängerungen	Seite IV/32
Wandleranschlußschienen	Seite IV/34-35
Anschlußraumabdeckung	
Kontaktabdeckhauben	
Berührungsschutz Leiste	
Berührungsschutz Anschluß	
extensions	Page IV/32
bars for current transformers	Page IV/34-35
terminal cover	
contact covers	
security cover	
terminal cover	

Kombinierter Einbau mit Leiste L00/185 Combined use with base L00/ 185

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittlenabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LE 250/400

LE 250/400: offene Ausführung / open design

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
48 301	LE 250	2,2	M 10 x 25
49 301	LE 400	2,2	M 10 x 25

LE 250/400 V: mit V-Direktanschlußklemme / with V-direkt terminal clamp

48 305	LE 250 V	2,4	V-Direktanschlußklemme VK / with direct terminal clamp VK
49 305	LE 400 V	2,4	V-Direktanschlußklemme VK / with direct terminal clamp VK

Leistenausführung mit Direktanschlußklemme **RK** möglich. Die Typenbezeichnung der Leistenausführung Schraubanschluß ist dann mit dem Zusatz **RK** zu versehen./
Base can be provided with terminal **RK**. When ordering please add screw connection application with the supplement **RK**.

Zubehör / Accessories:

00 140	HL	Kontaktabdeckhauben (1 Stück) für 1 Leiste bitte 6 Stück bestellen contact cover (1 piece) for 1 base please order 6 pieces
00 141	LAE	Anschlußraumabdeckung / terminal cover
00 069	VKA 1/2	V-Klemmen Abdeckungen / V-clamp cover
00 055	KR 1/3	Krallenbefestigung KR 1/3 / claw-clamp KR 1/3
		Diverse Sets Klemmanschlüsse /terminal connections interchangeable sets



LBE 250 / 400

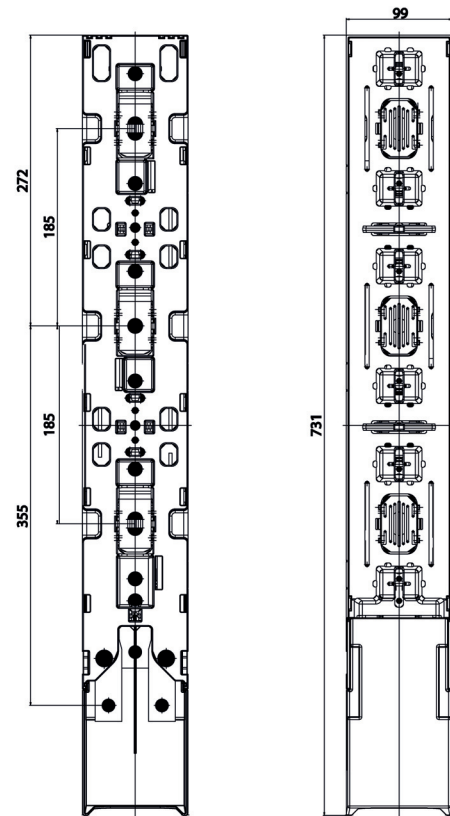
Größe 1 2
Size 250 A 400 A

HRC-FUSE-BASE VERTICAL DESIGN






Busbar mounting, 3-pole
acc.BGV A3

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

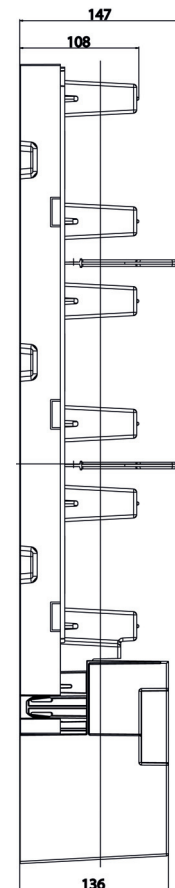
LBE		250/400	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250/400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 1000
..Kurzschlußstrom (bedingt) mit Sicherungen			KA 50
..Conditional short-circuit current with Fuses			
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty: uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	28/77
rated power loss (without fuses)			
Stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	test voltage	KV 12
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection 250 A 400 A	Kabelschuh/ cable lug 2x240 2x240	Flachschiene/ flat bar 2x(40 x 5) 2x(40 x 5)
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf.für Alu/ recom.for Alu VK250-630	25-50 re 35-70 rm	50 -300 se 50 - 240 sm
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf.für Alu/ recom.for Alu VK630	150 - 300 se 120 - 400 rm	150 - 300 se 120 - 240 sm
	Klemme / clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK 250 RK 400	35 - 150 sm / 50 - 185 se	35 - 50 re 35 - 50 re
	Doppel-Direktanschlußklemme Twin-clamp empf. für Alu/ recom. for Alu DRK-250/400	2 x (35-150sm / 50-185 se / 35 - 50 re)	-

Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK und DRK als sep. Set erhältlich.
Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK and DRK sep. set available.



NH-SICHERUNGS-LEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig
nach BGV A3

LBE 250 / 400

Größe 1 2
Size 250 A 400 A

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlussmöglichkeit oben oder unten durch Drehen der Leiste.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base.

Abmessungen / Dimensions:

	breit/wide mm	lang/long mm	Einbautiefe/mounting depth mm
LBE 250/400	100	731	147

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel IV Chapter IV)

Kontaktverlängerungen	Seite IV/32
Wandleranschlußschienen	Seite IV/34-35
extensions	Page IV/32
bars for current transformers	Page IV/34-35

Krallenbefestigung KR 1/3 nachrüstbar /
claw-clamp KR 1/3 upgrading

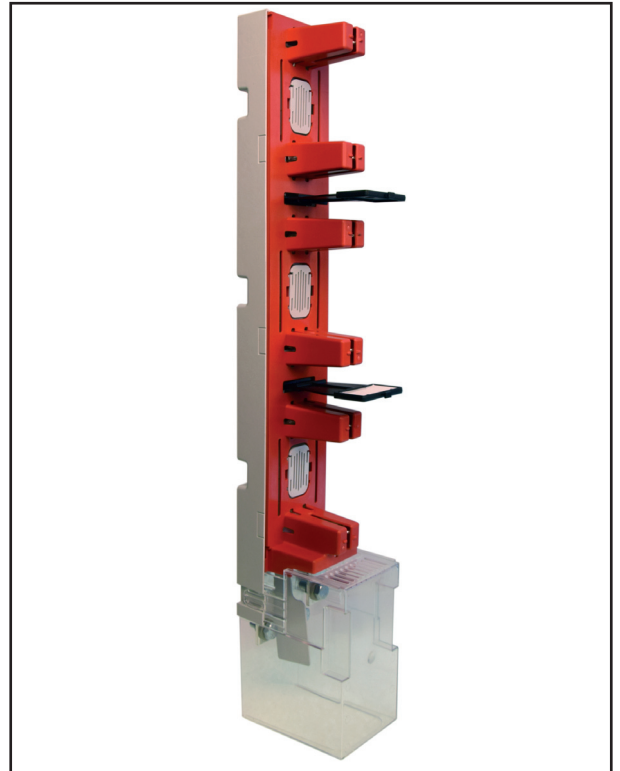
Kombinierter Einbau mit Leiste L/LB00/185

LBE-Ausführung nach BGV A3 /

Combined use with base L / LB 00/185

LBE-execution accord. to BGV A3

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittlenabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LBE 250/400

LBE 250/400: Kontakt und Anschlußfahnen abgedeckt nach BGV A3 contacts and terminal protected according to BGV A3

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
48 321	LBE 250	2,7	M 10 x 25
49 321	LBE 400	2,7	M 10 x 25

LBE 250/400 V: Kontakte und Anschlußfahnen abgedeckt nach BGV A3, mit Direktanschlußklemme. contacts and terminal protected according to BGV A3, with V-direct terminal clamp.

48 325	LBE 250 V	2,8	V-Direktanschlußklemme VK / V-direct terminal clamp VK
49 325	LBE 400 V	2,8	V-Direktanschlußklemme VK / V-direct terminal clamp VK

Leistenausführung mit Direktanschlußklemme **RK** und **DRK** möglich. Die Typenbezeichnung der Leistenausführung Schraubanschluß ist dann mit dem Zusatz **RK** oder **DRK** zu versehen. / Fuse load switch can be provided with terminal **RK** and **DRK**. When ordering please add screw connection application with the supplement **RK** and **DRK**.

Zubehör / Accessories:

00069	VKA 1/2	V-Klemmen Abdeckungen / V-clamp cover
00055	KR 1/3	Krallenbefestigung KR 1/3 / claw-clamp KR 1/3
		Diverse Sets Klemmanschlüsse /terminal connections interchangeable sets



LLSE 1 250/400

250 A Größe / Size 01
400 A 02

HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

Busbar mounting, 3-pole, 1-pole-switchable
acc. to BGV A3

nach IEC 60947-3 für Sicherungseinsätze nach IEC 60269/ DIN 43620/ VDE 0636
according to VDE/IEC/EN for HRC-fuse-links according to IEC 60269 /DIN 43620.

LLSE 1 250/400

250/400 A

Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	250/400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690 (500V bei AC22B)
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	1000
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	80
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	130
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA	80
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	130
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:		uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W	94
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category		500V AC22B 690V AC21B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree		3

Klemmanschlüsse / Terminal connections

Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
---	--	--



Schraubanschluß/ screw connection	Kabelschuh/ cable lug	Flachschiene/ flat bar
250 A	2x240	2x (40 x 5)
400 A	2x240	2x (40 x 5)



V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp	empf. für Alu/ recom. for Alu	25 - 50 re	50 - 300 se	-
VK250-630		35 - 70 rm	50 - 240 sm	



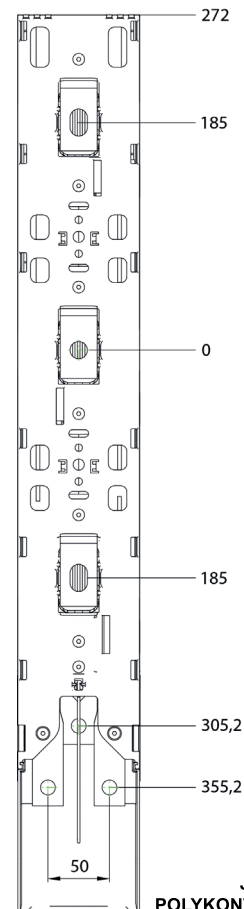
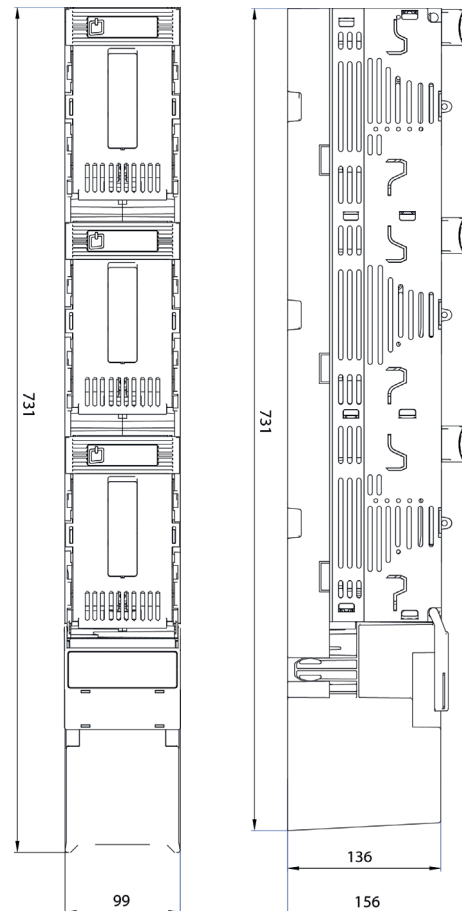
Direktanschlußklemme / clamp	empf. für Alu/ recom. for Alu	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re
RK 250		35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re
RK 400		35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re



Doppel-Direktanschlußklemme Twin-clamp	empf. für Alu/ recom. for Alu	2 x (35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re)
DRK-250		2 x (35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re)
DRK-400		2 x (35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re)

Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK und DRK als sep. Set erhältlich.
Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK and DRK sep. set available.

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



JUNG
POLYKONTAKT



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 1-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSE 1 250/400

Größe 1 2
Size 250A 400A

Ausführung / Details:

Schraubbefestigung auf Sammelschienen zur vertikalen Montage.
Anschlußmöglichkeit Abgang oben oder unten, durch Drehen der
Schaltdeckel. Vollschutz nach BGV A3.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for
horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or
bottom by rotating the switching handle. Fully protected against direct
contact with live parts according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

breit/wide	lang/long	Einbautiefe/mounting depth
mm	mm	mm
100	723,6	155,9
Gesamthöhe geschlossen /different mounting depth		mm
geschlossener Zustand/closed condition		126
geöffneter Zustand/opened condition		235
Parkstellung min.mit Sicherung/ park position min.with fuse		156/210

Varianten / variations:

Messpunkt für Spannungsmessung/ measurement point for tension
Aufnahme für Huckepacksicherung/ Connection for earthing devices and
piggyback fuses
Plombier- und abschließbar/ sealable- and lockable

Montagezubehör / Mounting accessories:

Seitl. Blendleiste 20mm breit/ side frame BL 20 wide Seite IV/37
Wandleranschlußschienen/ bars for current transformers Seite IV/38-39
Transparente Einleger für Schaltdeckel-/ Transparent inlay for shift
cover

Sonderausführung / special types

Kopfseiteiger Aufbau der Sicherungsüberwachung (elektromechanisch
oder elektronisch/ mounting of fuse supervising equipment on top
Stromwandler-Unterteile (Höhe +25mm/ Current transformer sub-frames
(height+25mm)

1-polig schaltbare Leiste nach BGV A3

Parkstellung /

1-pole fuse load switch according to BGV A3 parking position

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LLSE 1 250/400

LLSE 1 250/400:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
68 141	LLSE 1 250	3,12	M 10 x 25
69 141	LLSE 1 400	3,12	M 10 x 25
68 145	LLSE 1 250V	3,26	V-Direktanschlußklemme/ V-Terminal
69 145	LLSE 1 400V	3,26	V-Direktanschlußklemme/ V-Terminal

Leistenausführung mit Direktanschlußklemmen RK und DRK möglich. Die Typenbezeichnung der Leiste ist dann mit dem Zusatz RK oder DRK zu versehen/ Fuse load switch
can be provided with terminal RK. When ordering please add screw connection application with the supplement RK.

Zubehör / Accessories:

00 095	BLN	einseitige Blendleiste (585 x 25mm)/ side frame, for covering on both sides please order 2 pieces
00 612	SIUEL-B1/3	Sicherungsüberwachung, elektromechanisch/use supervising equipment, electromechanical---- side frame, for covering on both sides please order 2 pieces
00 617	SIUEL-E E1/2	Sicherungsüberwachung, elektronisch/ fuse supervising equipment, electronic



LLSB (F) 1 00/185

HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

160 A, Größe / Size 00



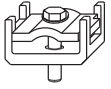

Busbar mounting, 3-pole, 1-pole-switchable
acc. to BGV A3

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLSB (F) 1 00/185 160

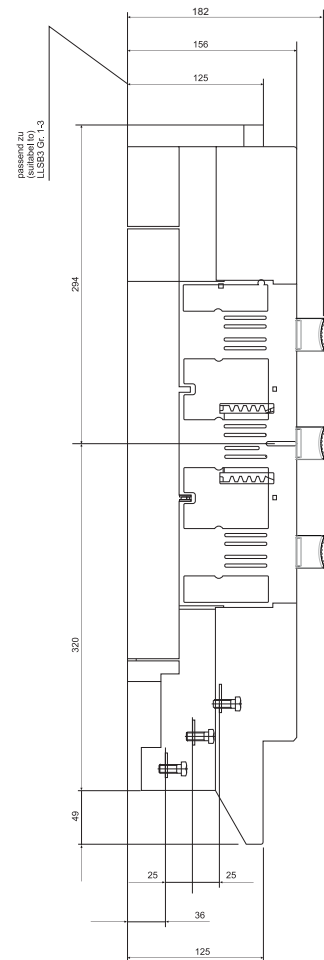
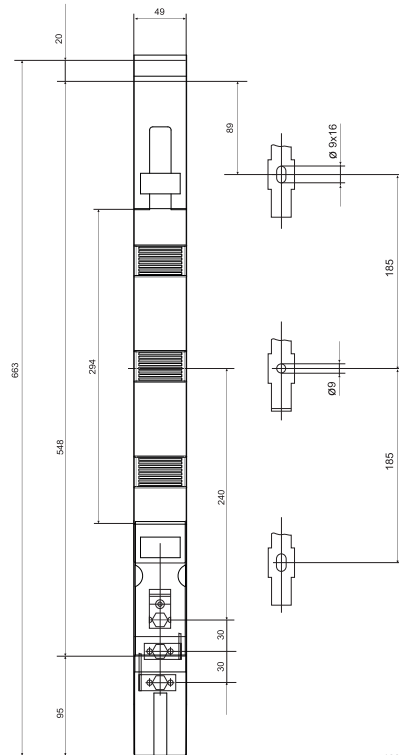
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	500
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	630
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	6000
..kurzschlußbeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:		uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W		20
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category		500V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree		3

Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 70	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–

Anschlußtechnik : Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections : screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 1-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB (F) 1 00/185

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitlicher Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vollschutz nach BGV A3.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

	breit/wide lang/long		Einbautiefe/mounting depth	
	mm	mm	mm	mm
LLS B 3 00/185	50	548	125	
LLSB F 3 00/185	50	548	96	(F = flat mounting depth)
Bauhöhe / mounting depth			mm	mm
geschlossener Zustand/closed condition			182	153

Varianten / variations: (Kapitel VII / Chapter VII)

kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment on top

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

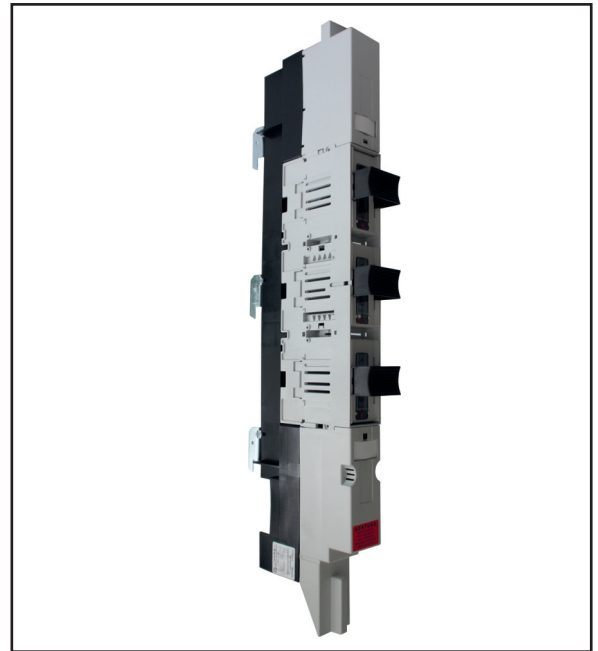
Krallenbefestigung KR 00N zur bohrlosen Schnellmontage Seite IV/34
claw-clamp KR 00N quick mounting without drilling Page IV/34
seitl. Blendleiste / side frame cover

Sonderausführung / special types

Meßpunkte zur Spannungsprüfung /
measurement point for tension

1-polig schaltbare Leiste nach BGV A3 Kombination mit LLSB 1 250/400/630/910
1-pole fuse load switch according to BGV A3 combination to LLSB 1 250/400/630/910

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittensabstand (00/185) /
center to center mounting distance.....50 mm



LLSB 1 00 /185

LLSB 3 00/185:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
67 121	LLSB 1 00/185	1,86	M 8 x 20
67 122	LLSB 1 00/185 BK	1,85	Brückenklemme / bridge clamp
67 123	LLSB 1 00/185 K	1,96	2-fach Klemme / twin clamp
67 124	LLSB 1 00/185 PR	1,90	Kontaktprisma / contact prism

LLSB F 3 00/185: F = flache Ausführung / flat mounting depth

67 111	LLSB F 1 00/185	1,75	M 8 x 20
67 112	LLSB F 1 00/185 BK	1,74	Brückenklemme / bridge clamp
67 113	LLSB F 1 00/185 K	1,85	2-fach Klemme / twin clamp
67 114	LLSB F 1 00/185 PR	1,79	Kontaktprisma / contact prism

Zubehör / Accessories:

00 051	KR 00N	Krallenklammern Anschluß auf Sammelschiene ohne Bohrung (1 Set = 3 Stück) claw clamp connection onto bars without drilling (1 set = 3 pieces)	Seite / Page IV/34
00 092	BLN185	einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite / Page IV/37
00 093	BLN32-185/3	in Kombination mit LLSB3-250/400/630 / in combination with LLSB3-250/400/630 einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite / Page IV/37
01 130	LABU 2/160	2-fach Adapter / twin adapter	Seite / Page IV/36
00 613	SIUEL-B00/185	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5



LLSB 1 00/100

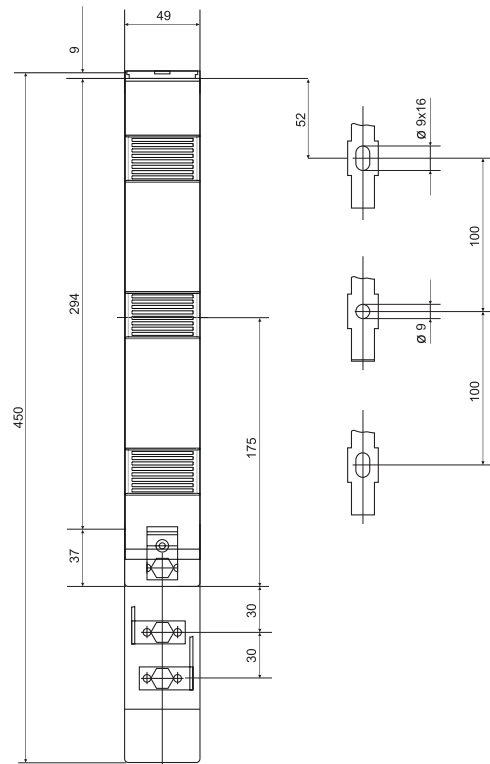
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

160 A Größe / Size 00





Busbar mounting, 3-pole, 1-pole-switchable
acc. to BGV A3

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLSB 1 00/100		160	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 500
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 630
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 6000
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	15
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	500V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 70	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–

Anschlußtechnik : Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections : screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 1-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB 1 00/100

160 A Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitlicher Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vollschutz nach BGV A3.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

breit/wide	lang/long	Einbautiefe/mounting depth	
mm	mm	mm	
50	294	107	
Bauhöhe / mounting depth			mm
geschlossener Zustand/closed condition			134

Varianten / Variations: (Kapitel VII / Chapter VII)

kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung

mounting of fuse supervising equipment on top

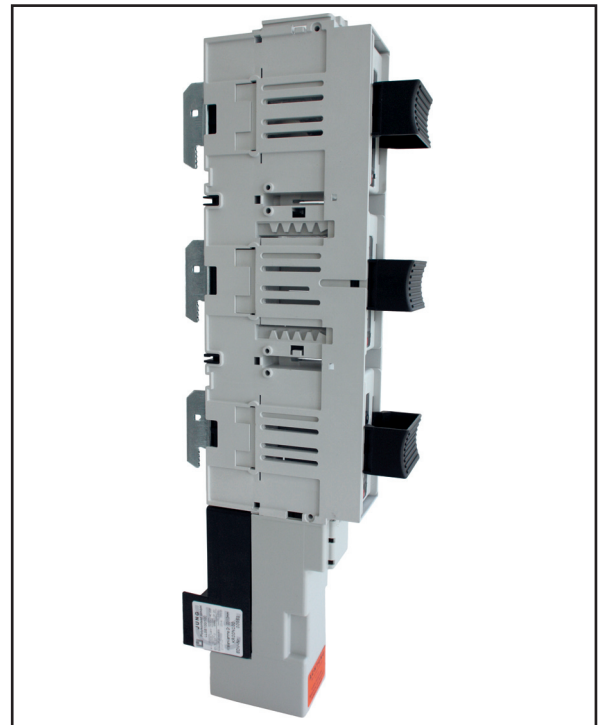
Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

Krallenbefestigung KR 00N zur bohrlosen Schnellmontage	Seite IV/34
seitl. Blendrahmen	Seite IV/37
Adapter von 100 mm auf 60 mm Schienensystem	Seite IV/34
Sonderausführung	
Meßpunkte zur Spannungsprüfung	
claw-clamp KR 00N quick mounting without drilling	Page IV/34
side frame cover	Page IV/37
adapter from 100 mm to 60 mm busbar system	Page IV/34
special types measurement point for tension	

1-polig schaltbare Leiste nach BGV A3

1-pole fuse load switch according to BGV A3

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....100 mm
Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....50 mm



LLSB 1 00 /100

LLSB 3 00/100:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
66 121	LLSB 1 00/100	1,05	M 8 x 20
66 122	LLSB 1 00/100 BK	1,05	Brückenklemme / bridge clamp
66 123	LLSB 1 00/100 K	1,05	2-fach Klemme / twin clamp
66 124	LLSB 1 00/100 PR	1,00	Kontaktprisma / contact prism

Zubehör / Accessories:

00 051	KR 00N	Krallenklammern Anschluß auf Sammelschiene ohne Bohrung (1 Set = 3 Stück)	Seite IV/34
		claw clamp connection onto bars without drilling (1 set = 3 pieces)	Page IV/34
00 090	BLN 00	einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen	Seite IV/37
		side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Page IV/37
00 614	SIUEL-B00	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
01 133	LA 60/00	Adapter von 100 auf 60 mm Schienensystem, Schienensystem 60mm Schienenbreite 30mm, Schienendicke 10mm / adapter from 100 to 60 mm bar system, bar system 60 mm, bar width 30 mm, bar thickness 10mm	Seite IV/34
01 134	LA5-60/00	Adapter von 100 auf 60 mm Schienensystem, Schienensystem 60mm Schienenbreite 30mm, Schienendicke 5mm / adapter from 100 to 60 mm bar system, bar system 60 mm, bar width 30 mm, bar thickness 5mm	Seite IV/34
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5

DTL 910

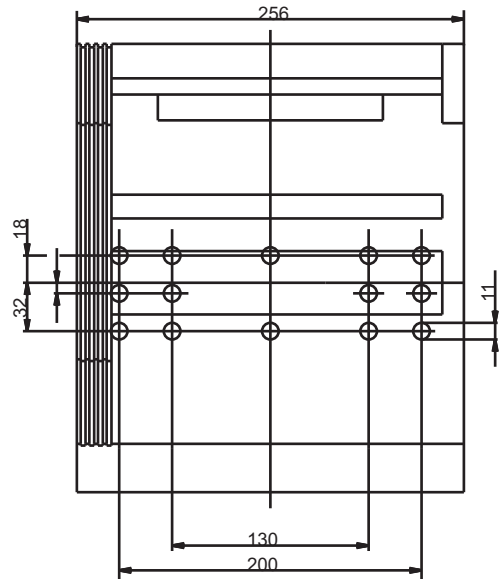
910 A/630 KVA Größe / Size 3

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES


nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		910	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 910
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 400
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	KV 8
..kurzschlußbeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 105
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 105
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted

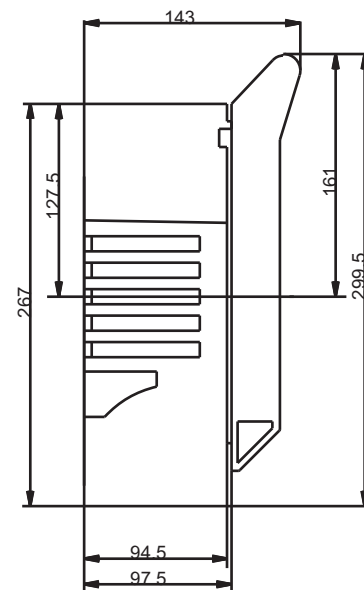
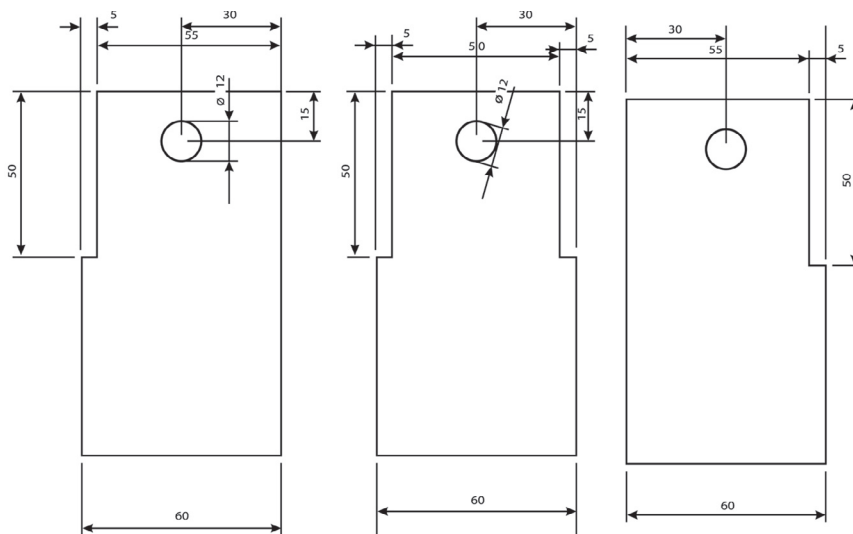
Gebrauchskategorie	Utilization category	400V AC 21 B
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max. B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR630	Kabelschuh/ cable lug 2 x (120 – 300)	Flatschiene/ flat bar 60 x 10

Beispiel für CU-Anschluß 60 x 10 mm



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar.

Fixing on mounting plates, two-part inner cover, sealable and lockable.

Abmessungen / Dimensions:

256 mm breit (mit Blendrahmen R 3 = 290 mm breit)
 267 mm hoch (mit Blendrahmen R 3 = 320 mm hoch)
 143 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

256 mm wide (with trim frame R 3 = 290 mm wide)
 267 mm high (with trim frame R 3 = 320 mm high)
 143 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request):

(Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern
 Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Auxiliary switch
 Mounting of fuse supervising equipment

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte.

Mounting on plate.

Einbautiefe / Mounting depth:.....97,5 mm



DTL 910

DTL 910

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
25 911	DTL 910	4,30	beidseitig M 12 x 30 /screw on both sides

Zubehör / Accessories:

05 010	R 3	Blendrahmen (290 mm breit x 320 mm hoch) / Trim frame (290 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /83
00 623	HIWT-2/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 604	SIUET-2/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13

ELECTRONIC FUSE SUPERVISING

Erklärung:

Die Schaltgeräte können auf Wunsch mit einer Sicherungsüberwachung ausgerüstet werden. Alternativ zu der bisherigen elektromechanischen Sicherungsüberwachung, gibt es nun auch eine elektronische Ausführung. Welche durch Ihren Aufbau, das geringe Gewicht und den niedrigen Schwerpunkt, bestens für vibrationsbehaftete Anwendungen, (wie z.B. Windenergie und Maschinenhallen) geeignet ist.

Die elektronische Sicherungsüberwachung hat die Aufgabe drei Phasen ohne Neutralleiter zu überwachen. Bei Erkennen eines Fehlers, wird dieser über ein Relais, galvanisch getrennt, nach außen geführt um dort weiter verarbeitet werden zu können. Ein Fehler wird immer dann erkannt, wenn entweder eine oder mehrere Phasen oder/und eine oder mehrere Sicherungen ausfallen.

Die Einspeisung kann sowohl von oben, als auch von unten erfolgen.

Der Zustand der Überwachung wird mit zwei LEDs und einem Relais abgebildet. Eine LED als Betriebsanzeige, eine LED als Fehleranzeige und ein Relais (mit Wechselkontakt), als Ausgabe des Überwachungszustandes.

Der Relaisausgang ist auf einen verschraubbaren Steckkontakt herausgeführt.

Das Relais ist im "GUT"-Fall angezogen! Ausfall von Sicherungen, Ausfall von Phasen, Störung der Steuerung oder Leitungsbrüche führen daher immer zu einem Abfall des Relais und lösen somit zuverlässig eine Fehlermeldung aus. Mit der Prüftaste kann im laufenden Betrieb ein Fehler simuliert werden, um die Funktion der Störmeldekette zu prüfen.

Explanation:

The switchgear can optionally be fitted with a safety monitoring.

As an alternative to the existing electromechanical fuse supervising, there is also an electronic version now.

Due to the construction, low weight and low center of gravity, it is ideal for vibration-prone applications (such as wind power and engine halls).

The electronic fuse supervising has the task of monitoring three phases without a neutral conductor. In case of any detected error, it will lead to the outside, electrically isolated. There, it will be further processed. A failure is always detected if either one or more phases fail and / or one or more fuses fail.

The feed can take place from above as well from below.

The state of monitoring is displayed with two LEDs and a relay. An LED as operating display, a LED to indicate an error and a relay (with hangeover contact), for the output of the surveillance condition.

The relay output is brought out to a fixable Plug.

The relay is energized in "GOOD" case! Failure of backups, loss of phases, control fail or line breaks always lead to a drop off the relay and thus reliably resolve an error message.

It is possible to simulate an error during operation by using a test button to check the function of the fault signal chain.

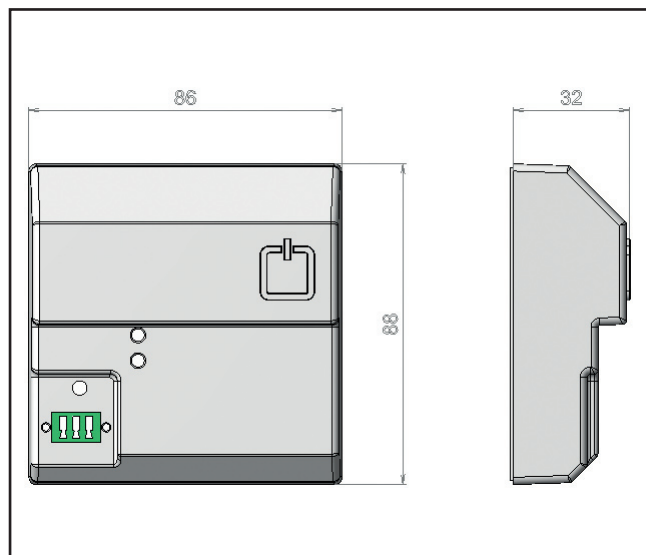
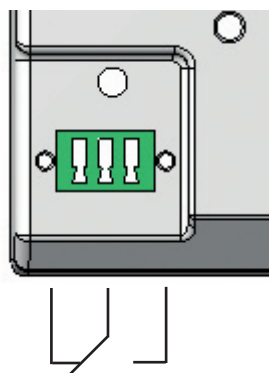


ELEKTRONISCHE SICHERUNGSÜBERWACHUNG

Technische Daten / technical dates:

Betriebsspannung/rated voltage: 400VAC (+-10%)...690VAC (+-10%)
 Frecquenz/frequency: 50 - 60 Hz
 Einspeisung/supply: von "oben" oder von "unten"
 Ausgang (Relais) output: 1x Wechselkontakt
 250VAC/30VDC, 3A/5A, min.
 Kontaktstrom 1mA
 Relais ist nur im Gut-Fall angezogen.
 Gewicht/ weight: 0,1 kg

Anschlußbild der Meldekontakte: Schaltstellung bei Normalbetrieb
Connection-diagram: signal contacts in normal Operation



Ausführung für NH-Sicherungs-Lasttrennschalter / Execution for HRC-fuse-load switches:

Best.Nr. Order No.	Typ Type	Wechsler NO-NC	Gewicht,Kg weight,Kg	Für Greäte: for switches:
00 602-2	SIUET-E00	1	0,1	DTBL160..
00 603-1	SIUET-E1	1	0,1	DTL250..
00 604-1	SIUET-E2/3	1	0,1	DTL400,(630,910)..
00 605-1	SIUET-E4a	1	0,1	MSBL1250..

Ausführung für NH-Sicherungslasttrennleisten / Execution for HRC-fuse-load switches vertical design:

Best.Nr. Order No.	Typ Type	Wechsler NO-NC	Gewicht,Kg weight,Kg	Für Greäte: for switches:
00 611-1	SIUEL-E S1/2	1	0,1	LLSS-250(400)
00 612-1	SIUEL-E B1/3	1	0,1	LLSB-250(400,630,910)
00 613-1	SIUEL-E B00/185	1	0,1	LLSB-00/185
00 614-1	SIUEL-E B00/100	1	0,1	LLSB-00/100
00 615-1	SIUEL-E KM	1	0,1	LLSKM3D-00(250,400,630)
00 617-1	SIUEL-E E1/2	1	0,1	LLSE 250/400



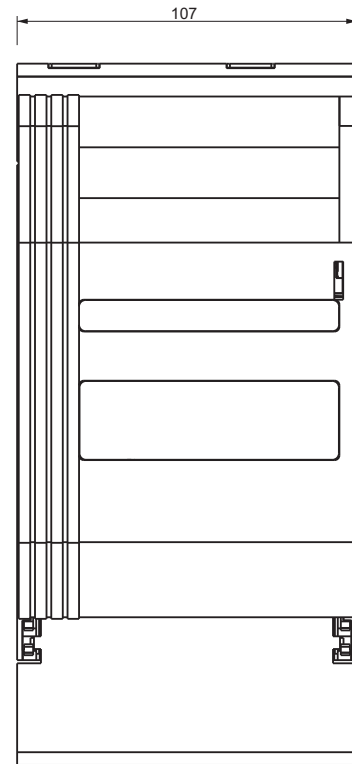
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH

DTBL 160 UST T70



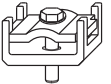

160A Größe/Size 00

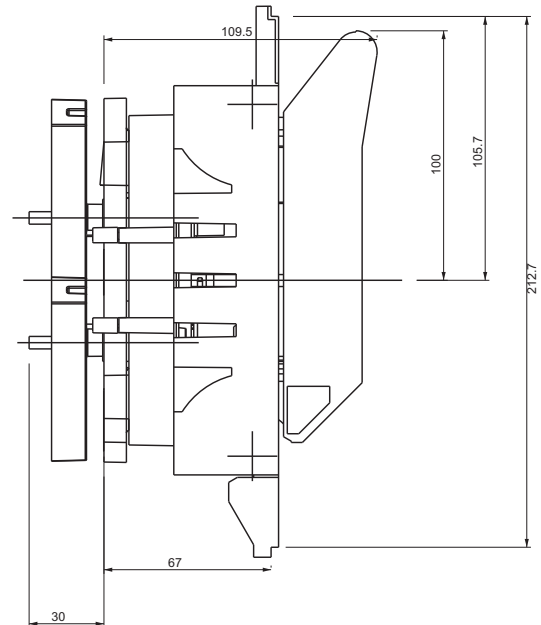
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620
 according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTBL 160		UST T70	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	11
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–



Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR, durch sep. Set austauschbar
 Terminal connectors: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR, interchangeable sep. set available



Ausführung / Details:

Abgang oben oder unten, vor Ort wählbar, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluss variabel

Top line connection or bottom line selectable. Two- part inner cover, sealable and lockable, terminal Connections variable

Abmessungen / Dimensions:

Breite / wide mm	lang / long mm	Einbautiefe / mounting depth mm
107	215	67

geschlossener Zustand / closed condition	109.5 mm
geöffneter Zustand / opened condition	224.0 mm

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen
Schnellbefestigungen für Profilschienen

Multiple covers – Trim frame – hand guard
Fixing for supporting rails.

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....	60mm
Schienenbreite/bar width.....	15 bis 30 mm
Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....	40mm
Schienenbreite/bar width.....	12 mm
Schienenenddicke/ bar thickness.....	5 bis 10mm



DTBL 160UST T70

DTBL 160 UST T70

Best.-Nr./ Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
11131	DTBL160 UST T70	0,86	M 8x16 screw
11132	DTBL160 UST T70 BK	0,86	Brückenklemme BK / bridge clamp BK
11133	DTBL160 UST T70 K	0,86	Klemme K / clamp K
11134	DTBL160 UST T70 PR	0,86	Prismenklemme PR / contact prism PR

Zubehör / Accessories:

div. Set's Klemmanschlüsse /
terminal connections interchangeable sets

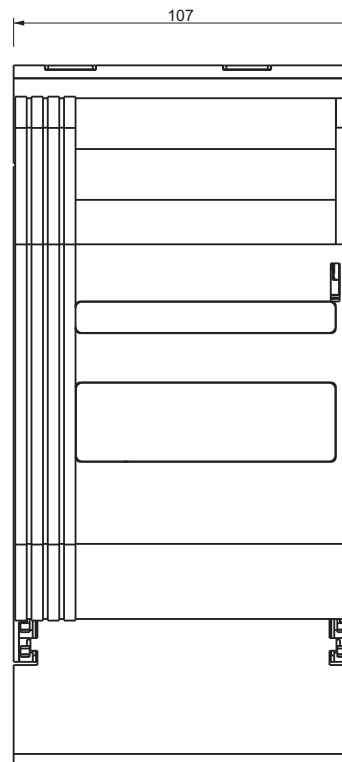
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH

DTL 160 UST T70



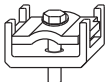

160A Größe/Size 00

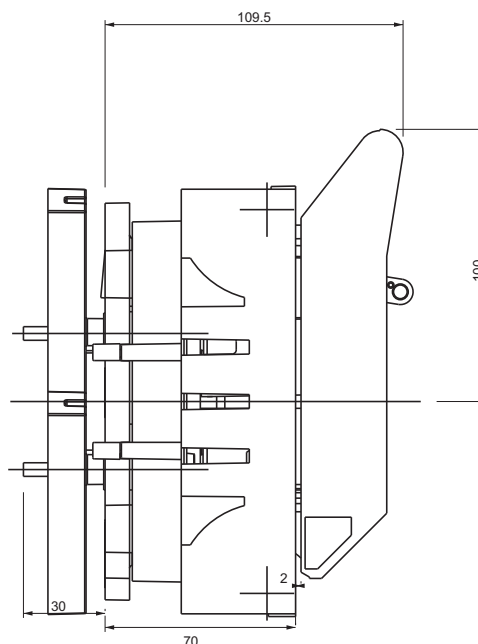
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL 160		UST T70	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	11
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–



Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR, durch sep. Set austauschbar
Terminal connectors: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR, interchangeable sep. set available



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 160 UST T70

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Abgang oben oder unten, vor Ort wählbar, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluss variabel

Top line connection or bottom line selectable. Two- part inner cover, sealable and lockable, terminal Connections variable

Abmessungen / Dimensions:

Breite / wide mm	lang / long mm	Einbautiefe / mounting depth mm
107	178	70

geschlossener Zustand / closed condition	109.5 mm
geöffneter Zustand / opened condition	224.0 mm

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen
Schnellbefestigungen für Profilschienen

Multiple covers – Trim frame – hand guard
Fixing for supporting rails.

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....	60mm
Schienenbreite/bar width.....	15 bis 30 mm
Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....	40mm
Schienenbreite/bar width.....	12 mm
Schienenenddicke/ bar thickness.....	5 bis 10mm



DTL 160UST T70

DTL 160 UST T70

Best.-Nr./ Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
21131	DTL160 UST T70	0,86	M 8x16 screw
21132	DTL160 UST T70 BK	0,86	Brückenklemme BK / bridge clamp BK
21133	DTL160 UST T70 K	0,86	Klemme K / clamp K
21134	DTL160 UST T70 PR	0,86	Prismenklemme PR / contact prism PR

Zubehör / Accessories:

01017	R00 UST	Blendrahmen / cover strip
01009	HS 00	DTL 160 UST T70... mit zusätzlichem Handschutz nach VBG 4 (für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen) DTL 160 UST T70... with additional hand guard in acc. to VBG 4 One for top and one for bottom, please order 2 pieces

div. Set's Klemmanchlüsse / terminal connections interchangeable sets



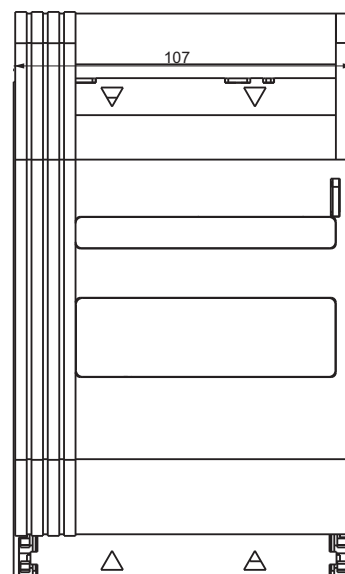
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH

DTL 160 UST T60



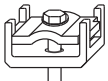

160A Größe/Size 00

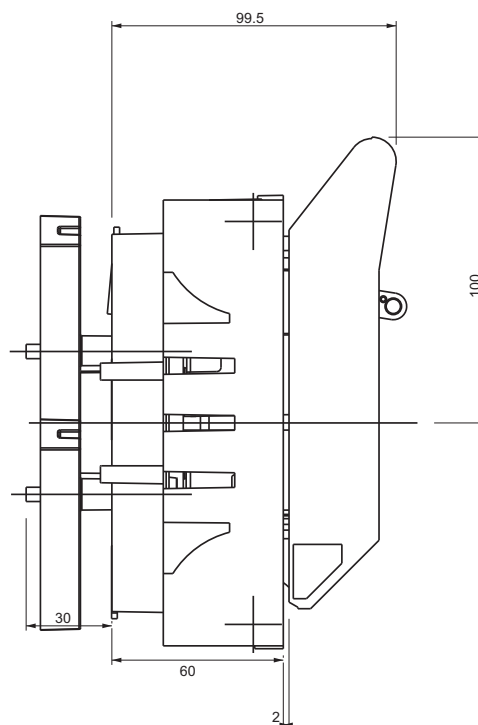
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620
 according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL 160		UST T60	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	11
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–



Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR, durch sep. Set austauschbar
 Terminal connectors: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR, interchangeable sep. set available



Ausführung / Details:

Abgang oben oder unten, vor Ort wählbar, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluss variabel

Top line connection or bottom line selectable. Two- part inner cover, sealable and lockable, terminal Connections variable

Abmessungen / Dimensions:

Breite / wide mm	lang / long mm	Einbautiefe / mounting depth mm
107	178	60

geschlossener Zustand / closed condition	99.5 mm
geöffneter Zustand / opened condition	224.0 mm

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

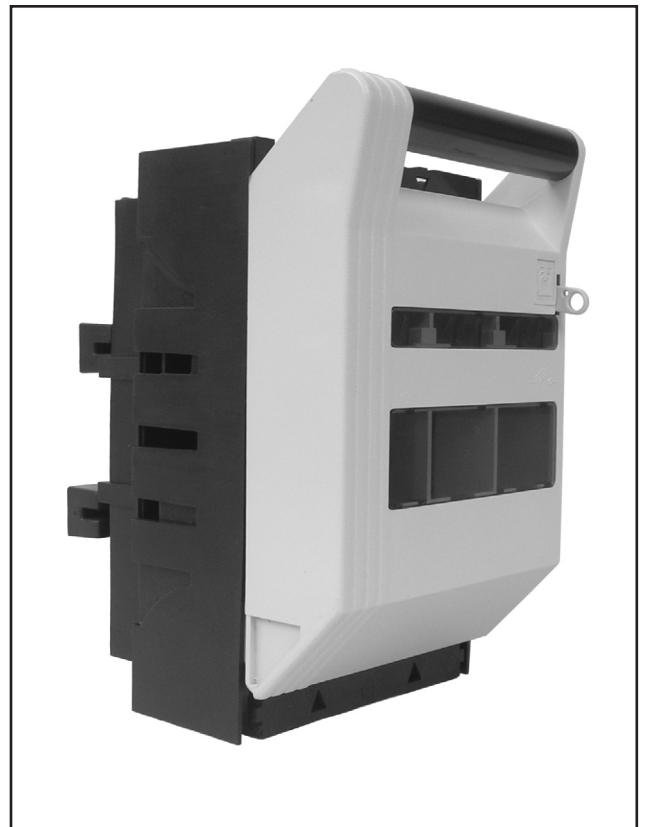
Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen
Schnellbefestigungen für Profilschienen

Multiple covers – Trim frame – hand guard
Fixing for supporting rails.

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....	60mm
Schienenbreite/bar width.....	15 bis 30 mm
Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....	40mm
Schienenbreite/bar width.....	12 mm
Schienenenddicke/ bar thickness.....	5 bis 10mm



DTL 160UST T60

DTL 160 UST T60

Best.-Nr./ Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
21121	DTL160 UST T60	0,80	M 8x16 screw
21122	DTL160 UST T60 BK	0,80	Brückenklemme BK / bridge clamp BK
21123	DTL160 UST T60 K	0,80	Klemme K / clamp K
21124	DTL160 UST T60 PR	0,80	Prismenklemme PR / contact prism PR

Zubehör / Accessories:

01017	R00 UST	Blendrahmen / cover strip
01009	HS 00	DTL 160 UST T60... mit zusätzlichem Handschutz nach VBG 4 (für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen) DTL 160 UST T60... with additional hand guard in acc. to VBG 4 One for top and one for bottom, please order 2 pieces

div. Set's Klemmanchlüsse / terminal connections interchangeable sets

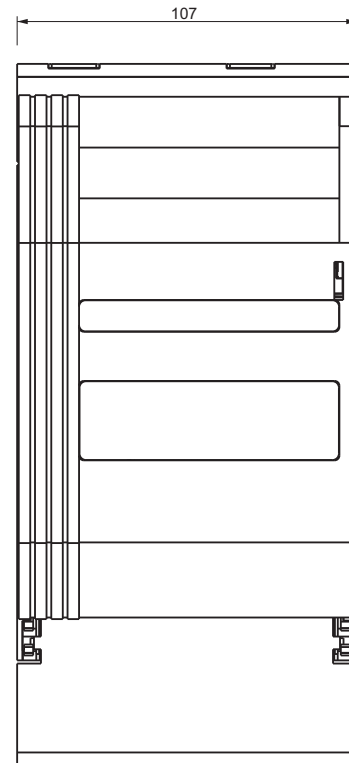
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH

DTBL 160 UST T60



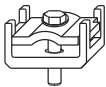

160A Größe/Size 00

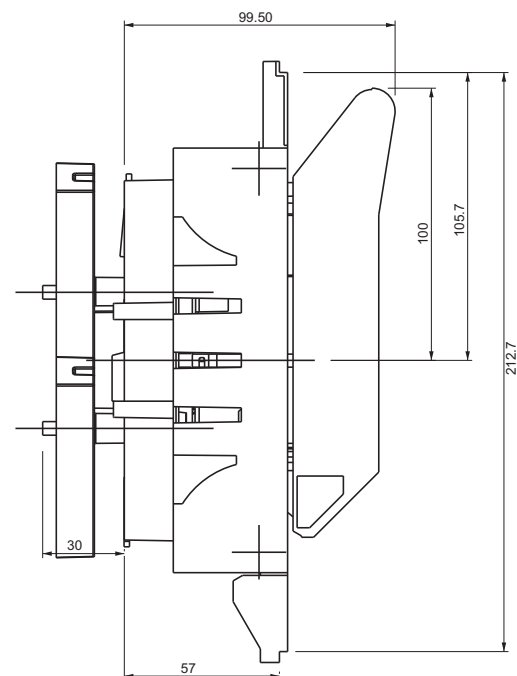
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTBL 160		UST T60	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußleistung	I_{cm}	..short-circuit making capacity with fuses	kA 50
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit current with fuses	kA 50
..mit Sicherungen		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 11
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–



Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR, durch sep. Set austauschbar
Terminal connectors: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR, interchangeable sep. set available



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTBL 160 UST T60

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Abgang oben oder unten, vor Ort wählbar, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluss variabel

Top line connection or bottom line selectable. Two- part inner cover, sealable and lockable, terminal Connections variable

Abmessungen / Dimensions:

Breite / wide mm	lang / long mm	Einbautiefe / mounting depth mm
107	215	57

geschlossener Zustand / closed condition	99.5 mm
geöffneter Zustand / opened condition	224.0 mm

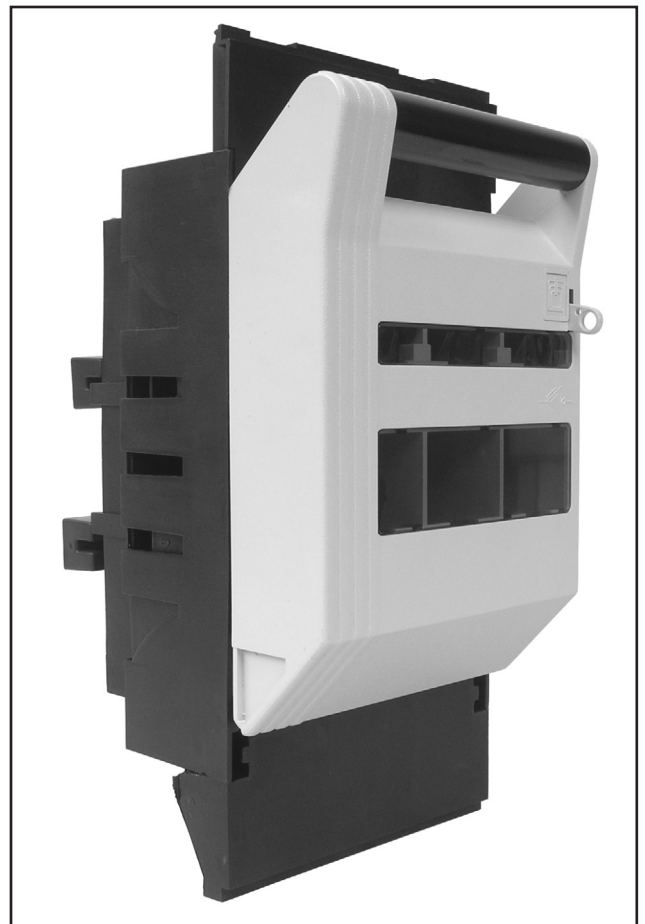
Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....	60mm
Schienenbreite/bar width.....	15 bis 30 mm
Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....	40mm
Schienenbreite/bar width.....	12 mm
Schienenenddicke/ bar thickness.....	5 bis 10mm



DTBL 160UST T60

DTL 160 UST T60

Best.-Nr./ Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
11121	DTBL160 UST T60	0,81	M 8x16 screw
11122	DTBL160 UST T60 BK	0,81	Brückenklemme BK / bridge clamp BK
11123	DTBL160 UST T60 K	0,81	Klemme K / clamp K
11124	DTBL160 UST T60 PR	0,81	Prismenklemme PR / contact prism PR

Zubehör / Accessories:

div. Set's Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets



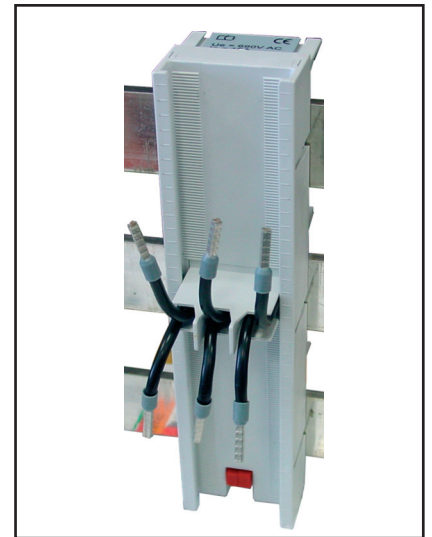
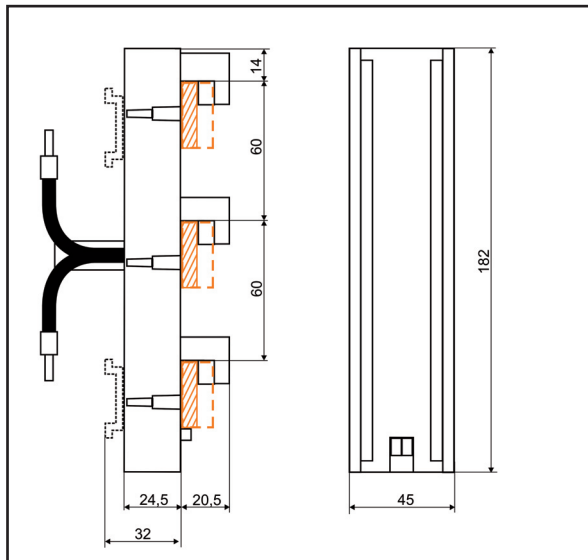
Geräteadapter mit Mitteneinspeisung

60mm SS-System

Sammelschienenbreite 15, 20,25 und 30mm, -dicke 5mm oder 10mm

Geräte – Adapter mit Anschlüssen

Bezeichnung	Artikelnummer	Bemessungsbetriebsstrom	Anschlussquerschnitt	Bruttopreis/€
GADME 25	01146	25 A	4mm ² (AWG 12)	26,24
GADME 35	01147	35 A	6mm ² (AWG 10)	28,91



Passende Tragschienen bitte separat bestellen

Zubehör für Geräte-Adapter:

Geräte – Adapter – Tragschiene, stufenlos verstellbar

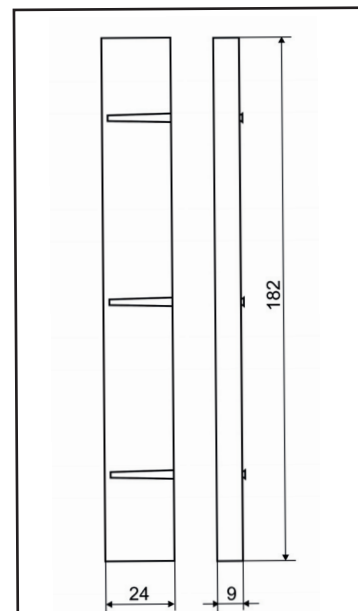
Bezeichnung	Artikelnummer	Breite (mm)
GATS 45	01157	45
GATS 54	01158	54
GATS 63	01159	63
GATS 72	01160	72
GATS 81	01161	81



Geräte – Adapter – Seitenteil, 9mm

Zur Verbreiterung der Adapter in 9mm Schritten

Bezeichnung	Artikelnummer
GAST	01156



Halogen-, phosphat- und silikon-, FCKW- frei, recyclebar

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Prospekt :
Sammelschienensystem 60mm



UNIVERSAL-GERÄTEADAPTER

UGA 1250/185

1250A

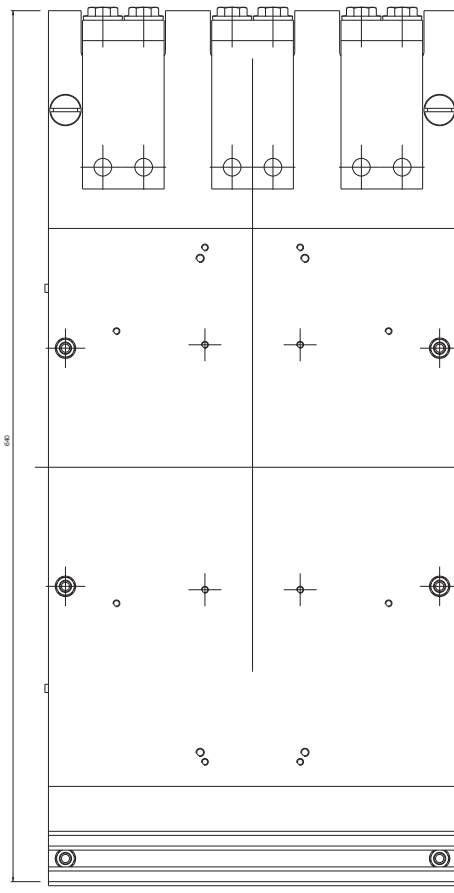
nach / according to:

IEC 60439-1:2004; DIN EN 60439-1(VDE 0660 Teil 500):2000-08

UGA 1250/185

Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	1250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußstrom	1 Sek	..conditional short-circuit current	1 sec	50
		peak value	kA	110
..betriebsart:	Dauerbetrieb	..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung des Adapters bei Nennstrom			W	98
Rated power loss of the adapter with operational current				

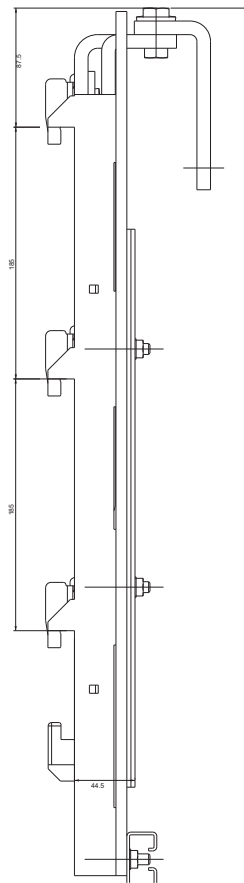
Verschmutzungsgrad **Pollution degree** **3**



Erweiterungssets für Leistungsschalter der Fabrikate:

Expansionset for MCCB Typ:

	Schaltertyp
Fa. Möller	NZM4 / N4,800A-1000A-1250A
Fa. Siemens	Sentron VL 1250
Fa. Schneider	NS 1250/NS 1000/NS 800/NSB 630
Fa. ABB	Sace/ Isomax S7
Fa. Jung Polykontakt	MSBL 1250



JUNG
POLYKONTAKT



UNIVERSAL-GERÄTEADAPTER

UGA 1250/185

1250A

Ausführung / Details:

Abgang oben oder unten, vor Ort wählbar,

Top line connection or bottom line selectable

Abmessungen / Dimensions:

Breite / wide	lang / long
mm	mm
300	645,5

Varianten / Variations

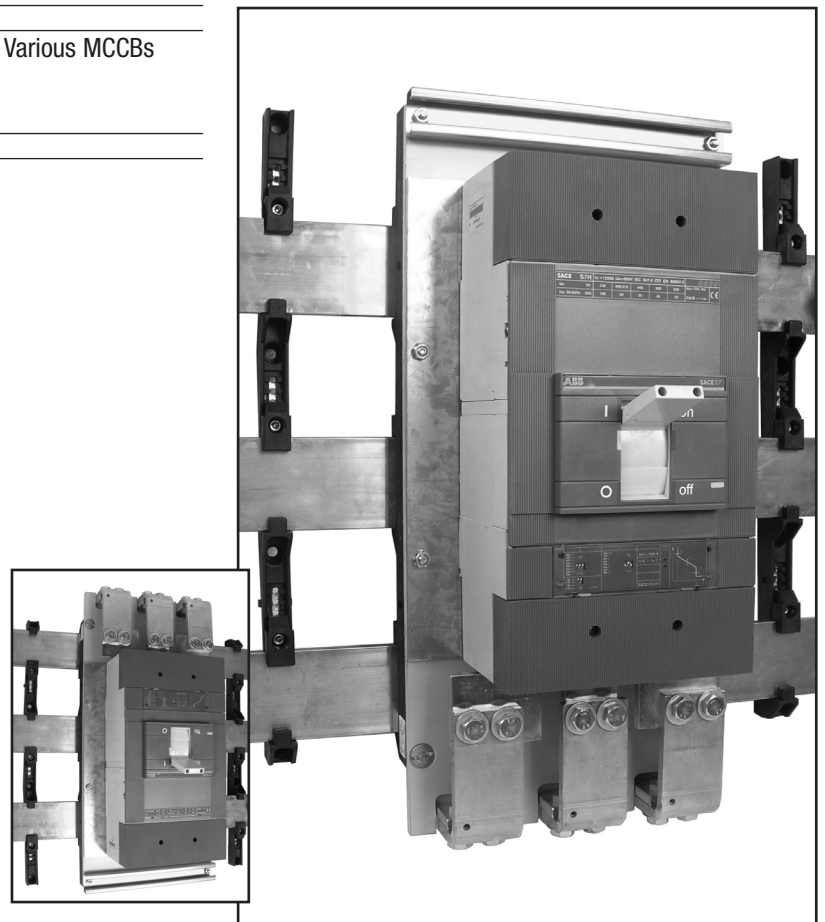
Verschiedene Leistungsschalter montierbar / Various MCCBs

Montagezubehör/Mounting accessories:

Erweiterungsset für Leistungsschalter /
Expansionset for MCCB

**Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme
max.80x10 185 SS- Abstand/
For direct mounting to horizontal busbars
max.80x10 185 SS- distance**

Schienenbreite/bar width.....max.80 mm
Schienendicke/ bar thickness.....10mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....185mm



UGA 1250/185

UGA 1250/185

Best.-Nr./ Order No.	Typ / Type	Bezeichnung / Designation
89700	UGA 1250/185	
89701	EWS-UGA/Möller	Erweiterungsset zum / Expansionset for UGA 1250/185
89702	EWS-UGA/Siemens	Erweiterungsset zum / Expansionset for UGA 1250/185
89703	EWS-UGA/Schneider	Erweiterungsset zum / Expansionset for UGA 1250/185
89704	EWS-UGA/ABB	Erweiterungsset zum / Expansionset for UGA 1250/185
89705	EWS-UGA/Jung	Erweiterungsset zum / Expansionset for UGA 1250/185

Zubehör / Accessories:

Aufsteckwandler z.B. 800 bis 1250/5A



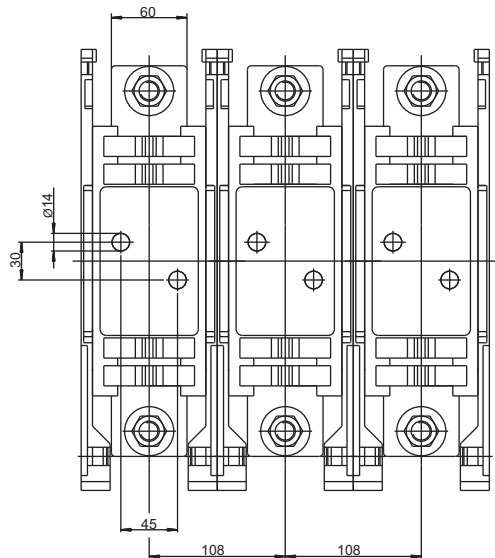
MSBL 1600

1600 A, Größe / Size 4a


HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

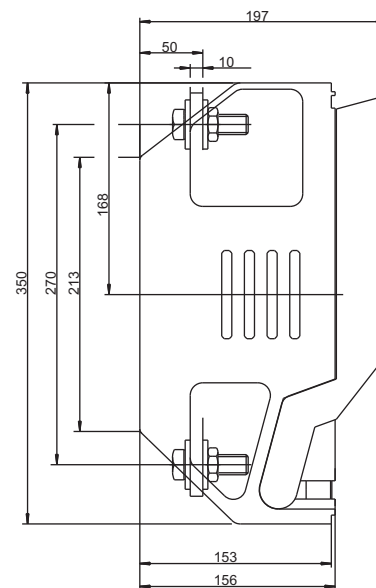
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

MSBL 1/3		1600	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 1600
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 400
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 65/190
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	400V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B(w) x H(h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection M 16 x 60	Kabelschuh/ cable lug 2 x 400	Flachschiene/ flat bar 2 x 80 x 10



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

MSBL 1600
1600 A, Größe / Size 4a

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte
Innenabdeckung

Rear fixing on mounting plates, two-part inner cover

Abmessungen / Dimensions:

108 mm breit in 1-poliger Ausführung
324 mm breit in 3-poliger Ausführung
(mit Blendleiste R 4/1 = 374 mm breit)
350 mm hoch
197 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

108 mm wide for 1-pole execution
324 mm wide for 1-pole execution
(with trim frame R4/1 = 374 mm wide)
350 mm high
197 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III /Chapter III)

Blendleiste

Cover strip

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte,

Mounting on plate,

Einbautiefe / Mounting depth:.....156 mm



MSBL 1600/3 /M16

MSBL 1250

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
36 301 MSBL 1600/1 /M16	1-polig, 1-polig schaltbar 1-pole, 1-pole switcheable	4,20	beidseitig M 16x60 M16x50 screw on both sides
36 310 MSBL 1600/3-1 /M16	3-polig, 1-polig schaltbar 3-pole, 1-pole switcheable	12,60	beidseitig M 16x60 M16x50 screw on both sides
36 311 MSBL 1600/3 /M16	3-polig, 3-polig schaltbar 3-pole, 3-pole switcheable	13,00	beidseitig M 16x60 M16x50 screw on both sides

Zubehör / Accessories:

07 060	R 4/1	Blendleiste (25 mm breit x 350 mm hoch) / cover strip (25 mm wide x 350 mm high)	
00 624	HIWT-4a	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 605	SIUET-4a	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13



MSBL 1600

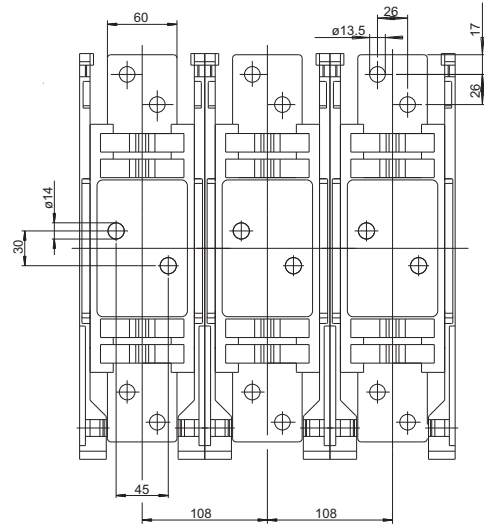
1600 A, Größe / Size 4a

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES


nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

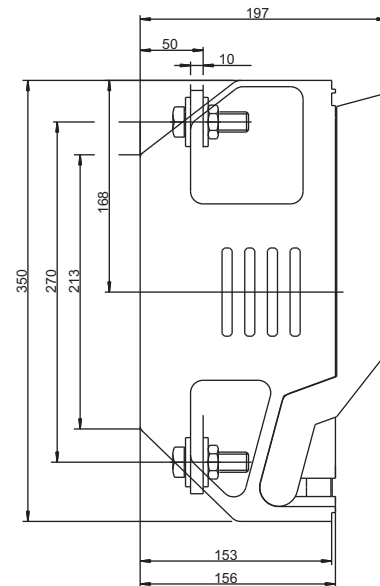
MSBL 1/3 1600

Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	1600
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	400
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußs Schalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W	65/190
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category		400V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree		3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B(w) x H(h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection 2 x M 12 x 60		Flachschiene/ flat bar 2 x 80 x 10



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

MSBL 1600
1600 A, Größe / Size 4a

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte
Innenabdeckung

Rear fixing on mounting plates, two-part inner cover

Abmessungen / Dimensions:

108 mm breit in 1-poliger Ausführung
324 mm breit in 3-poliger Ausführung
(mit Blendleiste R 4/1 = 374 mm breit)
350 mm hoch
197 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

108 mm wide for 1-pole execution
324 mm wide for 1-pole execution
(with trim frame R4/1 = 374 mm wide)
350 mm high
197 mm mounting depth with switch cover

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III /Chapter III)

Blendleiste

Cover strip

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte,

Mounting on plate,

Einbautiefe / Mounting depth:.....156 mm



MSBL 1600/3 /2xM12

MSBL 1600

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
36 401 MSBL 1600/1 /2xM12	1-polig, 1-polig schaltbar 1-pole, 1-pole switchable	5	beidseitig M 12x60 diagonal M12x60 screw on both sides
36 410 MSBL 1600/3-1 /2xM12	3-polig, 1-polig schaltbar 3-pole, 1-pole switchable	13,50	beidseitig M 12x60 diagonal M12x60 screw on both sides
36 411 MSBL 1600/3 /2xM12	3-polig, 3-polig schaltbar 3-pole, 3-pole switchable	14,00	beidseitig M 12x60 diagonal M12x60 screw on both sides

Zubehör / Accessories:

07 060	R 4/1	Blendleiste (25 mm breit x 350 mm hoch) / cover strip (25 mm wide x 350 mm high)	
00 624	HIWT-4a	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 605	SIUET-4a	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13



LLSB (S) 1 910

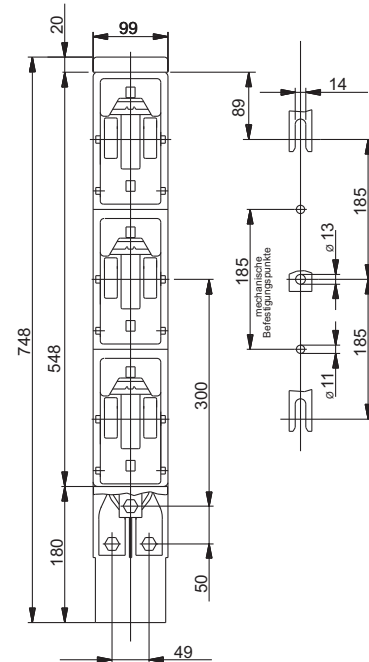
Größe 3
Size 910 A

HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN


Busbar mounting, 3-pole, 1-pole-switchable
acc. to BGV A3

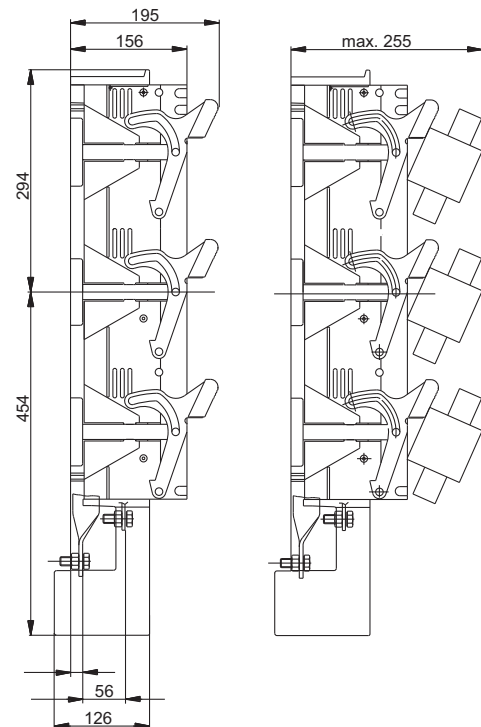
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLSB (S)1		910	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 910
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 400
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	75
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	400V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection	Kabelschuh/ cable lug	Flachschiene/ flat bar
	910 A	2 x 240	(40 x 10)



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 1-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB (S) 1 910

Größe 3
Size 910 A

Ausführung / Details:

Schraubbefestigung auf Sammelschienen mit seitlicher Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlussmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vollschutz nach BGV A3.
Screw fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

	breit/wide mm	lang/long mm	Einbautiefe/mounting depth mm
	100	548	111/125/151
geschlossener Zustand/closed condition			195 mm
geöffneter Zustand/opened condition			230 mm
Parkstellung min. mit Sicherung/ parking position min. with fuse)			255 mm

Varianten / variations:

(Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern (links oder rechts)
Auxiliary switch (left or right)
Plombier- und abschließbar / sealable- and lockable
kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment on top

Montagezubehör / Mounting accessories:

(Kapitel IV / Chapter IV)

seitl. Blendleiste 20 mm breit / side frame BL 20 mm wide (Seite / Page IV/33)
Wandleranschlußschienen / bars for current transformers (Seite / Page IV/34/35)

Sonderausführung / special types

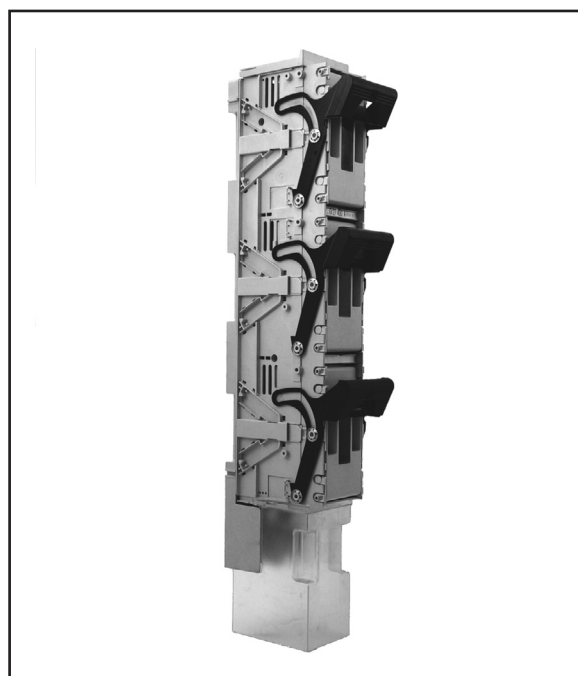
Meßpunkte zur Spannungsprüfung /
measurement point for tension
Anschluß von Erd.- u. Kurzschließvorrichtung,
Aufsatz einer Huckepacksicherung /
Connection for earthing devices and piggyback fuses

1-polig schaltbare Leiste nach BGV A3

Parallelschaltung, Parkstellung, 600 mm Felder
S-Ausführung mit Schnelleinschaltung

1-pole fuse load switch acc. to BGV A3, parallelswitching,
park position, 600 mm standardized openings,
S-application with quick switch

Sammelschienenmittendenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittendenabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LLSB (S) 1 910

LLSB 1 910:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
70 191	LLSB 1 910		M 12 x 40

LLSB S 1 910: mit Schnelleinschaltung / with quick switch

70 181	LLSB S 1 910		M 12 x 40
--------	--------------	--	-----------

Zubehör / Accessories:

00 095	BLN	einseitige Blendleiste (585 x 20 mm) – bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen – cover strip for one side (585 x 20 mm) – for covering on both sides please order 2 pieces –	Seite / Page IV/33
00 630	HIWL-B1/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / Page VII/14
00 612	SIUEL-B1/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
		Wandleranschlußschienen / bars for current transformer	Seite / Page IV/34+35
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5-6



LLSB (S) 3 910

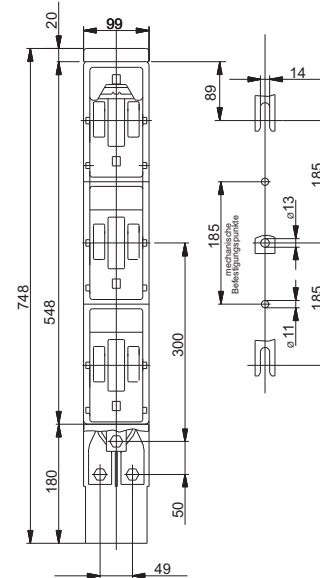
Größe / Size 3
910 A

HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN


Busbar mounting, 3-pole, 3-pole-switchable
acc. to BGV A3

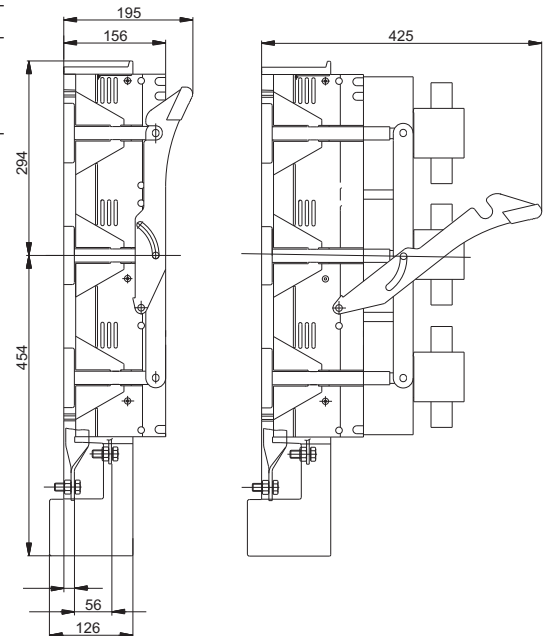
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLSB (S)3		910	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 910
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 400
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	75
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	400V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection	Kabelschuh/ cable lug	Flachschiene/ flat bar
	910 A	2 x 240	(40 x 10)



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 3-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB (S) 3 910

Größe 3

Size 910 A

Ausführung / Details:

Schraubefestigung auf Sammelschienen mit seittl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles Vollschutz nach BGV A3 (auch bei geöffneter Leiste und Parkstellung).

Screw fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base, fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3 (also if the fuse switch is open or in parking position).

Abmessungen / Dimensions:

breit/wide	lang/long	Einbautiefe/mounting depth
mm	mm	mm
100	548	111/125/151
geschlossener Zustand/closed condition		195 mm
geöffneter Zustand/opened condition		425 mm
Parkstellung min. mit Sicherung/ parking position min. with fuse)		255 mm

Varianten / variations:

 (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern (links oder rechts)
Auxiliary switch (left or right)
Plombier- und abschließbar / sealable- and lockable
kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment on top

Montagezubehör / Mounting accessories:

 (Kapitel IV / Chapter IV)

seittl. Blendleiste 20 mm breit / side frame BL 20 mm wide (Seite/ Page IV/33)
Wandleranschlußschienen / bars for current transformers (Seite/ Page IV/34+35)

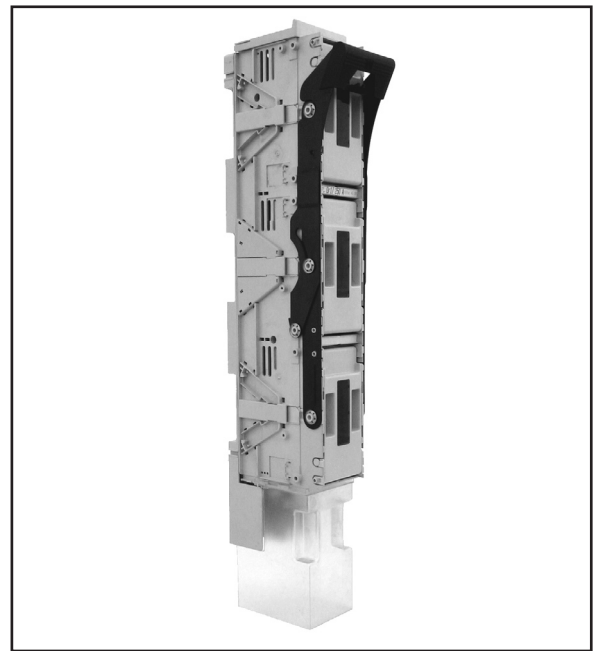
Sonderausführung / special types

Meßpunkte zur Spannungsprüfung /
measurement point for tension
Anschluß von Erd.- u. Kurzschließvorrichtung,
Aufsatz einer Huckepacksicherung /
Connection for earthing devices and piggyback fuses

3-polig schaltbare Leiste nach BGV A3 Parallelschaltung, Parkstellung, 600 mm Felder S-Ausführung mit Schnelleinschaltung Kombination mit LLSB 3 00/185 (ohne Adapter) /

3-pole fuse load switch acc. to BGV A3 parallelswitching, park position, 600 mm standardized openings, S-application with quick switch. Combination with LLSB 3 00/185

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittenabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LLSB(S) 3 910

LLSB 3 910:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
70 391	LLSB 3 910		M 12 x 40

LLSB S 3 910: mit Schnelleinschaltung / with quick switch

70 381	LLSB S 3 910		M 12 x 40
--------	--------------	--	-----------

Zubehör / Accessories:

00 095	BLN	einseitige Blendleiste (585 x 20 mm) – bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen – cover strip for one side (585 x 20 mm) – for covering on both sides please order 2 pieces –	Seite / Page IV/33
00 630	HIWL-B1/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / Page VII/14
00 612	SIUEL-B1/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
		Wandleranschlußschienen / bars for current transformer	Seite / Page IV/34+35
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5-6

INHALT / CONTENT

CHAPTER II

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

1-, 2-, 3 and 4-pole

MOUNTING ACCESSORIES

trim frames, multiple covers, hand guards

KAPITEL II

NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

1-, 2-, 3-und 4-polig

MONTAGEZUBEHÖR

Blendrahmen, Mehrfachabdeckungen, Handschutz

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

according to EN 60 947-3: 1992, IEC 947-3, DIN VDE 0660 part 107

JUNG — HRC-fuse-load-switches comply with the electrical requirements specified. Their breaking capacity and short-circuit resistance offers greatest possible security for the energy distribution.

JUNG — HRC-fuse-load-switches covers are made of self-extinguishing polycarbonate.

JUNG — HRC-fuse-load-switches have a body which is formed of glass-fibre reinforced polyamide or polyester.

JUNG — HRC-fuse-load-switches are equipped with contacts of silver-plated electrolytic copper that are torsion-free mounted in the casing. Robust, mechanically galvanized steel springs provide constant, non-aging contact pressure.

JUNG — HRC-fuse-load-switches offer greatest possible protection against accidental contact even when the switch cover is open. The heat-resistant two-part inner cover can be removed easily by the aid of tools.

JUNG — HRC-fuse-load-switches have large inspection windows that easily allow the operational state of the fuses to be observed.

JUNG — HRC-fuse-load-switches offer different methods of mounting. They can be fixed on mounting plates and supporting rails (with accessories) on horizontal busbars.

JUNG — HRC-fuse-load-switches can be provided with a wide range of cable terminations such as screw, cable clamp, contact prism, bridge clamp, etc.

JUNG — HRC-fuse-load-switches may be equipped with an auxiliary switch (change-over contact) as well as protective motor-switch for supervision of fuses.

INSTRUCTIONS for trouble-free use:

1. Tighten screws to the prescribed torque.
2. Use only fuse sizes admissible for the equipment. Do not use fuses with tin-plated blades.
3. Do not use the equipment in sulphurous environments, as the silver-plated contacts and safety blades may oxidize.
4. Connect the devices only with conductor cross-sections prescribed by VDE 0660/107 regulations.
5. Do not bend up, squeeze or change contacts as design characteristics may be altered which can lead to damage.
6. Devices must be switched in annual intervals, please grease contacts slightly.
7. Devices must be used as directed, please adhere the regulations of EN 60947 / VDE 0660/107, IEC 947 and VDE 0606.
8. Any improper use will automatically render manufacturer's guarantees, warranties and obligations null and void (please refer to our Terms and Conditions of Sale, chapter III, appendix).
9. Ambient temperature - 5°C up to + 40°C.
10. Please install device with handle at top.



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

nach EN 60 947-3: 1992, IEC 947-3, DIN VDE 0660 Teil 107

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter entsprechen den Vorschriften. Ihr Schaltvermögen und die Kurzschlußfestigkeit stellen eine größtmögliche Sicherheit in der Energieverteilung dar.

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter Deckel sind aus selbstverlöschendem Polycarbonat hergestellt.

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter Gehäuse werden aus glasfaserverstärktem Polyamid oder Polyester geformt.

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter Kontakte aus versilbertem Elektrolytkupfer sind verdrehungsicher im Gehäuse befestigt. Robuste, mechanisch verzinkte Stahlfedern sichern einen gleichbleibenden alterungsbeständigen Kontaktdruck.

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter bieten auch bei geöffnetem Deckel größtmöglichen Berührungsschutz. Die hitzebeständige, zweiteilige Innenabdeckung kann mittels Werkzeug leicht abgenommen werden.

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter zeigen Ablesekomfort. Durch die großen Sichtscheiben ist ein direktes Ablesen der eingebauten Sicherungen möglich. Im Fehlerfall wird der Kennmelder sichtbar.

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter bieten verschiedene Montagemöglichkeiten. Sie sind montierbar auf Montageplatten und Profilschienen (mit Zubehör) sowie auf waagerechte Sammelschienen.

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter haben eine Vielfalt von Klemmanschlüssen wie z. B. per Schraube, Kabelklemme, Kontaktprisma, Brückenklemme, etc.

JUNG — NH-Sicherungs-Lasttrennschalter sind ausrüstbar mit Hilfsschalter (Wechsler) sowie Motorschutzschalter zur Sicherungsüberwachung.

HINWEISE mit besonderer Beachtung für den störungsfreien Gebrauch:

1. Anschlußschrauben nur mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.
2. Nur die für das Gerät jeweils zugelassene Sicherungsgröße verwenden. Keine Sicherung mit verzinnten Messern verwenden.
3. Geräte nicht in schwefelhaltiger Atmosphäre einsetzen, da Oxydationsgefahr der versilberten Kontakte und Sicherungsmesser besteht.
4. Geräte nur mit den nach VDE 0660/107 vorgeschriebenen Leiterquerschnitten anschließen.
5. Kontakte nicht aufbiegen, zusammendrücken oder verändern, da sich hierdurch unzulässige Übergangswiderstände ergeben können, die zum Defekt führen.
6. Geräte in jährlichen Intervallen schalten und mit Kontaktfett leicht einfetten.
7. Geräte sind nur den bestimmungsmäßigen Anwendungen zuzuführen, unter Beachtung der Vorschriften nach VDE 0660/107 und DIN VDE 0606.
8. Mit jedem unsachgemäßen Eingriff erlischt automatisch die Verpflichtung des Herstellers - Ersatz, Wandlung, Minderung sowie sonstige Regreßforderungen - zu erfüllen (siehe hierzu auch die allgemeinen Leistungs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen, Kapitel III, Anhang).
9. Umgebungstemperatur - 5°C bis + 40°C.
10. Bitte Gerät mit Griff nach oben installieren.



HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES / NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

according to/nach EN 60 947-3: 1992, IEC 947-3, DIN VDE 0660 part/Teil 107

Chapter II

Kapitel II

Seite/ Page	Dauerstrom (A) Current (A)	Einbau in mm Dimensions in mm			Montageart Type of mounting	Typ Type	
		Tiefe Depth	Breite Width	Höhe Height			
II /3	160	47	40	145	Platte/Profile (1-,2- und 4-polig)	DTL 1/160, 2/160, 4/160	
II /5	160	47	107	145	Platte/Profile	DTL 160	
II /7	250	68,5	185	220	Platte/Profile	DTL 250	
II /9	400	83	210	255	Platte/Profile	DTL 400	
II /11	630	97,5	256	267	Platte	DTL 630	
II /13	1250/1600	156	108	350	Platte 1-polig	MSBL 1250 /1600	
		156	324	350	Platte 3-polig	MSBL 1250 /1600	
(h=horizontal)							
II /19	160	62,5	40/80	145	h.Schiene (1- und 2-polig)	DTL 1/160 TSW, 2/160 TSW	
II /21	160	60,5	107	145	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTL 160 TSW	
II /23	160	66,5	107	145	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTL 160 FTSW	
II /25	160	75	107	145	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTL 160 HKSW	
Einbau in Zählerplätze							
II /27	160	95	107	145	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTL 160 HSW	
kombinierbar mit DTL250TSW							
II /29	160	120	107	145	h.Schienen 12/40	DTL 160 HSW 120	
II /31	160	74,5	107	172	h.Schienen u.div. Schienenabmessungen	DTL 160 TSW...	
II /33	160	56	107	152	h.Schienen 20/49	DTL 160 TSW 20/49	
II /35	250	95	185	220	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTL 250 TSW	
II /37	250	87,5	185	220	h.Schienen u.div. Schienenabmessungen	DTL 250 TSW...	
II /39	250	85,5	185	220	h.Schienen 20/49	DTL 250 TSW 20/49	
II /41	250	120	185	220	h.Schienen	DTL 250 HSW120	
II /43	400	110	210	255	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTL 400 TSW	
II /45	400	102	210	255	h.Schienen u.div. Schienenabmessungen	DTL 400 TSW ...	
II /47	400	100	210	255	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTL 400 TSW 20/49	
Einbau in Zählerplätz							
II /49	160	42	107	215	Platte/Profile	DTBL 160 VBG 4	
II /51	160	55,5	107	215	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTBL 160 TSW VBG 4	
II /53	160	61,5	107	215	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTBL 160 FTSW VBG 4	
II /55	160	70	107	215	h.Schienen 12/40 DIN 43 870	DTBL 160 HKSW VBG 4	
Einbau in Zählerplätz							
II /57	160	69,5	107	215	h.Schienen u.div. Schienenabmessungen	DTBL 160 TSW... VBG 4	
II /59	160	51	107	215	h.Schienen 20/49	DTBL 160 TSW20/49 VBG 4	
II /61	160	58	107	215	h.Schienen 12/20/30/10 mm dick	DTBL 160 TSU VBG 4	
II /63	160	58	107	215	h.Schienen 12/20/30/ 5 mm dick	DTBL 160 TSU 5 VBG 4	
II /65	max.250	58	107	215	h.Schienen 12/20/30/10 mm dick, Einspeisung	DTBLE160 TSU VBG 4	
II /67	160	63	107	169	h.Schienen 12/20/30/10 mm dick	DTL 160 TSU	
II /69	160	63	107	169	h.Schienen 12/20/30/ 5 mm dick	DTL 160 TSU 5	
II /71	160	84,5	107	162	h.Schienen 12/20/30/10 mm dick	DTL 160 HSU	
II /73	250	84,5	185	215	h.Schienen 12/20/30/10 mm dick	DTL 250 TSU	
II /75	250	84,5	185	215	h.Schienen 12/20/30/ 5 mm dick	DTL 250 TSU 5	
II /77	max.400	84,5	185	215	h.Schienen 12/20/30/10 mm dick, Einspeisung	DTLE 250 TSU	
II /79	400	112	210	255	h.Schienen 12/20/30/10 mm dick	DTL 400 TSU	
II /81	630	112	256	267	h.Schienen 12/20/30/10 mm dick	DTL 630 TSU	
Montagezubehör / Mounting accessories							
II /82+83		Blendrahmen / Trim frames					R00 /4,R00,R1,R2,R3
II /84+85		Mehrfachabdeckungen /Multiple covers					AP 2...bis/to AP 6...
II /86		Handschutz / Hand guards					HS 00 und/and HS 1

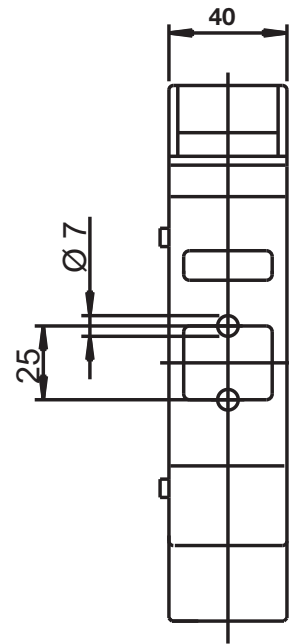
DTL 1 / 160 1-pole
DTL 2 / 160 2-pole
DTL 4 / 160 4-pole

160 A, Größe/Size 00

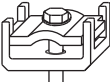
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

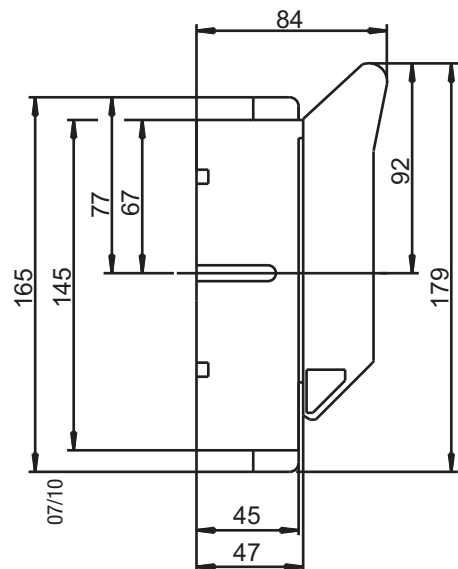
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
 according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

DTL 1 / 2 / 4		160	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	2,4,6
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 1 / 160 1-polig
DTL 2 / 160 2-polig
DTL 4 / 160 4-polig

160 A, Größe/Size 00

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte Innenabdeckung, plombier- und abschließbar./ Rear fixing on mounting plates, tow-part inner cover, sealable and lockable

Abmessungen / Dimensions:

	DTL 1	DTL 2	DTL 4
146 breit / wide	40	80	
hoch / high	145	145	145
Einbautiefe mit Schaltdeckel / mounting depth with switch cover	84	84	84

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3 / These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten / Variations (upon request) :

(Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
 Anbau von Hilfsschaltern
 Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten
 Werkseitig kombinierbar:
 -zwei 1-polige Geräte zu einem 2-poligen Gerät
 -ein 1-poliges Gerät mit einem 3-poligen Gerät zu einem 4-poligen Gerät.

Various terminal connections, Auxiliary switch Mounting of fuse supervising equipment. Prefabricated in combination:
 -two 1pole switch to a 2 pole switch
 -one 1pole switch and a 3 pole switch to a 4 pole switch.

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte, verschiedene Klemmanschlüsse / Mounting on plate, different terminal connections

1-polige Ausführung.....DTL 1 / 1pole
 2-polige Ausführung.....DTL 2 / 2pole
 4-polige Ausführung.....DTL 4 / 4pole
 (Kombination.....DTL 1 und DTL 160)
 (combination.....DTL 1 and DTL 160)
 Einbautiefe / Mounting depth:.....47 mm



DTL 1 / 160: 1 polige Ausführung / 1 pole execution

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
27 011	DTL 1 / 160	0,3	beidseitig M 8 / M 8 screw on both sides
27 012	DTL 1 / 160 BK	0,3	beidseitig Brückenklemme / bridge clamp on both sides
27 013	DTL 1 / 160 K	0,3	beidseitig Klemme K / clamp K on both sides
27 014	DTL 1 / 160 PR	0,3	beidseitig Prismenklemme / contact prism on both sides
27 019	DTL 1 / 160 MV256	0,3	oben 3-fach Klemme / unten M 8 x 20 triple clamp at top / M 8 screw at bottom

DTL 2 / 160: 2 polige Ausführung / 2 pole execution

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
27 211	DTL 2 / 160	0,6	beidseitig M 8 / M 8 screw on both sides
27 212	DTL 2 / 160 BK	0,6	beidseitig Brückenklemme / bridge clamp on both sides
27 213	DTL 2 / 160 K	0,6	beidseitig Klemme K / clamp K on both sides
27 214	DTL 2 / 160 PR	0,6	beidseitig Prismenklemme / contact prism on both sides
27 219	DTL 2 / 160 MV256	0,6	oben 3-fach Klemme / unten M 8 x 20 triple clamp at top / M 8 screw at bottom

DTL 4 / 160: 4 polige Ausführung / 4 pole execution

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
27 411	DTL 4 / 160	1,0	beidseitig M 8 / M 8 screw on both sides
27 412	DTL 4 / 160 BK	1,0	beidseitig Brückenklemme / bridge clamp on both sides
27 413	DTL 4 / 160 K	1,0	beidseitig Klemme K / clamp K on both sides
27 414	DTL 4 / 160 PR	1,1	beidseitig Prismenklemme / contact prism on both sides
27 419	DTL 4 / 160 MV256	1,1	oben 3-fach Klemme / unten M 8 x 20 triple clamp at top / M 8 screw at bottom

Zubehör / Accessories:

01014	R00/4	Blendrahmen / Trimm frame (170 mm breit / wide x 190 mm hoch / high)	Seite / page II / 82
00620	HIW	Hilfsschalter (Wechsler) / Auxiliary switch (change cover)	Seite / page VII / 14



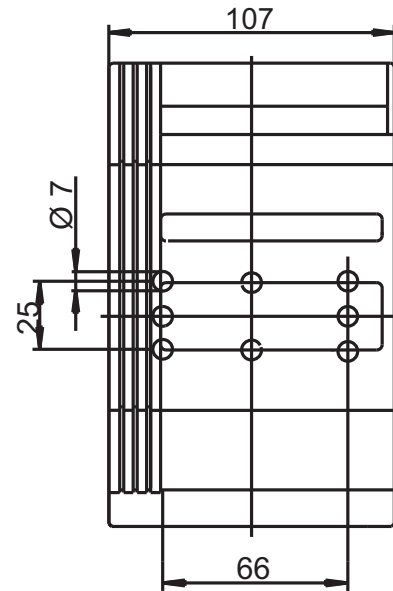
DTL 160

160 A, Größe / Size 00

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

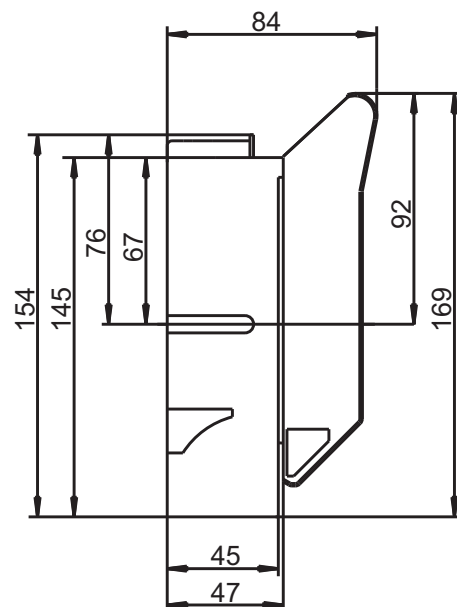
DTL				160
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W	4,8
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category		690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree		3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR-interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten und mit HPB 125/150 auf Profilschienen, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar.

Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Fixing on mounting plates and with HPB 125/150 on supporting rails, two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit (mit Blendrahmen R 00 = 130 mm breit)

145 mm hoch (mit Blendrahmen R 00 = 190 mm hoch)

84 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide (with trim frame R 00 = 130 mm wide)

145 mm high (with trim frame R 00 = 190 mm high)

84 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezub. / Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

Schnellbefestigungen für Profilschienen

Multiple covers – Trim frame – hand guard

Fixing for supporting rails.

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte, Profilschiene
verschiedene Klemmanschlüsse

Mounting on plate, supporting rail,
different terminal connections

Einbautiefe / Mounting depth.....47 mm



DTL 160

DTL 160

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
21 011	DTL 160	0,75	beidseitig M 8x20 / screw on both sides
21 012	DTL 160 BK	0,75	beidseitig Brückenklemme / bridge clamp on both sides
21 013	DTL 160 K	0,75	beidseitig Klemme K / clamp K on both sides
21 014	DTL 160 PR	0,75	beidseitig Prismenklemme / contact prism on both sides
21 019	DTL 160 MV256	0,75	oben 3-fach Klemme / unten M 8 x 20 triple clamp at top / M 8x20 screw at bottom
21 112	DTL 160 BK/MV256	0,80	oben 3-fach Klemme, unten Brückenklemme triple clamp at top, bridge clamp at bottom
21 312	DTL 160 BK-einseitig DTL 160 BK-one-sided	0,70	einseitig M 8x20, einseitig Brückenklemme M 8x20 screw one side, bridge clamp one side

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch,) Trim frame (130 mm wide x 190 mm high,)	Seite II / 82 Page II / 82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	Seite/ page II / 84+85
01 009	HS 00	DTL 160 mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) - für oben und unten sind 2 Stücke zu bestellen DTL 160 with additional hand guard in acc. with BGV A3 Hand guard (1 piece) - consists of 2 pieces, one for top and one for bottom -	Seite II / 86 Page II / 86
88 969	HPB 125/150	Hutprofilbefestigung für Geräte 160A / plate for quick fixing onto supporting rails DTL 160A (Hutprofilschienen, Mittenabstand 125 und 150mm) / supporting rails distances(center to center 125 and 150mm)	Seite/page III / 6
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ page VII / 3

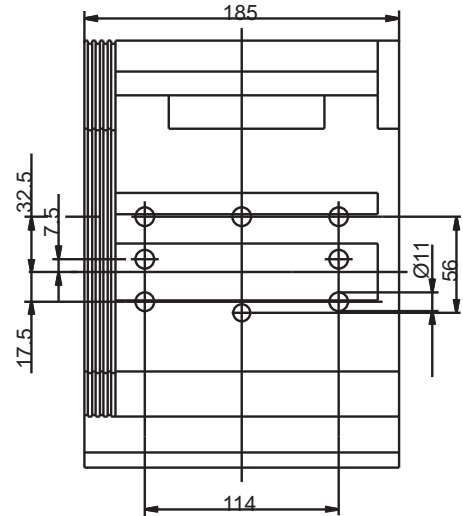
DTL 250

250 A, Größe / Size 1






HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

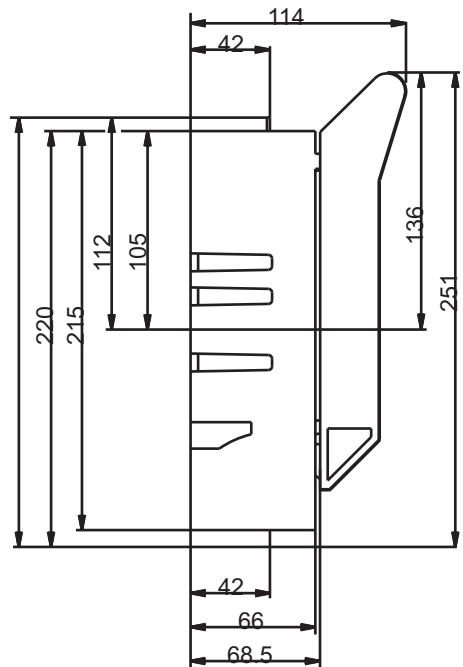
DTL		250	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 13
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	660V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250	Kabelschuh/ cable lug 2 x (25 – 150)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK250	Rundleiter/ round conductor 25 – 150	Flachschiene/ flat bar 18 x 10
	Prismenklemme/ contact prism nur unten/ only at bottom / empf.für Alu/ recom.for Alu PR250	70 - 150 sm	-
	Direktanschlußklemme/ clamp/nur unten/ only at bottom / empf.für Alu/ recom.for Alu RK250	35-150 sm, 50-185 se 35-50 re	-
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA250	-	Flachschiene/ flat bars 18 x (0-10)

Anschlußtechnik: Schraube SCHR250, Brückenklemme BK250,Prismenklemme PR250, Direktanschlußklemme RK250, sowie Flachanschlußklemme FLA250 - durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR250, bridge clamp BK250, contact prism PR250, clamp RK250 and flat terminal are interchangeable- sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 250

250 A, Größe / Size 1

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Fixing on mounting plates, two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

185 mm breit (mit Blendrahmen R 1 = 248,5 mm breit)
220 mm hoch (mit Blendrahmen R 1 = 320,0 mm hoch)
114mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

185 mm wide (with trim frame R 1 = 248,5 mm wide)
220 mm high (with trim frame R 1 = 320,0 mm high)
114 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections, Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben

Multiple covers – hand guard

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte,
verschiedene Klemmanschlüsse

Mounting on plate,
different terminal connections

Einbautiefe / Mounting depth:.....68,5 mm



DTL 250

DTL 250:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
23 011	DTL 250	2,15	beidseitig M 10 x 20 /screw on both sides
23 012	DTL 250 BK250	2,15	beidseitig Brückenklemme / bridge clamp on both sides
23 016	DTL 250 FLA250	2,20	beidseitig Flachanschlußkbl./ flat terminal on both sides
23 116	DTL 250 BK/FLA250	2,20	einseitig Brücken-/einseitig Flachanschlußklemme bridge clamp one side / flat terminal one side
23 312	DTL 250 BK250 einseitig / one-sided	2,15	einseitig Brückenklemme / einseitig M 10 x 20 bridge clamp one side / M 10 x 20 screw one side
23 316	DTL 250 FLA250 einseitig / one-sided	2,20	einseitig Flachanschlußklemme / einseitig M 10 x 20 flat terminal one side / M 10 x 20 screw one side

Schalterausführung mit Prismenklemme **PR 250** oder Direktanschlußklemme **RK 250** (jeweils nur unten möglich). Bei Bestellung ist der Ausführung **DTL 250** jeweils das Kürzel **PR 250** oder **RK 250** hinzuzufügen./Switch can be provided with contact prism **PR 250** or clamp **RK 250** (only on bottom). In case of ordering please add to the switch **DTL 250** the supplement **PR 250** or **RK 250**.

Zubehör / Accessories:

03 010	R 1	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) / Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /14
03 009	HS 1	Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 250 TSW mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces – DTL 250 TSW with additional hand guard in acc. to BGV A3	Seite/ Page II /86
00 622	HIWT-1	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 603	SIUET-1	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /13 Seite/ Page VII /3-4



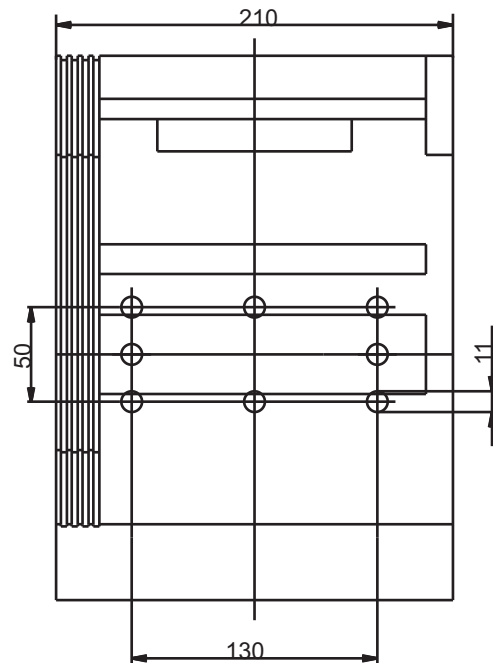
DTL 400

400 A, Größe / Size 2





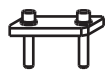
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

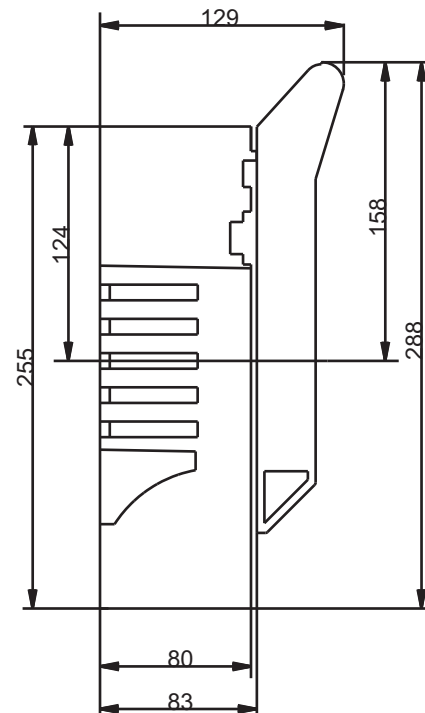
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		400	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 21
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	660V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR400	Kabelschuh/ cable lug 2 x (50 – 240)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Prismenklemme/ contact prism empf. für Alu/ recom. for Alu PR400	Rundleiter /round conductor 120 - 240 sm	-
	Direktanschlußklemme/ clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK400	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-
	Doppel-Direktanschluß klemme/ twin clamp empf. für Alu/ recom. for Alu DRK400	2 x (35-150) sm 2 x (50-185) se 2 x (35-50) re	-
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA400	-	Flachschiene/ flat bars 18 x (0-10)



Anschlußtechnik: Schraube SCHR 400, Prismenklemme PR400, Direktanschlußklemme RK400, Doppeldirektanschlußklemme DRK400 sowie Flachanschlußklemme FLA400 - durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: screw SCHR 400, contact prism PR400, clamp RK400 twin-clamp DRK400 and flat terminal FLA400 interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 400
400 A, Größe / Size 2

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten,
geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Fixing on mounting plates, two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

210 mm breit (mit Blendrahmen R 2 = 248,5 mm breit)
255 mm hoch (mit Blendrahmen R 2 = 320,0 mm hoch)
129 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

210 mm wide (with trim frame R 2 = 248,5 mm wide)
255 mm high (with trim frame R 2 = 320,0 mm high)
129 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben

Multiple covers – hand guard

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte,
verschiedene Klemmanschlüsse

Mounting on plate,
different terminal connections

Einbautiefe / Mounting depth:.....83 mm



DTL 400

DTL 400

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
24 011	DTL 400	3,15	beidseitig M 10 x 25 /screw on both sides
24 016	DTL 400 FLA400	3,55	beidseitig Flachanschlußkl./ flat terminal on both sides

Schalterausführung mit Prismenklemme **PR400**, Direktanschlußklemme **RK400** oder Doppeldirektanschlußklemme **DRK400**. Bei Bestellung ist der Ausführung **DTL400** jeweils das Kürzel **PR400**, **RK 400** oder **DKR 400** hinzuzufügen./

Switch can be provided with contact prism **PR400**, clamp **DRK400** or twin clamp **DRK400**. In case of ordering please add to the switch **DTL400** the supplement **PR400,RK400** or **DRK400**.

Zubehör / Accessories:

04 010	R 2	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) / Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
00 623	HIWT-2/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 604	SIUET-2/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /4



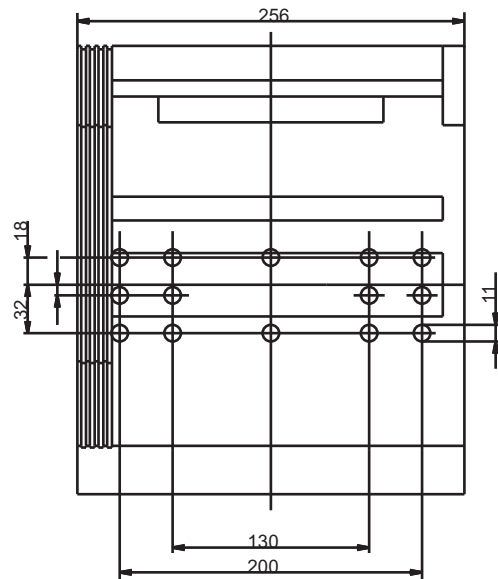
DTL 630

630 A, Größe / Size 3

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

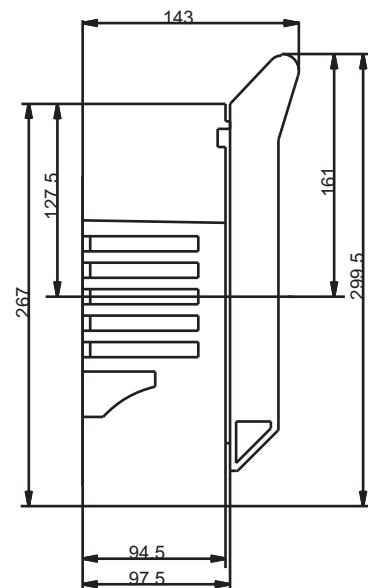
DTL		630	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 630
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 34
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	660V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR630	Kabelschuh/ cable lug 2 x (120 - 300)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Prismenklemme/ contact prism empf. für Alu/ recom. for Alu PR630	150 - 300 sm	-
	Direktanschlußklemme/ clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK630	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-
	Doppel-Direktanschluß klemme/ twin clamp empf. für Alu/ recom. for Alu DRK630	2 x (35-150) sm 2 x (50-185) se 2 x (35-50) re	-

Anschlußtechnik: Schraube SCHR630, Prismenklemme PR630, Direktanschlußklemme RK630, Doppeldirektanschlußklemme DRK630 durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR630, contact prism PR630, clamp RK630 twin-clamp DRK630 interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 630

630 A, Größe / Size 3

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Fixing on mounting plates, two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

256 mm breit (mit Blendrahmen R 3 = 290 mm breit)
267 mm hoch (mit Blendrahmen R 3 = 320 mm hoch)
143 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

256 mm wide (with trim frame R 3 = 290 mm wide)
267 mm high (with trim frame R 3 = 320 mm high)
143 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherheitsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen

Multiple covers

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte, verschiedene Klemmanschlüsse

Mounting on plate, different terminal connections

Einbautiefe / Mounting depth:.....97,5 mm



DTL 630

DTL 630

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
25 011	DTL 630	4,30	beidseitig M 12 x 30 /screw on both sides

Schalterausführung mit Prismenklemme **PR630**, Direktanschlußklemme **RK6300** oder Dopedirektanschlußklemme **DRK630**. Bei Bestellung ist der Ausführung **DTL630** jeweils das Kürzel **PR630**, **RK 630** oder **DKR 630** hinzuzufügen./

Switch can be provided with contact prism **PR630**, clamp **DRK630** or twin clamp **DRK630**. In case of ordering please add to the switch **DTL630** the supplement **PR630**, **RK630** or **DRK630**.

Zubehör / Accessories:

05 010	R 3	Blendrahmen (290 mm breit x 320 mm hoch) / Trim frame (290 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /83
00 623	HIWT-2/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 604	SIUET-2/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /4



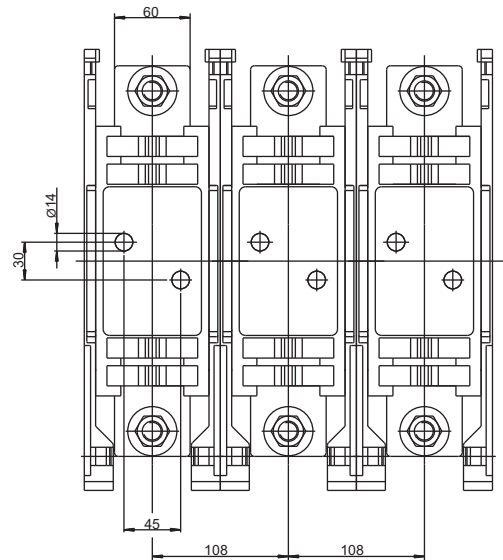
MSBL 1250

1250 A, Größe / Size 4a


HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

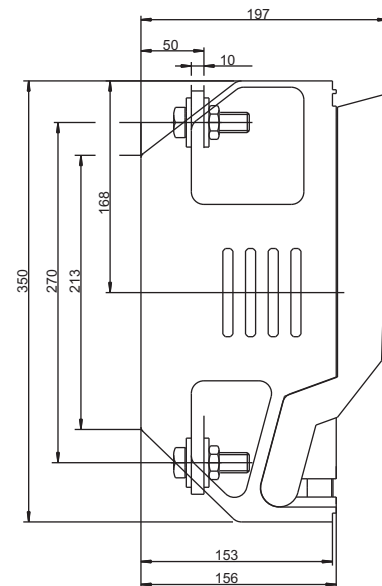
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

MSBL 1/3		1250	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 1250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 550/690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußs Schalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 65/190
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	500V AC 22 B 690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B(w) x H(h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection M 16 x 60	Kabelschuh/ cable lug 800	Flachschiene/ flat bar 2 x 80 x 10



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

MSBL 1250
1250 A, Größe / Size 4a

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte
Innenabdeckung

Rear fixing on mounting plates, two-part inner cover

Abmessungen / Dimensions:

108 mm breit in 1-poliger Ausführung
324 mm breit in 3-poliger Ausführung
(mit Blendleiste R 4/1 = 374 mm breit)
350 mm hoch
197 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

108 mm wide for 1-pole execution
324 mm wide for 3-pole execution
(with trim frame R4/1 = 374 mm wide)
350 mm high
197 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III /Chapter III)

Blendleiste

Cover strip

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte,

Mounting on plate,

Einbautiefe / Mounting depth:.....156 mm



MSBL 1250/3

MSBL 1250

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
36 201 MSBL 1250/1	1-polig, 1-polig schaltbar 1-pole, 1-pole switchable	4,20	beidseitig M 16x60 M16x60 screw on both sides
36 210 MSBL 1250/3-1	3-polig, 1-polig schaltbar 3-pole, 1-pole switchable	12,60	beidseitig M 16x60 M16x60 screw on both sides
36 211 MSBL 1250/3	3-polig, 3-polig schaltbar 3-pole, 3-pole switchable	13,00	beidseitig M 16x60 M16x60 screw on both sides

Zubehör / Accessories:

07 060	R 4/1	Blendleiste (25 mm breit x 350 mm hoch) / cover strip (25 mm wide x 350 mm high)	
00 624	HIWT-4a	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 605	SIUET-4a	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13



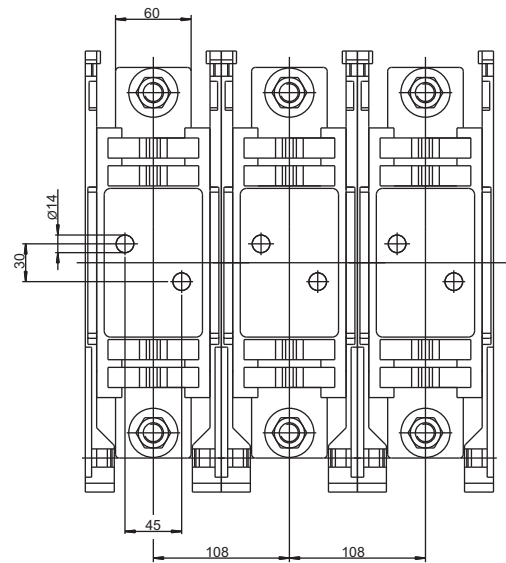
MSBL 1600

1600 A, Größe / Size 4a


HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

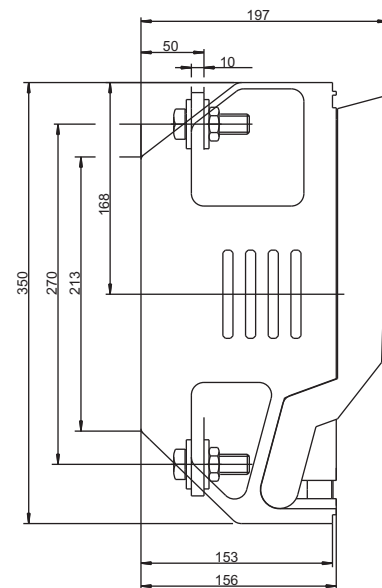
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

MSBL 1/3		1600	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 1600
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 400
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußs Schalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 65/190
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	400V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B(w) x H(h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection M 16 x 60	Kabelschuh/ cable lug 2 x 400	Flachschiene/ flat bar 2 x 80 x 10



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

MSBL 1600
1600 A, Größe / Size 4a

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte
Innenabdeckung

Rear fixing on mounting plates, two-part inner cover

Abmessungen / Dimensions:

108 mm breit in 1-poliger Ausführung
324 mm breit in 3-poliger Ausführung
(mit Blendleiste R 4/1 = 374 mm breit)
350 mm hoch
197 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

108 mm wide for 1-pole execution
324 mm wide for 3-pole execution
(with trim frame R4/1 = 374 mm wide)
350 mm high
197 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III /Chapter III)

Blendleiste

Cover strip

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte,

Mounting on plate,

Einbautiefe / Mounting depth:.....156 mm



MSBL 1600/3 /M16

MSBL 1600

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
36 301 MSBL 1600/1 /M16	1-polig, 1-polig schaltbar 1-pole, 1-pole switchable	4,20	beidseitig M 16x60 M16x60 screw on both sides
36 310 MSBL 1600/3-1 /M16	3-polig, 1-polig schaltbar 3-pole, 1-pole switchable	12,60	beidseitig M 16x60 M16x60 screw on both sides
36 311 MSBL 1600/3 /M16	3-polig, 3-polig schaltbar 3-pole, 3-pole switchable	13,00	beidseitig M 16x60 M16x60 screw on both sides

Zubehör / Accessories:

07 060	R 4/1	Blendleiste (25 mm breit x 350 mm hoch) / cover strip (25 mm wide x 350 mm high)	
00 624	HIWT-4a	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 605	SIUET-4a	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13



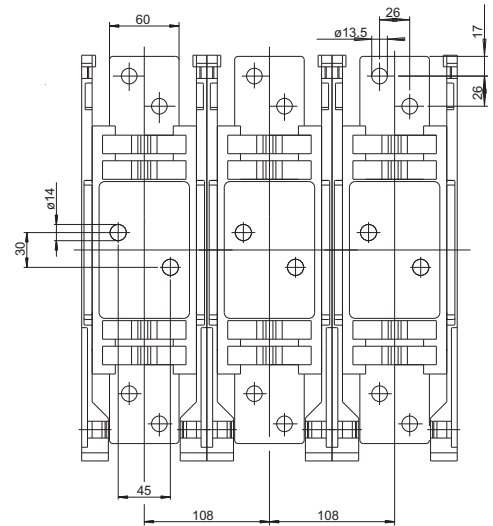
MSBL 1600

1600 A, Größe / Size 4a


HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

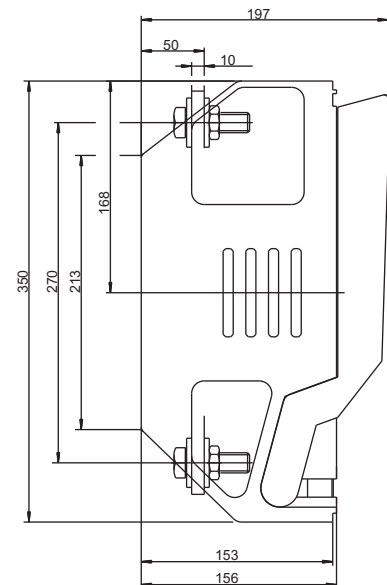
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

MSBL 1/3		1600	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 1600
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 400
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	65/190
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	400V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B(w) x H(h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection 2 x M 12 x 60		Flachschiene/ flat bar 2 x 80 x 10



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

MSBL 1600
1600 A, Größe / Size 4a

Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten, geteilte
Innenabdeckung

Rear fixing on mounting plates, two-part inner cover

Abmessungen / Dimensions:

108 mm breit in 1-poliger Ausführung
324 mm breit in 3-poliger Ausführung
(mit Blendleiste R 4/1 = 374 mm breit)
350 mm hoch
197 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

108 mm wide for 1-pole execution
324 mm wide for 3-pole execution
(with trim frame R4/1 = 374 mm wide)
350 mm high
197 mm mounting depth with switch cover

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III /Chapter III)

Blendleiste

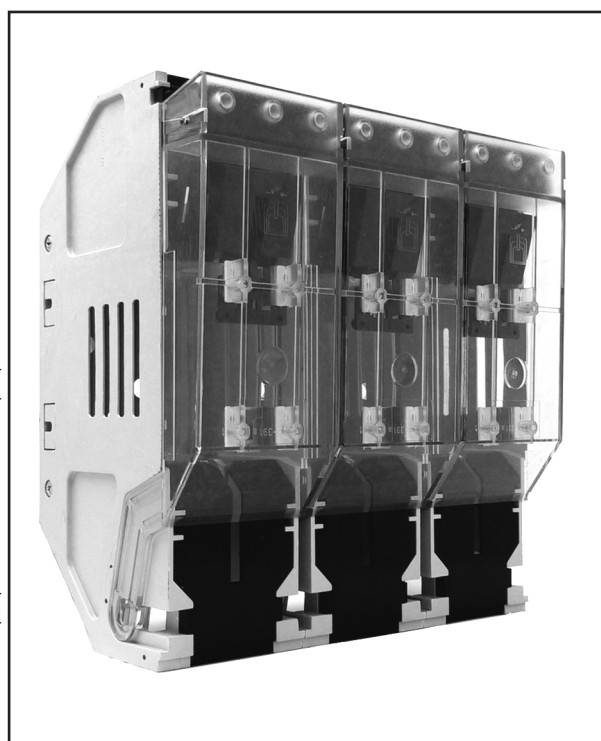
Cover strip

Standardausführung / Standard execution:

Montage auf Platte,

Mounting on plate,

Einbautiefe / Mounting depth:.....156 mm



MSBL 1600/3 /2xM12

MSBL 1600

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
36 401 MSBL 1600/1 /2xM12	1-polig, 1-polig schaltbar 1-pole, 1-pole switchable	5	beidseitig M 12x60 diagonal M12x60 screw on both sides
36 410 MSBL 1600/3-1 /2xM12	3-polig, 1-polig schaltbar 3-pole, 1-pole switchable	13,50	beidseitig M 12x60 diagonal M12x60 screw on both sides
36 411 MSBL 1600/3 /2xM12	3-polig, 3-polig schaltbar 3-pole, 3-pole switchable	14,00	beidseitig M 12x60 diagonal M12x60 screw on both sides

Zubehör / Accessories:

07 060	R 4/1	Blendleiste (25 mm breit x 350 mm hoch) / cover strip (25 mm wide x 350 mm high)	
00 624	HIWT-4a	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 605	SIUET-4a	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13



DTL 1/160 TSW 1-pole

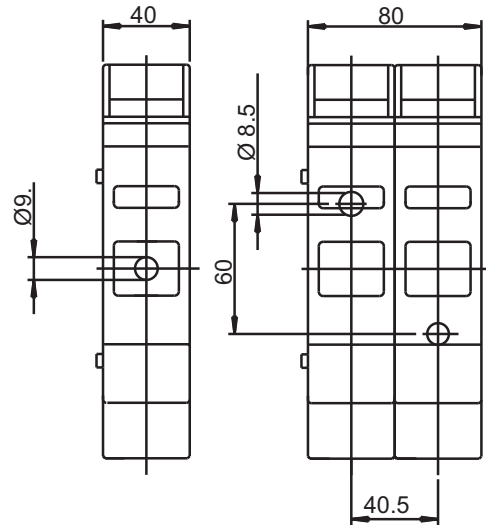
DTL 2/160 TSW 2-pole

160 A, Größe / Size 00



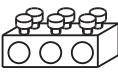
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

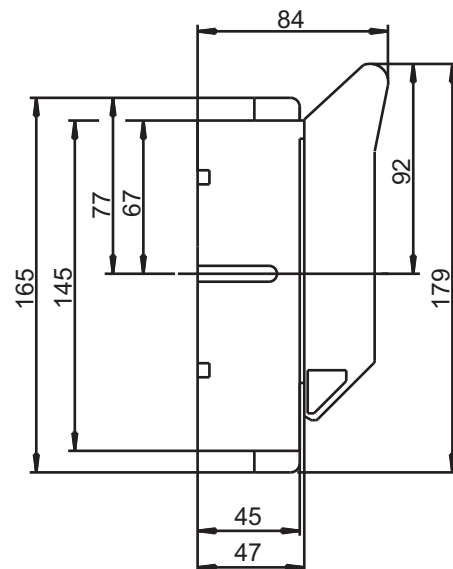
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL 1,2		160 TSW	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußbeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	2/5
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 – 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben (Standard), rückseitige Befestigung auf Sammelschiene schraubbar, verschiedene Klemmanschlüsse, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Abgang unten (auf Wunsch)

Line connection at top (standard execution), rear fixing on busbar (screw), different terminal connections, two-part inner cover. Sealable and lockable,(line connection at bottom on request.

Abmessungen / Dimensions:

	DTL 1 TSW	DTL 2 TSW
breit/ wide	40	80
hoch/ high	145	145
Einbautiefe mit Schaltdeckel mounting depth with switch cover	84	84

Varianten /Variations (upon request):

(Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Hilfsschalter

Various terminal connections,

Standartausführung / Standard execution:

Montage auf waagerechte Schienensysteme mit Schrauben, Abgang oben.

Direct mounting to horizontal busbars with screws, line connection on top.

Schienenbreite/bar width.....max. 40 mm

Max. Schienendicke /

max. bar thickness.....bis/up to 10 mm

Schienenmittenabstand

center to center bar distance.....60 mm

Einbautiefe/mounting depth.....62,5 mm



DTL 1/2 160 TSW

DTL 1 / 160: 1-polige Ausführung aufschraubbar auf Sammelschiene (ohne Verbindungsschiene)

1-pole execution fixed with screws on busbars

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
27 021	DTL 1 / 160 TSW	0,4	oben M 8 x 20 screw at top
27 022	DTL 1 / 160 TSW BK	0,4	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
27 023	DTL 1 / 160 TSW K	0,4	oben Klemme K / clamp K at top
27 024	DTL 1 / 160 TSW PR	0,4	oben Prismenklemme / contact prism at top
27 029	DTL 1 / 160 TSW MV256	0,4	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

DTL 2 / 160: 2-polige Ausführung aufschraubbar auf Sammelschiene (ohne Verbindungsschiene)

2-pole execution fixed with screws on busbars

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
27 221	DTL 2 / 160 TSW	0,8	oben M 8 x 20 screw at top
27 222	DTL 2 / 160 TSW BK	0,8	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
27 223	DTL 2 / 160 TSW K	0,8	oben Klemme K / clamp K at top
27 224	DTL 2 / 160 TSW PR	0,8	oben Prismenklemme / contact prism at top
27 229	DTL 2 / 160 TSW MV256	0,8	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)
--------	---------	---

Seite/ Page VII /14



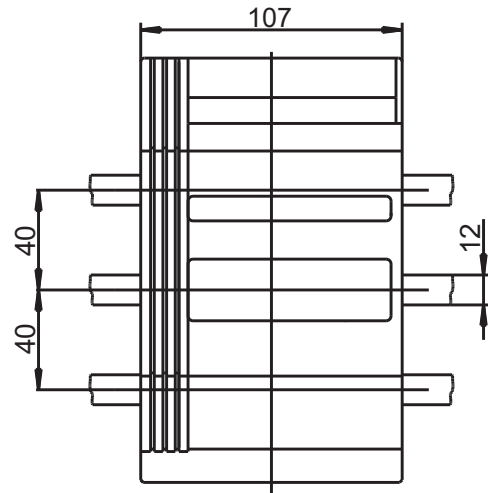
DTL 160 TSW

160 A, Größe / Size 00



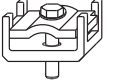

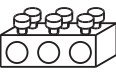
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

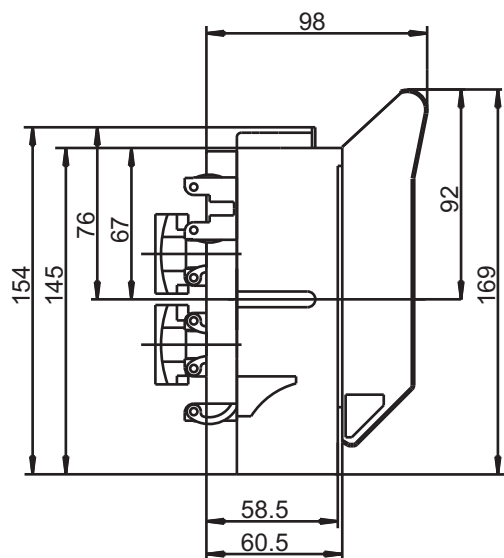
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		160 TSW	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	11
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 – 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–



Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections (line connection at top or bottom): screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request, two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit (mit Blendrahmen R 00 = 130 mm breit)
 145 mm hoch (mit Blendrahmen R 00 = 190 mm hoch)
 98 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach VBG 4

107 mm wide (with trim frame R 00 = 130 mm wide)
 145 mm high (with trim frame R 00 = 190 mm high)
 98 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to VBG 4

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

Multiple covers – trim frame -hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme nach DIN 43 870/ For direct mounting to horizontal busbars according to DIN 43 870

Schienenbreite/bar width.....12 mm
 Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....40 mm
 Max. Schienendicke / max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....60,5 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben/
 If you should require thicker bars please indicate when ordering



DTL 160 TSW

DTL 160 TSW

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
21 021	DTL 160 TSW	0,95	oben M 8 x 20 screw at top
21 022	DTL 160 TSW BK	0,95	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 023	DTL 160 TSW K	1,10	oben Klemme K / clamp K at top
21 024	DTL 160 TSW PR	1,05	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 029	DTL 160 TSW MV256	0,95	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch) / Trim frame (130mm wide x 190 mm high) Mehrfachabdeckungen/ Multiple covers	Seite/Page II /82 Seite/Page II /84/85
01 009	HS 00	DTL 160 TSW mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 TSW with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces – div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page II /86 Seite/ Page VII /3

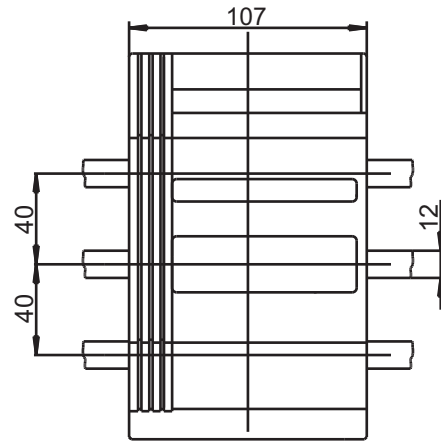
DTL 160 FTSW

160 A, Größe / Size 00



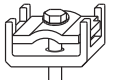

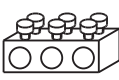
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

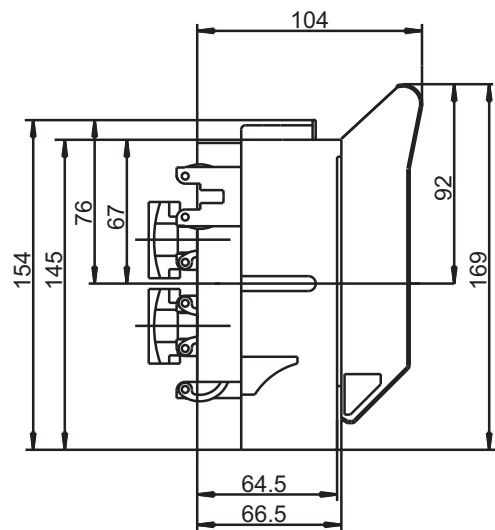
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		160 FTSW	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußscharf-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 12
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 – 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–



Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections (line connection at top or bottom): screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 160 FTSW

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit (mit Blendrahmen R 00 = 130 mm breit)
 145 mm hoch (mit Blendrahmen R 00 = 190 mm hoch)
 104 mm Einbautiefe mit Schaldeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide (with trim frame R 00 = 130 mm wide)
 145 mm high (with trim frame R 00 = 190 mm high)
 104 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII/ Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

Multiple covers – trim frame -hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme nach DIN 43 870/ For direct mounting to horizontal busbars according to DIN 43 870

Schienenbreite/bar width.12 mm
 Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....40 mm
 Max. Schienendicke / max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....66,5 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben/
 If you should require thicker bars please indicate when ordering



DTL 160 FTSW

DTL 160 FTSW

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
21 061	DTL 160 FTSW	0,85	oben M 8 x 20 screw at top
21 062	DTL 160 FTSW BK	0,85	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 063	DTL 160 FTSW K	1,00	oben Klemme K / clamp K at top
21 064	DTL 160 FTSW PR	0,95	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 069	DTL 160 FTSW MV256	0,85	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch) Trim frame (130 mm wide x 190 mm high)	Seite/Page II /82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	Seite/Page II /84/85
01 009	HS 00	DTL 160 FTSW mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 FTSW with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/Page VII /3



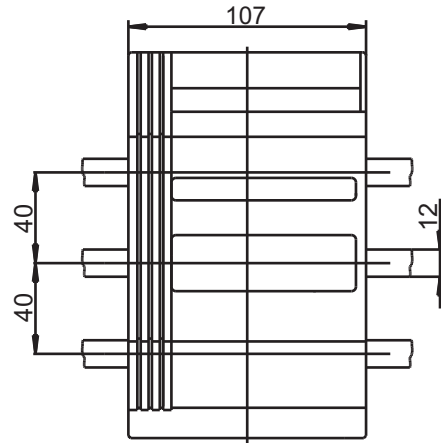
DTL 160 HKSW

160 A, Größe / Size 00



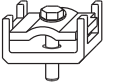
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		160 HKSW	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 12
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3

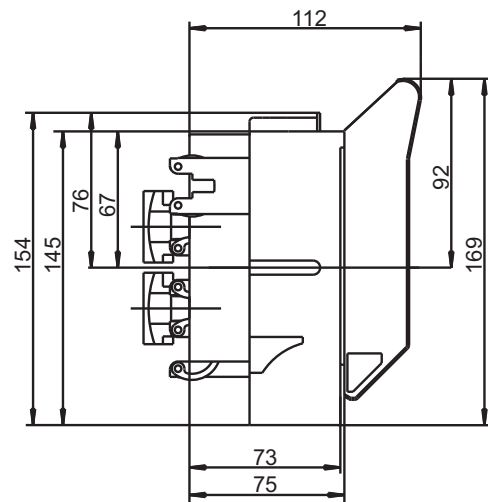


Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 – 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–

Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections (line connection at top or bottom): screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit (mit Blendrahmen R 00 = 130 mm breit)
 145 mm hoch (mit Blendrahmen R 00 = 190 mm hoch)
 112 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide (with trim frame R 00 = 130 mm wide)
 145 mm high (with trim frame R 00 = 190 mm high)
 112 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III /Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

Multiple covers – trim frame -hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme nach DIN 43 870/ For direct mounting to horizontal busbars according to DIN 43 870

Schienenbreite/bar width.....12 mm
 Schienenmittenabstand/
 center to center bar distance.....40 mm
 Max. Schienendicke /
 max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....75 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben/
 If you should require thicker bars please indicate when ordering



DTL 160 HKSW

DTL 160 HTSW

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
21 051	DTL 160 HKSW	0,95	oben M 8 x 20 screw at top
21 052	DTL 160 HKSW BK	0,95	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 053	DTL 160 HKSW K	1,10	oben Klemme K / clamp K at top
21 054	DTL 160 HKSW PR	1,05	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 059	DTL 160 HKSW MV256	0,95	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch) Trim frame (130mm wide x 190 mm high)	Seite/ Page II /82
		Mehrfachabdeckungen/ Multiple covers	Seite/ Page II /84/85
01 009	HS 00	DTL 160 TSW mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 TSW with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

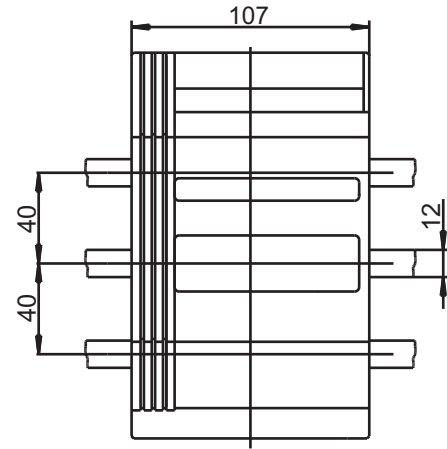
DTL 160 HSW

160 A, Größe / Size 00


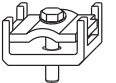

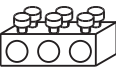
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

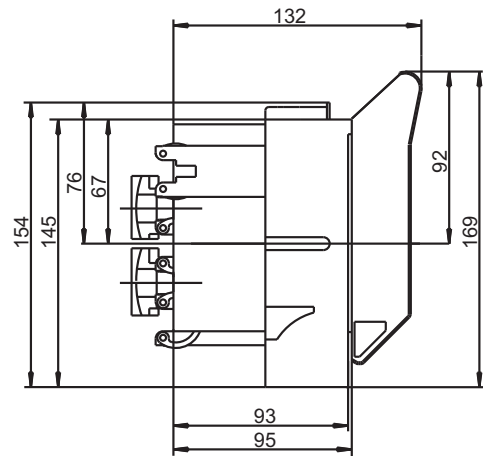
DTL		160 HSW		
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W	13
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B	
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 – 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–

Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections (line connection at top or bottom): screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit (mit Blendrahmen R 00 = 130 mm breit)
 145 mm hoch (mit Blendrahmen R 00 = 190 mm hoch)
 132 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide (with trim frame R 00 = 130 mm wide)
 145 mm high (with trim frame R 00 = 190 mm high)
 132 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

Multiple covers – trim frame -hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme nach DIN 43 870/ For direct mounting to horizontal busbars according to DIN 43 870

Schienenbreite/bar width.....12 mm
 Schienenmittenabstand/ center to center bar distance.....40 mm
 Max. Schienendicke / max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....95 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben/
 If you should require thicker bars please indicate when ordering



DTL 160 HSW

DTL 160 HSW

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
21 041	DTL 160 HSW	0,95	oben M 8 x 20 screw at top
21 042	DTL 160 HSW BK	0,95	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 043	DTL 160 HSW K	1,10	oben Klemme K / clamp K at top
21 044	DTL 160 HSW PR	1,05	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 049	DTL 160 HSW MV256	0,95	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Hierzu passend der DTL 250 TSW siehe Seite II/35 / combination with DTL 250 TSW see page II/35

23 021	DTL 250 TSW	oben M 10 x 20 screw at top
23 022	DTL 250 TSW BK 250	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
23 026	DTL 250 TSW FLA 250	oben Flachanschlußklemme / flat terminal at top

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch) Trim frame (130 mm wide x 190 mm high)	Seite/ Page II /82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	Seite/ Page II /84/85
01 009	HS 00	DTL 160 HSW mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 HSW with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

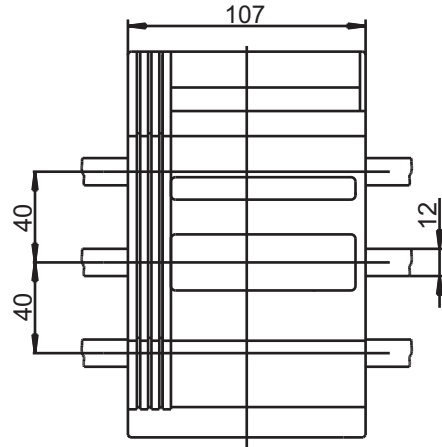
DTL 160 HSW 120

160 A, Größe / Size 00



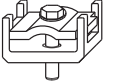
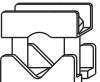
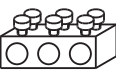
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

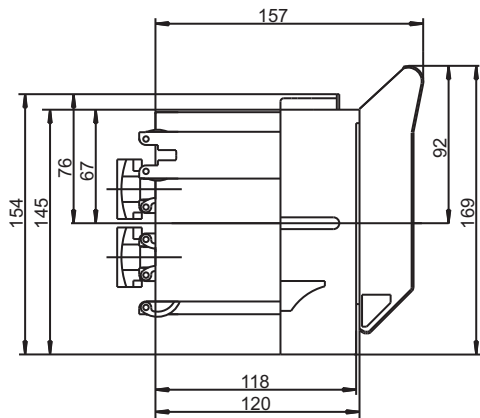
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		160 HSW120	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	13
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 – 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–



Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und
Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections (line connection at top or bottom): screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and
contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107,0 mm breit (mit Blendrahmen R00 = 130 mm breit)
 145,5 mm hoch (mit Blendrahmen R00 = 190 mm hoch)
 157,5 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107,0 mm wide (with trim frame R00 = 130 mm wide)
 145,5 mm high (with trim frame R00 = 190 mm high)
 157,5 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

Multiple covers – trim frame -hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme nach DIN 43 870 zum komb.Einbau mit DTL 250 HSW 120/ For direct mounting to horizontal busbars referring to DIN 43 870. In combination with DTL 250 HSW 120

Schienenbreite/bar width.....12 mm
 Schienenmittenabstand/
 center to center bar distance.....40 mm
 Max. Schienendicke /
 max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....120 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
 If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTL 160 HSW120

DTL 160 HSW120

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
21 541	DTL 160 HSW 120	1,00	oben M 8 x 20 screw at top
21 542	DTL 160 HSW 120BK	1,10	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 543	DTL 160 HSW 120K	1,15	oben Klemme K / clamp K at top
21 544	DTL 160 HSW 120PR	1,10	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 549	DTL 160 HSW 120MV256	1,15	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Hierzu passend der DTL 250 HSW 120 siehe Seite II/41 / combination with DTL 250 HSW 120 see page II/41

23 541	DTL 250 HSW 120	oben M 10 x 20 screw at top
23 542	DTL 250 TSW 120BK250	oben Brückenklemme / bridge clamp at top

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch) Trim frame (130 mm wide x 190 mm high)	Seite/ Page II /82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	eite/ Page II /84/85
01 009	HS 00	DTL 160 HSW mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 HSW with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

DTL 160 TSW ...

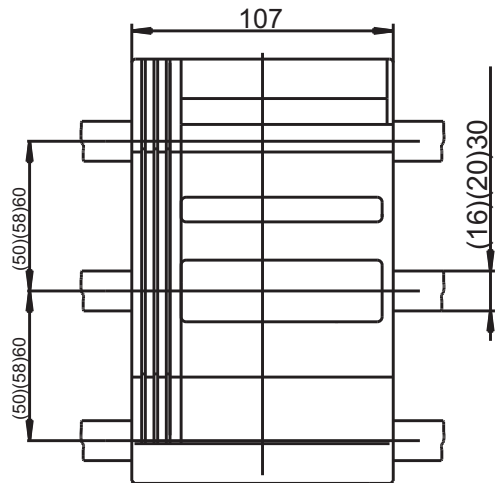
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

different bar widths / center distances



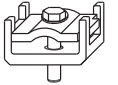
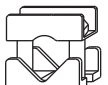
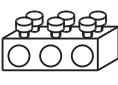
160 A, Größe / Size 00

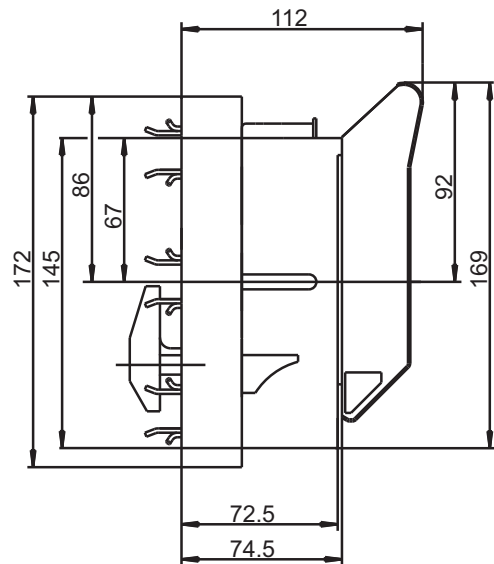
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		160 TSW...		
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W		11
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B	
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 – 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–



Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections (line connection at top or bottom): screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 160 TSW ...

verschiedene Schienenbreiten/Mittenabstände

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit (mit Blendrahmen R00 = 130 mm breit)
172 mm hoch (mit Blendrahmen R00 = 190 mm hoch)
112 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide (with trim frame R00 = 130 mm wide)
172 mm high (with trim frame R00 = 190 mm high)
112 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

Multiple covers – trim frame -hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte

Schienensysteme/

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....16/20/30 mm

Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....50/58/60 mm

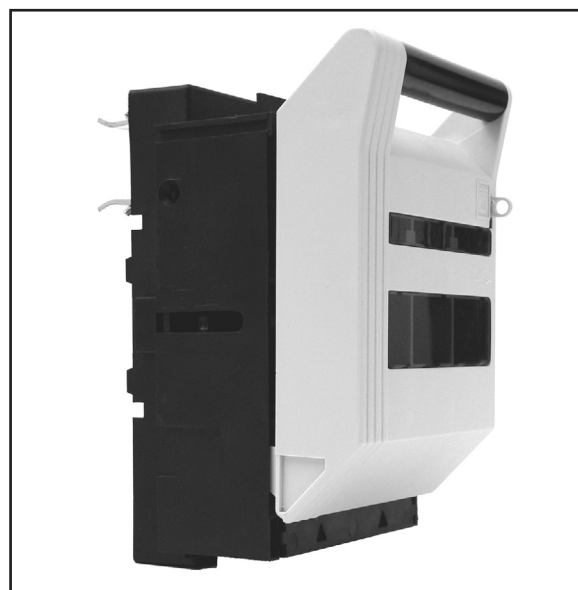
Max. Schienendicke /

max. bar thickness..... bis/up to 10 mm

Einbautiefe/mounting depth.....74,5 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben/

If you should require thicker bars please indicate when ordering



DTL 160 TSW...

DTL 160 TSW...

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
21 071	DTL 160 TSW...	1,05	oben M 8 x 20 screw at top
21 072	DTL 160 TSW...BK	1,05	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 073	DTL 160 TSW...K	1,20	oben Klemme K / clamp K at top
21 074	DTL 160 TSW...PR	1,15	oben Prismenklemme/ contact prism at top
21 079	DTL 160 TSW...MV256	1,05	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Bestellbeispiel: Anstelle von “...” ist z.Bsp. erst die Schienenbreite (30mm) und dann z.Bsp. der Schienenmittenabstand (60 mm) zu benennen:
DTL 160 TSW 30/60

Example for ordering: Instead of “...” please indicate first bar width (30mm) and then center bar distance (60mm): **DTL 160 TSW 30/60**

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch) Trim frame (130 mm wide x 190 mm high)	Seite/ Page II /82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	Seite/ Page II /84/85
01 009	HS 00	DTL 160 TSW... mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 TSW... with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3



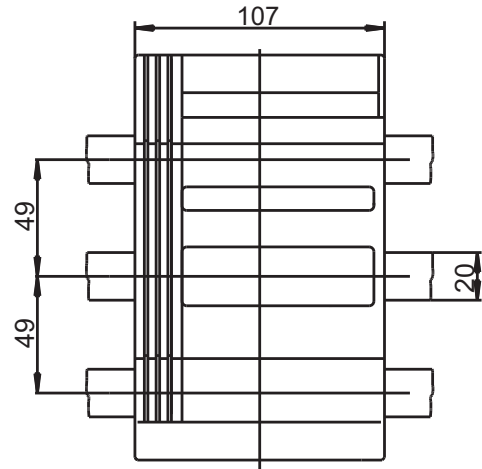
DTL 160 TSW 20/49

160 A, Größe / Size 00

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

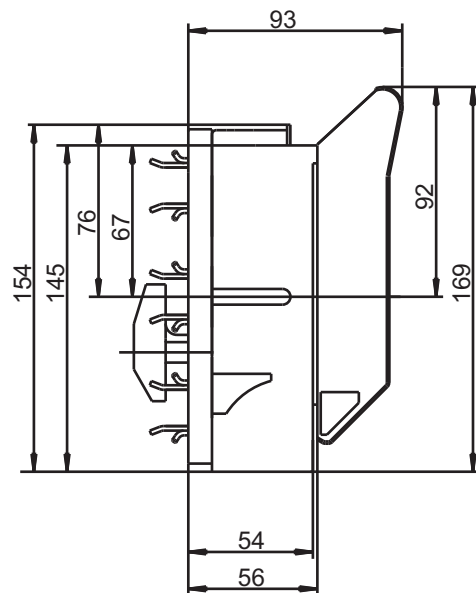
DTL		160 TSW 20/49	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschalt- ..vermögen mit Sicherungen	I_{cm}	..short-circuit making capacity with fuses	kA 50
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit current with fuses	kA 50
..mit Sicherungen		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 11
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	-
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 – 95 sm	-
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	-

Anschlußtechnik am Abgang: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections (line connection at top or bottom): screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit (mit Blendrahmen R 00 = 130 mm breit)
 152 mm hoch (mit Blendrahmen R 00 = 190 mm hoch)
 93 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide (with trim frame R 00 = 130 mm wide)
 152 mm high (with trim frame R 00 = 190 mm high)
 93 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

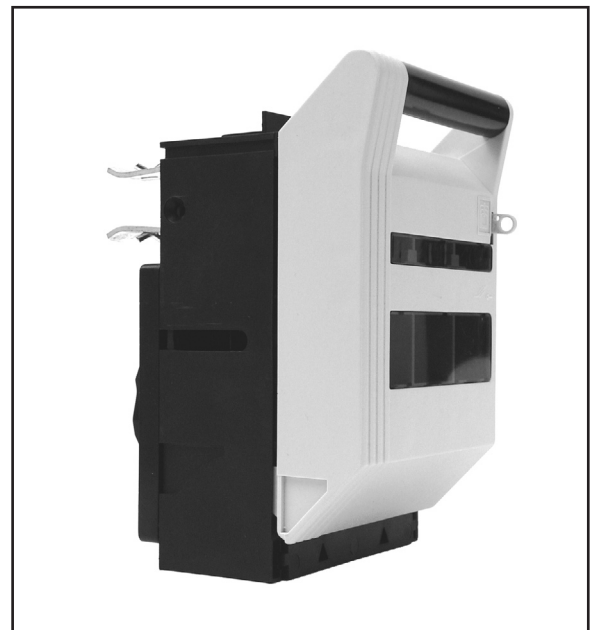
Multiple covers – trim frame -hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....20 mm
 Schienenmittenabstand/
 center to center bar distance.....49 mm
 Max. Schienendicke /
 max. bar thickness..... bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....56 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben/
 If you should require thicker bars please indicate when ordering



DTL 160 TSW 20/49

DTL 160 TSW 20/49

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
21 081	DTL 160 TSW 20/49	1,00	oben M 8 x 20 screw at top
21 082	DTL 160 TSW 20/49 BK	1,00	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 083	DTL 160 TSW 20/49 K	1,15	oben Klemme K / clamp K at top
21 084	DTL 160 TSW 20/49 PR	1,10	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 089	DTL 160 TSW 20/49 MV256	1,00	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch) Trim frame (130 mm wide x 190 mm high)	Seite/ Page II /82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	Seite/ Page II /84/85
01 009	HS 00	DTL 160 TSW 20/49 mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 TSW 20/49 with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

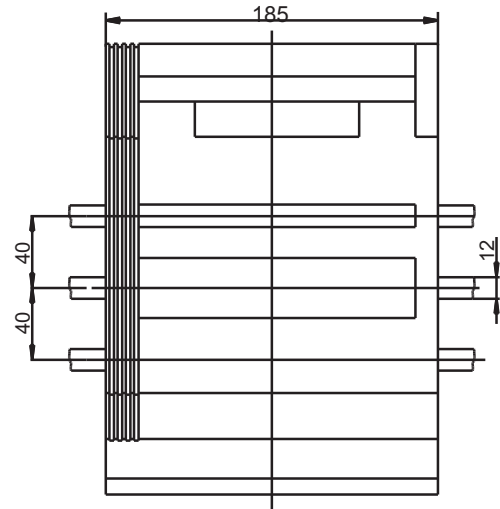
DTL 250 TSW

250 A, Größe / Size 1


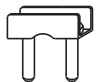
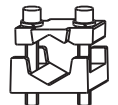

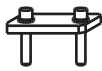
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

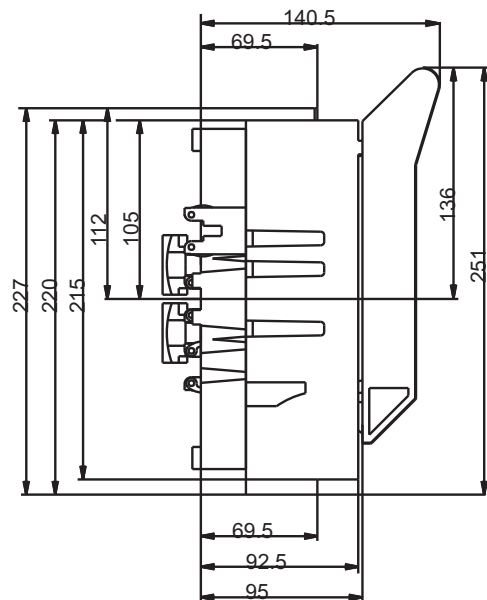
DTL		250 TSW	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 27
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	660V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250	Kabelschuh/ cable lug 2 x (25 – 150)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK250	Rundleiter/ round conductor 25 – 150 sm	Flachschiene/ flat bar 18 x 10
	Prismenklemme/ contact prism nur unten/ only at bottom empf.für Alu/ recom.for Alu PR250	70 - 150 sm	
	Direktanschlußklemme/ clamp/ nur unten/ only at bottom empf.für Alu/ recom.for Alu RK250	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA250	-	Flachschiene/ flat bars 18 - (0 - 10)

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 250, Brückenklemme BK250, Prismenklemme PR250 Direktanschlußklemme RK250, sowie Flachanschlußklemme FLA250- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 250, bridge clamp BK250, contact prism PR250, clamp RK250 and flat terminal FLA250- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 250 TSW

250 A, Größe / Size 1

Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

185 mm breit (mit Blendrahmen R 1 = 248,5 mm breit)
220 mm hoch (mit Blendrahmen R 1 = 320,0 mm hoch)
140 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

185 mm wide (with trim frame R 1 = 248,5 mm wide)
220 mm high (with trim frame R 1 = 320,0 mm high)
140 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

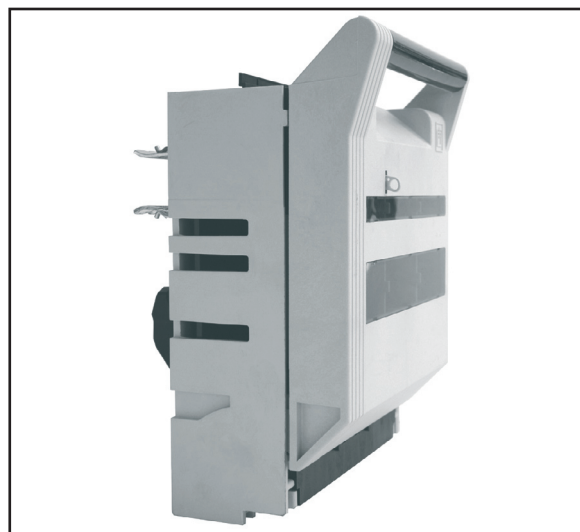
Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben –
Multiple covers – hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme nach DIN 43 870 zum komb.Einbau mit DTL160 HSW
For direct mounting to horizontal bar systems referring to DIN 43 870. In combination with DTL160 HSW

Schienenbreite/bar width.....12 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....40 mm
Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....95 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTL 250 TSW

DTL 250 TSW

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
23 021	DTL 250 TSW	2,80	oben M 10 x 20 screw at top
23 022	DTL 250 TSW BK250	2,80	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
23 026	DTL 250 TSW FLA250	2,85	oben Flachanschl.Klemme/ flat terminal at top

Schalterausführung mit Prismenklemme **PR 250** oder Direktanschlußklemme **RK 250** (jeweils nur unten möglich). Bei Bestellung ist der Ausführung **DTL 250 TSW** jeweils das Kürzel **PR 250** oder **RK 250** hinzuzufügen./ Switch can be provided with contact prism **PR 250** or clamp **RK 250** (only on bottom). In case of ordering please add to the switch **DTL 250 TSW** the supplement **PR 250** or **RK 250**.

Hierzu passend der DTL 160 HSW siehe Seite II/27 / combination with DTL 160 HSW see page II/27

21 041	DTL 160 HSW	1,00	oben M 10 x 20 screw at top
21 042	DTL 160 HSW BK	1,10	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 043	DTL 160 HSW K	1,15	oben Klemme K / clamp K at top
21 044	DTL 160 HSW PR	1,10	oben Kontaktprisma / contact prism at top
21 049	DTL 160 HSW MV256	1,15	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

03 010	R 1	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch), Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
03 009	HS 1	DTL 250 TSW mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 250 TSW with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
00 622	HIWT-1	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 603	SIUET-1	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /13 Seite/ Page VII /4



DTL 250 TSW ...

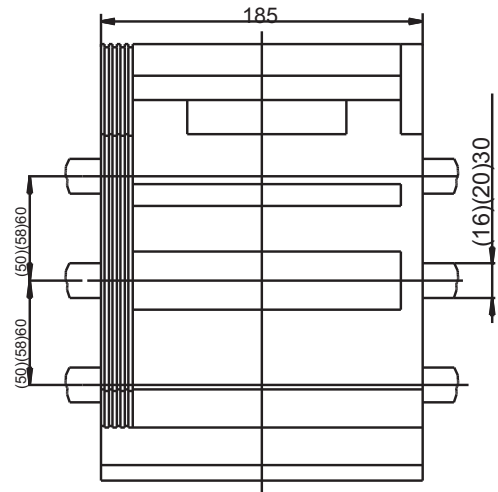
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

different bar widths / center to center distance



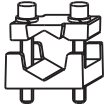


250 A, Größe / Size 1

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		250 TSW...	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschluß einschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	27
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3

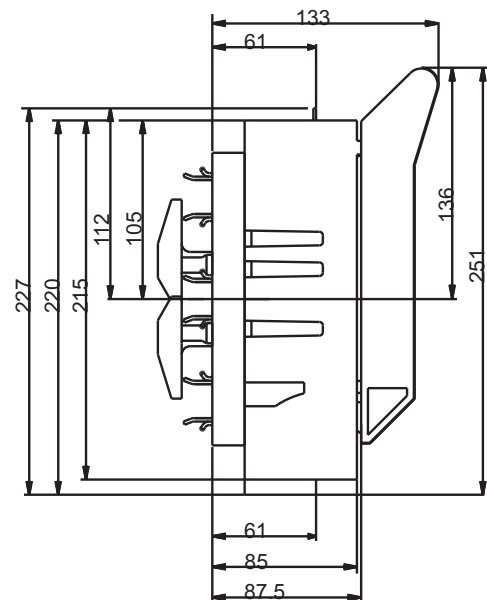


Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250	Kabelschuh/ cable lug 2 x (25 - 150)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK250	Rundleiter/ round conductor 25 - 150 sm	Flachschiene/ flat bar 18 x 10
	Prismenklemme/ contact prism nur unten/ only at bottom empf.für Alu/ recom.for Alu PR250	70 - 150 sm	
	Direktanschlußklemme/ clamp nur unten/ only at bottom empf.für Alu/ recom.for Alu RK250	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA250	-	Flachschiene/ flat bars 18 - (0 - 10)

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 250, Brückenklemme BK250, Prismenklemme PR250 Direktanschlußklemme RK250, sowie Flachanschlußklemme FLA250- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: screw SCHR 250, bridge clamp BK250, contact prism PR250, clamp RK250 and flat terminal FLA250- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

185 mm breit (mit Blendrahmen R 1 = 248,5 mm breit)
 220 mm hoch (mit Blendrahmen R 1 = 320,0 mm hoch)
 133 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

185 mm wide (with trim frame R 1 = 248,5 mm wide)
 220 mm high (with trim frame R 1 = 320,0 mm high)
 133 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
 Integrierbarer Hilfsschalter
 Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
 Auxiliary switch
 Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

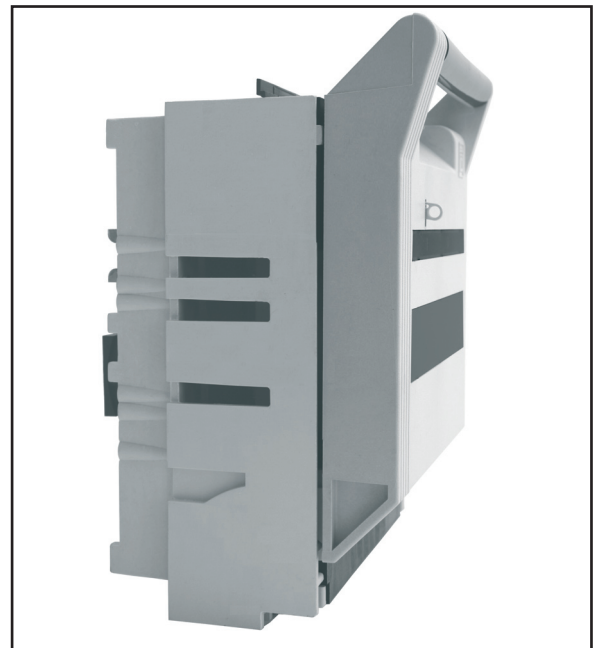
Feldabdeckungen – Hauben

Multiple covers – hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....16/20/30 mm
 Schienenmittenabstand/
 center to center bar distance.....50/58/60 mm
 Max. Schienendicke /
 max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....87,5 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
 If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTL 250 TSW...

DTL 250 TSW ... :

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
23 071	DTL 250 TSW ...	2,80	oben M 10 x 20 screw at top
23 072	DTL 250 TSW... BK 250	2,80	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
23 076	DTL 250 TSW... FLA 250	2,85	oben Flachanschl.Klemme / flat terminal at top

Schalterausführung mit Prismenklemme **PR 250** oder Direktanschlußklemme **RK 250** (jeweils nur unten möglich). Bei Bestellung ist der Ausführung **DTL 250 TSW...** jeweils das Kürzel **PR 250** oder **RK 250** hinzuzufügen. / Switch can be provided with contact prism **PR 250** or clamp **RK 250** (only on bottom). In case of ordering please add to the switch **DTL 250 TSW...** the supplement **PR 250** or **RK 250**.

Zubehör / Accessories:

03 010	R 1	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /78
03 009	HS 1	DTL 250 TSW... mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 250 TSW... with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
00 622	HIWT-1	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 603	SIUET-1	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /13 Seite/ Page VII /4

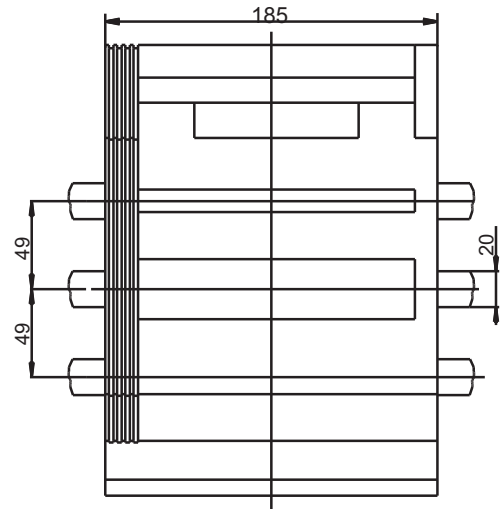
DTL 250 TSW 20/49

250 A, Größe / Size 1






HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

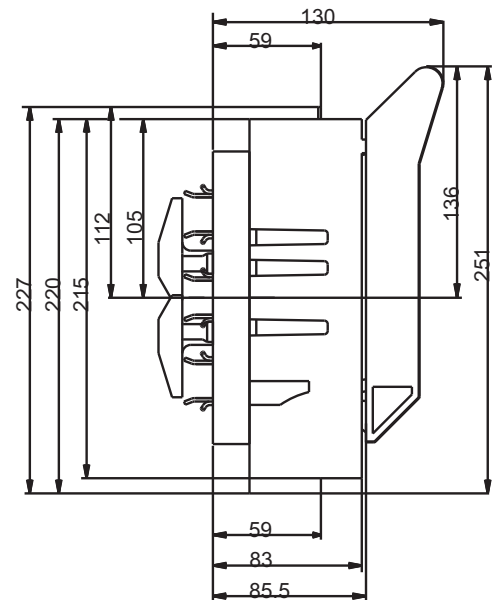
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		250 TSW 20/49	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	30
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max. B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250	Kabelschuh/ cable lug 2 x (25 – 150)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK250	Rundleiter/ round conductor 25 – 150 sm	Flachschiene/ flat bar 18 x 10
	Prismenklemme/ contact prism nur unten/ only at bottom empf. für Alu/ recom. for Alu PR250	70 - 150 sm	
	Direktanschlußklemme/ clamp/ nur unten/ only at bottom empf. für Alu/ recom. for Alu RK250	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	35 - 50 re
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA250	-	Flachschiene/ flat bars 18 - (0 - 10)



Anschlußtechnik: Schraube SCHR 250, Brückenklemme BK250, Prismenklemme PR250, Direktanschlußklemme RK250, sowie Flachanschlußklemme FLA250- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 250, bridge clamp BK250, contact prism PR250, clamp RK250 and flat terminal FLA250-- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

185 mm breit (mit Blendrahmen R 1 = 130 mm breit)
 220 mm hoch (mit Blendrahmen R 1 = 190 mm hoch)
 131 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

185 mm wide (with trim frame R 1 = 130 mm wide)
 220 mm high (with trim frame R 1 = 190 mm high)
 131 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
 Integrierbarer Hilfsschalter
 Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
 Auxiliary switch
 Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

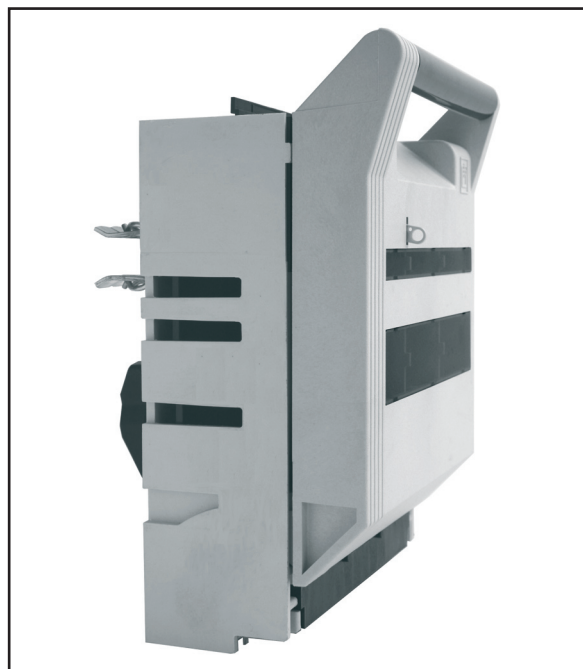
Feldabdeckungen – Hauben

Multiple covers – hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....20 mm
 Schienenmittenabstand/
 center to center bar distance.....49 mm
 Max. Schienendicke /
 max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....85,5 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
 If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTL 250 TSW 20/49

DTL 250 TSW 20/49:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
23 081	DTL 250 TSW 20/49	2,80	oben M 10 x 20 screw at top
23 082	DTL 250 TSW 20/49 BK 250	2,80	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
23 086	DTL 250 TSW 20/49 FLA 250	2,85	oben Flachanschl.Klemme / flat terminal at top

Schalterausführung mit Prismenklemme **PR250** oder Direktanschlußklemme **RK250** (jeweils nur unten möglich). Bei Bestellung ist der Ausführung **DTL 250 TSW20/49** jeweils das Kürzel **PR250** oder **RK250** hinzuzufügen./ Switch can be provided with contact prism **PR250** or clamp **RK250** (only on bottom). In case of ordering please add to the switch **DTL 250 TSW20/49** the supplement **PR250** or **RK250**.

Zubehör / Accessories:

03 010	R 1	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
03 009	HS 1	DTL 250 TSW mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 250 TSW with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
00 622	HIWT-1	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 603	SIUET-1	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /13

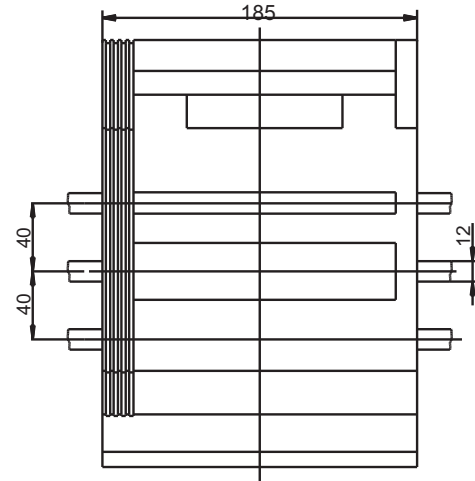
DTL 250 HSW 120

250 A, Größe / Size 1






HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		250 HSW 120	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 30
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3

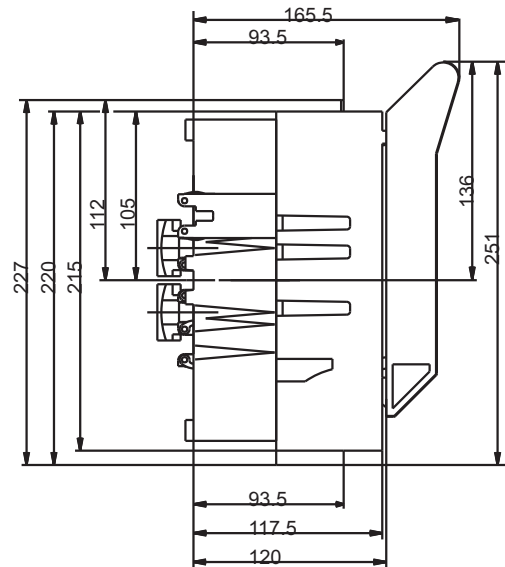


Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max. B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250	Kabelschuh/ cable lug 2 x (25 – 150)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK250	Rundleiter/ round conductor 25 – 150 sm	Flachschiene/ flat bar 18 x 10
	Prismenklemme/ contact prism nur unten/ only at bottom empf. für Alu/ recom. for Alu PR250	70 - 150 sm	
	Direktanschlußklemme/ clamp nur unten/ only at bottom empf. für Alu/ recom. for Alu RK250	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	35 - 50 re
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA250	-	Flachschiene/ flat bars 18 - (0 - 10)

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 250, Brückenklemme BK250, Prismenklemme PR250 Direktanschlußklemme RK250, sowie Flachanschlußklemme FLA250- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: screw SCHR 250, bridge clamp BK250, contact prism PR250, clamp RK250 and flat terminal FLA250-- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 250 HSW 120

250 A, Größe / Size 1

Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

185 mm breit (mit Blendrahmen R 1 = 248,5 mm breit)
220 mm hoch (mit Blendrahmen R 1 = 320,0 mm hoch)
165 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

185 mm wide (with trim frame R 1 = 248,5 mm wide)
220 mm high (with trim frame R 1 = 320,0 mm high)
165 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben
Multiple covers – hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....40 mm
Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....120 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTL 250 HSW 120

DTL 250 HSW 120:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
23 541	DTL 250 HSW 120	2,80	oben M 10 x 20 screw at top
23 542	DTL 250 HSW 120 BK 250	2,80	oben Brückenklemme / bridge clamp at top

Schalterausführung mit Prismenklemme PR 250 oder Direktanschlußklemme RK 250 (jeweils nur unten möglich). Bei Bestellung ist der Ausführung DTL 250 HSW 120 jeweils das Kürzel PR 250 oder RK 250 hinzuzufügen./ Switch can be provided with contact prism PR 250 or clamp RK 250 (only on bottom). In case of ordering please add to the switch DTL 250 HSW120 the supplement PR 250 or RK 250.

Hierzu passend der DTL 160 HSW 120 siehe Seite II/29 / combination with DTL 160 HSW 120 see page II/29

21 541	DTL 160 HSW 120	1,00	oben M 8 x 20 screw at top
21 542	DTL 160 HSW 120 BK	1,10	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 543	DTL 160 HSW 120 K	1,15	oben Klemme K / clamp K at top
21 544	DTL 160 HSW 120 PR	1,10	oben Kontaktprisma / contact prism at top
21 549	DTL 160 HSW 120 MV256	1,15	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

03 010	R 1	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
03 009	HS 1	DTL 250 HSW 120 mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 250 HSW 120 with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
00 622	HIWT-1	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 603	SIUET-1	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /13 Seite/ Page VII /4



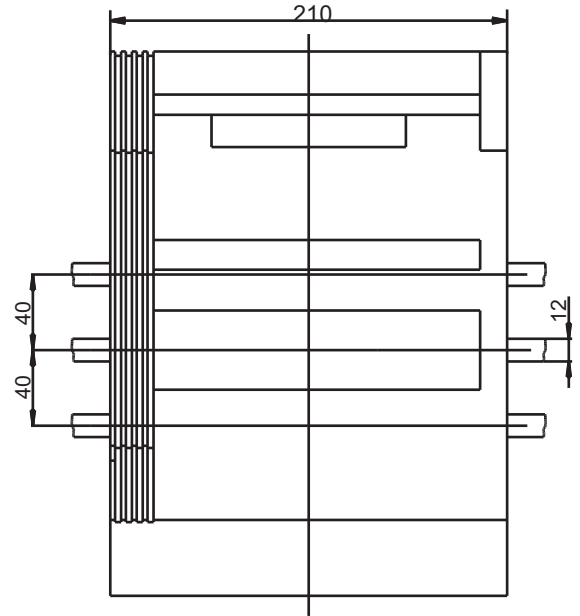
DTL 400 TSW

400 A, Größe / Size 2






HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

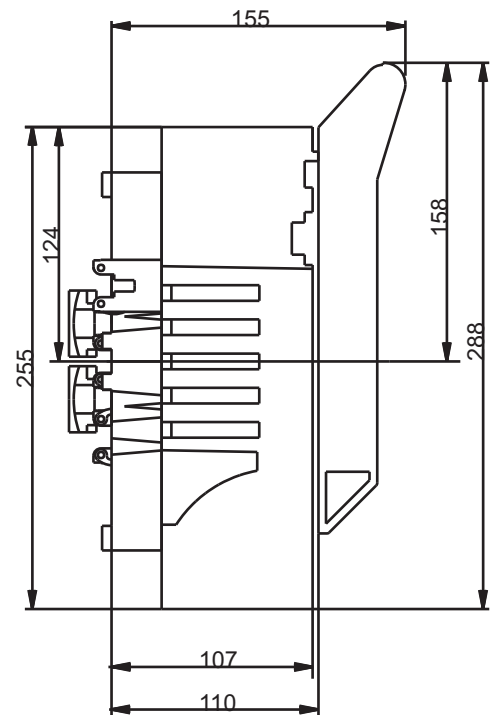
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		400 TSW	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 43
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR400	Kabelschuh/ cable lug 2 x (50 – 240)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Prismenklemme/ contact prism PR400	Rundleiter/ round conductor 120 – 240 sm	-
	Direktanschluß klemme/ clamp empf.für Alu/ recom.for Alu RK400	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	
	Doppel-Direktanschluß klemme/ clamp/ empf.für Alu/ recom.for Alu DRK400	2 x (35-150) sm 2 x (50-185) se 2 x (35-50) re	-
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA400	-	Flachschiene/ flat bars 18 - (0-10)



Anschlußtechnik: Schraube SCHR 400, Prismenklemme PR 400, Direktanschlußklemme RK 400, Doppel-Direktanschlußklemme DRK 400 sowie Flachanschlußklemme FLA 400- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: screw SCHR 400, contact prism PR 400, clamp RK 400, twin-clamp DRK 400 and flat terminal FLA 400 interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 400 TSW

400 A, Größe / Size 2

Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

210 mm breit (mit Blendrahmen R 2 = 248,5 mm breit)
255 mm hoch (mit Blendrahmen R 2 = 320,0 mm hoch)
155 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

210 mm wide (with trim frame R 2 = 248,5 mm wide)
255 mm high (with trim frame R 2 = 320,0 mm high)
155 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben

Multiple covers – hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme nach DIN 43 870 / For direct mounting to horizontal bus-bars, according to DIN 43 870

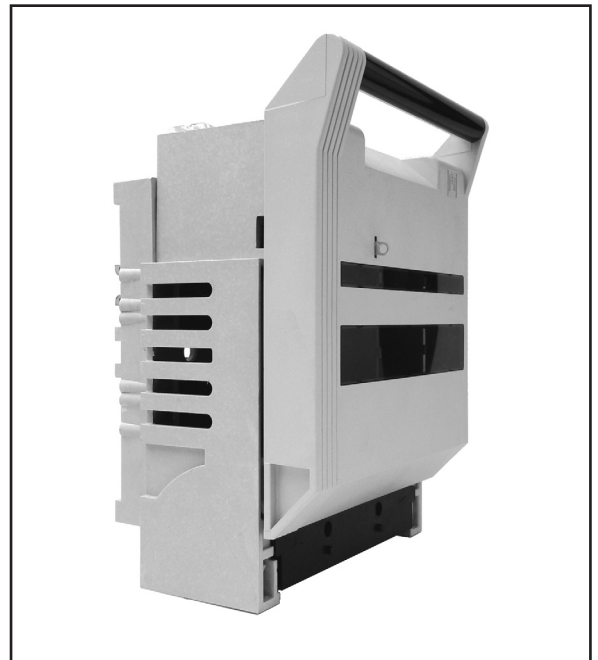
Schienenbreite/bar width.....12 mm

Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....40 mm

Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm

Einbautiefe/mounting depth.....110 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTL 400 TSW

DTL 400 TSW :

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
24 021	DTL 400 TSW	4,25	oben M 10 x 25 screw at top
24 026	DTL 400 TSW FLA 400	4,40	oben Flachanschlußklemme/ flat terminal at top

Schalterausführung mit Prismenklemme **PR 400**, Direktanschlußklemme **RK 400** oder Doppel-Direktanschlußklemme **DRK400**. Bei Bestellung ist der Ausführung **DTL 400 TSW** jeweils das Kürzel **PR 400**, **RK400** oder **DRK 400** hinzuzufügen.

Switch can be provided with contact prism **PR 400**, clamp **RK400** or clamp **DRK 400**. In case of ordering please add to the switch **DTL 400 TSW** the supplement **PR 400**, **RK400** or **DRK 400**.

Zubehör / Accessories:

04 010	R 2	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
00 623	HIWT-2/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 604	SIUET-2/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3



DTL 400 TSW...

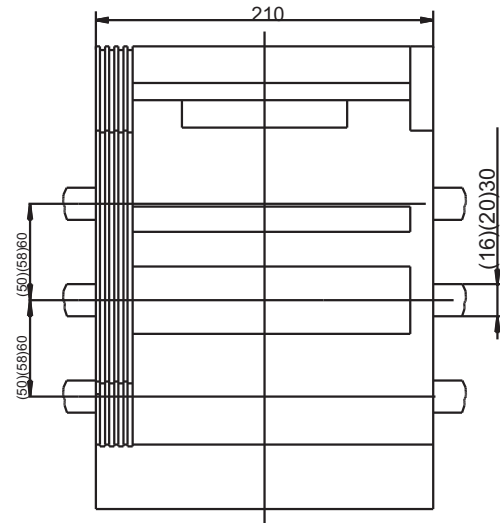
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

different bar widths / center to center distance





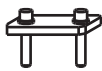
400 A, Größe / Size 2

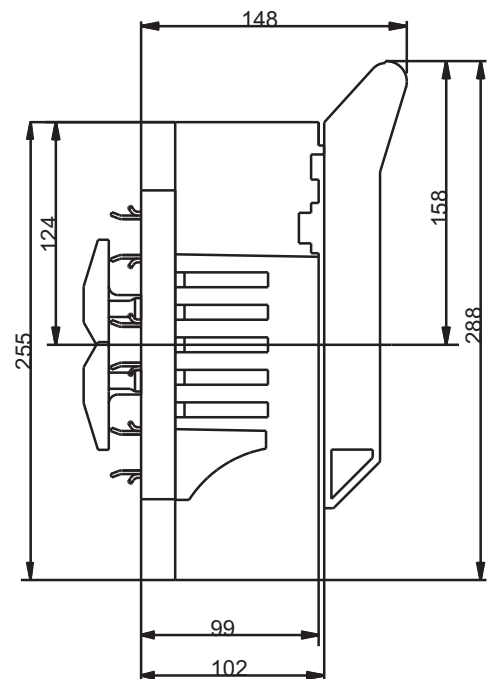
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		400 TSW...	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 43
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR400	Kabelschuh/ cable lug 2 x (50 – 240)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Prismenklemme/ contact prism PR400	Rundleiter/ round conductor 120 – 240 sm	-
	Direktanschluß klemme/ clamp empf.für Alu/ recom.for Alu RK400	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	
	Doppel-Direktanschluß klemme/ clamp/ empf.für Alu/ recom.for Alu DRK400	2 x (35-150) sm 2 x (50-185) se 2 x (35-50) re	-
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA400	-	Flachschiene/ flat bars 18 - (0-10)



Anschlußtechnik: Schraube SCHR 400, Prismenklemme PR 400, Direktanschlußklemme RK 400, Doppel-Direktanschlußklemme DRK 400 sowie Flachanschlußklemme FLA 400- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: screw SCHR 400, contact prism PR 400, clamp RK 400, twin-clamp DRK 400 and flat terminal FLA 400 interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 400 TSW...

verschiedene Schienenbreiten / Mittenabstände
400 A, Größe / Size 2

Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

210 mm breit (mit Blendrahmen R 2 = 248,5 mm breit)
255 mm hoch (mit Blendrahmen R 2 = 320,0 mm hoch)
148 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

210 mm wide (with trim frame R 2 = 248,5 mm wide)
255 mm high (with trim frame R 2 = 320,0 mm high)
148 mm mounting depth with switch cover

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
IAnbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

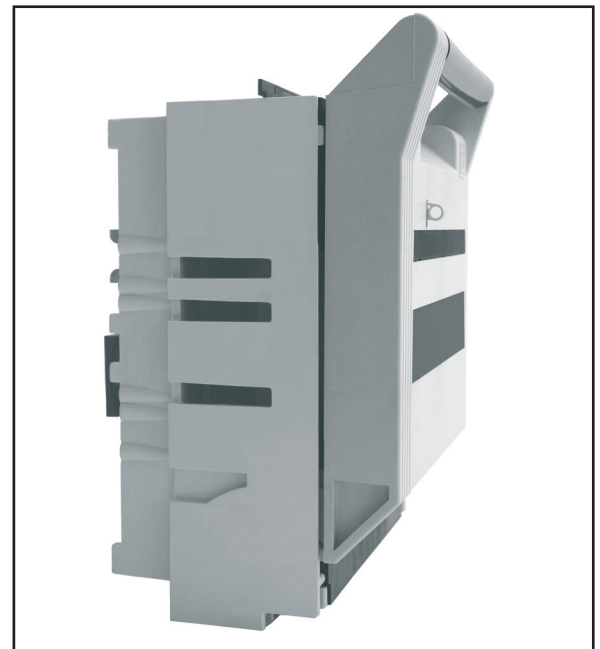
Feldabdeckungen – Hauben

Multiple covers – hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....16/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....50/58/60 mm
Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....102 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTL 400 TSW ...

DTL 400 TSW... :

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
24 071	DTL 400 TSW...	4,25	oben M 10 x 25 screw at top
24 076	DTL 400 TSW ...FLA400	4,30	oben Flachanschlußklemme/ flat terminal at top

Schalterausführung mit Prismenklemme **PR 400**, Direktanschlußklemme **RK 400** oder Doppel-Direktanschlußklemme **DRK400**. Bei Bestellung ist der Ausführung **DTL 400 TSW...** jeweils das Kürzel **PR 400**, **RK400** oder **DRK 400** hinzuzufügen.

Switch can be provided with contact prism **PR 400**, clamp **RK400** or clamp **DRK 400**. In case of ordering please add to the switch **DTL 400 TSW...** the supplement **PR 400, RK400** or **DRK 400**.

Bestellbeispiel:

Anstelle von “...” ist z.Bsp. erst die Schienenbreite (30mm) und dann z.Bsp. der Schienenmittenabstand (60 mm) zu benennen: **DTL 400 TSW 30/60**

Example for ordering:

Instead of “...” please indicate first bar width (30mm) and then center bar distance (60mm): **DTL 400 TSW 30/60**

Zubehör / Accessories:

04 010	R 2	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
00 623	HIWT-2/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 604	SIUET-2/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /4



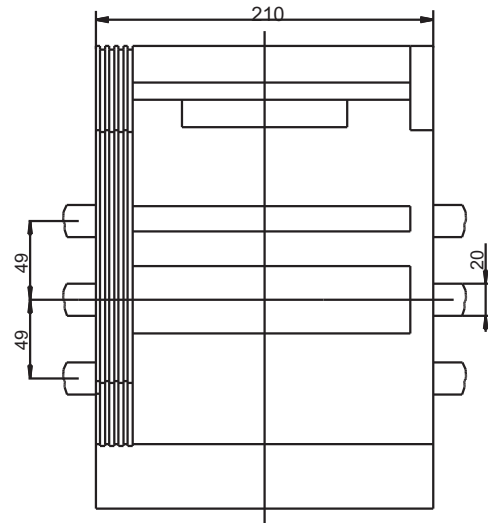
DTL 400 TSW 20/49

400 A, Größe / SIZE 2





HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

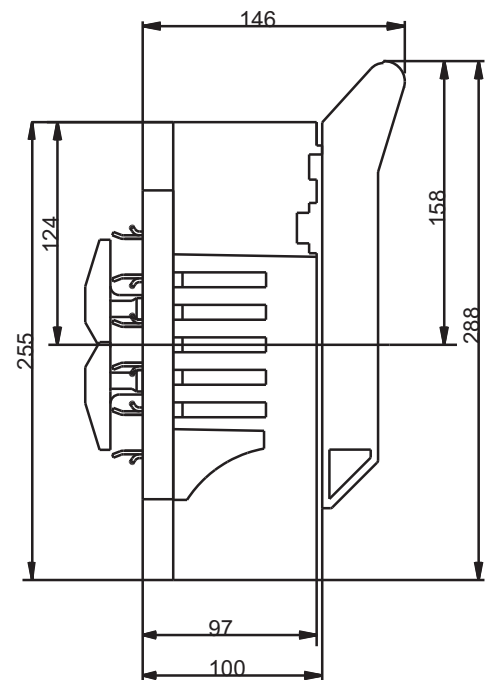
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		400 TSW20/49	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	43
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR400	Kabelschuh/ cable lug 2 x (50 – 240)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Prismenklemme/ contact prism PR400	Rundleiter/ round conductor 120 – 240 sm	-
	Direktanschluß klemme/ clamp empf.für Alu/ recom.for Alu RK400	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	
	Doppel-Direktanschluß klemme/ clamp empf.für Alu/ recom.for Alu DRK400	2 x (35 - 150) sm 2 x (50 - 185) se 2 x (35 - 50)	
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA400	-	Flachschiene/ flat bars 18 - (0 - 10)



Anschlußtechnik: Schraube SCHR 400, Prismenklemme PR 400, Direktanschlußklemme RK 400, Doppel-Direktanschlußklemme DRK 400 sowie Flachanschlußklemme FLA 400- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 400, contact prism PR 400, clamp RK 400, twin-clamp DRK 400 and flat terminal FLA 400 interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß)/

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

210 mm breit (mit Blendrahmen R 2 = 248,5 mm breit)
 255 mm hoch (mit Blendrahmen R 2 = 320,0 mm hoch)
 146 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

210 mm wide (with trim frame R 2 = 248,5 mm wide)
 255 mm high (with trim frame R 2 = 320,0 mm high)
 146 mm mounting depth with switch cover

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
 Anbau von Hilfsschaltern
 Aufbau von Sicherheitsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
 Auxiliary switch
 Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

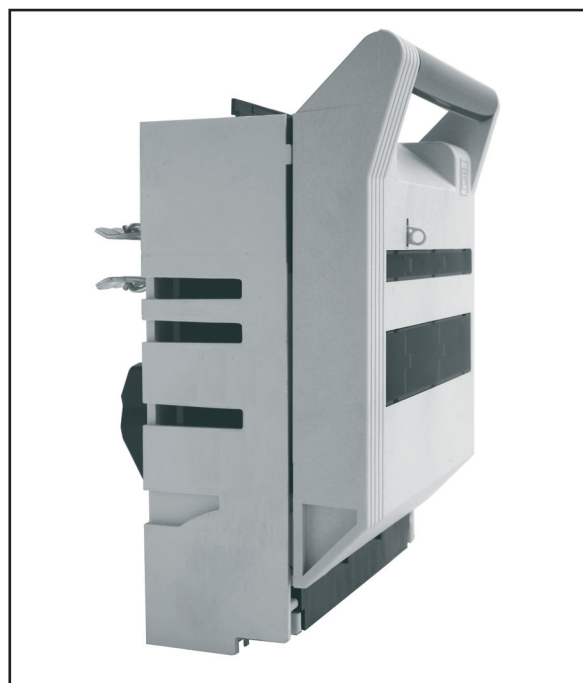
Feldabdeckungen – Hauben

Multiple covers – hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme/ For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....20 mm
 Schienenmittenabstand/
 center to center bar distance.....49 mm
 Max. Schienendicke /
 max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
 Einbautiefe/mounting depth.....100 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
 If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTL 400 TSW 20/49

DTL 400 TSW 20/49:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / Line Connections
24 081	DTL 400 TSW 20/49	4,50	oben M 10 x 25 screw at top
24 086	DTL 400 TSW 20/49 FLA 400	4,30	oben Flachanschlußklemme/ flat terminal at top

Schalterausführung mit Prismenklemme PR 400, Direktanschlußklemme RK 400 oder Doppel-Direktanschlußklemme DRK400. Bei Bestellung ist der Ausführung DTL 400 TSW 20/49 jeweils das Kürzel PR 400, RK400 oder DRK 400 hinzuzufügen./

Switch can be provided with contact prism PR 400, clamp RK400 or clamp DRK 400. In case of ordering please add to the switch DTL 400 TSW 20/49 the supplement PR 400, RK400 or DRK 400.

Zubehör / Accessories:

04 010	R 2	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
00 623	HIWT-2/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 604	SIUET-2/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /4

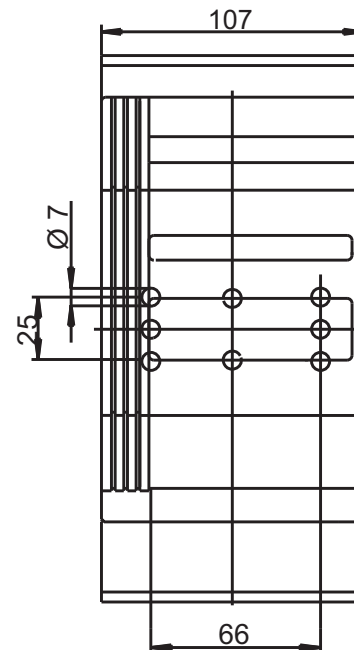
DTBL 160

160 A, Größe / Size 00

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

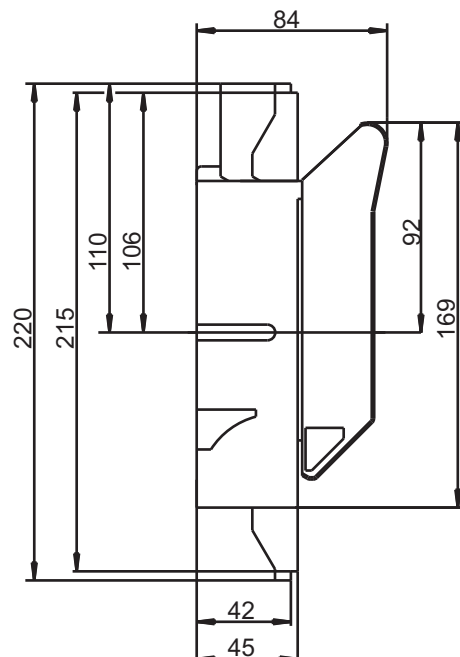
DTBL		160	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschock-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 4,8
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	690V AC 21 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR-interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Befestigung auf Montageplatten und mit HPB 125/150 auf Profilschienen, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar.
Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Fixing on mounting plates and with HPB 125/150 on supporting rails, two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
84 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
84 mm mounting depth with switch cover

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Schnellbefestigungen für Profilschienen
Keine Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen

Fixing for supporting rails
No multiple covers –trim frame- hand guard

Standardausführung :

Montage auf Platte, Profilschiene, verschiedene Klemmanschlüsse

Standard execution:

Mounting on plate, supporting rail, different terminal connections
Einbautiefe / Mounting depth:.....42 mm



DTBL 160

DTBL 160:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 011	DTBL 160	0,75	beidseitig M 8 x 20 /screw on both sides
11 012	DTBL 160 BK	0,75	beidseitig Brückenklemme / bridge clamp on both sides
11 013	DTBL 160 K	0,75	beidseitig Klemme K/ clamp K on both sides
11 014	DTBL 160 PR	0,85	beidseitig Prismenklemme / contact-prism on both sides
11 019	DTBL 160 MV256	0,75	oben 3-fach Klemme / unten M 8 x 20 triple clamp at top / M 8 x 20 screw at bottom
11 112	DTBL 160 BK/MV256	0,80	oben 3-fach Klemme / unten Brückenklemme triple clamp at top / bridge clamp at bottom
11 312	DTBL 160 BK einseitig DTBL 160 BK one sided	0,70	einseitig M 8 x 20 / einseitig Brückenklemme M 8x 20 screw one side / bridge clamp one side

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII / 14
00 602	SIUET-00	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII / 13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII / 3
88 969	HPB 125/150	Hutprofilbefestigung für Geräte 160A / plate for quick fixing onto supporting rails DTL 160A (Hutprofilschienen, Mittenabstand 125 und 150mm) / supporting rails distances(center to center 125 and 150mm)	Seite/page III / 6

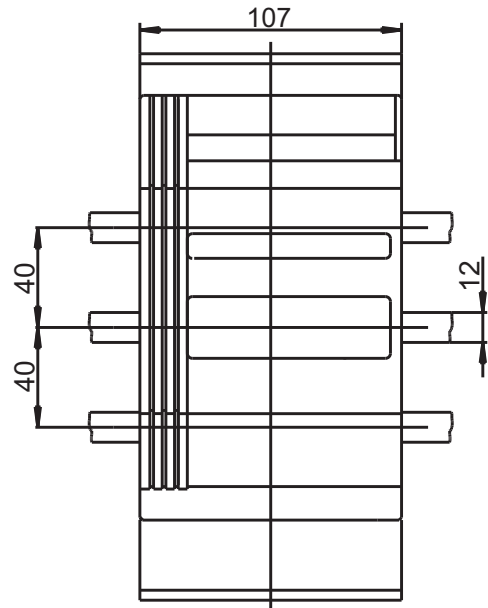
DTBL 160 TSW

160 A, Größe / Size 00



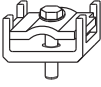

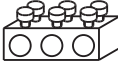
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

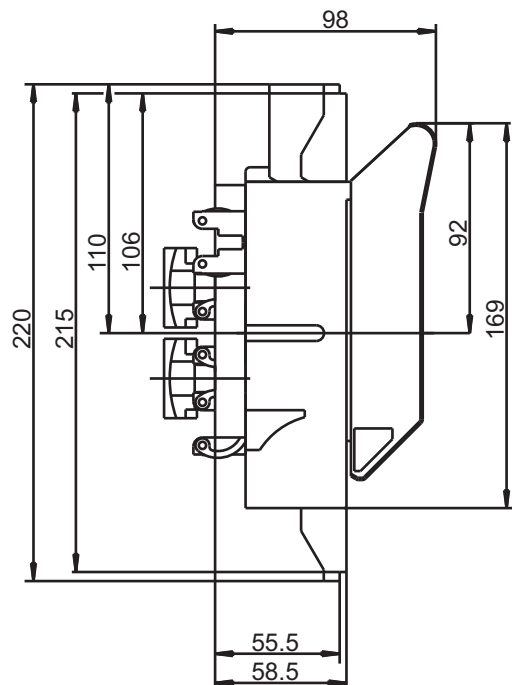
DTBL		160 TSW	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschock-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 11
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR-interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß), integrierter Handschutz nach BGV A3.

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal). integrated hand guard according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
98 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
98 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III /Chapter III)

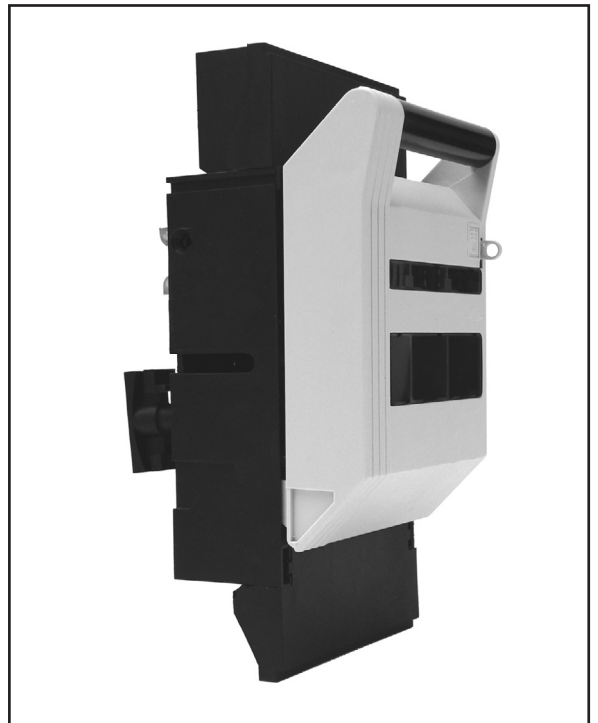
Keine Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen alles integriert

No multiple covers –trim frame- hand guard,
all integrated

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme nach DIN 43 870/ For direct mounting to horizontal busbars according to DIN 43 870

Schienenbreite/bar width.....12 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....40 mm
Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....55,5 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTBL 160 TSW

DTBL 160 TSW:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 021	DTBL 160 TSW	1,00	oben M 8 x 20 screw at top
11 022	DTBL 160 TSW BK	1,00	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
11 023	DTBL 160 TSW K	1,15	oben Klemme K / clamp K at top
11 024	DTBL 160 TSW PR	1,20	oben Prismenklemme / contact prism at top
11 029	DTBL 160 TSW MV256	1,05	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00 Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 602	SIUET-00 Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
	div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII /3

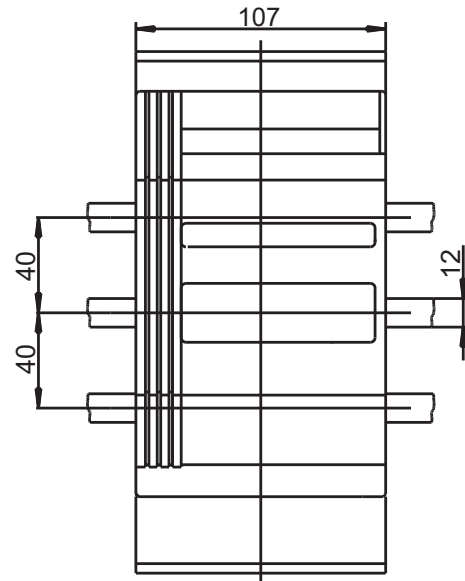
DTBL 160 FTSW

160 A, Größe / Size 00



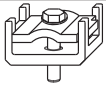

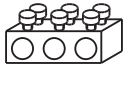
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

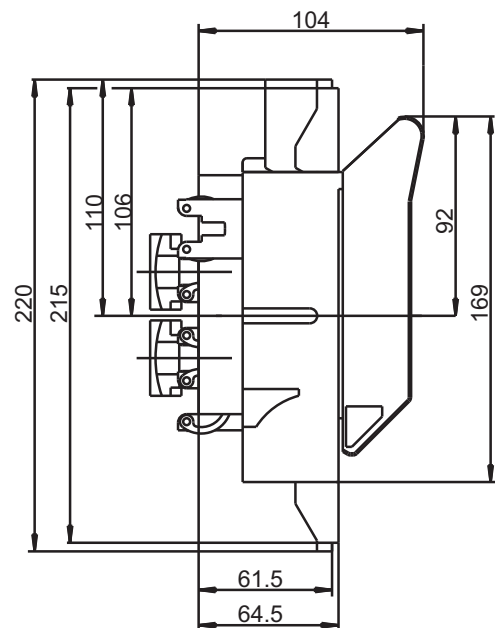
DTBL		160 FTSW	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	11
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR-interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß), integrierter Handschutz nach BGV A3.

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal). integrated hand guard according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
104 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
104 mm mounting depth with switch cover

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Keine Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen alles integriert

No multiple covers –trim frame- hand guard
all integrated

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....40 mm
Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....61,5 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTBL 160 FTSW

DTBL 160 FKS:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 061	DTBL 160 FTSW	0,90	oben M 8 x 20 screw at top
11 062	DTBL 160 FTSW BK	0,90	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
11 063	DTBL 160 FTSW K	1,05	oben Klemme K / clamp K at top
11 064	DTBL 160 FTSW PR	1,00	oben Prismenklemme / contact prism at top
11 069	DTBL 160 FTSW MV256	0,90	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00 Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 602	SIUET-00 Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
	div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

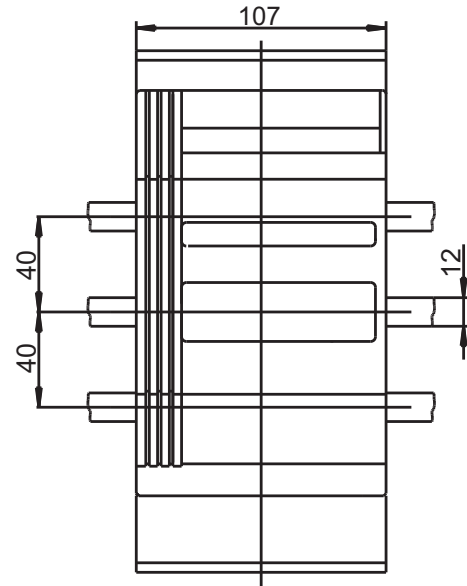
DTBL 160 HKS

160 A, Größe / Size 00



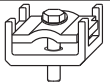

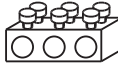
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

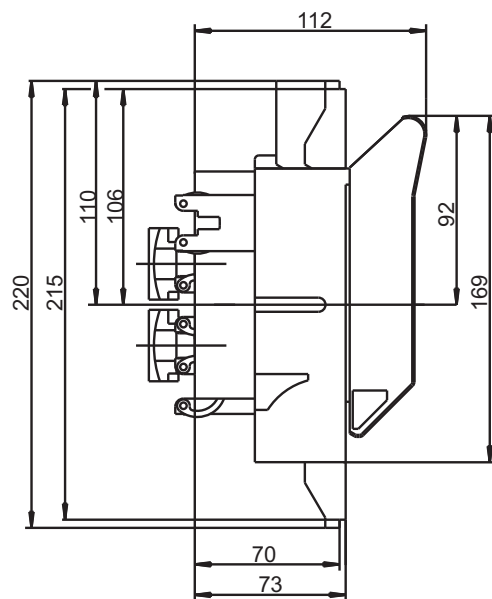
DTBL		160 HKS		
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußs Schalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W	11
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B	
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR-interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß), integrierter Handschutz nach BGV A3.

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal). integrated hand guard according to BGV A3

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
112 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
112 mm mounting depth with switch cover

Varianten / Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Keine Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen, alles integriert

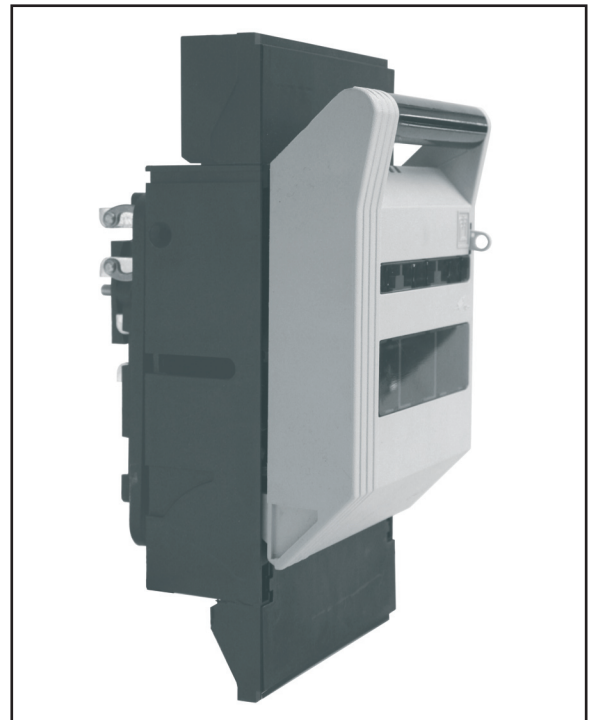
No Multiple covers –trim frame- hand guard,
all integrated

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....40 mm
Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
Einbautiefe/mounting depth..... 70 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTBL 160 HKSW

DTBL 160 HKSW:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 051	DTBL 160 HKSW	1,00	oben M 8 x 20 screw at top
11 052	DTBL 160 HKSW BK	1,00	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
11 053	DTBL 160 HKSW K	1,15	oben Klemme K / clamp K at top
11 054	DTBL 160 HKSW PR	1,10	oben Prismenklemme / contact prism at top
11 059	DTBL 160 HKSW MV 256	1,10	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00 Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 602	SIUET-00 Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
	div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

DTBL 160 TSW ...

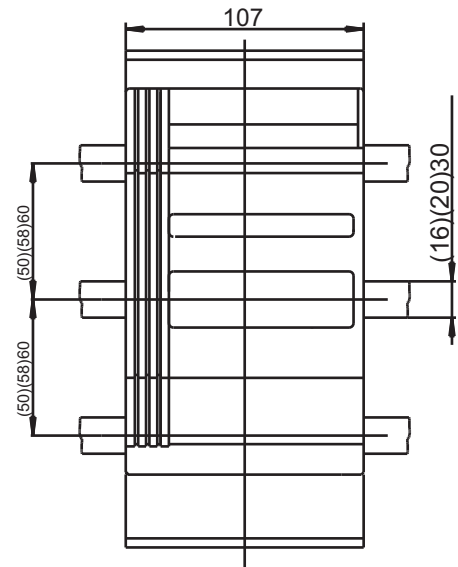
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

different bar widths / center to center distances





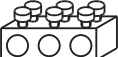
160 A, Größe / Size 00

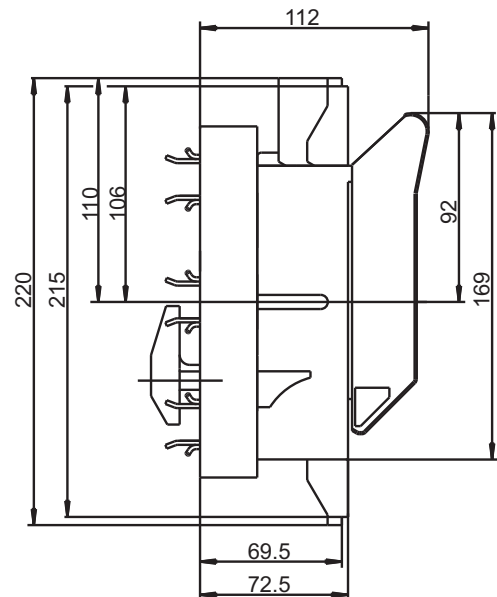
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTBL		160 TSW...		
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußschock-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W	11
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B	
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–



Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR-interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß), integrierter Handschutz nach BGV A3.

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal). integrated hand guard according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
112 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
112 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Keine Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen, alles integriert

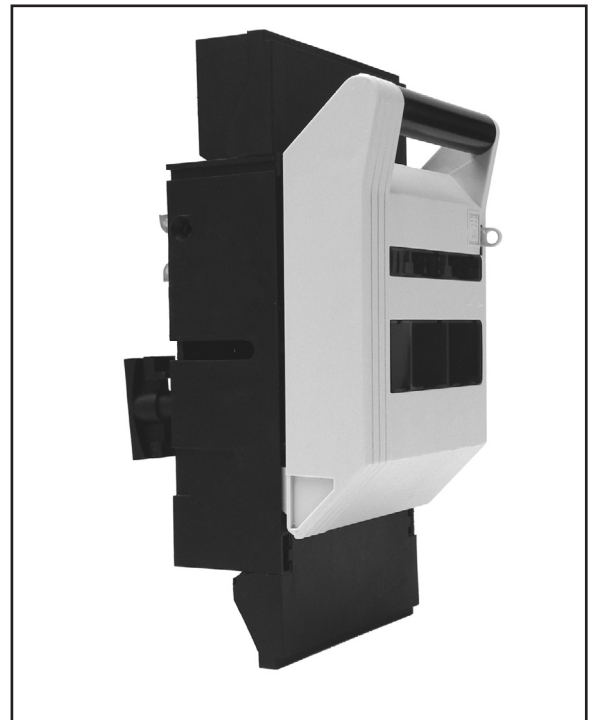
No multiple covers –trim frame- hand guard,
all integrated

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....16/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....50/58/60 mm
Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....69,5mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTBL 160 TSW...

DTBL 160 TSW...:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 071	DTBL160 TSW...	1,10	oben M 8 x 20 screw at top
11 072	DTBL160 TSW... BK	1,10	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
11 073	DTBL160 TSW... K	1,25	oben Klemme K / clamp K at top
11 074	DTBL160 TSW... PR	1,20	oben Prismenklemme / contact prism at top
11 079	DTBL160 TSW... MV256	1,10	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00 Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 602	SIUET-00 Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
	div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

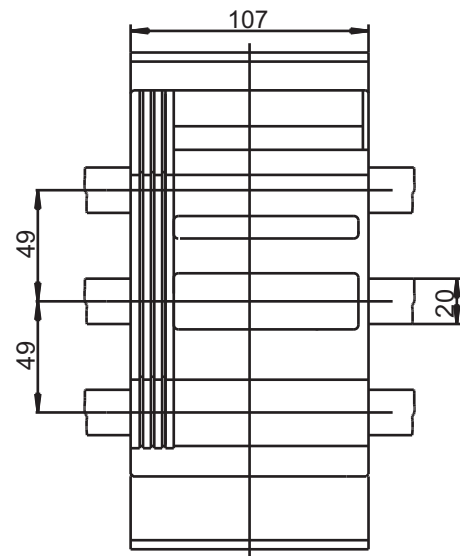
DTBL 160 TSW 20/49

160 A, Größe / Size 00

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

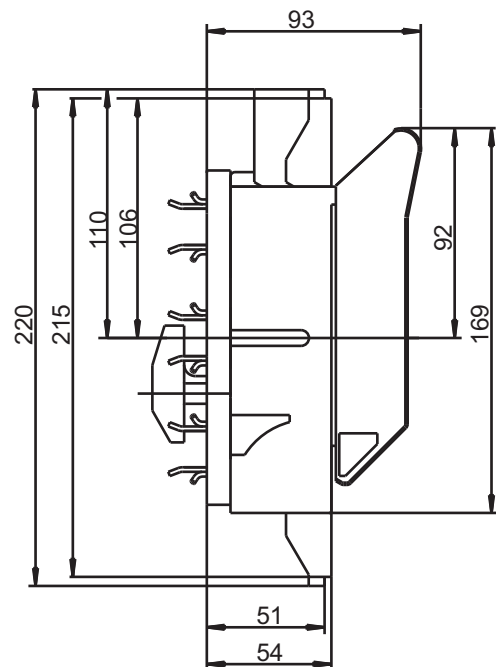
DTBL		160 TSW 20/49		
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschluß einschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W		11
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B	
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–
	3-fach Klemme/ triple-clamp MV256	3 x 2,5 – 16	–

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR-interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben ist standard, Abgang unten auf Wunsch, geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß), integrierter Handschutz nach BGV A3.

Top line connection is standard, bottom line on request two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal). integrated hand guard according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
93 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
93 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Keine Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen, alles integriert

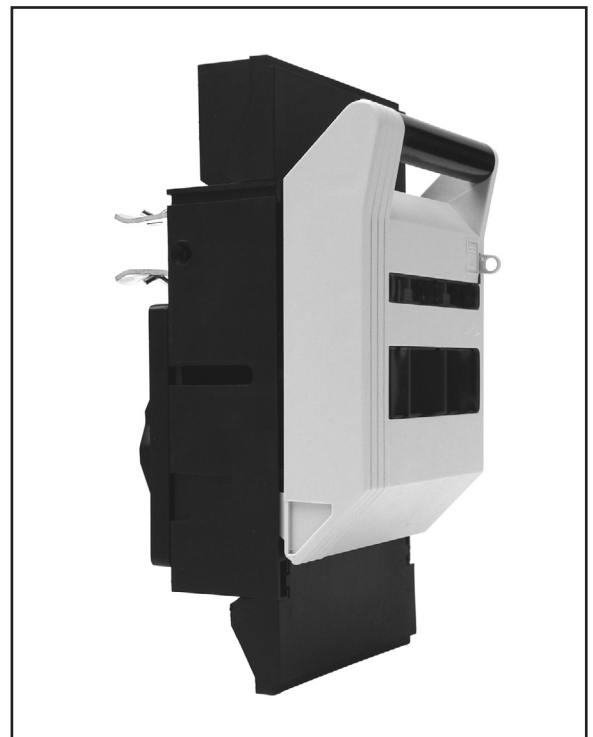
No multiple covers –trim frame- hand guard,
all integrated

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....20 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....49 mm
Max. Schienendicke /
max. bar thickness.....bis/up to 10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....51 mm

Größere Schienendicke: Bitte bei Bestellung angeben /
If you should require thicker bars please indicate when ordering.



DTBL 160 TSW 20/49

DTBL 160 TSW20/49:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 081	DTBL 160 TSW 20/49	1,10	oben M 8 x 20 screw at top
11 082	DTBL 160 TSW 20/49 BK	1,10	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
11 083	DTBL 160 TSW 20/49 K	1,25	oben Klemme K / clamp K at top
11 084	DTBL 160 TSW 20/49 PR	1,20	oben Prismenklemme / contact prism at top
11 089	DTBL 160 TSW 20/49 MV256	1,10	oben 3-fach Klemme / triple clamp at top

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00 Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 602	SIUET-00 Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
	div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

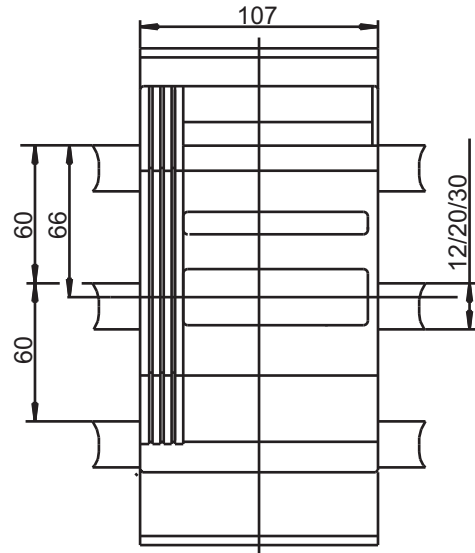
DTBL 160 TSU

160 A, Größe / Size 00



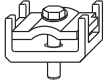

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

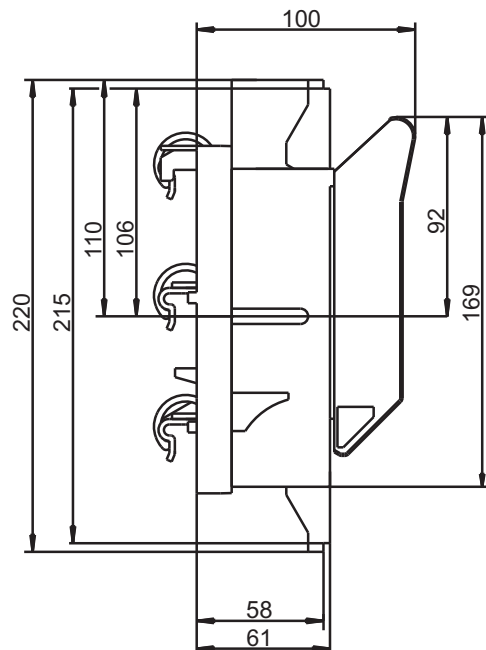
DTBL		160 TSU		
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W		15
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B	
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–

Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: (line connection at top or bottom- AO or AU) screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß) . integrierter Handschutz nach BGV A3.

Top line connection /(AO) or bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).integrated hand guard according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
101 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
101 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Keine Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen, alles integriert

No multiple covers –trim frame- hand guard, all integrated

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....58 mm



DTBL 160 TSU

DTBL 160 TSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 091	DTBL 160 TSU 60 AO	0,9	oben M 8 x 20 screw at top
11 191	DTBL 160 TSU 60 AU	0,9	unten M 8 x 20 screw at bottom
11 092	DTBL 160 TSU BK 60 AO	0,9	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
11 192	DTBL 160 TSU BK 60 AU	0,9	unten Brückenklemme / bridge clamp at bottom
11 093	DTBL 160 TSU K 60 AO	0,9	oben Klemme K / clamp K at top
11 193	DTBL 160 TSU K 60 AU	0,9	unten Klemme K / clamp K at bottom
11 094	DTBL 160 TSU PR 60 AO	0,9	oben Prismenklemme / contact prism at top
11 194	DTBL 160 TSU PR 60 AU	0,9	unten Prismenklemme / contact prism at bottom

Kombinierbar mit DTL 250 TSU s.Seite II/69- gleiche Einbautiefe 58mm/ in combination with DTL 250 TSU s.page II/69- same mounting depth 58mm.

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00 Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 602	SIUET-00 Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
	div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

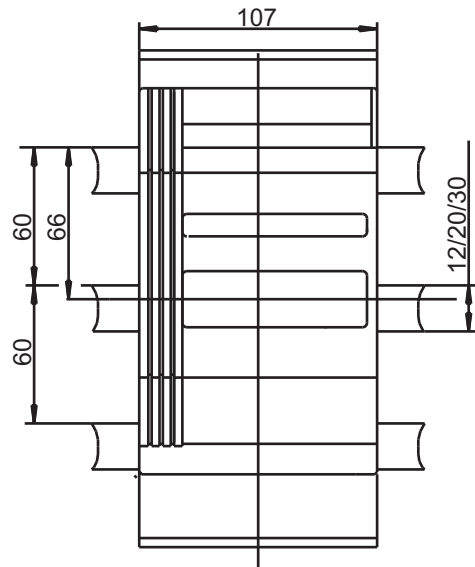
DTBL 160 TSU 5

160 A, Größe / Size 00


HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

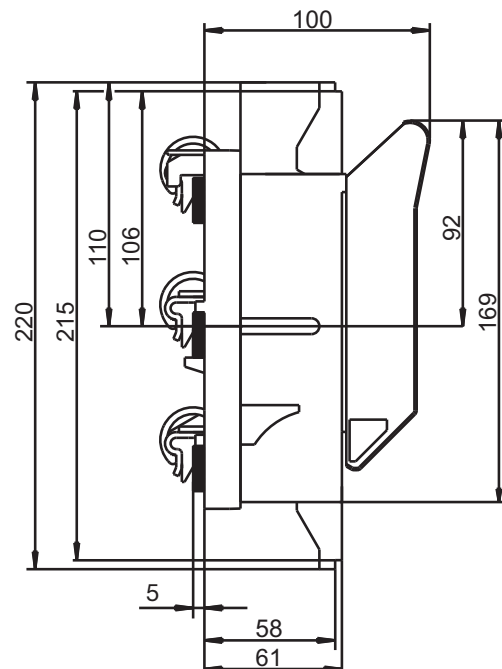
DTBL		160 TSU5	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	15
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–

Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: (line connection at top or bottom- AO or AU) screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU),
geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar.
Klemmanschluß variabel (Kombianschluß), integrierter Handschutz
nach BGV A3.

Top line connection (AO) or bottom (AU), two-part
inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable,
(combi-terminal), integrated hand guard according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
101 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
101 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Keine Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen, alles integriert

No multiple covers –trim frame- hand guard,
all integrated

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....5 mm
Einbautiefe/mounting depth.....58 mm



DTBL 160 TSU 5

DTBL 160 TSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 591	DTBL 160 TSU 5 60 AO	0,95	oben M 8 x 20 screw at top
11 691	DTBL 160 TSU 5 60 AU	0,95	unten M 8 x 20 screw at bottom
11 592	DTBL 160 TSU 5 BK 60 AO	0,95	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
11 692	DTBL 160 TSU 5 BK 60 AU	0,95	unten Brückenklemme / bridge clamp at bottom
11 593	DTBL 160 TSU 5 K 60 AO	0,95	oben Klemme K / clamp K at top
11 693	DTBL 160 TSU 5 K 60 AU	0,95	unten Klemme K / clamp K at bottom
11 594	DTBL 160 TSU 5 PR 60 AO	0,95	oben Prismenklemme / contact prism at top
11 694	DTBL 160 TSU 5 PR 60 AU	0,95	unten Prismenklemme / contact prism at bottom

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00 Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 602	SIUET-00 Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
	div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

DTBLE 160 TSU

160 A, Größe / Size 00

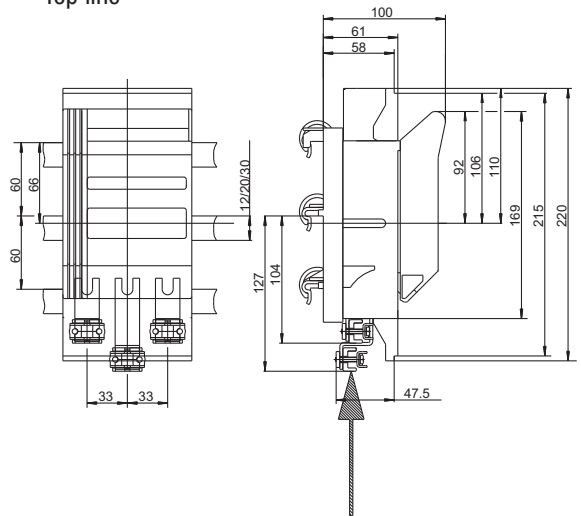
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

Into-operational current 250 A

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.


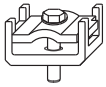

DTBLE		160 TSU	
Bemessungs-		rated-	
..Einspeisestrom		into-current	max. 250 A
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußs Schalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	15
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3

Abgang oben
Top line



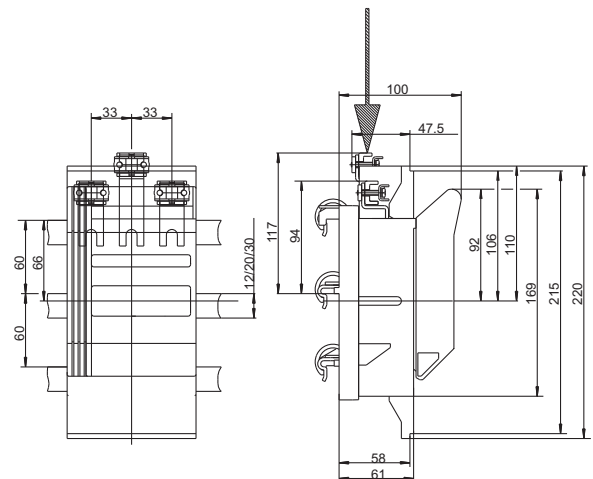
Einspeisung auf Sammelschienenschalter mit
10-95 mm²
Into the busbar switches 10-95 mm²

Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–

Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: (line connection at top or bottom- AO or AU) screw SCHR 160, bridge clamp BK and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Abgang unten
bottom line



Einspeisung auf Sammelschienenschalter mit
10-95 mm²
Into the busbar switches 10-95 mm²

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

Einspeise-Nennstrom 250 A

DTBLE 160 TSU

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Der Einspeiseschalter versorgt das angeschlossene Sammelschienen-System und kann parallel als Abgang ohne separate Einspeiseklemme genutzt werden.

Zum Beispiel: Bei einem max. Einspeisestrom von 250A, kann die Sammelschiene ebenfalls mit 250A versorgt werden, der Abgangsstrom des Schalters wäre dann 0A. Bei einem max. Einspeisestrom von 250A, kann der Abgangsstrom des Schalters, beim Einsatz von Sicherungen, 160A betragen, die Sammelschiene könnte dann mit 90A versorgt werden.

Einsatzgebiet: Beengter Einbauraum im Verteiler; kein bohren für Anschlußkabel des Systems./ This feed in switch supplies directly the busbar-system and the feed in point can be used as outgoing connection without special clamps.

For example: the max feed in current of 250 Amps could supply the busbar-system with 250 A, in this case the outgoing connection is 0 Amps. On the other hand, the max feed in current of 250 Amps could be divided into the outgoing connection with a fuse of 160 Amps and the busbar-systems of 90 Amps., This switch could be used in distribution pillars with limited spaces, no special drill-hole for cables.

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
215 mm hoch
101 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

107 mm wide
215 mm high
101 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / Chapter III)

Keine Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen, alles integriert

No multiple covers –trim frame- hand guard,
all integrated

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe/mounting depth..... 58 mm



DTBLE 160 TSU

Achtung: auch für 5mm Schienendicke lieferbar/
Attention: also for 5mm bar thickness available

DTBL 160 TSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
11 791	DTBLE 160 TSU 60 AO	1,1	oben M 8 x 20 screw at top
11 891	DTBLE 160 TSU 60 AU	1,1	unten M 8 x 20 screw at bottom
11 792	DTBLE 160 TSU BK 60 AO	1,1	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
11 892	DTBLE 160 TSU BK 60 AU	1,1	unten Brückenklemme / bridge clamp at bottom
11 793	DTBLE 160 TSU K 60 AO	1,1	oben Klemme K / clamp K at top
11 893	DTBLE 160 TSU K 60 AU	1,1	unten Klemme K / clamp K at bottom
11 794	DTBLE 160 TSU PR 60 AO	1,1	oben Prismenklemme / contact prism at top
11 894	DTBLE 160 TSU PR 60 AU	1,1	unten Prismenklemme / contact prism at bottom

Zubehör / Accessories:

00 621	HIWT-00 Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 602	SIUET-00 Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
	div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3



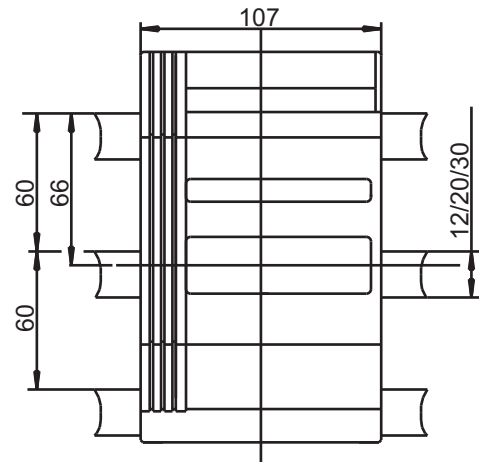
DTL 160 TSU

160 A, Größe / Size 00



HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

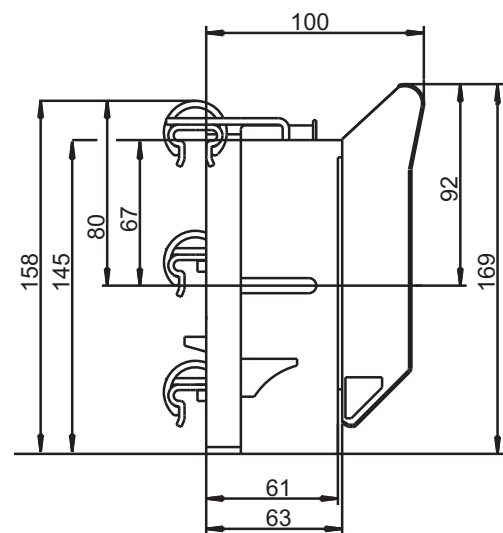
DTL		160 TSU	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußscharf-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 15
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min. – max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–

Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: (line connection at top or bottom- AO or AU) screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 160 TSU

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß) .

Top line connection (AO) or bottom (AU), two-part innercover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
145 mm hoch
101 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide
145 mm high
101 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections,

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben – Mehrfachabdeckungen

Multiple covers –trim frame- hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe/mounting depth..... 63 mm



DTL 160 TSU

DTL 160 TSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
21 091	DTL 160 TSU 60 AO	0,9	oben M 8 x 20 screw at top
21 191	DTL 160 TSU 60 AU	0,9	unten M 8 x 20 screw at bottom
21 092	DTL 160 TSU BK 60 AO	0,9	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 192	DTL 160 TSU BK 60 AU	0,9	unten Brückenklemme / bridge clamp at bottom
21 093	DTL 160 TSU K 60 AO	0,9	oben Klemme K / clamp K at top
21 193	DTL 160 TSU K 60 AU	0,9	unten Klemme K / clamp K at bottom
21 094	DTL 160 TSU PR 60 AO	0,9	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 194	DTL 160 TSU PR 60 AU	0,9	unten Prismenklemme / contact prism at bottom

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch,) Trim frame (130 mm wide x 190 mm high)	Seite/ Page II /82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	Seite/ Page II /84+85
01 009	HS 00	DTL 160 TSU mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 TSU with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3



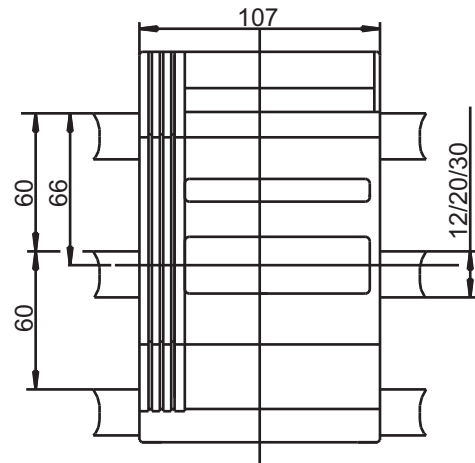
DTL 160 TSU 5

160 A, Größe / Size 00



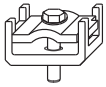

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

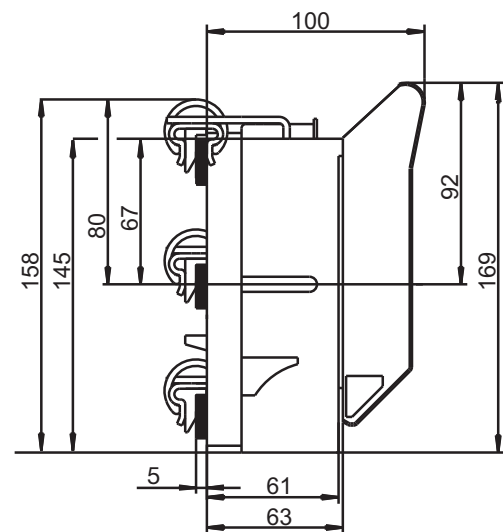
DTL		160 TSU 5		
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	8000
..kurzschlußein- ..vermögen mit Sicherungen	I_{cm}	..short-circuit making capacity with fuses	kA	50
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom (bedingt) ..mit Sicherungen		..conditional short-circuit current with fuses	kA	50
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen) rated power loss (without fuses)		W		15
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B	
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–

Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemm K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: (line connection at top or bottom- AO or AU) screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß) .

Top line connection (AO) or bottom (AU), two-part innercover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
145 mm hoch
101 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide
145 mm high
101 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections,

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III /Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen

Multiple covers –trim frame- hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....5 mm
Einbautiefe/mounting depth.....63 mm



DTL 160 TSU 5

DTL 160 TSU 5:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
21 591	DTL 160 TSU5 60 AO	0,95	oben M 8 x 20 screw at top
21 691	DTL 160 TSU5 60 AU	0,95	unten M 8 x 20 screw at bottom
21 592	DTL 160 TSU5 BK 60 AO	0,95	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 692	DTL 160 TSU5 BK 60 AU	0,95	unten Brückenklemme / bridge clamp at bottom
21 593	DTL 160 TSU5 K 60 AO	0,95	oben Klemme K / clamp K at top
21 693	DTL 160 TSU5 K 60 AU	0,95	unten Klemme K / clamp K at bottom
21 594	DTL 160 TSU5 PR 60 AO	0,95	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 694	DTL 160 TSU5 PR 60 AU	0,95	unten Prismenklemme / contact prism at bottom

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch), Trim frame (130 mm wide x 190 mm high)	Seite/ Page II /82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	Seite/ Page II /84+85
01 009	HS 00	DTL 160 TSU 5 mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 TSU 5 with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

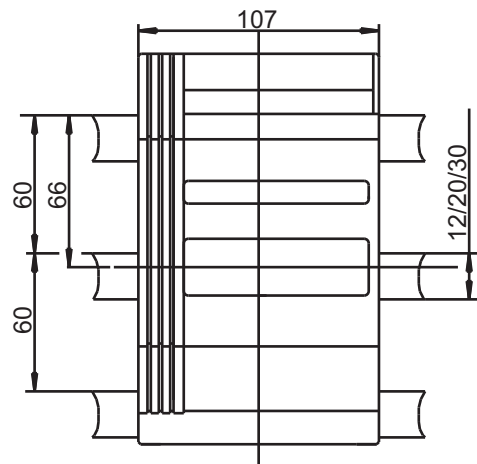
DTL 160 HSU

160 A, Größe / Size 00



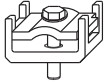

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

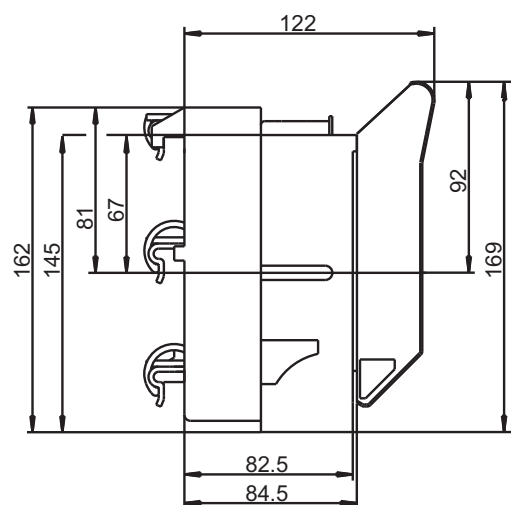
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		160	
HSU			
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 690
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschar-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	17
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	690V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 2 x (10 – 95)	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 sm	–



Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: (line connection at top or bottom- AO or AU) screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß) .

Top line connection (AO) or bottom (AU), two-part innercover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

107 mm breit
162 mm hoch
130 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

107 mm wide
162 mm high
130 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse

Various terminal connections,

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen

Multiple covers –trim frame- hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....84,5 mm



DTL 160 HSU

DTL 160 HSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
21 001	DTL 160 HSU 60 AO	1,15	oben M 8 x 20 screw at top
21 101	DTL 160 HSU 60 AU	1,10	unten M 8 x 20 screw at bottom
21 002	DTL 160 HSU BK 60 AO	1,15	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
21 102	DTL 160 HSU BK 60 AU	1,10	unten Brückenklemme / bridge clamp at bottom
21 003	DTL 160 HSU K 60 AO	1,20	oben Klemme K / clamp K at top
21 103	DTL 160 HSU K 60 AU	1,15	unten Klemme K / clamp K at bottom
21 004	DTL 160 HSU PR 60 AO	1,15	oben Prismenklemme / contact prism at top
21 104	DTL 160 HSU PR 60 AU	1,10	unten Prismenklemme / contact prism at bottom

Zubehör / Accessories:

01 010	R 00	Blendrahmen (130 mm breit x 190 mm hoch) Trim frame (130 mm wide x 190 mm high)	Seite/ Page II /82
		Mehrfachabdeckungen / Multiple covers	Seite/ Page II /84+85
01 009	HS 00	DTL 160 HSU mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 160 HSU with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /3

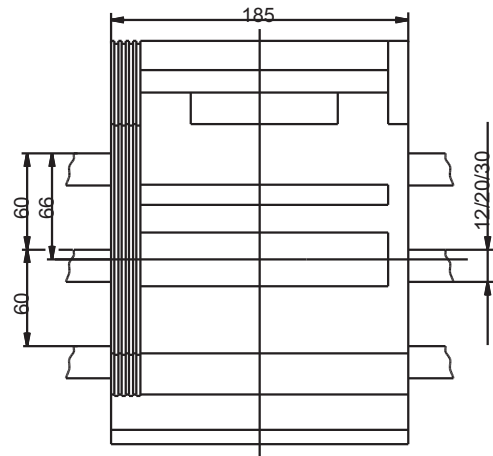
DTL 250 TSU

250 A, Größe / Size 1

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

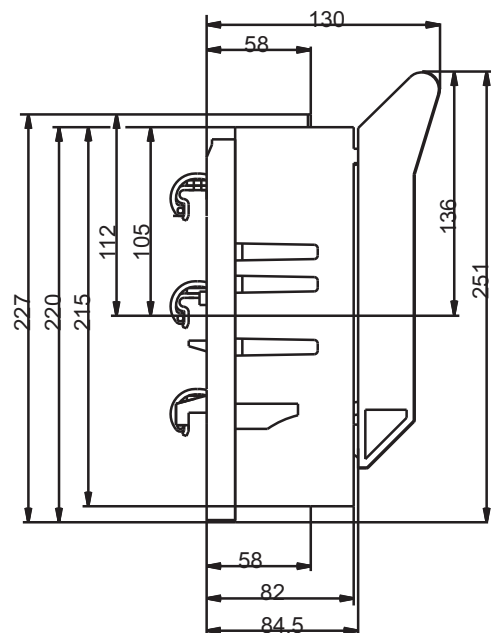
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		250 TSU	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	27
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	660V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250	Kabelschuh/ cable lug 2 x (25 – 150)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK250	Rundleiter/ round conductor 25 – 150	Flachschiene/ flat bar 18 x 10
	Prismenklemme/ contact prism nur unten/ only at bottom / empf. für Alu/ recom. for Alu PR250	70 - 150 sm	-
	Direktanschlußklemme/ clamp/nur unten/ only at bottom / empf. für Alu/ recom. for Alu RK250	35 -150 sm, 50 -185 se 35 - 50 re	-
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA250	-	Flachschiene/ flat bars 18 x (0-10)



Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR250, Brückenklemme BK250, Prismenklemme PR250, Direktanschlußklemme RK250, sowie Flachanschlußklemme FLA250 - durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: (line connection at top or bottom - AO or AU) screw SCHR250, bridge clamp BK250, contact prism PR250, clamp RK250 and flat terminal are interchangeable- sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 250 TSU

250 A, Größe / Size 1

Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß)

Top line connection (AO) or bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

185 mm breit
215 mm hoch
130 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

185 mm wide
215 mm high
130 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen

Multiple covers –trim frame- hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....84,5 mm



DTL 250 TSU

DTL 250 TSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
23 091	DTL 250 TSU 60 AO	3,00	oben M 10 x 20 screw at top
23 191	DTL 250 TSU 60 AU	2,95	unten M 10 x 20 screw at bottom
23 092	DTL 250 TSU BK250 60 AO	2,95	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
23 192	DTL 250 TSU BK250 60 AU	2,90	unten Brückenklemme / bridge clamp at bottom
23 096	DTL 250 TSU FLA250 60 AO	3,00	oben Flachanschlußklemme /flat terminal at top
23 196	DTL 250 TSU FLA250 60 AU	2,95	unten Flachanschlußk. /flat terminal at bottom

Kombinierbar mit DTBL 160 TSU s.Seite II/57- gleiche Einbautiefe 58mm/ in combination with DTBL 160 TSU s.page II/57- same mounting depth 58mm.

Zubehör / Accessories:

03 010	R 1	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
03 009	HS 1	DTL 250 TSU mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 250 TSU with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
00 622	HIWT-1	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 603	SIUET-1	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /13 Seite/ Page VII /3-4



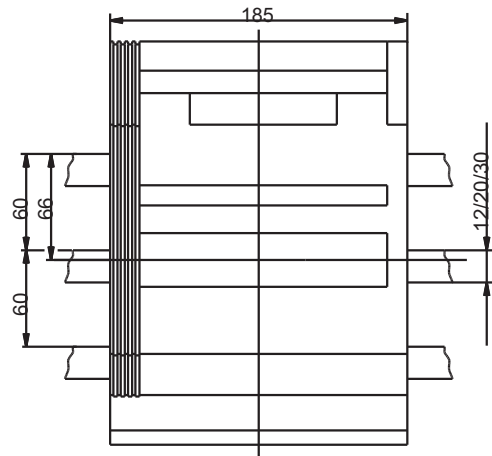
DTL 250 TSU 5

250 A, Größe / Size 1






HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		250 TSU 5	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	27
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3

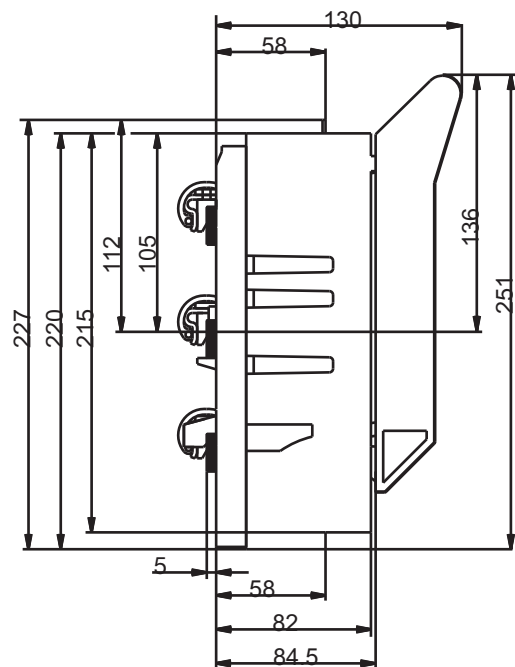


Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250	Kabelschuh/ cable lug 2 x (25 - 150)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK250	Rundleiter/ round conductor 25 - 150	Flachschiene/ flat bar 18 x 10
	Prismenklemme/ contact prism PR250 nur unten/ only at bottom / empf.für Alu/ recom.for Alu	70 - 150 sm	-
	Direktanschlußklemme/ clamp/nur unten/ only at bottom / empf.für Alu/ recom.for Alu RK250	35 - 150 sm, 50 - 185 se 35 - 50 re	-
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA250	-	Flachschiene/ flat bars 18 x (0-10)

Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR250, Brückenklemme BK250, Prismenklemme PR250, Direktanschlußklemme RK250, sowie Flachanschlußklemme FLA250 - durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: (line connection at top or bottom - AO or AU) screw SCHR250, bridge clamp BK250, contact prism PR250, clamp RK250 and flat terminal are interchangeable- sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 250 TSU 5

250 A, Größe / Size 1

Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß) .

Top line connection /(AO) or bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

185 mm breit
215 mm hoch
130 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

185 mm wide
215 mm high
130 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Integrierbarer Hilfsschalter
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen

Multiple covers - trim frame - hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....5 mm
Einbautiefe/mounting depth.....84,5 mm



DTL 250 TSU 5

DTL 250 TSU 5:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
23 591	DTL 250 TSU 5 60 AO	3,00	oben M 8 x 20 screw at top
23 691	DTL 250 TSU 5 60 AU	2,95	unten M 8 x 20 screw at bottom
23 592	DTL 250 TSU 5 BK250 60 AO	2,95	oben Brückenklemme / bridge clamp at top
23 692	DTL 250 TSU 5 BK250 60 AU	2,90	unten Brückenklemme / bridge clamp at bottom
23 596	DTL 250 TSU 5 FLA250 60 AO	3,00	oben Flachanschlußklemme /flat terminal at top
23 696	DTL 250 TSU 5 FLA250 60 AU	2,95	unten Flachanschlußkbl. /flat terminal at bottom

Kombinierbar mit DTBL 160 TSU s.Seite II/57- gleiche Einbautiefe 58mm/ in combination with DTBL 160 TSU s.page II/57- same mounting depth 58mm.

Zubehör / Accessories:

03 010	R 1	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
03 009	HS 1	DTL 250 TSU 5 mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – DTL 250 TSU 5 with additional hand guard in acc. to BGV A3 Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
00 622	HIWT-1	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 603	SIUET-1	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /13 Seite/ Page VII /3-4



DTLE 250 TSU

250 A, Größe / Size 1

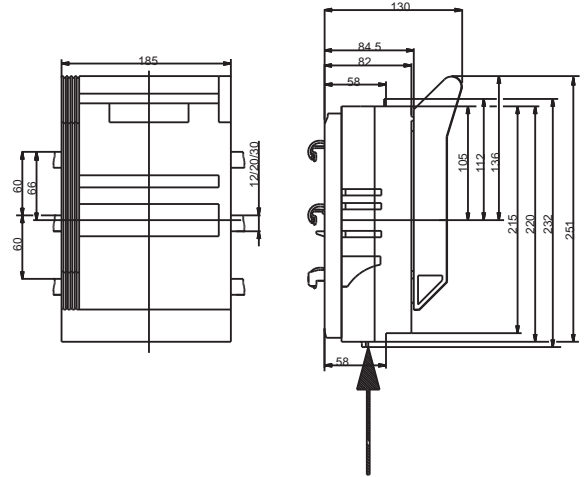
HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

Into-operational current 400 A

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.






DTLE		250 TSU	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W 27
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3

Abgang oben
Top line



Einspeisung auf Sammelschienswitcher und Schalter
mit Kabelschuh 25-240 mm²
Into the busbar and switches with cable lug 24-240 mm²

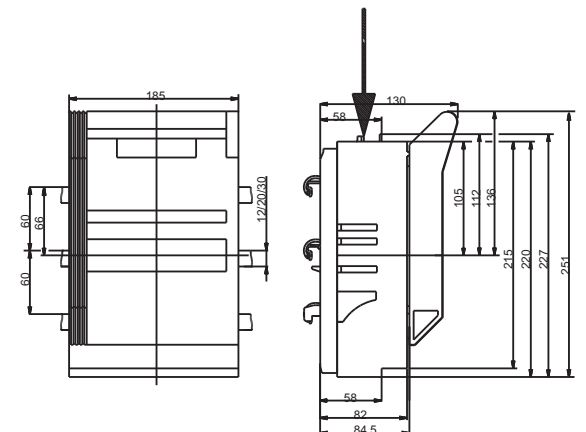
Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250	Kabelschuh/ cable lug 2 x (25 - 150)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK250	Rundleiter/ round conductor 25 - 150	Flachschiene/ flat bar 18 x 10
	Prismenklemme/ contact prism nur unten/ only at bottom / empf.für Alu/ recom.for Alu PR250	70 - 150 sm	-
	Direktanschlußklemme/ clamp/nur unten/ only at bottom / empf.für Alu/ recom.for Alu RK250	35 - 150 sm, 50 - 185 se 35 - 50 re	-
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA250	-	Flachschiene/ flat bars 18 x (0-10)

Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR250, Brückenklemme BK250, Prismenklemme PR250, Direktanschlußklemme RK250, sowie Flachanschlußklemme FLA250 - durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: (line connection at top or bottom - AO or AU) screw SCHR250, bridge clamp BK250, contact prism PR250, clamp RK250 and flat terminal are interchangeable- sep. set available ("combi-terminal").

Abgang unten
bottom line



Einspeisung auf Sammelschienswitcher und Schalter
mit Kabelschuh 25-240 mm²
Into the busbar and switches with cable lug 24-240 mm²

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

Einspeise-Nennstrom 400 A

DTLE 250 TSU

250 A, Größe / Size 1

Ausführung / Details:

Der Einspeiseschalter versorgt das angeschlossene Sammelschienen-System und kann parallel als Abgang ohne separate Einspeiseklemme genutzt werden.

Zum Beispiel: Bei einem max. Einspeisestrom von 400A, kann die Sammelschiene ebenfalls mit 400A versorgt werden, der Abgangsstrom des Schalters wäre dann 0A. Bei einem max. Einspeisestrom von 400A, kann der Abgangsstrom des Schalters, beim Einsatz von Sicherungen, 250A betragen, die Sammelschiene könnte dann mit 150A versorgt werden.

Einsatzgebiet: Beengter Einbauraum im Verteiler; kein bohren für Anschlußkabel des Systems.

This feed in switch supplies directly the busbar-system and the feed in point can be used as outgoing connection without special clamps.

For example: the max feed in current of 400 Amps could supply the busbar-system with 400 A, in this case the outgoing connection is 0 Amps. On the other hand, the max feed in current of 400 Amps could be divided into the outgoing connection with a fuse of 250 Amps and the busbar-systems of 150 Amps.,

This switch could be used in distribution pillars with limited spaces, no special drill-hole for cables.

Abmessungen / Dimensions:

185 mm breit
215 mm hoch
130 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

Diese Maße beziehen sich auf das Gerät ohne zusätzlichen Handschutz nach BGV A3

185 mm wide
215 mm high
130 mm mounting depth with switch cover

These dimensions refer to the device without additional hand guard according to BGV A3

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse, Integrierbarer
Hilfsschalter, Aufbau von
Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections, Auxiliary switch,
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Feldabdeckungen – Hauben –Mehrfachabdeckungen/
Multiple covers - trim frame - hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....84,5 mm



DTLE 250 TSU

Achtung: auch für 5mm Schienendicke lieferbar
Attention: also for 5mm bar thickness available

DTLE 250 TSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
23 791	DTLE 250 TSU 60 AO	3,00	oben M 10 x 20 screw at top
23 891	DTLE 250 TSU 60 AU	2,95	unten M 10 x 20 screw at bottom

Zubehör / Accessories:

03 010	R 1	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch,) / Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
03 009	HS 1	DTLE 250 TSU mit zusätzlichem Handschutz nach BGV A3 / Handschutz (1 Stück) – für oben und unten sind 2 Stück zu bestellen – / DTLE 250 TSU with additional hand guard in acc. to BGV A3 / Hand guard (1 piece) – one for top and one for bottom, please order 2 pieces –	Seite/ Page II /86
00 622	HIWT-1	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 603	SIUET-1	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment / div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /13 Seite/ Page VII /3+4



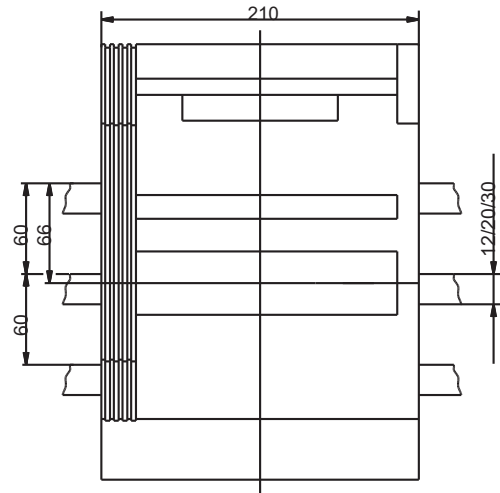
DTL 400 TSU

400 A, Größe / Size 2

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

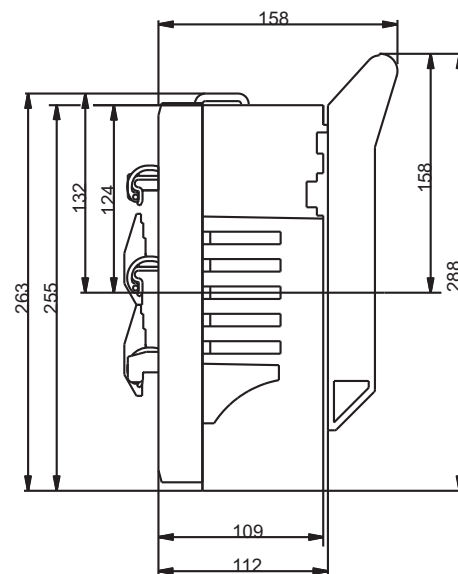
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

DTL		400 TSU	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußs Schalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	43
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR400	Kabelschuh/ cable lug 2 x (50 – 240)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Prismenklemme/ contact prism PR400	Rundleiter/ round conductor 120 – 240 sm	-
	Direktanschluß klemme/ clamp empf.für Alu/ recom.for Alu RK400	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-
	Doppel-Direktanschluß klemme/ clamp/ empf.für Alu/ recom.for Alu DRK400	2 x (35-150) sm 2 x (50-185) se 2 x (35-50) re	-
	Flachanschlußklemme/ flat terminal FLA400	-	Flachschiene/ flat bars 18 - (0 - 10)



Anschlußtechnik: Am Abgang(AO oder AU) Schraube SCHR 400, Prismenklemme PR 400, Direktanschlußklemme RK 400, Doppel-Direktanschlußklemme DRK 400 sowie Flachanschlußklemme FLA 400- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").

Terminal connections: Line connection (AO or AU)screw SCHR 400, contact prism PR 400, clamp RK 400, twin-clamp DRK 400 and flat terminal FLA 400 interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

DTL 400 TSU
400 A, Größe / Size 2

Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß) .

Top line connection (AO) or bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

210 mm breit
255 mm hoch
158 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

210 mm wide
255 mm high
158 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten

Various terminal connections,
Auxiliary switch
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III / ChapterIII)

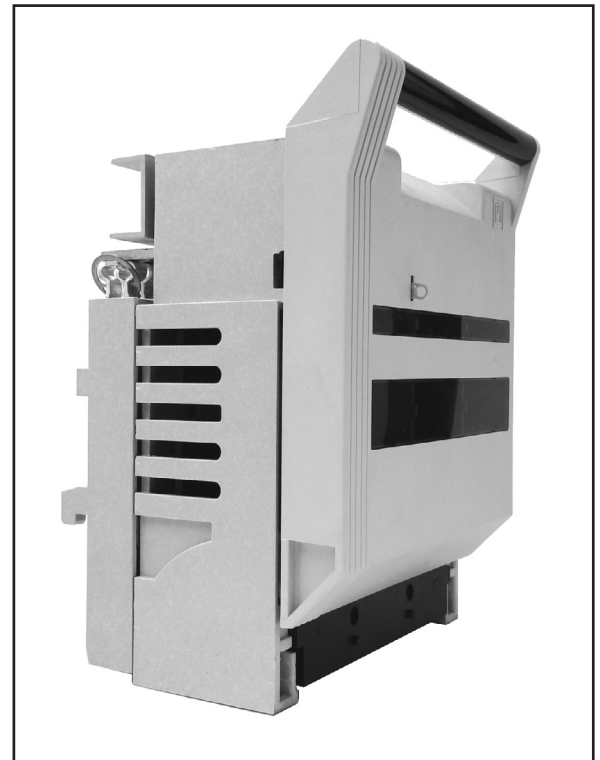
Feldabdeckungen – Hauben –
Mehrfachabdeckungen

Multiple covers –trim frame- hand guard

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....112 mm



DTL 400 TSU

DTL 400 TSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
24 091	DTL 400 TSU 60 AO	5,00	oben M 10 x 20 screw at top
24 191	DTL 400 TSU 60 AU	4,95	unten M 10 x 20 screw at bottom

Kombinierbar mit DTL 630 TSU s.Seite II/77- gleiche Einbautiefe 112mm/ in combination with DTL 630 TSU s.page II/77- same mounting depth 112mm.

Zubehör / Accessories:

04010	R 2	Blendrahmen (248,5 mm breit x 320 mm hoch) Trim frame (248,5 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /82
00 623	HIWT-2/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 604	SIUET-2/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /4



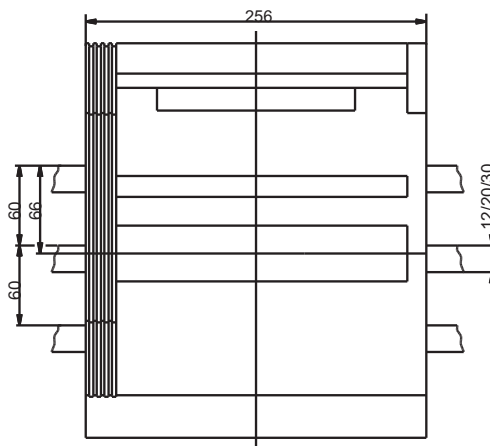
DTL 630 TSU

630 A, Größe / Size 3





HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

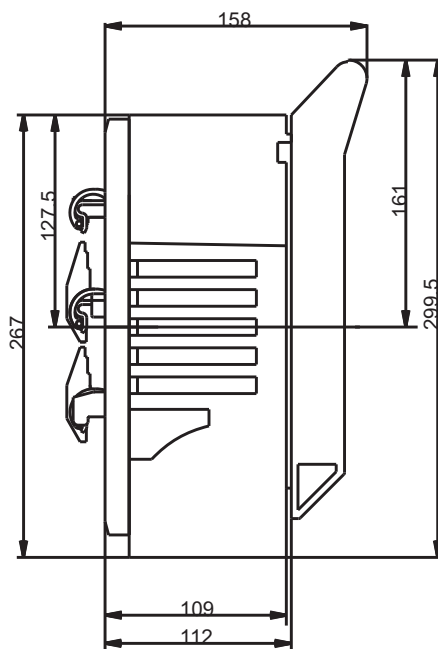
DTL		630 TSU	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 630
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußschar-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	52
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	660V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR630	Kabelschuh/ cable lug 2 x (50 – 240)	Flachschiene/ flat bar 30 x 10
	Prismenklemme/ contact prism PR630	Rundleiter/ round conductor 150 – 300 sm	-
	Direktanschluß klemme/ clamp empf.für Alu/ recom.for Alu RK630	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	
	Doppel-Direktanschluß klemme/ clamp/ empf.für Alu/ recom.for Alu DRK630	2 x (35-150) sm 2 x (50-185) se 2 x (35-50) re	-

Anschlußtechnik: Am Abgang (AO oder AU) Schraube SCHR630, Prismenklemme PR630, Direktanschlußklemme RK630, Doppel-Direktanschlußklemme 630 - durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: (line connection at top or bottom - AO or AU) screw SCHR630, contact prism PR630, clamp RK630, twin-clamp DRK630 - interchangeable- sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar. Klemmanschluß variabel (Kombianschluß) .

Top line connection (AO) or bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable, (combi-terminal).

Abmessungen / Dimensions:

256 mm breit
267 mm hoch
158 mm Einbautiefe mit Schaltdeckel

256 mm wide
267 mm high
158 mm mounting depth with switch cover

Varianten /Variations (upon request): (Kapitel VII / Chapter VII)

Verschiedene Klemmanschlüsse
Anbau von Hilfsschaltern
Aufbau von Sicherungsüberwachungsgeräten/

Auxiliary switch, Various terminal connections.
Mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel III/ Chapter III)

Blendrahmen

trim frame

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme

For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite/bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand/
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe/mounting depth.....112 mm



DTL 630 TSU

DTL 630 TSU:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
25 091	DTL 630 TSU 60 AO	6,00	oben M 12 x 30 screw at top
25 191	DTL 630 TSU 60 AU	5,95	unten M 12 x 30 screw at bottom

Kombinierbar mit DTL 400 TSU s.Seite II/75- gleiche Einbautiefe 112mm/ in combination with DTL 400 TSU s.page II/75- same mounting depth 112mm.

Zubehör / Accessories:

05 010	R 3	Blendrahmen (290 mm breit x 320 mm hoch,) Trim frame (290 mm wide x 320 mm high)	Seite/ Page II /83
00 623	HIWT-2/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite/ Page VII /14
00 604	SIUET-2/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite/ Page VII /13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite/ Page VII /4

Blendrahmen / Trim frames

Für NH-Sicherungslasttrennschalter/
for HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

Montagezubehör

Mounting accessories

Ausführung / Details:

Alle Blendrahmen werden von vorne auf das jeweilige Chassis ohne zusätzliche Befestigung aufgeschoben. Sie erfolgt durch Einschnappen oder Verkrallen. Die verwendeten Materialien sind schwer entflammbar und selbstverlöschend.

Trim frames are slid on the chassis from the front and snap or claw in without any additional fixation. The materials used are hardly inflammable and are self-extinguishing

Technische Merkmale / Technical Data:

Material:

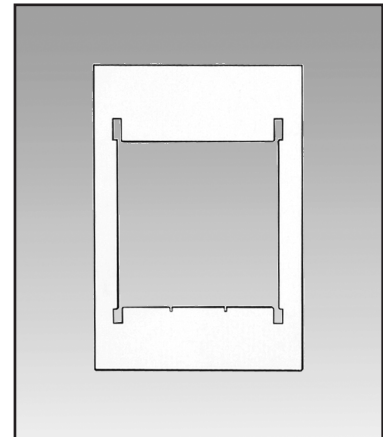
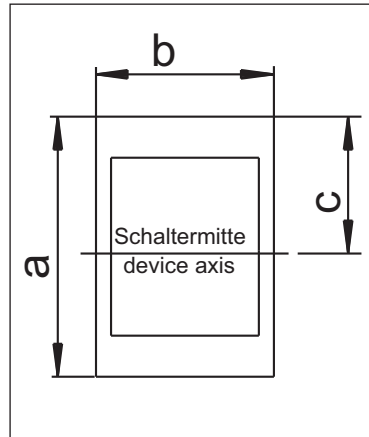
Kunststoff, schwer entflammbar und selbstverlöschend /
Plastics, hardly inflammable, self-extinguishing

Farbe / Colour:

RAL 9002

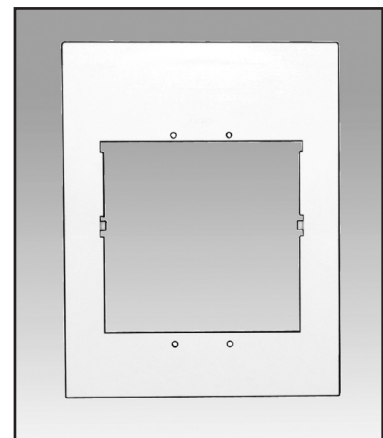
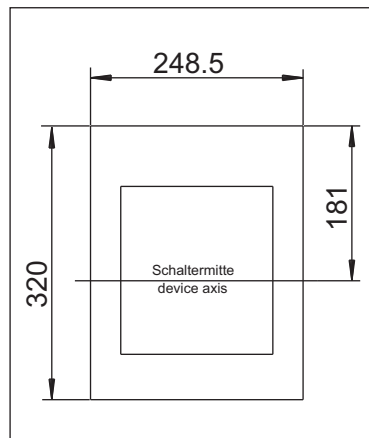
Best.-Nr. Order No.	Typ Type	a	b	c
01 010	R 00	190	130	100
01 014	R 00/4	190	170	100

DTL 160
DTL 4/160
DTL 160 TSW
DTL 160 FTSW
DTL 160 HKSW
DTL 160 HSW
DTL 160 TSU
DTL 160 HSU



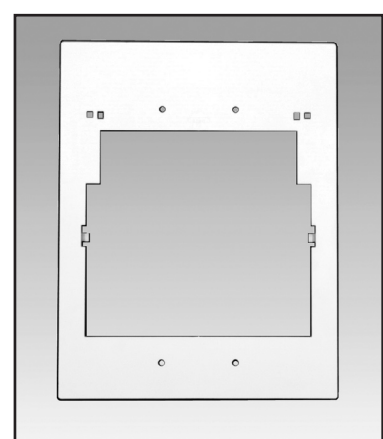
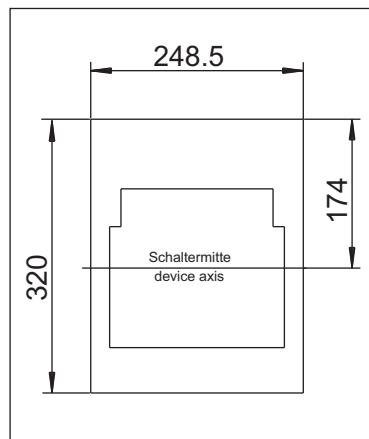
Best.-Nr. Order No.	Typ Type	kg
03 010	R 1	0,10

DTL 250
DTL 250 TSW
DTL 250 TSU



Best.-Nr. Order No.	Typ Type	kg
04 010	R 2	0,14

DTL 400
DTL 400 TSW
DTL 400 TSU



Montagezubehör

Mounting accessories

Blendrahmen / Trim frames

Für NH-Sicherungslasttrennschalter/
for HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

Ausführung / Details:

Alle Blendrahmen werden von vorne auf das jeweilige Chassis ohne zusätzliche Befestigung aufgeschoben. Sie erfolgt durch Einschnappen oder Verkrallen. Die verwendeten Materialien sind schwer entflammbar und selbstverlöschend.

Trim frames are slid on the chassis from the front and snap or claw in without any additional fixation. The materials used are hardly inflammable and are self-extinguishing

Technische Merkmale / Technical Data:

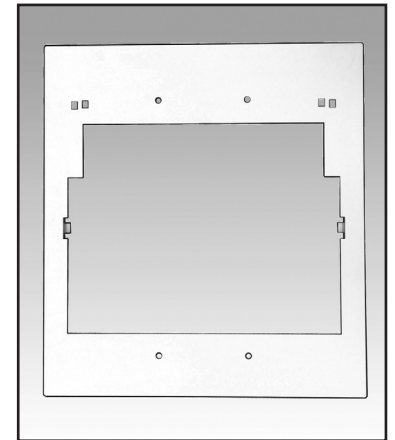
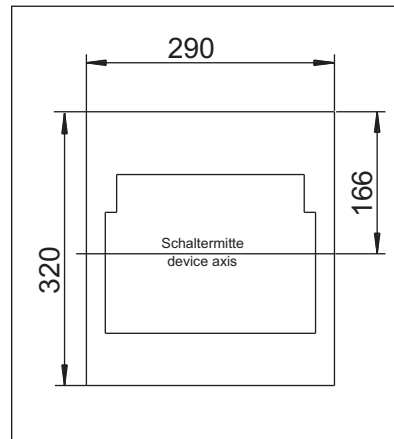
Material:

Kunststoff, schwer entflammbar und selbstverlöschend /
Plastics, hardly inflammable, self-extinguishing

Farbe / Colour:

RAL 9002

Best.-Nr. Order No.	Typ Type	kg
05 010	R 3	0,18
	DTL 630	
	DTL 630 TSU	



Mehrfachabdeckungen/Multiple covers

Für NH-Sicherungslasttrennschalter/
for HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

Montagezubehör

Mounting accessories

Ausführung / Details:

Im Gegensatz zu den Blendrahmen, die jeweils nur ein Gerät abdecken, können mit der Mehrfachabdeckung mehrere Geräte nebeneinander abgedeckt werden. Sie sind immer 190 mm hoch und die Länge richtet sich jeweils nach der Anzahl der nebeneinander installierten Trennschalter. Die Mehrfachabdeckung wird mit oder ohne Trennsteg zwischen den Einzelgeräten geliefert. Der Trennsteg beträgt 17 mm.

Our trim frames are designed to cover one device at a time. In contrast thereto our multiple covers offer the possibility of covering several devices at the same time. They are 190 mm high and their length depends on the number of disconnectors to be placed side by side. The multiple covers are available with or without separator between the single devices. Each separator is 17 mm wide

Technische Merkmale / Technical Data:

Material:

Kunststoff, schwer entflammbar und selbstverlöschend /
Plastics, hardly inflammable, self-extinguishing

Farbe / Colour:

RAL 9002

Gerätemittenabstand/

Center to center device distance: **mm**
ohne Steg/without separator.....107,5
mit Steg/ with separato.....120,0

Best.-Nr./Order No.	Typ
88 972	AP 2/100 H 42 ohne Steg/without separator
88 973	AP 2/110 H 42 mit Steg/with separator

**für 2 Geräte nebeneinander:
for 2 devices placed side by side:**

DTL 160
DTL 160 TSW
DTL 160 FTSW
DTL 160 HKSW
DTL 160 HSW
DTL 160 TSU
DTL 160 HSU

Best.-Nr./Order No.	Typ
88 974	AP 3/100 H 42 ohne Steg/without separator
88 975	AP 3/110 H 42 mit Steg/with separator

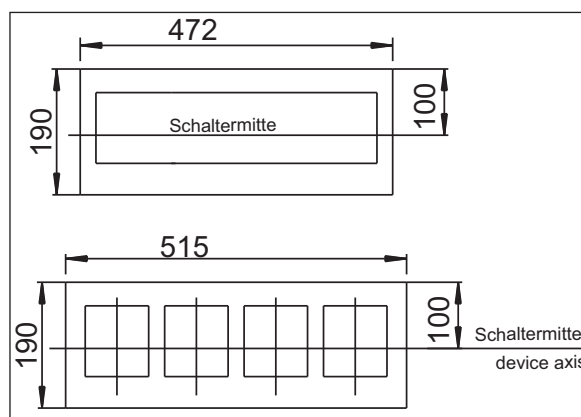
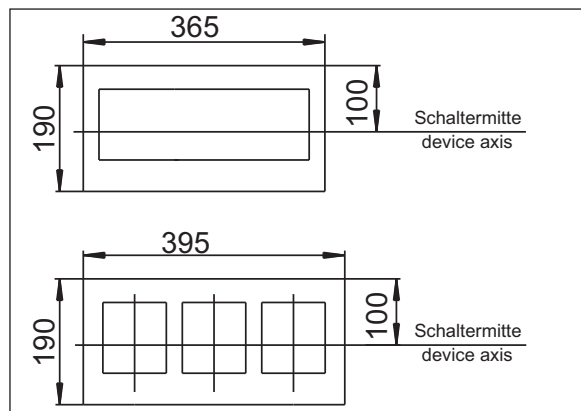
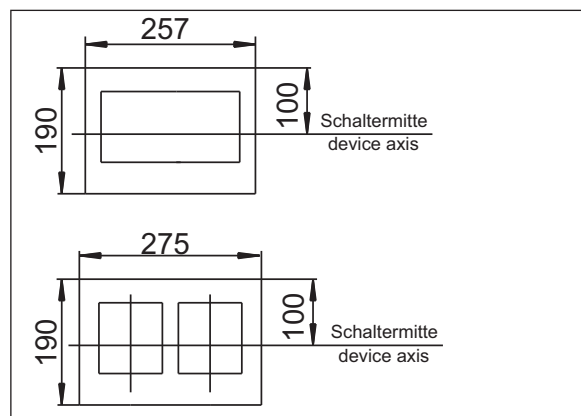
**für 3 Geräte nebeneinander:
for 3 devices placed side by side:**

DTL 160
DTL 160 TSW
DTL 160 FTSW
DTL 160 HKSW
DTL 160 HSW
DTL 160 TSU
DTL 160 HSU

Best.-Nr./Order No.	Typ
88 976	AP 4/100 H 42 ohne Steg/without separator
88 977	AP 4/110 H 42 mit Steg/with separator

**FÜR 4 GERÄTE NEBENEINANDER:
FOR 4 DEVICES PLACED SIDE BY SIDE:**

DTL 160
DTL 160 TSW
DTL 160 FTSW
DTL 160 HKSW
DTL 160 HSW
DTL 160 TSU
DTL 160 HSU



Montagezubehör

Mounting accessories

Mehrfachabdeckungen/ Multiples covers

Für NH-Sicherungslasttrennschalter/
for HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

Ausführung / Details:

Im Gegensatz zu den Blendrahmen, die jeweils nur ein Gerät abdecken, können mit der Mehrfachabdeckung mehrere Geräte nebeneinander abgedeckt werden. Sie sind immer 190 mm hoch und die Länge richtet sich jeweils nach der Anzahl der nebeneinander installierten Trennschalter. Die Mehrfachabdeckung wird mit oder ohne Trennsteg zwischen den Einzelgeräten geliefert. Der Trennsteg beträgt 17 mm.

Our trim frames are designed to cover one device at a time. In contrast thereto our multiple covers offer the possibility of covering several devices at the same time. They are 190 mm high and their length depends on the number of disconnectors to be placed side by side. The multiple covers are available with or without separator between the single devices. Each separator is 17 mm wide.

Best.-Nr./Order No.	Typ
88 978	AP 5/100 H 42 ohne Steg/without separator
88 979	AP 5/110 H 42 mit Steg/with separator

**für 5 Geräte nebeneinander:
for 5 devices placed side by side:**

DTL 160
DTL 160 TSW
DTL 160 FTSW
DTL 160 HKSW
DTL 160 HSW
DTL 160 TSU
DTL 160 HSU

Best.-Nr./Order No.	Typ
88 980	AP 6/100 H 42 ohne Steg/without separator
88 981	AP 6/110 H 42 mit Steg/with separator

**für 6 Geräte nebeneinander:
for 6 devices placed side by side:**

DTL 160
DTL 160 TSW
DTL 160 FTSW
DTL 160 HKSW
DTL 160 HSW
DTL 160 TSU
DTL 160 HSU

Technische Merkmale / Technical Data:

Material:

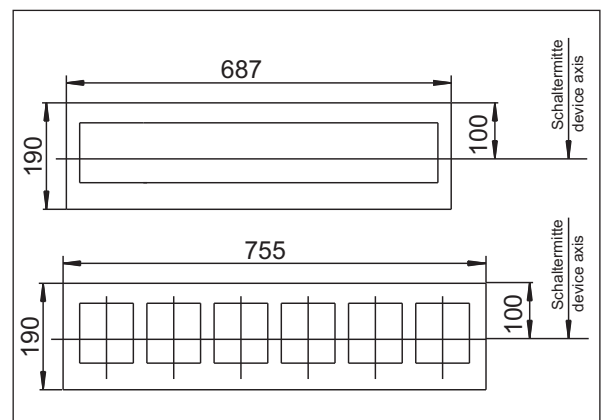
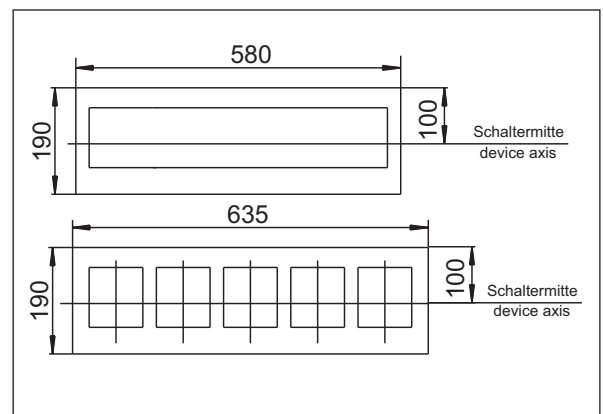
Kunststoff, schwer entflammbar und selbstverlöschend /
Plastics, hardly inflammable, self-extinguishing

Farbe / Colour:

RAL 9002

Gerätemittenabstand/ Center to center device distance:

	mm
ohne Steg/without separator.....	107,5
mit Steg/ with separator.....	120,0



Handschutz / Hand guards

Für NH-Sicherungslasttrennschalter DTL 160 und DTL 250 nach BGV A3
for HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES DTL 160 and DTL 250 according BGV A3

Montagezubehör

Mounting accessories

Ausführung / Details:

Die Gerätetypen DTL 160 und DTL 250 können mit einem zusätzlichen Handschutz versehen werden. Die aufsnappbaren Kappen verhindern ein zufälliges Berühren der angeschlossenen Zu- und Ableitungen (nach BGV A3).

The device types DTL 160 and DTL 250 can be equipped with an additional hand guard. Grip-in caps prevent any accidental contact with the connected incoming and outgoing lines (according to BGV A3).

Best.-Nr./Order No.	Typ/Type	Größe/Size
01 009	HS 00	00

Der Handschutz verlängert das Gerät bei beidseitiger Verwendung um 64 mm (jede Seite um 32 mm).

The hand guard elongates the device by 64 mm when used on both sides (32 mm per side).

Best.-Nr./Order No.	Typ/Type	Größe/Size
03 009	HS 1	1

Der Handschutz verlängert das Gerät bei beidseitiger Verwendung um 100 mm (jede Seite um 50 mm).

The hand guard elongates the device by 100 mm when used on both sides (50 mm per side).

Technische Merkmale / Technical Data:

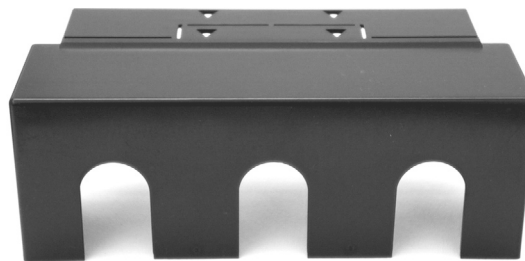
Material:

Kunststoff, schwer entflammbar und selbstverlöschend /
Plastics, hardly inflammable, self-extinguishing

Liefereinheit / Delivery unit:

1 Stück / 1 piece

Bei beidseitiger Verwendung sind 2 Stück zu bestellen /
For use at top and bottom please order 2 pieces.



INHALT / CONTENT

CHAPTER III SYSTEM-ACCESSORY

HRC-Fuse-Load-Switches
multiple trim frames
busbar mounts 60,100, 185 mm
claw clamp mounting 100,185 KR

KAPITEL III ZUBEHÖR VERTEILERSYSTEME

für NH-Sicherungs-Lasttrennschalter
Frontabdeckungen
Sammelschienenenträger 60, 100, 185 mm
Krallenbefestigung 100, 185 KR

SYSTEM ACCESSORIES/ZUBEHÖR VERTEILERSYSTEME

ABN / May & Steffens, Hensel, Siemens, Striebel & John, Hager

Chapter III

Kapitel III

Erklärung / Explanation:

Aus den nachfolgenden Tabellen sind die verschiedenen Feldabdeckungen, Hauben und Mehrfachabdeckungen zu entnehmen. Zu den einzelnen Gerätegrößen werden auch notwendige Befestigungsplatten, Gerätetraversen und Distanzstege für die verschiedenen Systeme angeboten.

Please choose the different trim frames, multiple trim frames and cover frames from the following table.

Find also other accessories for the different switches.
e.x. plates, quick fixing device for supporting rails etc.

Für NH-Sicherungs-Lasttrennschalter/ for HRC-fuse-load-switches:

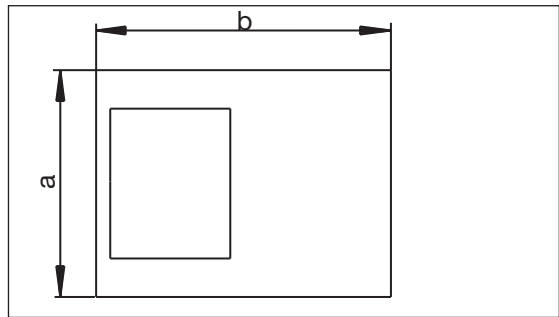
Typ DTL	Größe / Size	00
	Größe / Size	01
	Größe / Size	02

Seite / Page

III / 3	Frontabdeckungen und Befestigungszubehör für DTL 160 multiple trim frames and quick fixing devices for DTL 160
III / 5	Frontabdeckungen und Befestigungszubehör für DTL 250 und DTL 400 multiple trim frames and quick fixing devices for DTL 250/400
III / 6	Befestigungsteile (Maßbilder) fixing devices (dimensions)
III / 8	Sammelschienenenträger für Mittenabstand von 60 mm Busbar mounts, 60 mm centre to centre clearance
III / 10	Sammelschienenenträger für Mittenabstand von 100 mm Busbar mounts, 100 mm centre to centre clearance
III / 12	Sammelschienenenträger für Mittenabstand von 185 mm Busbar mounts, 185 mm centre to centre clearance
III / 14	Krallenbefestigung, System 100 KR Claw clamps mounting, system 100 KR
III / 16	Krallenbefestigung, System 185 KR Claw clamps mounting, system 185 KR

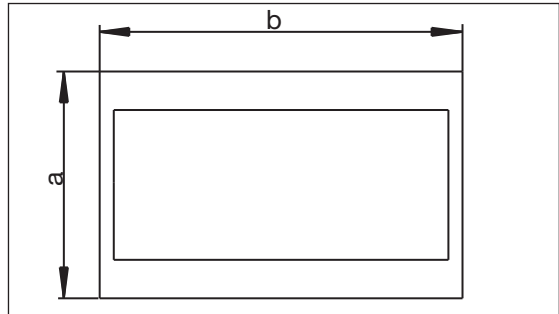
Größe / Size 00

Form A



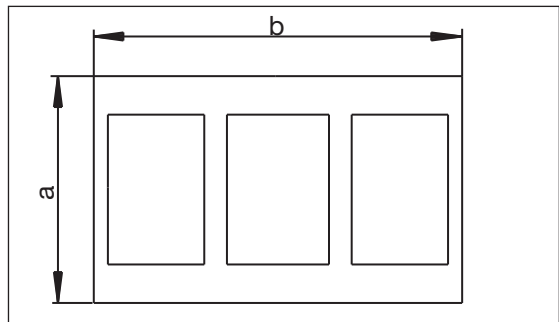
Form B

Für Gerätemittlenabstand 107,5 mm ohne Steg
device center to center distance 107,5 mm without separator

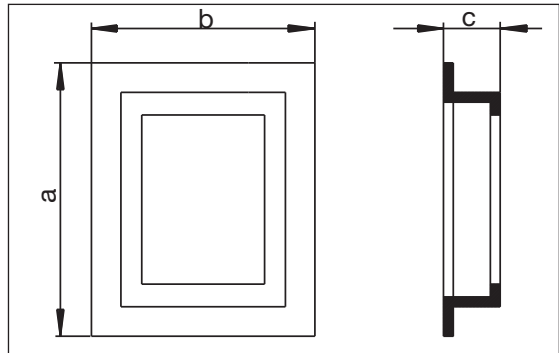


Form C

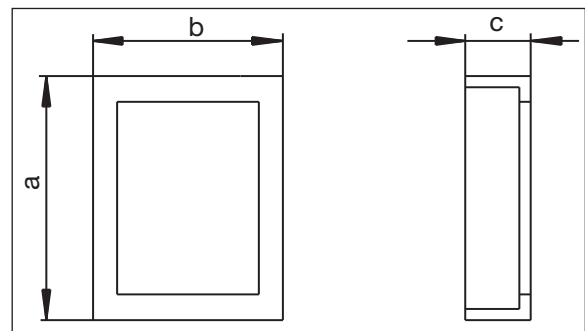
Für Gerätemittlenabstand 120,0 mm ohne Steg
device center to center distance 120,0 mm without separator



Form D



Form E



SYSTEM ACCESSORIES/ZUBEHÖR VERTEILERSYSTEME

ABN / May & Steffens, Hensel, Siemens, Striebel & John, Hager

Größe/Size 00

Frontabdeckungen und Befestigungszubehör für DTL 160 / multiple trim frames and fixing devices DTL 160:

Best.-Nr Order No	Typ Type	Benennung description	Trenner-Zahl number of devices	Form Form	Maß in mm dimensions in mm			für Verteiler for application
					a	b	c	
85 081	AP 1 / 00 I2	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	285	285	–	Siemens I2-Gehäuse
85 082	AP 2 / 00 I2	Feldabdeckung/multiple cover	2	B	285	285	–	Siemens I2-Gehäuse
85 960	AP 1 / 100-SIK	Feldabdeckung/multiple cover	1	D	190	237	6	Siemens SIKUS
85 961	AP 2 / 100-SIK	Feldabdeckung/multiple cover	2	D	190	237	6	Siemens SIKUS
86 957	AP1/100-22MV283	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	190	240	–	Striebel & John NF
86 958	AP2/100-22MV283	Feldabdeckung/multiple cover	2	B	190	240	–	Striebel & John NF
86 950-1	AP1/100-22N	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	190	230	–	Striebel & John NF
86 951-1	AP2/100-22N	Feldabdeckung/multiple cover	2	B	190	230	–	Striebel & John NF
87 950	AP 1 / 100-32	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	190	231	–	ABN/MS
87 951	AP 2 / 100-32	Feldabdeckung/multiple cover	2	B	190	231	–	ABN/MS
87 970	TH 100-32 / 9	Haube/cover frame	1	D	225	130	9	ABN/MS
87 971	TH 2 100-32 Li	Haube/cover frame	2	D	225	230	9	ABN/MS
87 972	TH 2 100-32 Re	Haube/cover frame	2	D	225	230	9	ABN/MS
88 960	H 13 / 100	Haube/cover frame	1	D	204	130	12	ABN/MS
88 961	H 15 / 100	Haube/cover frame	1	D	225	130	12	Universell/universal
88 962	H 125 / 160	Haube/cover frame	1	D	190	130	47	Universell/universal
88 963	H 21 / 100	Haube/cover frame	1	D	225	130	15	Universell/universal
88 968	H 20 / 100	Haube/cover frame	1	D	200	142	20	Universell/universal
88 964	HI 1 / 100-42-Li	Haube/cover frame	1	D	195	233	9	Hensel
88 965	HI 1 / 100-42-Re	Haube/cover frame	1	D	195	233	9	Hensel
88 966	HI 1 / 100-42-S	Haube/cover frame	1	D	233	195	9	Hensel
88 967	HI 2 / 100-42	Haube/cover frame	2	D	195	233	9	Hensel
88 955	AHK 9 / 100	Haube/cover frame	1	E	220	119	9	Universell/universal
88 956	AHL 9 / 100	Haube/cover frame	1	E	330	119	9	Universell/universal
88 972	AP 2 / 100 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	2	B	190	257	–	Universell/universal
88 973	AP 2 / 110 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	2	C	190	275	–	Universell/universal
88 974	AP 3 / 100 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	3	B	190	365	–	Universell/universal
88 975	AP 3 / 110 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	3	C	190	395	–	Universell/universal
88 976	AP 4 / 100 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	4	B	190	472	–	Universell/universal
88 977	AP 4 / 110 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	4	C	190	515	–	Universell/universal
88 978	AP 5 / 100 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	5	B	190	580	–	Universell/universal
88 979	AP 5 / 110 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	5	C	190	635	–	Universell/universal
88 980	AP 6 / 100 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	6	B	190	687	–	Universell/universal
88 981	AP 6 / 110 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	6	C	190	755	–	Universell/universal

Befestigungsteile* / fixing devices*:

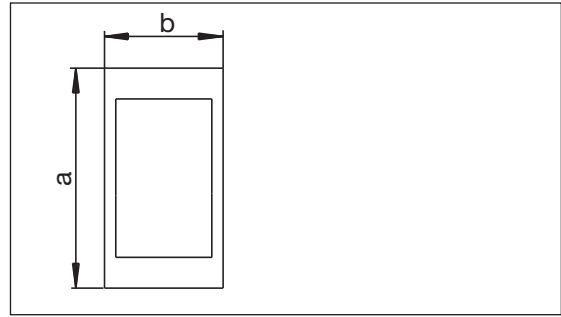
88 969	HPB 125 / 150	Hutprofilbefestigung für Geräte 160 A / plate for quick fixing onto supporting rails DTL 160 A (Hutprofilschienen, Mittenabstand 125 und 150 mm) / supporting rails distances (center to center 125 and 150 mm)
--------	---------------	--

* Seite/Page III / 6



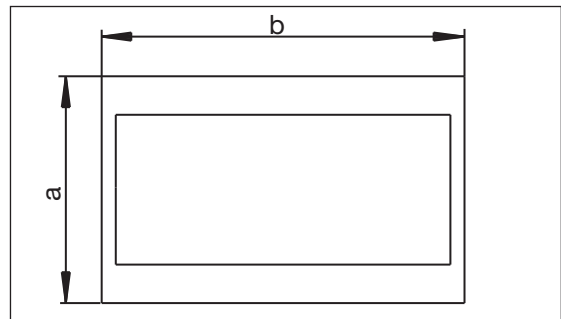
Größe / Size 1/2

Form A



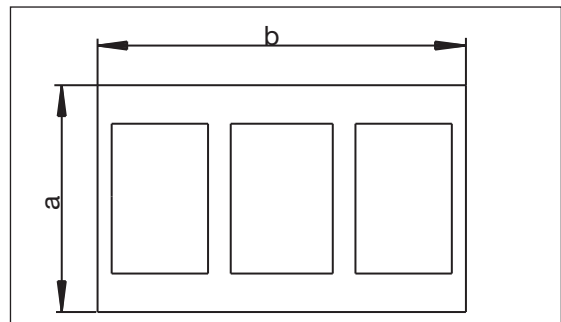
Form B

Für Gerätemittlenabstand 107,5 mm ohne Steg
device center to center distance 107,5 mm without separator

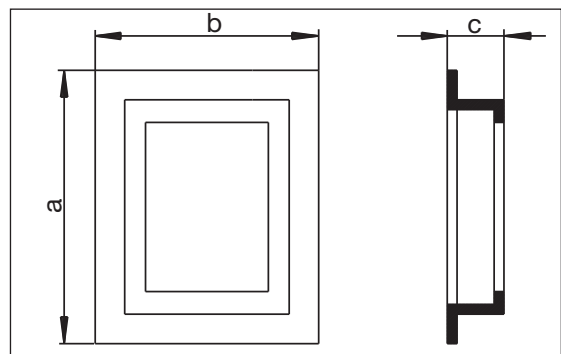


Form C

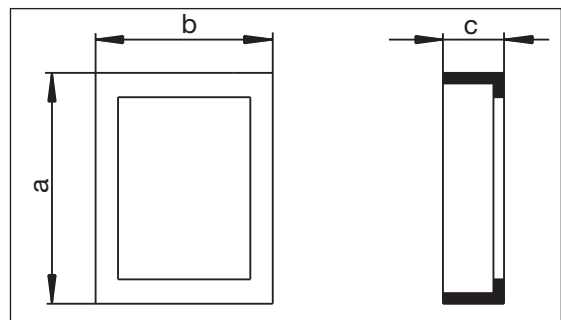
Für Gerätemittlenabstand 120,0 mm ohne Steg
device center to center distance 120,0 mm without separator



Form D



Form E



SYSTEM ACCESSORIES/ZUBEHÖR VERTEILERSYSTEME

ABN / May & Steffens, Hensel, Siemens, Striebel & John, Hager

Größe/Size 1/2

Frontabdeckungen und Befestigungszubehör für DTL 250 / multiple trim frames and fixing devices DTL 250:

Best.-Nr Order No	Typ Type	Benennung description	Trenner-Zahl number of devices	Form Form	Maß in mm dimensions in mm			für Verteiler for application
					a	b	c	
85 084	AP 250 I2	Feldabdeckung/multiple cover	1	D	285	285	30	Siemens I2-Gehäuse
85 963	AP 250-SIK	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	300	215	–	Siemens SIKUS
86 953	AP 250-22	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	300	210	–	Striebel & John NF
86 953-1	AP 250-22N	Feldabdeckung/multiple cover	1	-	210	300	–	Striebel & John NF
86 955-1	AP 400-22N	Feldabdeckung/multiple cover	1	-	248	300	–	Striebel & John NF
87 953	AP 250-32	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	228	220	–	ABN/MS
87 964	AP 250-32 F	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	271	205	–	ABN/MS
87 965	AP 250-32 FS	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	230	205	–	ABN/MS
87 973	TH 250-32	Haube/cover frame	1	D	210	300	20	ABN/MS
87 976	THF 250-32	Haube/cover frame	1	D	265	203	30	ABN/MS
88 957	AH 9 / 250	Haube/cover frame	1	E	330	238	9	Universell /universal

Befestigungsteile*/ for application*:

85 964	PBM 250-SIK	Gerätetraverse/fixing plate	1	–	–	–	–	Siemens SIKUS
86 954	PBM 222	Gerätetraverse/fixing plate	1	–	–	–	–	Striebel & John NF
87 954	PBM 232	Gerätetraverse/fixing plate	1	–	–	–	–	ABN/MS
87 962	ST 25 / 40	Distanzsteg/distance plate	1	–	–	–	–	ABN/MS

Frontabdeckungen und Befestigungszubehör für DTL 400 / multiple trim frames and fixing devices DTL 400:

Best.-Nr Order No	Typ Type	Benennung description	Trenner-Zahl number of devices	Form Form	Maß in mm dimensions in mm			für Verteiler for application
					a	b	c	
85 965	AP 400 SIK	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	300	215	–	Siemens SIKUS
86 955	AP 400-22	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	300	223	–	Striebel & John NF
87 955	AP 400-32	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	264	223	–	ABN/MS
87 966	AP 400-32 F	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	271	223	–	ABN/MS
87 967	AP 400-32 FS	Feldabdeckung/multiple cover	1	A	230	223	–	ABN/MS
87 977	THF 400-32	Haube/cover frame	1	D	277	230	44	ABN/MS
88 958	AH 9 / 400	Haube/cover frame	1	E	330	238	9	Universell/universal
88 992	AP 2 / 400 H 42	Mehrfachabdeckung/multiple cover	2	A	300	458	–	Universell/universal

Befestigungsteile*/ for application*:

85 966	PBM 400-SIK	Gerätetraverse/fixing plate	1	–	–	–	–	Siemens SIKUS
86 956	PBM 422	Gerätetraverse/fixing plate	1	–	–	–	–	Striebel & John NF
87 956	PBM 432	Gerätetraverse/fixing plate	1	–	–	–	–	ABN/MS
87 962	ST 25 / 40	Distanzsteg/distance plate	1	–	–	–	–	ABN/MS

* Seite/Page III / 6



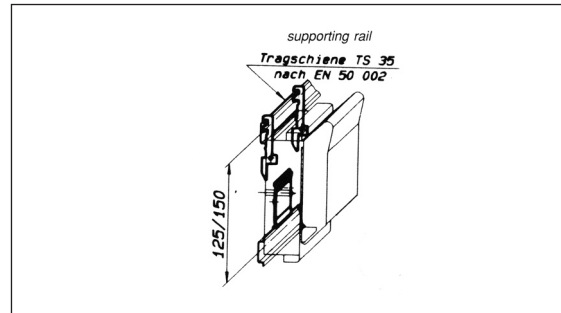
Befestigungsteile
Fixing devices

Größe / Size 00 / 1/2

SYSTEM ACCESSORIES/ZUBEHÖR VERTEILERSYSTEME

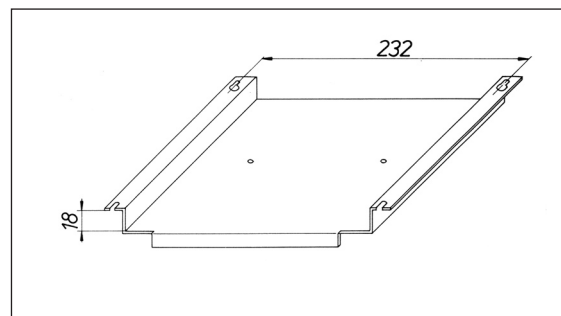
ABN / May & Steffens, Hensel, Siemens, Striebel & John, Hager

Hutprofilbefestigung für DTL 160 / DTBL 160
Quick fixing device onto supporting rails DTL 160



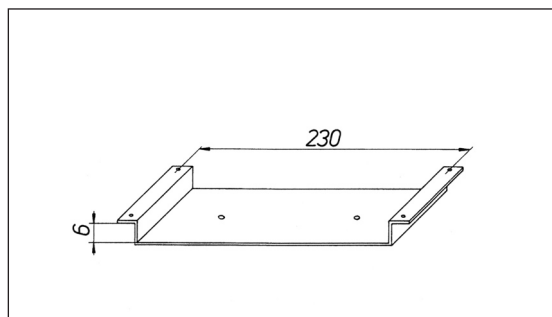
HPB 125/150

Gerätetraverse für 250 A / fixing plate for 250 A:

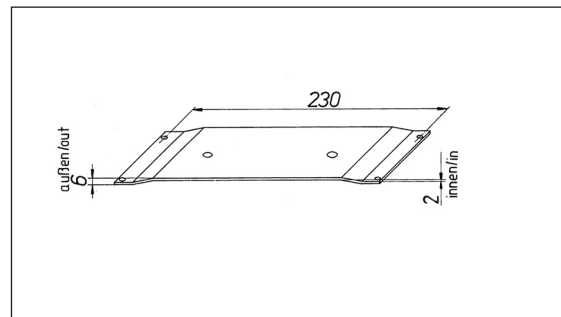


PBM 250-SIK

(s.Tabelle Seite III/5 / see table page III/5)



PBM 222



PBM 232

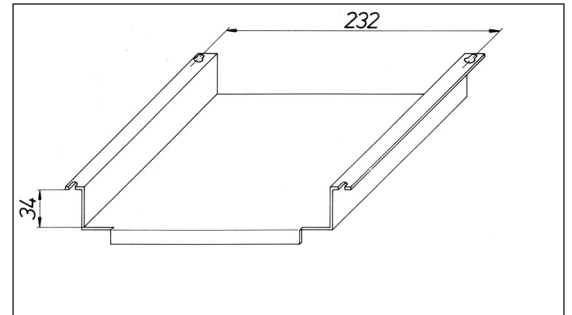
Befestigungsteile
Fixing devices

Größe / Size 00 / 1/2

SYSTEM ACCESSORIES/ZUBEHÖR VERTEILERSYSTEME

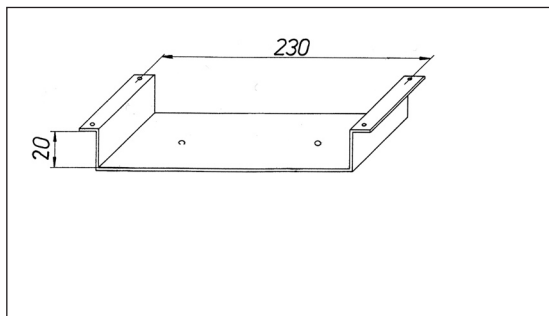
ABN / May & Steffens, Hensel, Siemens, Striebel & John, Hager

Gerätetraverse für 400 A / fixing plate for 400 A:

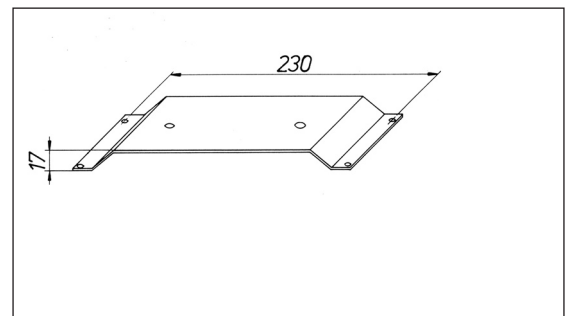


PBM 400-SIK

(s. Tabelle Seite III/5 / see table page III/5)



PBM 422



PBM 432

BUSBAR MOUNTS 60 mm, Centre-to-Centre Clearance

Busbar Dimensions: 12 to 30 x10(5) mm

Frei von Halogenen Schwermetallen ,Silikon und FCKW Free of halogen,heavy metals,silicon and CFCs

Ausführung - Details Design Details:

Bohrlose Befestigung von Sammelschienen - Hole-free busbar mounting

Normen und Bestimmungen in Anlehnung an VDE 0660Teil 500,IEC/EN 60 439-1

Standards and regulations based upon VDE 0660 part 500, IEC/EN 60 439-1

Sammelschienenbreite: 12 , 15 , 20 , 25 , 30 mm

Busbar width:

Sammelschienenenddicke: 5 , 10 mm

Busbar thickness

Sammelschienenmittenabstand 60 mm

Busbar centre-to-centre clearance

Baubreite: 17 mm

Overall width:

Bauhöhe: (5) 44 mm , (10) 49 mm

Overall height

Technische Details:

Bemessungs-

-betriebsspannung

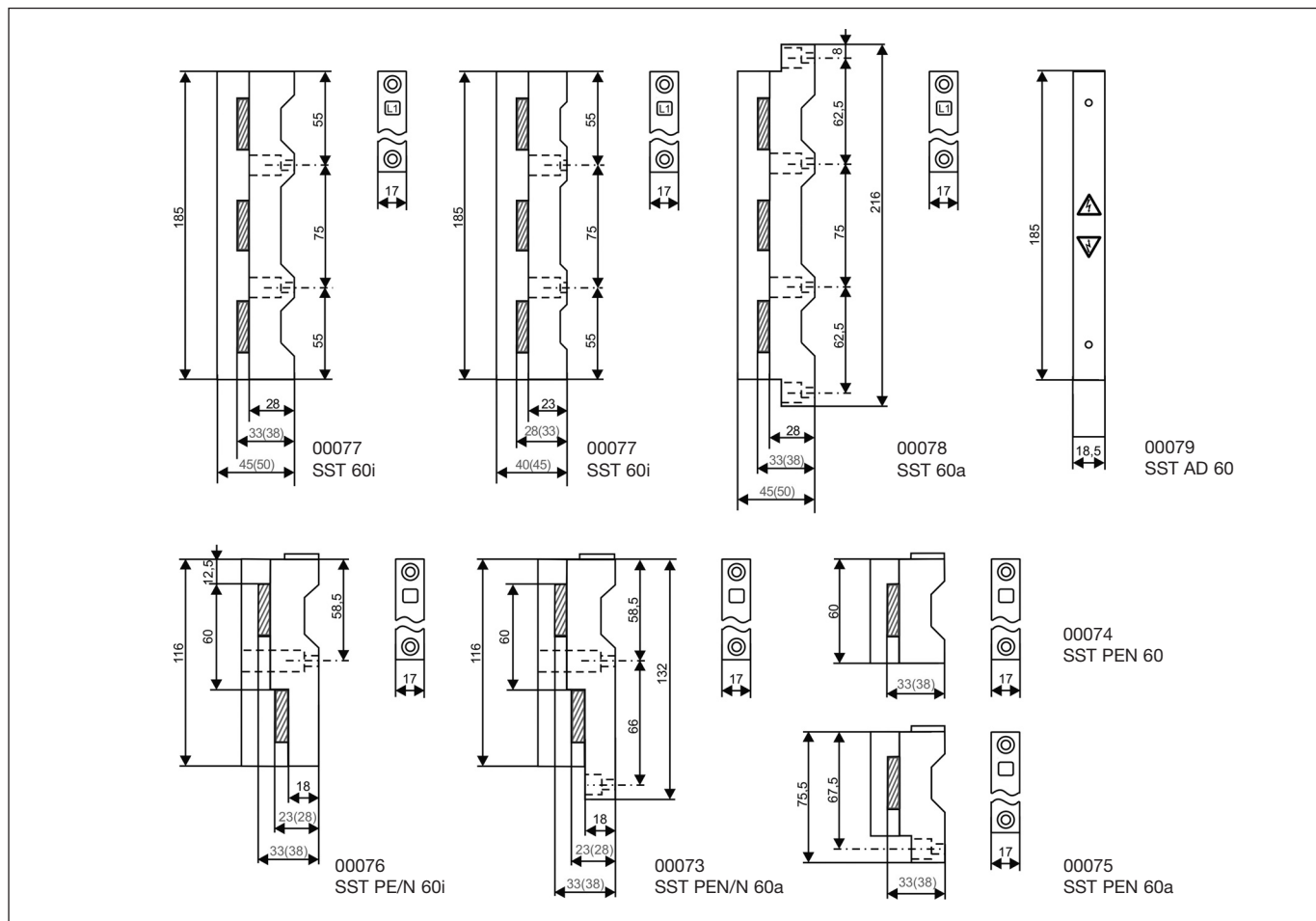
-isolationsspannung

Technical Data:

Rated values-

-Operating voltage Ue V~ 690 V

-Isulation voltage Ui V~ 1000 V



SAMMELSCHIENENTRÄGER für Schienenmittenabstand 60 mm

Sammelschienenmaße: 12 bis 30 x10(5)mm

Bohrlose Befestigung von Sammelschienen - Hole-Free Busbar Mounting

Sammelschienen - Träger - Busbar mounts :

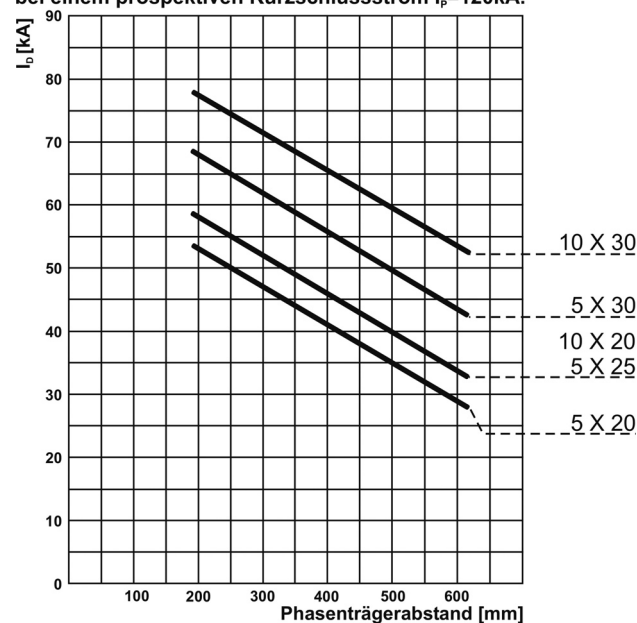
Bestell-Nr.	Typ	kg	VE	Produktbezeichnung
Order No.	Type	Kg	Package of	Designation
00073	SST PE/N 60a		10	Sammelschienenträger, 2-polig, Aussenbefestigung Busbar mount, 2-pole, external attachment
00074	SST PEN 60		10	Sammelschienenträger, 1-polig Busbar mount, 1-pole
00075	SST PEN 60a	0,054	10	Sammelschienenträger, 1-polig, Aussenbefestigung Busbar mount, 1-pole, external attachment
00076	SST PE/N60i	0,070	10	Sammelschienenträger, 2 polig, Innenbefestigung Busbar mount, 2 pole, internal attachment
00077	SST 60i	0,131	10	Sammelschienenträger, 3 polig, Innenbefestigung Busbar mount, 3 pole, internal attachment
00078	SST 60a	0,139	10	Sammelschienenträger, 3-polig, Aussenbefestigung Busbar mount, 3-pole, external attachment
00079	SST AD 60	0,015	10	Sammelschienenträger Endabdeckung Busbar mount endcap

Material

Polyamid /Polyamide

Flammverhalten	nach UL 94	V0
Flame retardance	per UL 94	V0
Kriechstromfestigkeit	CTI	600
Tracking resistance		
Dauerbetriebstemperatur	°C	150
Continuous operating temperature		
Glühdrahtfestigkeit	°C	960
Glow-wire test resistance		
Farbe	schwarz	
Colour	black	

I_p: Durchlasswerte (kA) der NH-Sicherungseinsätze, Betriebsklasse gL/gG mit Nennstrom 200A bis 630A bei einem prospektiven Kurzschlussstrom I_p=120kA.



BUSBAR MOUNTS and ACCESSORIES, 100 mm Centre-to-Centre Clearance

Busbar Dimensions 30 to 60x10(5)

Ausführung / Details - Design Details:

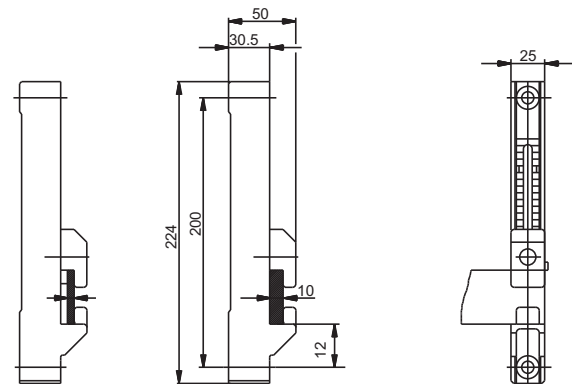
Bohrlose Befestigung von Sammelschienen - Hole-free busbar mounting
 Normen und Bestimmungen in Anlehnung an VDE 0660 Teil 500, IEC/EN 60 439-1
 Standards and regulations based upon VDE 0660 part 500, IEC/EN 60 439-1

Sammelschienenbreite:	30 bis 60 mm, in Stufen von 10 mm verstellbar.
Busbar width	30 to 60 mm, adjustable in steps of 10 mm
Sammelschienenenddicke:	10 mm / 5mm
Busbar thickness	
Sammelschienenmittenabstand	100mm
Busbar centre-to-centre clearance	
Baubreite-Overall width	25 mm
Bauhöhe-Overall height	50 mm

Technische Details - Technical Data:

Bemessungs- Rated values

..betriebsspannung ..operating voltage	Ue	V~	1000
..isolationsspannung ..insulation voltage	Ui	V~	2000
..frequenz ..frequency	f	Hz	50



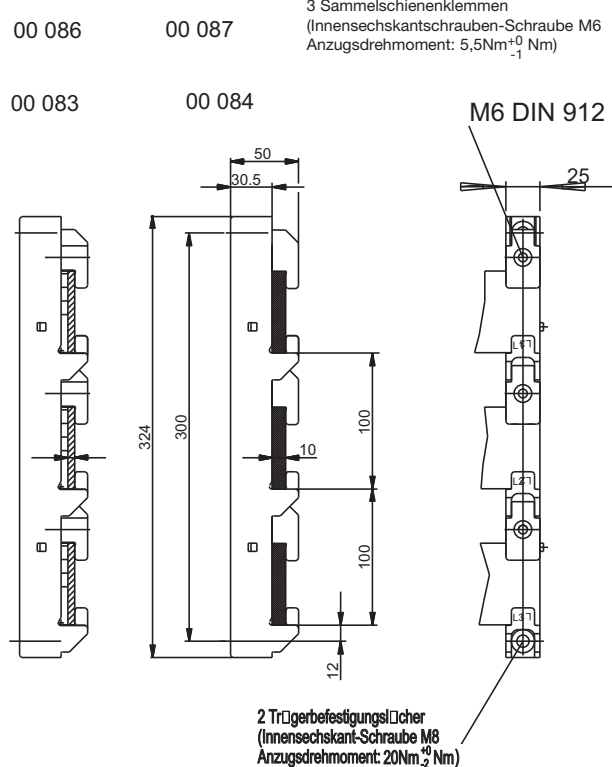
Material

frei von Halogenen,
Schwermetallen,
Silikonen,

Polyamid - Polyamide

FCKW Free of halogen,
heavy metals, silicon and CFCs

Flammverhalten Flame retardance	nach UL 94 per UL 94	V0 V0
Kriechstromfestigkeit Tracking resistance	TI	600
Dauerbetriebstemperatur Continuous operating temperature	°C	150°C
Glühdrahtfestigkeit Glow-wire test resistance	°C	960
Farbe Colour	schwarz Black	



Lieferumfang - Scope of delivery:

1 Set bestehend aus - 1 set consisting of
 2x Sammelschienenträger - 2 busbar mounts



SAMMELSCHIENENTRÄGER und ZUBEHÖR, Schienenmittenabstand 100mm

Sammelschienen Abmaße: 30 bis 60x10(5)

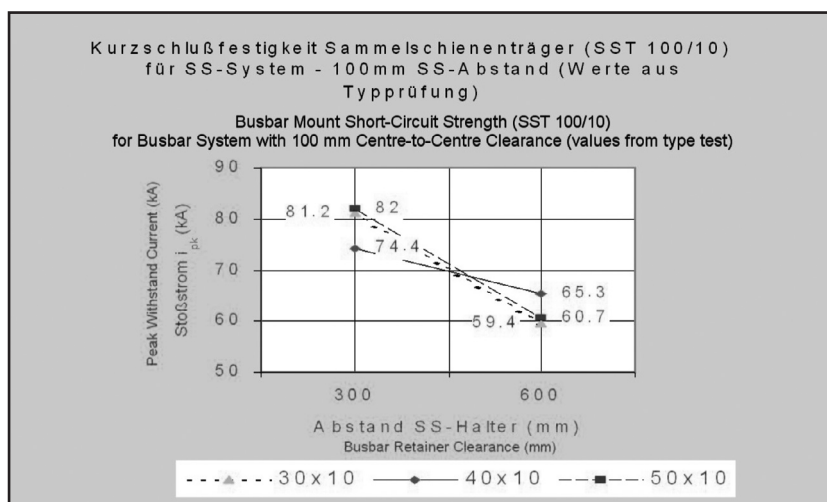
Bohrlose Befestigung von Sammelschienen - Hole-Free Busbar Mounting

Sammelschienen – Träger - Busbar mounts :

Bestell-Nr. Order No.	Typ Type	kg Kg	Produktbezeichnung Designation
00 083 (Set)	SST 100 / 5	0,700	Sammelschienenenträger 100 (für 5 mm) Busbar mount, 100 (for 5 mm)
00 084 (Set)	SST 100 / 10	0,662	Sammelschienenenträger 100 (für 10 mm) Busbar mount, 100 (for 10 mm)
00 085	SST AD100	0,064	Sammelschienen-Endabdeckung Busbar end-cap
00 086 (Set)	SST PN 5	000	PEN- Träger 5 mm PEN mount 5 mm
00 087 (Set)	SST PN 10	000	PEN- Träger 10 mm PEN mount 10 mm

Sammelschienen – Schienen verzinkt (5 µm) - Busbars, tin plated (5 µm)

Bestell-Nr. Order No	Typ Type	kg kg	Produktbezeichnung Designation
89 751	Sa.-Schi 2000x 30x5	2,670	Sammelschiene (2000 x 30 x 5) Busbar (2000 x 30 x 5)
89 750	Sa.-Schi 2000x 30x10	5,340	Sammelschiene (2000 x 30 x 10) Busbar (2000 x 30 x 10)



Busbar Mounts and Accessories, 185 mm Centre-to-Centre Clearance

Busbar Dimensions 30 to 120x10(5)

Ausführung / Details - Design Details :

Bohrlose Befestigung von Sammelschienen - Hole-free busbar mounting
Normen und Bestimmungen in Anlehnung an VDE 0660 Teil 500, IEC/EN 60 439-1

Standards and regulations based upon VDE 0660 part 500, IEC/EN 60 439-1

Sammelschienenbreite: mm, in Stufen von 10 mm verstellbar.	30 bis 120
Busbar width: adjustable in steps of 10 mm	30 to 120 mm,
Sammelschienenenddicke - Busbar thickness:	10 mm

Sammelschienenmittenabstand:	
Busbar centre-to-centre clearance	185 mm
Baubreite - Overall width	25 mm
Bauhöhe - Overall height	50 mm

Technische Details: – Technical Data:

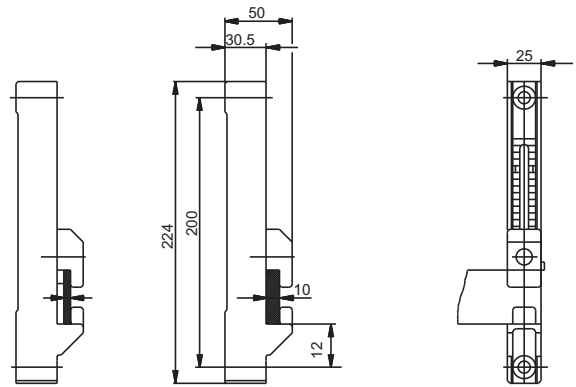
Bemessungs- Rated values			
..betriebsspannung Operating voltage	Ue	V~	1000
..isolationsspannung Insulation voltage	Ui	V~	2000
..frequenz Frequency	f	Hz	50

Material Polyamid - Polyamide

frei von Halogenen, Schwermetallen, Free of halogen, heavy metals		
Silikon, FCKW silicon and CFCs		
Flammverhalten Flame retardance	nach UL 94 per UL 94	V0
Kriechstromfestigkeit Tracking resistance	CTI	600
Dauerbetriebstemperatur Continuous operating temperature	°C	150
Glühdrahtfestigkeit Glow-wire test resistance	°C	960
Farbe Colour		schwarz/Black

Lieferumfang - Scope of delivery:

1 Set bestehend aus - 1 set consisting of:
2x Sammelschienenenträger - 2 busbar mounts



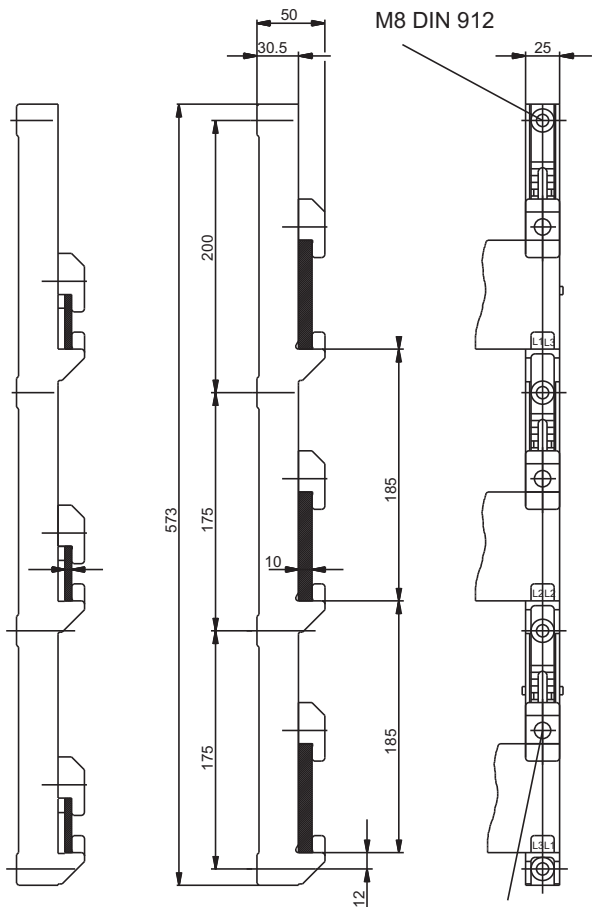
00 086

00 087

3 Sammelschienenklemmen
(Innensechskantschrauben-Schraube M6
Anzugsdrehmoment: 5,5 Nm⁺⁰₋₁ Nm)

00 080

00 081



M8 DIN 912

M6 DIN 912

4 Trichterbefestigungsbohrer
(Innensechskant-Schraube M8
Anzugsdrehmoment: 20 Nm⁺⁰₋₂ Nm)



Sammelschienenträger und Zubehör, Schienenmittenabstand 185mm

Sammelschienen Abmaße: 30x10(5) bis 120x10(5)

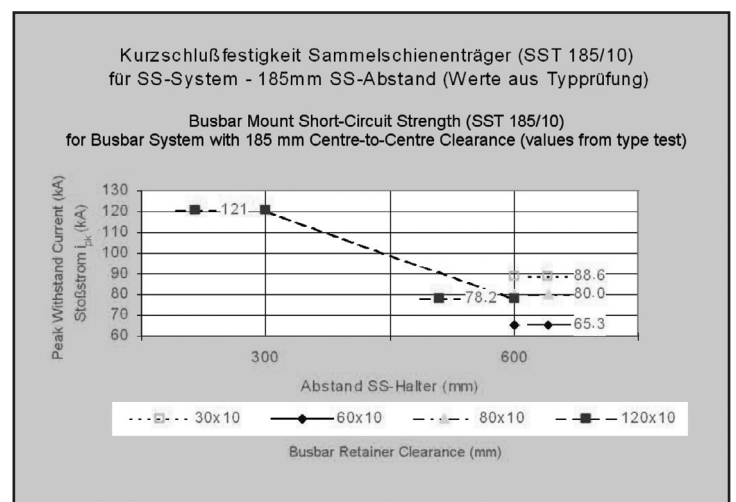
Bohrlose Befestigung von Sammelschienen - Hole-Free Busbar Mounting

Sammelschienen-Träger - Busbar mounts :

Best.Nr. Order No.	Typ Type	Kg Kg	Produktbezeichnung Designation
00 080 Set	SST 185 / 5	1,078	Sammelschienenträger 185 (für 5mm) Busbar mount, 185 (for 5 mm)
00 081 Set	SST 185 / 10	1,040	Sammelschienenträger 185 (für 10mm) Busbar mount, 185 (for 10 mm)
00 082	SST AD 185	0,112	Sammelschienen – Endabdeckung Busbar end-cap
00 086 Set	SST PN 5	000	PEN-Träger 5mm PEN mount 5 mm
00 087 Set	SST PN 10	000	PEN-Träger 10mm PEN mount 10 mm

Sammelschienen – Schienen verzinkt (5 µm) - Busbars, tin plated (5 µm)

Best.Nr. Order No.	Typ Type	Kg Kg	Produktbezeichnung Designation
89 751	Sa. Schi 2000x30x5	2,670	Sammelschiene (2000x30x5) Busbar (2000 x 30 x 5)
89 750	Sa. Schi 2000x30x10	5,340	Sammelschiene (2000x30x10) Busbar (2000 x 30 x 10)

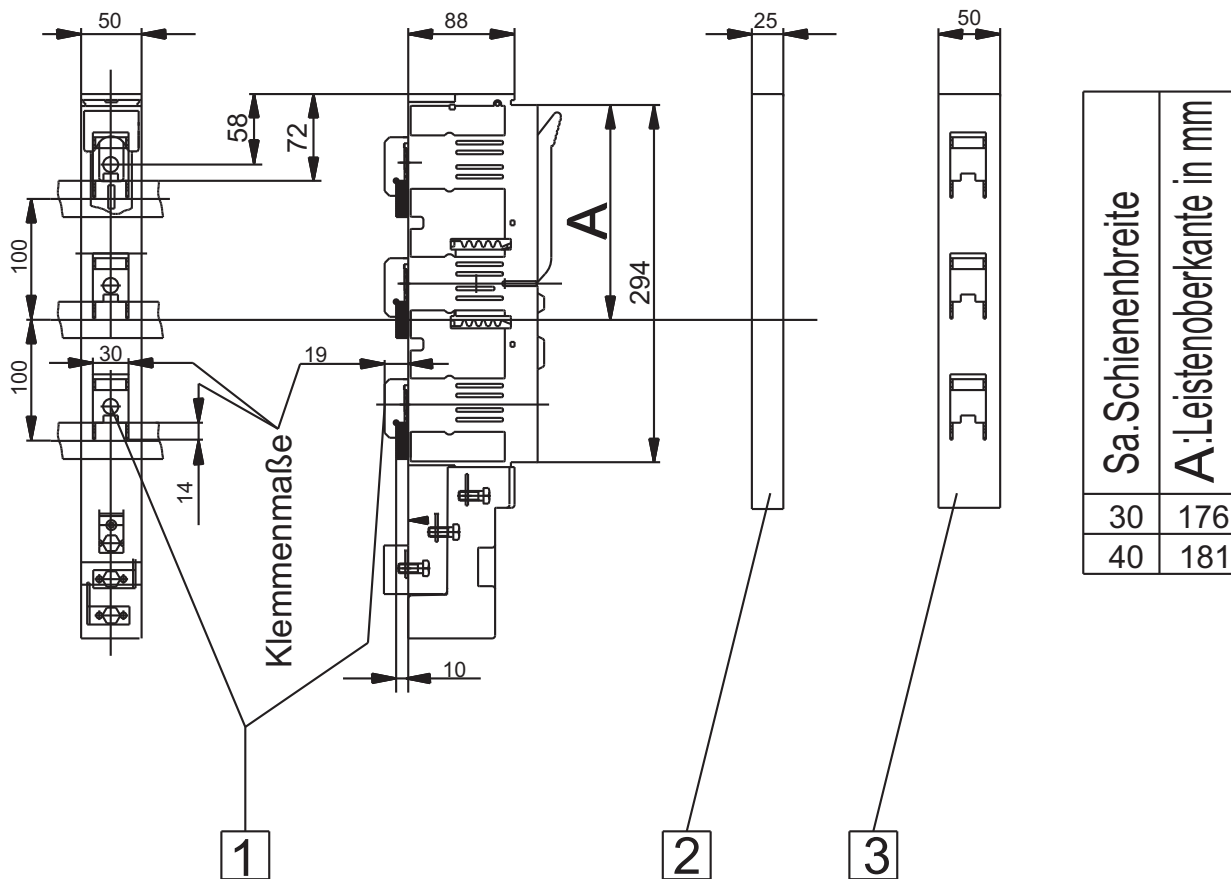


BORLESS MOUNTING of the TERMINALS

for busbar center distance 100 mm and dimensions 30 mm x 10 mm(5mm)

Technische und elektrische Details / Other technical details see LLSB 3 00/100

Seite IV/14-15



Anzugs Drehmoment

14 Nm $\begin{matrix} +0 \text{ Nm} \\ -2 \text{ Nm} \end{matrix}$

1 = KR 00N/ KR00N/5

2 = BLN 00

3 = B 34/50 KR

BOHRLOSE LEISTENBEFESTIGUNG für SCHIENENMITTENABSTAND 100 mm

mit Schienenabmaße 30 mm x 10 mm(5mm)

Bohrlose Leistenbefestigung der LLSB-Leiste Gr. NH00

Die Krallenklammern ermöglichen eine bohrlose Montage der Leisten auf den Sammelschienen.

Die Setzmutter in der Sammelschiene und auch die Bohrungen können entfallen und somit werden die Montagekosten gesenkt. Die Leisten werden mit den Krallenklammern vormontiert geliefert.

Leiste auf Sammelschienen-System, ohne Abnehmen des Schaltoberteils, aufsetzen, anziehen und fertig.

Die Leerplatz-Blindabdeckungen B dient für spätere Erweiterungsmöglichkeiten.

Sie sind ebenfalls mit Krallenklammern ausgestattet, so daß ein Nachrüsten mit Leisten leicht möglich ist.

Claw clamps enable boreless mounting of the terminals on the busbars.

Set screws in the busbars and boreholes are no longer required, which reduces installation/assembly costs.

The terminals are shipped pre-assembled with claw clamps - just place the terminal onto the busbar system (do not remove the cover), tighten - and that's it!

Blind covers B are provided for later system expansions - these covers are also provided with claw clamps for facilitated terminal upgrading.

Komponenten für Sicherungs-Lastschaltleiste Typ LLSB:

Components for load terminal Typ LLSB:

Pos.	Typen/Types:		Produktbezeichnung//Product description	Bestell-Nr/Order No
1	KR 00 N	für/for LLSB3 00/100	Krallenklammern Gr.00 montiert in Leiste Claw clamps mounting on the busbars	00 051
1	KR 00 N/5	für/for LLSB3 00/100	Krallenklammern Gr.00 montiert in Leiste Claw clamps mounting on the busbars	00 052
2	BLN /00		Blendleiste/cover strip	00 090
3	B34/50KR		Blindabdeckung mit/ blind cover strip with KR 00 N	00 124-1

Bestellbeispiel:

Bestell-Nr des Grundgerätes + Bestellnr. Zubehör (numerisch bzw.

alpha-numerisch)Lastschaltleiste LLSB 3 00/100 mit Krallenklammern = 66 321 + 00 051

Ordering example:

Order number of the basic unit + order number of accessories (numerical/alphanumeric)

Load terminal LLSB 3 00/100 with Claw clamps. = 66 321 + 00 051



BORLESS MOUNTING of the TERMINALS

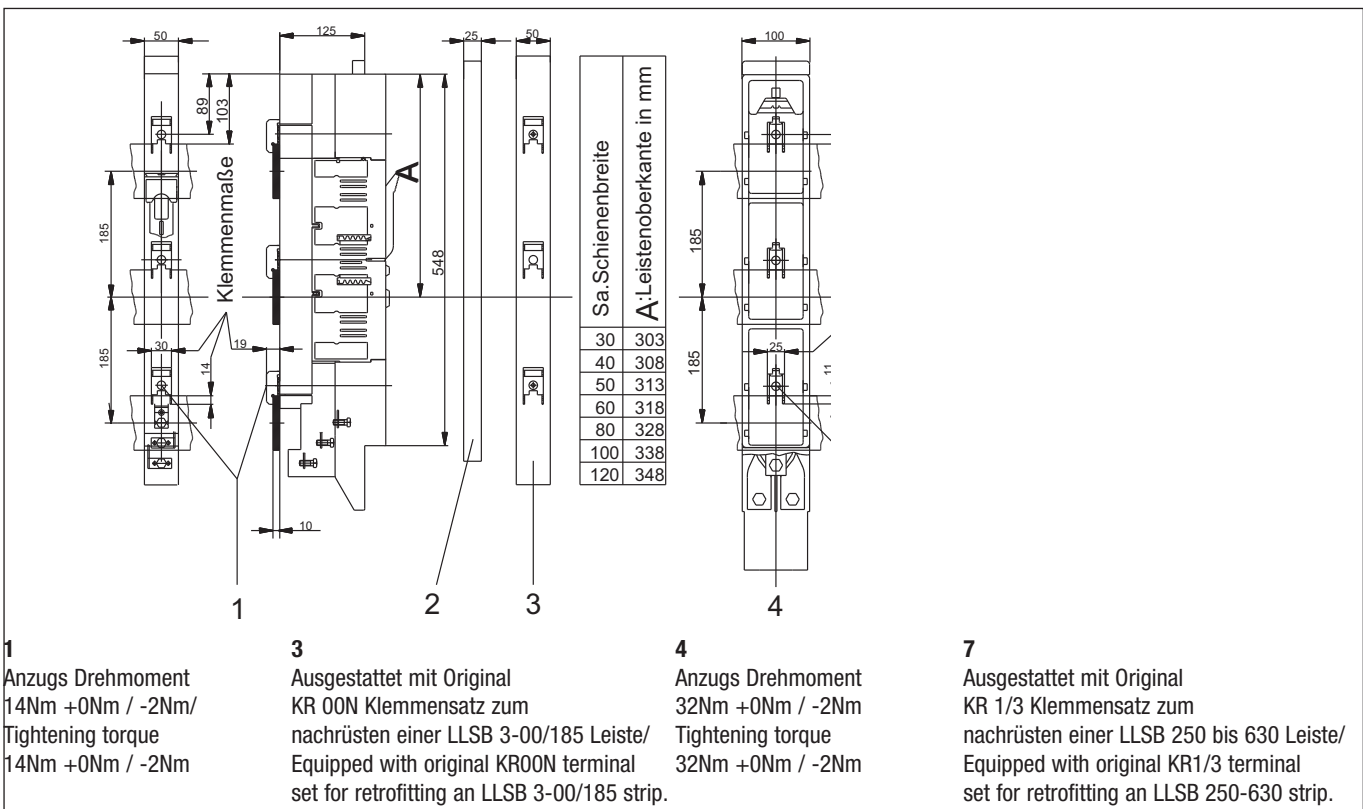
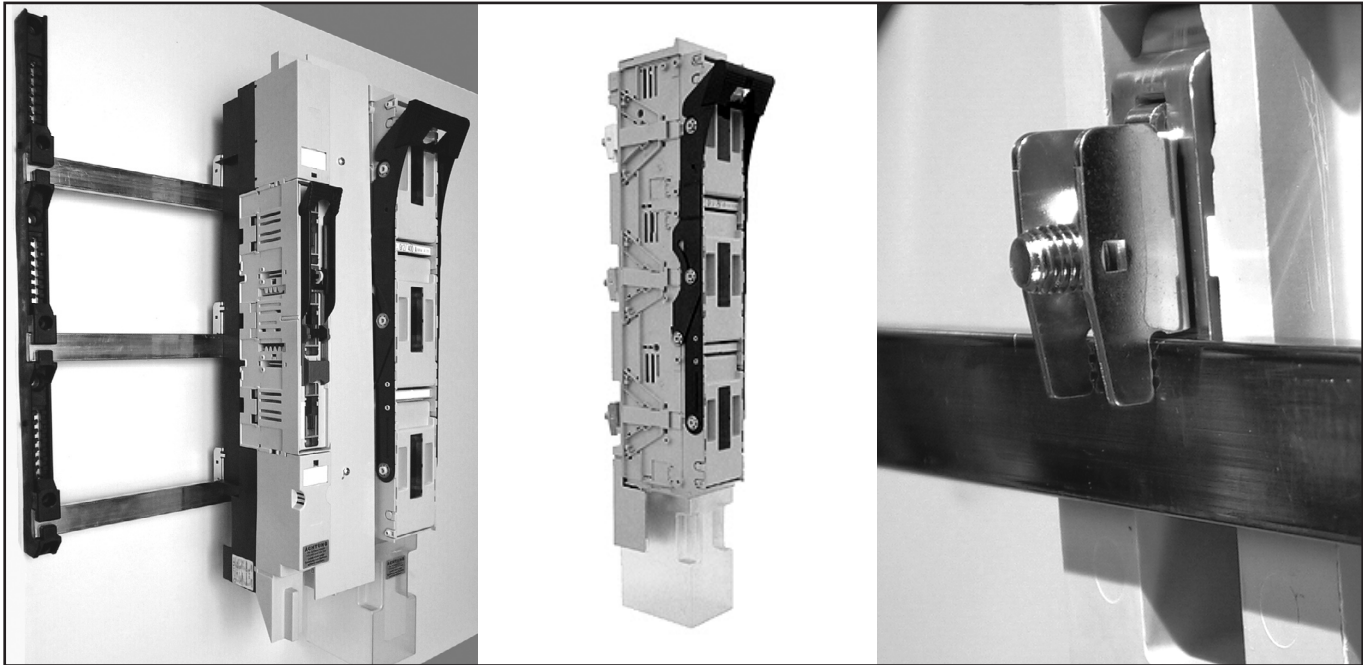
for busbar center distance 185 mm and Dimensions 30mm to 120mm x 10mm

Technische und elektrische Details / Other technical details see

LLSB (S) 00/185 Seite IV/16-17

LLSB (S) 1/250-630 Seite IV/18-19

LLSB (S) 3/250-630 Seite IV/20-21



Achtung: Bei Sammelschienenbreite 100 mm und 120 mm Leiste nicht unter Spannung wechseln. Ab einer Sammelschienenbreite von 80 mm und "Abgang oben" wird eine weitere Anschlußraum-Abdeckung benötigt.

Attention: In the case of busbar widths of 100 mm and 120 mm, do not change the busbar while it is carrying voltage. Another terminal cover will be necessary for busbar widths greater than 80 mm and for "top-line" connection



BOHRLOSE LEISTENBEFESTIGUNG für SCHIENENMITTENABSTAND 185 mm

mit Schienenabmaße 30 mm bis 120 mm x 10 mm(5mm)

Bohrlose Leistenbefestigung der LLSB / LLSS / LLSKM -Leisten Gr. NH00 bis NH3 mit Krallenklemme

Die Krallenklemmen ermöglichen eine bohrlose Montage der Leisten auf den Sammelschienen.

Die Setzmutter in der Sammelschiene und auch die Bohrungen können entfallen und somit werden die Montagekosten gesenkt. Die Leisten werden mit den Krallenklemmen vormontiert geliefert.

Leiste auf Sammelschienen-System, ohne Abnehmen des Schaltoberteils, aufsetzen ,anziehen und fertig.

Die Leerplatz-Blindabdeckungen B dient für spätere Erweiterungsmöglichkeiten.

Sie sind ebenfalls mit Krallenklemmen ausgestattet, so daß ein Nachrüsten mit Leisten leicht möglich ist.

Claw clamps enable boreless mounting of the terminals on the busbars.

Set screws in the busbars and boreholes are no longer required, which reduces installation/assembly costs.

The terminals are shipped pre-assembled with claw clamps - just place the terminal onto the busbar system (do not remove the cover), tighten - and that's it!

Blind covers B are provided for later system expansions - these covers are also provided with claw clamps for facilitated terminal upgrading.

Komponenten für Sicherungs-Lastschaltleiste Typ LLSB / LLSS / LLSKM :

Components for load terminal Typ LLSB / LLSS / LLSKM :

Pos.	Typen/Types:	Produktbezeichnung//Product description	Bestell-Nr/Order No	
1	KR 00 N	für/for LLSB3 00/185 für/for LLSKM3D - 00/185	Krallenklemmen Gr.00 montiert in Leiste Claw clamps mounting on the busbars	00 051
1	KR 00 N/5	für/for LLSB3 00/185 für/for LLSKM3D - 00/185	Krallenklemmen Gr.00 montiert in Leiste Claw clamps mounting on the busbars	00 052
2	BLN /185		Blendleiste/cover strip	00 092
3	B63/50KR		Blindabdeckung mit KR 00N blind cover strip with KR 00N	00 126
4	KR1/3	für/for LLSB 250 - 630 für/for LLSS 250 - 400 für/for LLSKM 3D 250 - 630	Krallenklemmen Gr.1-3 montiert in Leiste	00 055
4	KR1/3/5	für/for LLSB 250 - 630 für/for LLSS 250 - 400 für/for LLSKM 3D 250 - 630	Krallenklemmen Gr.1-3 montiert in Leiste Claw clamps mounting on the busbars	00 056
5	BLN		Blendleiste/cover strip	00 095
6	B63/100KR		Blindabdeckung mit KR 1-3 blind cover strip with KR 1-3	00 129

Bestellbeispiel:

Bestell-Nr des Grundgerätes + Bestellnr. Zubehör (numerisch bzw.

alpha-numerisch)Lastschaltleiste LLSB 1-250 mit Krallenklemmen = **68 121 + 00 055**

Ordering example:

Order number of the basic unit + order number of accessories (numerical/alphanumeric)

Load terminal LLSB 1-250 with Claw clamps. = **68 121 + 00 055**



INHALT / CONTENT

CHAPTER IV

HRC-FUSE-BASES

vertical design, 3-pole

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES

vertical design, 1 and 3-pole

MOUNTING ACCESSORIES

KAPITEL IV

NH-SICHERUNGS-LEISTEN

3-polig

NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

1- und 3-polig

MONTAGEZUBEHÖR

HRC-FUSE-BASES AND LOAD-SWITCHES

vertical design,

vertical design,

JUNG – HRC-fuse-bases and load-switches comply with the electrical requirements specified in VDE 0636/21, EN 60947-3, IEC 947-3, VDE 0660/107 and this with the latest state of engineering. Their breaking capacity and short-circuit resistance offers greatest possible security for the energy distribution.

JUNG – HRC-fuse-load-switches covers are made of self-extinguishing polycarbonate or coated steel cover.

JUNG – HRC-fuse-bases and load-switches have a body which is formed of glass-fibre reinforced polyester.

JUNG – HRC-fuse-bases and load-switches are equipped with contacts of silver-plated electrolytic copper that are torsion-free mounted in the casing. Robust, mechanically galvanized steel springs provide constant, non-aging contact pressure.

JUNG – HRC-fuse-bases and load-switches offer greatest possible protection against accidental contact (devices executed according to BGV A3).

JUNG – HRC-fuse-load-switches have large inspection windows that easily allow the operational state of the fuses to be observed.

JUNG – HRC-fuse-bases and load-switches can be fixed on different busbar systems (60 mm, 100 mm and 185 mm).

JUNG – HRC-fuse-base and load-switches can be provided with a wide range of cable terminations such as screw, cable clamp, contact prism, bridge clamp, etc.

JUNG – HRC-fuse-load-switches may be equipped with an auxiliary switch (change-over contact) as well as protective motor switch for supervision of fuses.

JUNG – HRC-fuse-base and load-switches size 3, 630A, can be used up to 1000A with knives.

INSTRUCTIONS for trouble-free use:

1. Tighten screws to the prescribed torque.
2. Use only fuse sizes admissible for the equipment. Do not use fuses with tin-plated blades.
3. Do not use the equipment in sulphurous environments, as the silver-plated contacts and safety blades may oxidize.
4. Connect the devices only with conductor cross-sections prescribed by VDE 0660/107 regulations.
5. Do not bend up, squeeze or change contacts as design characteristics may be altered which can lead to damage.
6. Devices must be switched in annual intervals, please grease contacts slightly.
7. Devices must be used as directed, please adhere the regulations of EN 60947 / VDE 0660/107, IEC 947 and VDE 0606.
8. Any improper use will automatically render manufacturer's guarantees, warranties and obligations null and void (please refer to our Terms and Conditions of Sale, chapter VIII, appendix).
9. Ambient temperature - 5°C up to + 40°C.
10. Please install device with handle at top.



NH-SICHERUNGS-LEISTEN / -LASTTRENNLEISTEN

JUNG – NH-Sicherungs-Leisten / -Lasttrennleisten entsprechen den Vorschriften VDE 0636/21, EN 60947-3, VDE 0660/107 und somit dem neuesten Stand der Technik. Das Schaltvermögen und die Kurzschlußfestigkeit stellen eine größtmögliche Sicherheit in der Energieverteilung dar.

JUNG – NH-Sicherungs-Lasttrennleisten Deckel sind aus selbstverlöschendem Polycarbonat oder Stahlblech (lackiert) hergestellt.

JUNG – NH-Sicherungs-Leisten / -Lasttrennleisten Gehäuse werden aus glasfaserverstärktem Polyester geformt.

JUNG – NH-Sicherungs-Leisten / -Lasttrennleisten Kontakte aus versilbertem Elektrolytkupfer sind verdrehungssicher im Gehäuse befestigt. Robuste, mechanisch verzinkte Stahlfedern sichern einen gleichbleibenden alterungsbeständigen Kontaktdruck.

JUNG – NH-Sicherungs-Leisten / -Lasttrennleisten bieten größtmöglichen Berührungsschutz. (Geräte in BGV A3-Ausführung).

JUNG – NH-Sicherungs-Lasttrennleisten zeigen Ablesekomfort. Durch Schaufenster bzw. dem durchsichtigen Deckel ist ein dicktes Ablesen der eingebauten Sicherungen möglich. Im Fehlerfalle wird der Kennmelder sichtbar.

JUNG – NH-Sicherungs-Leisten / -Lasttrennleisten sind auf verschiedenen Sammelschienensystemen montierbar (60 mm, 100 mm und 185 mm).

JUNG – NH-Sicherungs-Leisten / -Lasttrennleisten haben eine Vielfalt von Klemmanschlüssen wie z. B. per Schraube, Kabelklemme, Kontaktprisma, Brückenklemme, etc.

JUNG – NH-Sicherungs-Lasttrennleisten sind ausrüstbar mit Hilfsschalter (Wechsler) sowie Motorschutzschalter zur Sicherungsüberwachung.

JUNG – NH-Sicherungs-Leisten / -Lasttrennleisten der Gr.3, 630A, können bei Einsatz von Trennmessern bis 1000A belastet werden.

HINWEISE mit besonderer Beachtung für den störungsfreien Gebrauch:

1. Anschlußschrauben nur mit dem vorgeschriebenen Drehmoment anziehen.
2. Nur die für das Gerät jeweils zugelassene Sicherungsgröße verwenden. Keine Sicherung mit verzinnten Messern verwenden.
3. Geräte nicht in schwefelhaltiger Atmosphäre einsetzen, da Oxydationsgefahr der versilberten Kontakte und Sicherungsmesser besteht.
4. Geräte nur mit den nach VDE 0660/107 vorgeschriebenen Leiterquerschnitten anschließen.
5. Kontakte nicht aufbiegen, zusammendrücken oder verändern, da sich hierdurch unzulässige Übergangswiderstände ergeben können, die zum Defekt führen.
6. Geräte in jährlichen Intervallen schalten und mit Kontaktfett leicht einfetten.
7. Geräte sind nur den bestimmungsmäßigen Anwendungen zuzuführen, unter Beachtung der Vorschriften nach VDE 0660/107 und DIN VDE 0606.
8. Mit jedem unsachgemäßen Eingriff erlischt automatisch die Verpflichtung des Herstellers - Ersatz, Wandlung, Minderung sowie sonstige Regreßforderungen - zu erfüllen (siehe hierzu auch die allgemeinen Leistungs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen, Kapitel VIII, Anhang).
9. Umgebungstemperatur - 5°C bis + 40°C.
10. Bitte Gerät mit Griff nach oben installieren.



HRC-FUSE-BASES/ FUSE-LOAD-SWITCHES/ NH-SICHERUNGS-LEISTEN/-LASTTRENNLEISTEN

Chapter IV

Kapitel IV

NH-Sicherungs-Leisten / HRC-fuse-bases

Seite/ Page	Dauerstrom (A) Current (A)	Einbau in mm Dimensions in mm			Sammelschienen- mittenabstand (mm) center to center busbar distance (mm)	...-polig schaltbar ...-pole fuse load switch	Typ Type	
Montageplatte mounting plate		Tiefe Depth	Breite Width	Höhe Height				
IV/3	160	88	50	381	100	-	L	160
	160	88	50	414	100	-	LB	160 nach BGV A3
IV/5	160	109	50	551	185	-	L	00 / 185
	160	82	50	551	185	-	LF	00 / 185
	160	113	50	584	185	-	LB	00 / 185 nach BGV A3
	160	86	50	584	185	-	LBF	00 / 185 nach BGV A3
IV/7	250/400/630	153	100	618	185	-	L	250/400/630
IV/9	250/400/630	170	99	728	185	-	LBN	250/400/630 nach BGV A3
IV/11	250/400/630	153	100	618	185	-	L	250/400/630 AS (seitl. Abgänge)
IV/13	250/400	140	75	710	185	-	LS/LBS	250/400

NH-Sicherungs-Lasttrennleisten / HRC-fuse-load switches

IV/15	160	88	50	294	100	3	LLSB	3	00 / 100
IV/17	160	125	50	548	185	3	LLSB	3	00/185
	160	96	50	548	185	3	LLSBF	3	00/185
IV/19	250/400/630	107-151	100	548	185	1	LLSB(S)	1	250/400/630
IV/23	250/400/630	107-151	100	548	185	3	LLSB(S)	3	250/400/630
IV/27	160	123	50	543	185	3	LLSKM	3D 00 / 185	
	160	96	50	543	185	3	LLSFKM	3D 00 / 185	
IV/29	250/400/630	123	100	543	185	3	LLSKM	3D 250/400/630	
IV/31	250/400	125	75	582	185	1	LLS S1-250/400		
IV/33	250/400	125	75	582	185	3	LLS S3-250/400		
IV/33	Blendleiste / cover strip						BLS		
	Krallenbefestigung / claw-clamp						KR 1/3		
	V-Klemmeabdeckung / V clamp cover						VKA 1/2		
	Wandler / current transformer						AW 250		
	Wandler / current transformer						AW 400		
	Wandler Steckverbindung / current transformer plug connection						WASTV		
	Hilfsschalter / auxiliary switch (change over)						HIWL-S 1/2		
	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment						SIUEL-S 1/2		
	Anschlußraumabdeckung / terminal cover						LLSSAL 1/2		
	Blindabdeckung mit Schraubbefestigung / cover with screw connection						B 63/75		
	Blindabdeckung mit Krallenbefestigung / cover with claw connection						B 63/75 KR		

Montagezubehör / Accessories

IV/34	Krallenklemmen-Schienenadapter / claw clamp-busbar adapter						KR 00-LA 60/00
IV/35	Blindabdeckungen / cover for reserve place						B 34/50, B 63/50, B 63/100, B 65/100
IV/36	Adapter und 2-fach Adapter / adapter, twin adapter Kontaktverlängerungen / extensions						LAKU 2/160, LABU 2/160 LDKV 250/400/630
IV/37	Blendleisten / cover strips						BLN 00, BLK 0/185, BLK, BLKS 0/185, BLKS, BLN 00/185, BLN
IV/38/39	Wandleranschlußschienen / bars for current transformers						LLWA 00/100, LLWA 00/185 LLWA R, LLWA S, LLWA T
IV/39	Anschlußraumabdeckungen / terminal covers						L AL,
IV/40	Kontaktabdeckungen / Leistsicherheitsabdeckung						HL 00, HL, LLSA1
IV/51	Berührungsschutz						BSL, BSLA



L 160 / LB 160

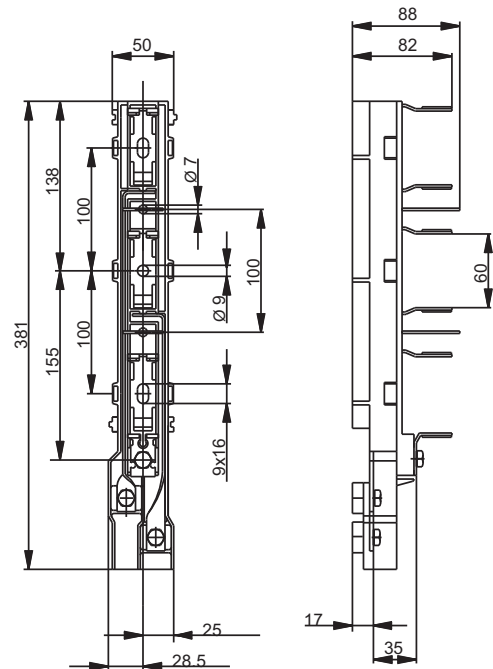
160 A, Größe / Size 00

HRC-FUSE-BASE VERTICAL DESIGN

Busbar mounting
3-pole




nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

L 160 / LB 160		160
Bemessungs-	rated-	
..betriebsstrom I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung U_i	..insulation voltage	V~ 800
..betriebsart: Dauerbetrieb	..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)	W	16
rated power loss (without fuses)		
Prüfspannung U_p	test voltage V	3000
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3

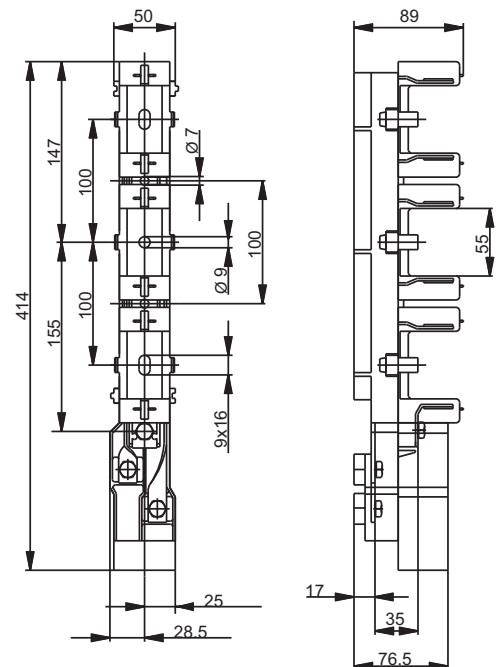


L 160

Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 70	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK-S	Rundleiter/ round conductor 16 - 70	Flachschiene/ flat bar 12 x 10
	Prismenklemme/ contact prism empf.für Alu/ recom.for Alu PR-S	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 se	-

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK-S und Prismenklemme PR-S - durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK-S and contact prism PR-S - interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



LB 160

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LEISTEN

Sammelschienenbefestigung,
3-polig

L 160 / LB 160

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen der Leiste.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base.

Abmessungen / Dimensions:

50 mm breit / wide
381 mm lang / long (L 160)
414 mm lang / long (LB 160)
88 mm Einbautiefe / mounting depth

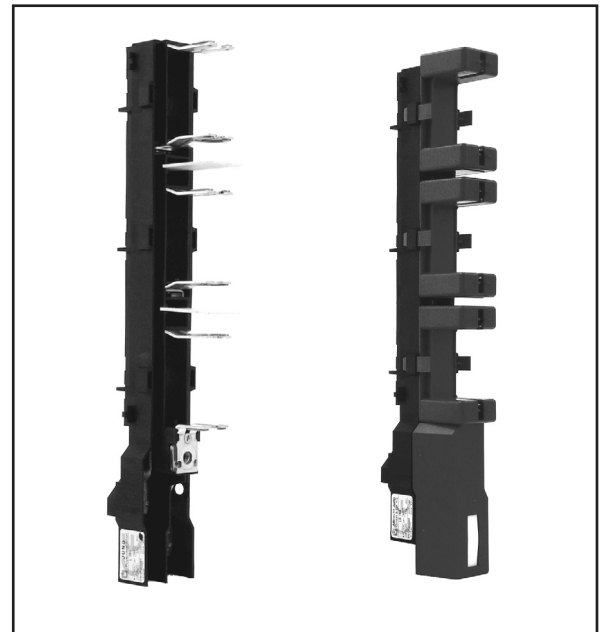
Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

Krallenbefestigung KR 00N zur bohrlosen Schnellmontage	Seite IV /34
Blindabdeckung für Reserveplätze	Seite IV/35
Adapter LA 60/00 für Sammelschienenabstand 60 mm mit Krallenbefestigung	Seite IV/34
claw-clamp KR 00N quick mounting without drilling	Page IV/34
cover for reserve place	Page IV/35
Adapter LA 60/00 for busbar distance 60 mm with claw-clamp	Page IV/34

L: offene Ausführung / open design

LB: Vollschutz nach BGV A3 / full protection to BGV A3

Sammelschienenmittenabstand / center to center busbar distance.....100 mm
Montagemittensabstand / center to center mounting distance.....50 mm



L 160

LB 160

L 160: offene Ausführung / open design

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
42 101	L 160	0,70	M 8 x 20
42 102	L 160 BK - S	0,70	Brückenklemme / bridge clamp
42 104	L 160 PR - S	0,70	Kontaktprisma / contact prism

LB 160: Vollschutz / full protection

42 121	LB 160	0,85	M 8 x 20
42 122	LB 160 BK - S	0,85	Brückenklemme / bridge clamp
42 124	LB 160 PR - S	0,85	Kontaktprisma / contact prism

Zubehör / Accessories:

00 051	KR 00N	Krallenklemmen Anschluß auf Sammelschiene ohne Bohrung (1 Set = 3 Stück) claw clamp connection onto bars without drilling (1 set = 3 pieces)	Seite /Page IV/34
01 133	LA 60/00	Adapter für 60 mm Sammelschienenabstand incl. Krallenbefestigung adapter for bus bar distance 60 mm with claw clamps.	Seite /Page IV/34
01 140	HL 00	Kontaktabdeckung (1 Stück) für 1 Leiste sind 6 Stück zu bestellen contact cover (1 piece) please order 6 pieces for one base	Seite /Page IV/40
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5



L / LF / LB / LBF 00/185

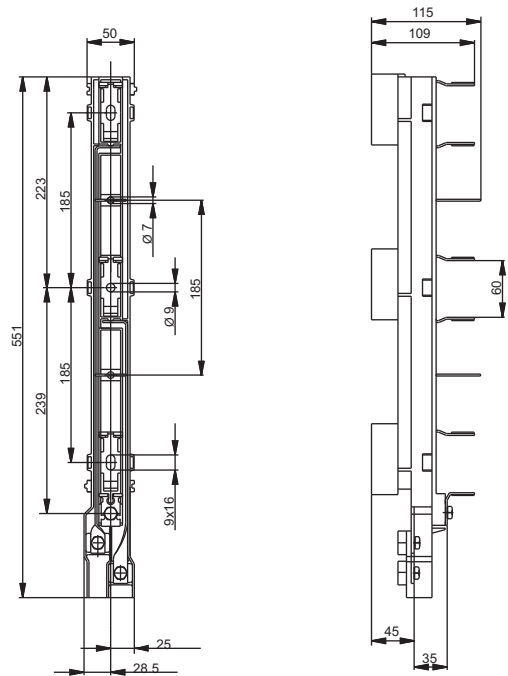
HRC-FUSE-BASE VERTICAL DESIGN

160 A, Größe / Size 00



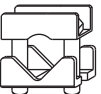
Busbar mounting,
3-pole

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

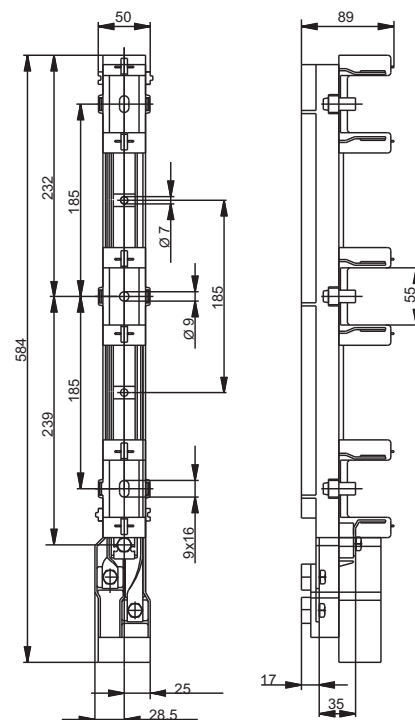
L / LF / LB / LBF 00/185		160	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	19
rated power loss (without fuses)			
Prüfspannung	U_p	test voltage	V 3000
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 70	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK-S	Rundleiter/ round conductor 16 - 70	Flachschiene/ flat bar 12 x 10
	Prismenklemme/ contact prism empf. für Alu/ recom. for Alu PR-S	Rundleiter/ round conductor 10 - 95 se	-

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK-S und Prismenklemme PR-S
- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK-S and contact prism PR-S - interchangeable-
sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LEISTEN

Sammelschienenbefestigung,
3-polig

L / LF / LB / LBF 00/185

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen der Leiste.

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185mm
Montagemittenabstand /
center to center mounting distance.....50mm

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base.

Abmessungen / Dimensions:

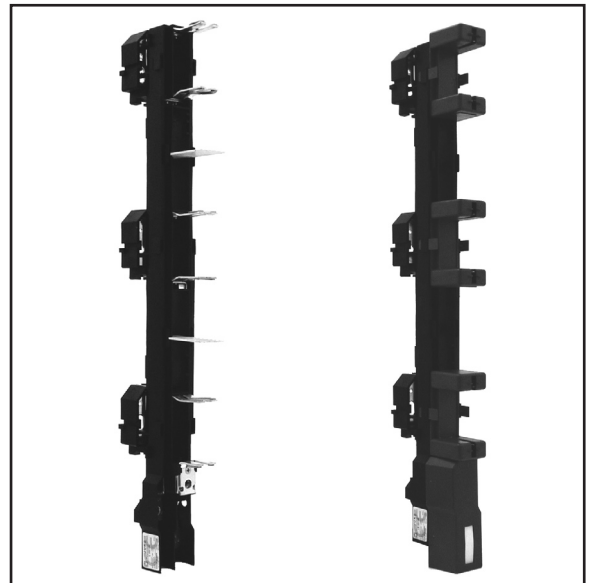
	breit/wide mm	lang/long mm	Einbautiefe /mounting depth mm
L:	50	551	109
LF:	50	551	82
LB:	50	584	113
LBF:	50	584	86

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

Krallenbefestigung KR 00N zur bohrlosen Schnellmontage Wandleranschlußschienen	Seite IV/34 Seite IV/38
claw-clamp KR 00N quick mounting without drilling bars for current transformers	Page IV/34 Page IV/38

L: offene Ausführung / open design
LF: offene Ausführung / open design
niedrige Bauhöhe / flat mounting depth
LB: Kontakte und Anschlüsse abgedeckt /
contacts and terminals protected
LBF: Kontakte und Anschlüsse abgedeckt
niedrige Bauhöhe / contacts and terminals pro
tected flat mounting depth

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittenabstand /
center to center mounting distance.....50 mm



L 00 / 185

LB00 / 185

L 00/185: offene Ausführung / open design

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
42 131	L 00/185	1,00	M 8 x 20
42 132	L 00/185 BK - S	1,00	Brückenklemme / bridge clamp
42 134	L 00/185 PR - S	1,00	Kontaktprisma / contact prism

LF 00/185: offene Ausführung, niedrige Bauhöhe / open design, flat mounting depth

42 111	LF 00/185	1,00	M 8 x 20
42 112	LF 00/185 BK - S	1,00	Brückenklemme / bridge clamp
42 114	LF 00/185 PR - S	1,00	Kontaktprisma / contact prism

LB 00/185: Kontakte und Anschlußraum abgedeckt / contacts and terminals protected

42 221	LB 00/185	1,00	M 8 x 20
42 222	LB 00/185 BK - S	1,00	Brückenklemme / bridge clamp
42 224	LB 00/185 PR - S	1,00	Kontaktprisma / contact prism

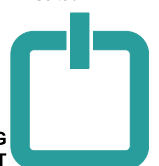
LBF 00/185: Kontakte und Anschlußraum abgedeckt, niedrige Bauhöhe / contacts and terminals protected, flat mounting depth

42 321	LBF 00/185	1,00	M 8 x 20
42 322	LBF 00/185 BK - S	1,00	Brückenklemme / bridge clamp
42 324	LBF 00/185 PR - S	1,00	Kontaktprisma / contact prism

Zubehör / Accessories:

00 051	KR 00N	Krallenklemmen Anschluß auf Sammelschiene ohne Bohrung (1 Set = 3 Stück) claw clamp connection onto bars without drilling (1 set = 3 pieces)	Seite / Page IV/34
01 140	HL 00	Kontaktabdeckung (1 Stück) für 1 Leiste sind 6 Stück zu bestellen contact cover (1 piece) please order 6 pieces for one base	Seite / Page IV/40
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite /

Page VII/5



L 250 / 400 / 630

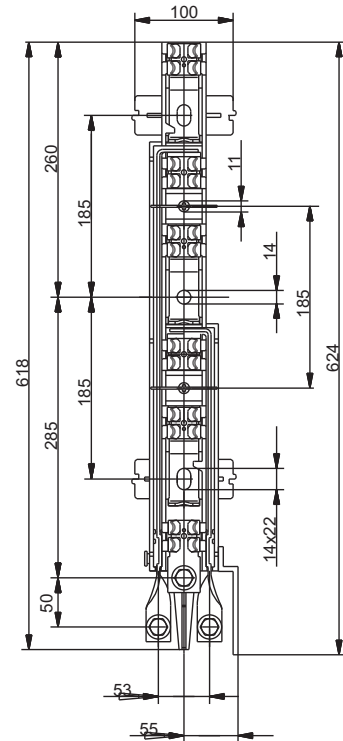
HRC-FUSE-BASE VERTICAL DESIGN

Größe 1 2 3
 Size 250 A 400 A 630 A





Busbar mounting, 3-pole

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
 according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

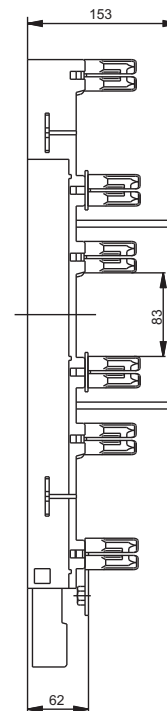
L		250/400/630	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250/400/630
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	24/46/94
rated power loss (without fuses)			
Prüfspannung	U_p	test voltage	V 3000
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection 250 A 400 A 630 A	Kabelschuh/ cable lug 25-240	Flachschiene/ flat bar 30 x 10 40 x 10 40 x 10
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf.für Alu/ recom.for Alu VK250-630	25-50 re 35-70 rm	50 -300 se 50 - 240 sm
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf.für Alu/ recom.for Alu VK630	- 120 - 400 rm	150 - 300 se 120 - 240 sm
	Klemme / clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK 250 RK 400 RK 630	35 - 150 sm / 50 - 185 se	35 - 50 re 35 - 50 re 35 - 50 re

Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK als sep. Set erhältlich.
 Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK sep. set available.



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LEISTEN

Sammelschienenbefestigung,
3-polig

L 250 / 400 / 630

Größe	1	2	3
Size	250 A	400 A	630 A

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen der Leiste.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base.

Abmessungen / Dimensions:

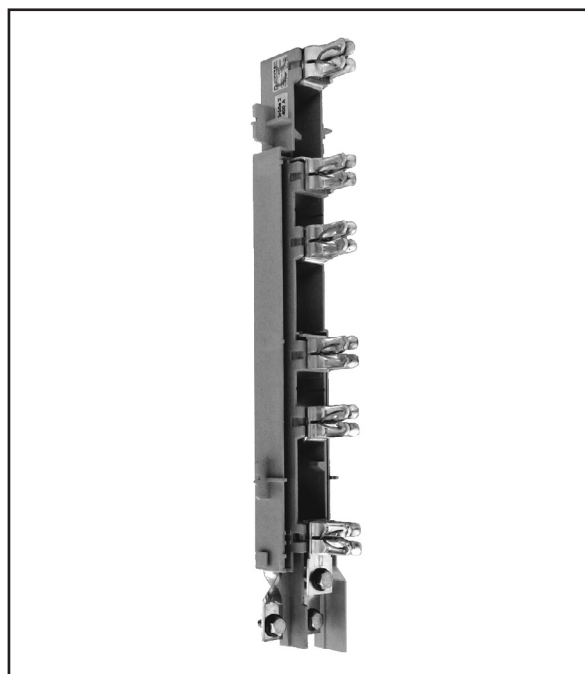
	breit/wide mm	lang/long mm	Einbautiefe/mounting depth mm
L 250/ 400/630	100	618	153 mit Trennsteg / with separator

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

Kontaktverlängerungen	Seite IV/36
Wandleranschlußschienen	Seite IV/38-39
Anschlußraumabdeckung LAL	Seite IV/39
Kontaktabdeckhauben	Seite IV/40
Berührungsschutz Leiste BSL	Seite IIV/41
Berührungsschutz Anschluß BSLA	Seite IV/41
extensions	Page IV/36
bars for current transformers	Page IV/38-39
terminal cover	Page IV/39
contact covers	Page IV/40
security cover	Page IV/41
terminal cover	Page IV/41

Kombinierter Einbau mit Leiste L00/185 Combined use with base L00/ 185

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittlenabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



L 250/400/630

L 250/400/630: offene Ausführung / open design

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
43 101	L 250	2,65	M 10 x 20
44 101	L 400	3,25	M 10 x 25
45 101	L 630	4,20	M 12 x 30

L 250/400 V: mit V-Direktanschlußklemme / with V-direkt terminal clamp

43 105	L 250 V	2,80	V-Direktanschlußklemme VK / with direct terminal clamp VK
44 105	L 400 V	3,40	V-Direktanschlußklemme VK / with direct terminal clamp VK

Leistenausführung mit Direktanschlußklemme **RK** möglich. Die Typenbezeichnung der Leistenausführung Schraubanschluß ist dann mit dem Zusatz **RK** zu versehen./
Base can be provided with terminal **RK**. When ordering please add screw connection application with the supplement **RK**.

Zubehör / Accessories:

00 110	HL	Kontaktabdeckhauben (1 Stück) für 1 Leiste 6 Stück bestellen contact cover (1 piece) for 1 base please order 6 pieces	Seite / Page IV/40
00 111	LAL	Anschlußraumabdeckung / terminal cover	Seite / Page IV/39
als Nachrüstsatz lieferbar / available as additional equipment			
00 112	BSL	Berührungsschutz für Leiste / security cover - fuse base	Seite / Page IV/41
00 113	BSLA	Berührungsschutz für Anschlußraum / security cover terminal	Seite / Page IV/41
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5-6



LBN 250 / 400 / 630

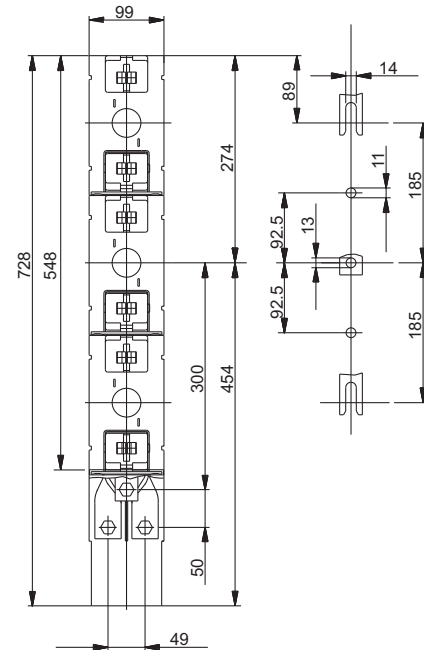
Größe 1 2 3
 Size 250 A 400 A 630 A

HRC-FUSE-BASE VERTICAL DESIGN






Busbar mounting, 3-pole
 acc.BGV A3

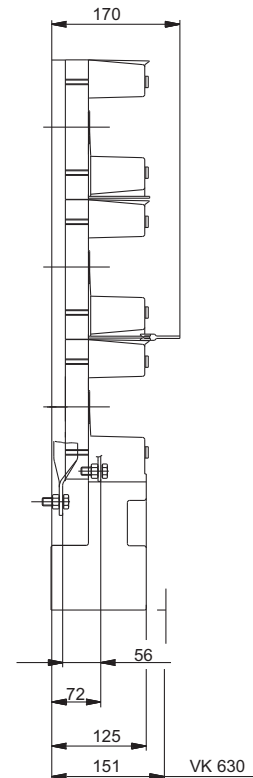
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
 according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LBN		250/400/630	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250/400/630
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	24/38/75
rated power loss (without fuses)			
Prüfspannung	U_p	test voltage	V 3000
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection 250 A 400 A 630 A	Kabelschuh/ cable lug 2x240 2x240 2x240	Flachschiene/ flat bar 2x(40 x 5) 2x(40 x 5) 2x(40 x 10)
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK250-630	25-50 re 35-70 rm	50 -300 se 50 - 240 sm
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK630	- 120 - 400 rm	150 - 300 se 120 - 240 sm
	Klemme / clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK 250 RK 400 RK 630	35 - 150 sm / 50 - 185 se	35 - 50 re 35 - 50 re 35 - 50 re
	Doppel-Direktanschlußklemme Twin-clamp empf. für Alu/ recom. for Alu DRK-250/400/630	2 x (35-150sm / 50-185 se)	- 2 x (35-150sm / 50-185 se / 35 - 50 re)



Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK und DRK als sep. Set erhältlich.
 Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK and DRK sep. set available.

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig
nach BGV A3

LBN 250 / 400 / 630

Größe	1	2	3
Size	250 A	400 A	630 A

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen der Leiste.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base.

Abmessungen / Dimensions:

	breit/wide mm	lang/long mm	Einbautiefe/mounting depth mm
LBN 250	100	728	170
400/630			

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel IV Chapter IV)

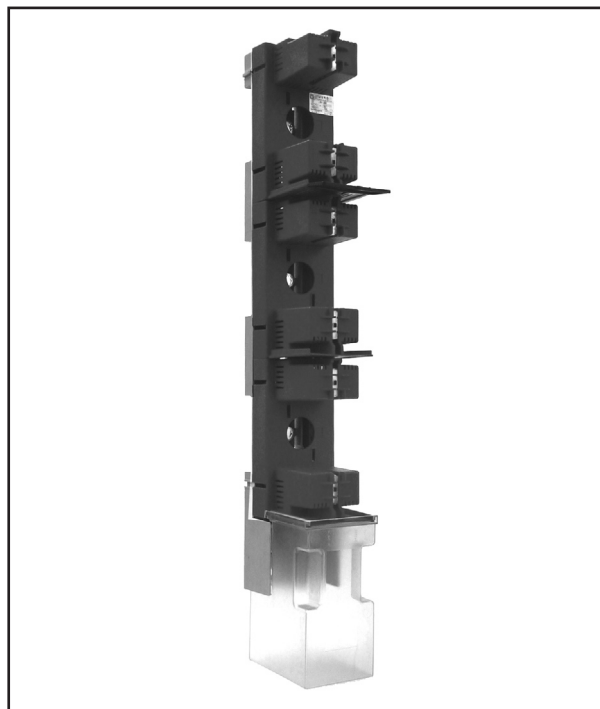
Kontaktverlängerungen	Seite IV/36
Wandleranschlußschienen	Seite IV/38-39
extensions	Page IV/36
bars for current transformers	Page IV/38-39

Krallenbefestigung KR 1/3 nachrüstbar /
claw-clamp KR 1/3 upgrading

Kombinierter Einbau mit Leiste L/LB00/185

**LBN-Ausführung nach BGV A3 /
Combined use with base L / LB 00/185
LBN-execution accord. to BGV A3**

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LBN 250/400/630

LBN 250/400/630: Kontakt und Anschlußfahnen abgedeckt nach BGV A3 contacts and terminal protected according to BGV A3

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
48 121	LBN 250	3,25	M 10 x 25
49 121	LBN 400	3,80	M 10 x 25
50 121	LBN 630	4,70	M 12 x 35

LBN 250/400/630 V: Kontakte und Anschlußfahnen abgedeckt nach BGV A3, mit Direktanschlußklemme. contacts and terminal protected according to BGV A3, with V-direct terminal clamp.

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
48 125	LBN 250 V	3,40	V-Direktanschlußklemme VK / V-direct terminal clamp VK
49 125	LBN 400 V	4,00	V-Direktanschlußklemme VK / V-direct terminal clamp VK
50 125	LBN 630 V	5,00	V-Direktanschlußklemme VK / V-direct terminal clamp VK

Leistenausführung mit Direktanschlußklemme **RK** und **DRK** möglich. Die Typenbezeichnung der Leistenausführung Schraubanschluß ist dann mit dem Zusatz **RK** oder **DRK** zu versehen. / Fuse load switch can be provided with terminal **RK** and **DRK**. When ordering please add screw connection application with the supplement **RK** and **DRK**.

Zubehör / Accessories:

00060	VD 38	Verschluß-Deckel für Sammelschienen-Schrauben/top cap for busbar screws	
00065	ESHL 1/2	Kontakt Einführung/contact imports Gr. 1 + 2	
00066	ESHL 3	Kontakt Einführung/contact imports Gr. 3	
00114	LSA 1/3	Sicherheitsabdeckung/security cover	
00069	VKA 1/2	V-Klemmen Abdeckungen / V-clamp cover	
00055	KR 1/3	Krallenbefestigung KR 1/3 / claw-clamp KR 1/3	Seite/Page IV/34
		Diverse Sets Klemmanschlüsse /terminal connections interchangeable sets	Seite/Page VII/5-6



NH-SICHERUNGS-LEISTEN

seitliche Abgänge rechts (links auf Anfrage)
Sammelschienenbefestigung, 3-polig

L 250 / 400 / 630 AS

Größe	1	2	3
Size	250 A	400 A	630 A

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seith. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen der Leiste.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base.

Abmessungen / Dimensions:

breit/wide	lang/long	Einbautiefe/mounting depth
mm	mm	mm
100	618	153
mit Trennsteg / with separator		

Montagezubehör/Mounting accessories: (Kapitel IV Chapter IV)

Kontaktverlängerungen	Seite IV/36
Kontaktdeckhauben	Seite IV/40
extensions	Page IV/36
contact covers	Page IV/40

Seitliche Abgänge / lateral line connection

Serienausführung / standard execution

L 1/L 2 mit Abgang rechts /line connection to the right

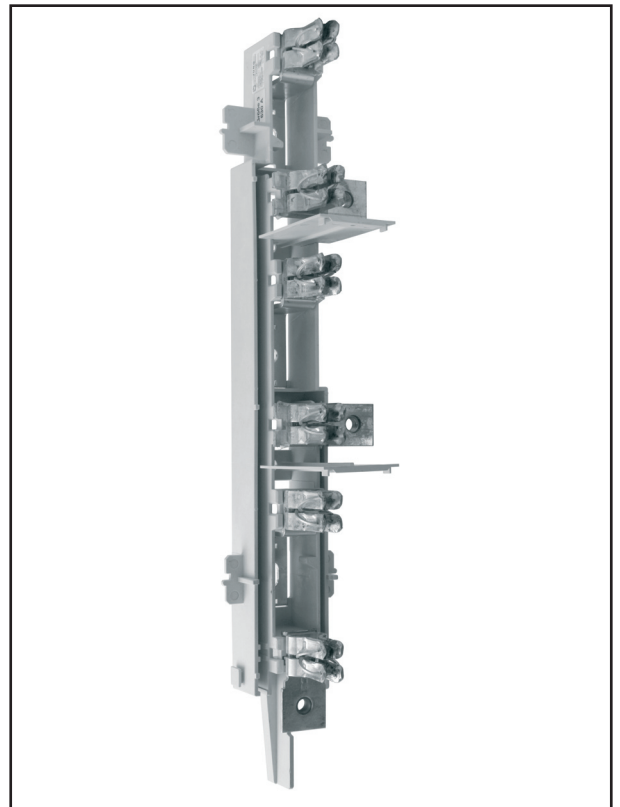
Auf Wunsch / on request:

L 1 /L2 mit Abgang links/line connection to the left

L 1/L 2 L3 mit Abgang links bzw rechts/
line connection to the left or right

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm

Montagemittenabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



L 250/400/630 AS

L 250/400/630 AS: offene Ausführung / open design

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
43 111	L 250 AS	2,10	M 10 x 20
44 111	L 400 AS	2,50	M 10 x 20
45 111	L 630 AS	2,95	M 12 x 30

Leistenausführung mit Direktanschußklemme **RK** möglich. Die Typenbezeichnung der Leistenausführung Schraubanschluß ist dann mit dem Zusatz **RK** zu versehen.
Base can be provided with terminal **RK**. When ordering please add screw connection application with the supplement **RK**.

Zubehör / Accessories:

00 110	HL	Kontaktdeckhauben (1 Stück) für 1 Leiste 6 Stück bestellen contact cover (1 piece) for 1 base please order 6 pieces	Seite /Page IV/40
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5-6



LS/LBS 250/400

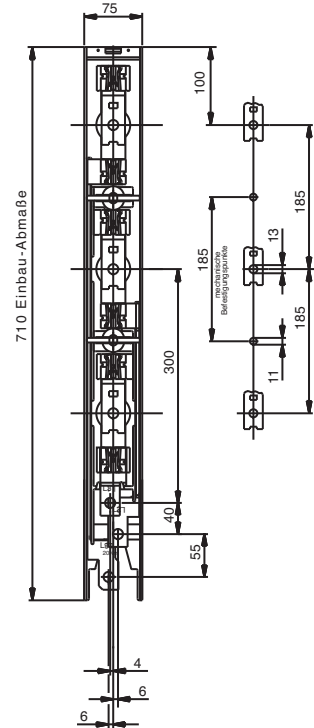
Größe 1 2

HRC-FUSE-LOAD-SWITCHES



Busbar mounting, 3-pole

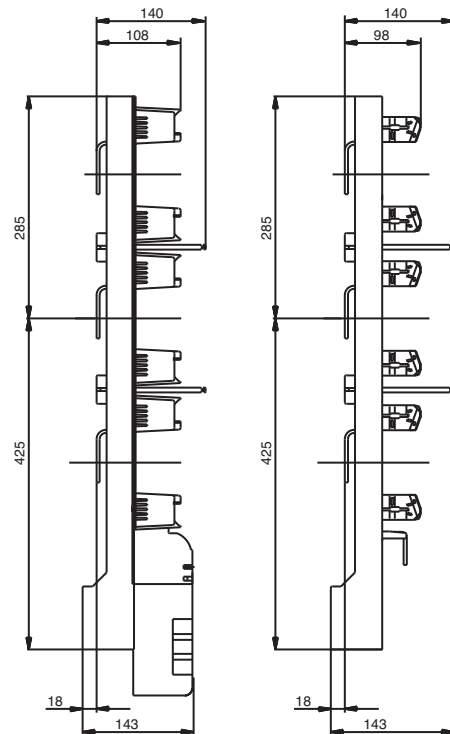
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LS/ LBS		250/400		
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	250/400
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	16,2 / 41,4	
rated power loss (without fuses)				
Prüfspannung	U_p	test voltage	V	3000
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection 250 A 400 A	Kabelschuh/ cable lug 1 x 240 1 x 240	
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf.für Alu/ recom.for Alu VK250-630	25-50 re 50 -300 se 35-70 rm 50 - 240 sm	-



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig
nach BGV A3

LS/LBS 250/400

Größe / Size 1 2
250 400

Ausführung / Details:

Schraub-Befestigung auf Sammelschienen zur horizontalen und vertikalen Montage. Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vertikale bohrlose Befestigung auf Sammelschienen mit Krallenklemmen KR 1/3. Vollschutz nach BGV A3.

Screw-fixation on busbars for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts. Vertical boreless on busbars with claw-clamp KR 1/3 According to BGV A3,

Abmessungen / Dimensions:

	Breite/wide mm	Länge/ long mm	Einbautiefe mounting depth mm
LS:	75	710	140
LSB:	75	710	140

Montagezubehör / Mounting accessories:

Krallenbefestigung KR 1/3
nachrüstbarer, integrierbarer Wandler

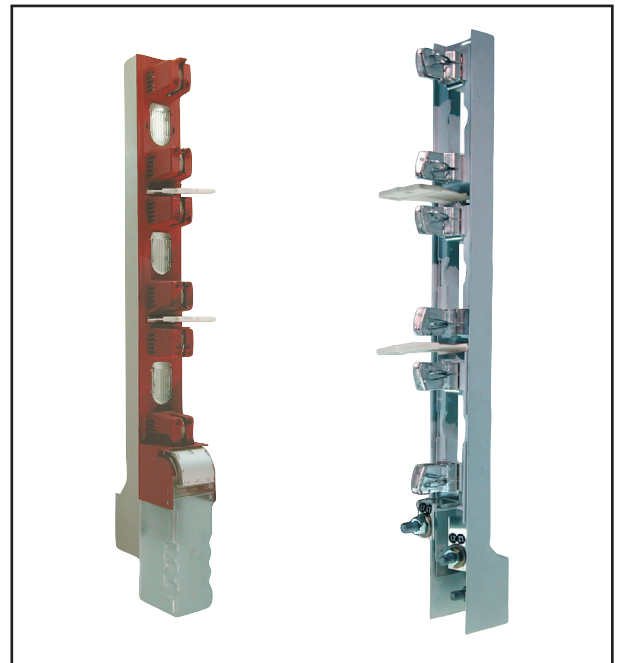
claw-clamp KR 1/3
upgrading with integrated current transformer

LS: offene Ausführung / open design

LBS: Kontakte und Anschlüsse abgedeckt nach BGV A3

Contact and terminals protected to BGV A3

Sammelschienenmittensabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....75 mm



LBS 250/400

LS 250/400

L 00/185: offene Ausführung / open design

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
48 201	LS 250	3,6	M 10 x 30
49 201	LS 400	3,6	M 12 x 35

LS 250/400 V: mit V-Direktanschlußklemme / with V-direct terminal clamp

48 205	LS 250 V	3,7	V-Direktanschlußklemme VK/V-direct terminal VK
49 205	LS 400 V	4,0	V-Direktanschlußklemme VK/V-direct terminal VK

LBS 250/400: Kontakte und Anschlußraum abgedeckt nach BGV A3 / contacts and terminals protected to BGV A3

48 221	LBS 250	3,8	M 10 x 30
49 221	LBS 400	4,1	M 12 x 35

LBS 250/400: Kontakte und Anschlußraum abgedeckt nach BGV A3 mit V-Direktanschlußklemme/ contacts and terminals protected to BGV A3 with V-direct terminal clamp

48 225	LBS 250 V	3,9	V-Direktanschlußklemme VK/V-direct terminal VK
49 225	LBS 400 V	4,2	V-Direktanschlußklemme VK/V-direct terminal VK

Zubehör / Accessories:

00 055	KR 1/3	Krallenbefestigung KR 1/3 / claw clamp KR 1/3
00 069	VKA 1/2	V-Klemmenabdeckung / V clamp cover
00 070	AW 250	Wandler / current transformer
00 071	AW 400	Wandler / current transformer
00 136	LSA 1/2 BS	Sicherheitsabdeckung / security cover
00 137	LVSA 1/2 BS	Vollschutzabdeckung / full safety cover



LLSB 3 00/100

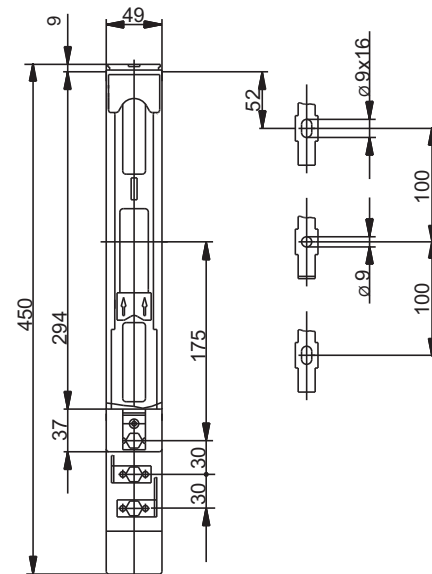
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

160 A Größe / Size 00



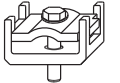

Busbar mounting, 3-pole, 3-pole-switchable
acc. to BGV A3

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

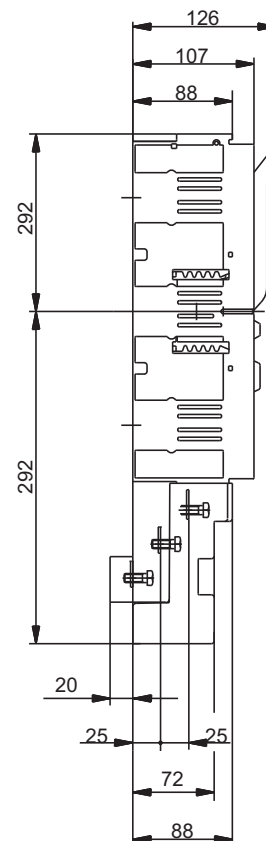
LLSB 3 00/100		160	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 500
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 630
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 6000
..kurzschlußs Schalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	15
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	500V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 70	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–

Anschlußtechnik : Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und
Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections : screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and
contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 3-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB 3 00/100

160 A Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitlicher Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vollschutz nach BGV A3.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

breit/wide	lang/long	Einbautiefe/mounting depth	
mm	mm	mm	
50	294	107	
Verschiedene Bauhöhen/different mounting depth			mm
geschlossener Zustand/closed condition			126
geöffneter Zustand/opened condition			235
Parkstellung/parking position			156/212

Varianten / Variations: (Kapitel VII / Chapter VII)

integrierter Hilfsschalter (Anschlußbereich)
kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung
Plombier- und abschließbar

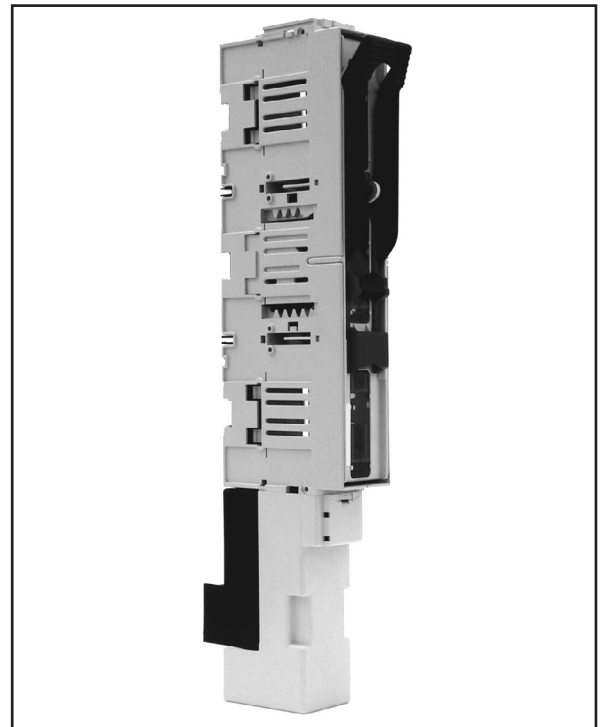
integrated auxiliary switch
mounting of fuse supervising equipment on top
sealable- and lockable

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

Krallenbefestigung KR 00N zur bohrlosen Schnellmontage	Seite IV/34
seitl. Blendrahmen	Seite IV/37
Adapter von 100 mm auf 60 mm Schienensystem	Seite IV/34
Sonderausführung	
Meßpunkte zur Spannungsprüfung	
claw-clamp KR 00N quick mounting without drilling	Page IV/34
side frame cover	Page IV/37
adapter from 100 mm to 60 mm busbar system	Page IV/34
special types measurement point for tension	

3-polig schaltbare Leiste nach BGV A3 Parallelschaltung, Parkstellung / 3-pole fuse load switch according to BGV A3 parallelswitching, parking position

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....100 mm
Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....50 mm



LLSB 3 00 /100

LLSB 3 00/100:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
66 321	LLSB 3 00/100	1,05	M 8 x 20
66 322	LLSB 3 00/100 BK	1,05	Brückenklemme / bridge clamp
66 323	LLSB 3 00/100 K	1,05	2-fach Klemme / twin clamp
66 324	LLSB 3 00/100 PR	1,00	Kontaktprisma / contact prism

Zubehör / Accessories:

00 051	KR 00N	Krallenklammern Anschluß auf Sammelschiene ohne Bohrung (1 Set = 3 Stück) claw clamp connection onto bars without drilling (1 set = 3 pieces)	Seite IV/34 Page IV/34
00 090	BLN 00	einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite IV/37 Page IV/37
00 632	HIWL-B00	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / Page VII/14
00 614	SIUEL-B00	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
01 133	LA 60/00	Adapter von 100 auf 60 mm Schienensystem, Schienensystem 60mm Schienenbreite 30mm, Schienendicke 10mm / adapter from 100 to 60 mm bar system, bar system 60 mm, bar width 30 mm, bar thickness 10mm	Seite IV/34
01 134	LA5-60/00	Adapter von 100 auf 60 mm Schienensystem, Schienensystem 60mm Schienenbreite 30mm, Schienendicke 5mm / adapter from 100 to 60 mm bar system, bar system 60 mm, bar width 30 mm, bar thickness 5mm	Seite IV/34
div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets			Seite / Page VII/5



LLSB (F) 3 00/185

HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

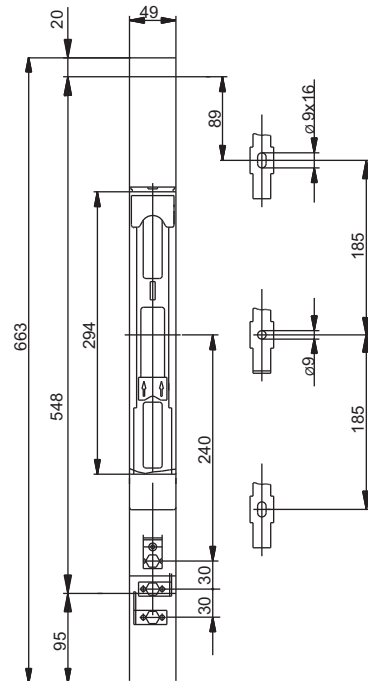
160 A, Größe / Size 00

Busbar mounting, 3-pole, 3-pole-switchable
acc. to BGV A3



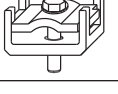

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLSB (F) 3 00/185 160

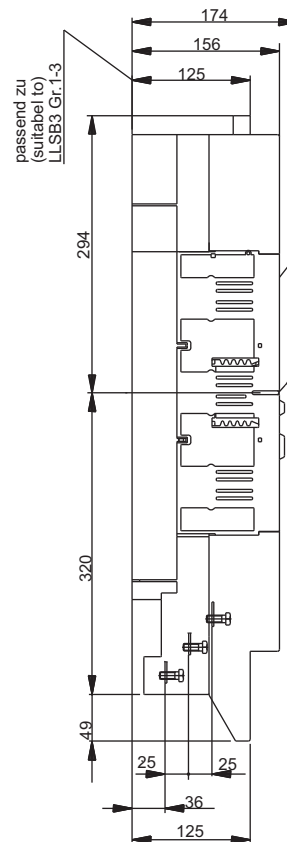
Bemessungs-		rated-		
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	500
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	630
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	6000
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses		
		peak value	kA	110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50
..mit Sicherungen		current with fuses		
..Scheitelwert		peak value	kA	110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W		20
rated power loss (without fuses)				
Gebrauchskategorie		Utilization category		500V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree		3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 70	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 - 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 - 35)	-
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10- 95 sm	-

Anschlußtechnik : Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections : screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available ("combi-terminal").



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 3-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB (F) 3 00/185

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitlicher Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vollschutz nach BGV A3.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

	breit/wide	lang/long	Einbautiefe/mounting depth	
	mm	mm	mm	
LLS B 3 00/185	50	548	125	
LLSB F 3 00/185	50	548	96	(F = flat mounting depth)

Verschiedene Bauhöhen/different mounting depth	mm	mm
geschlossener Zustand/closed condition	174	145
geöffneter Zustand/opened condition	283	254
Parkstellung/parking position	204/260	175/231

Varianten / variations: (Kapitel VII / Chapter VII)

integrierter Hilfsschalter (Anschlußbereich)
integrated auxiliary switch (terminal)
Plombier- und abschließbar / sealable- and lockable
kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment on top

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

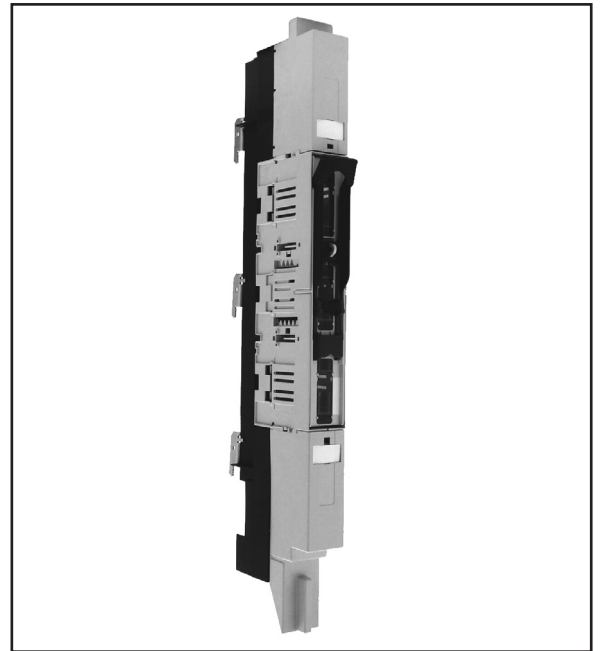
Krallenbefestigung KR 00N zur bohrlosen Schnellmontage Seite IV/34
claw-clamp KR 00N quick mounting without drilling Page IV/34
seitl. Blendleiste / side frame cover

Sonderausführung / special types

Meßpunkte zur Spannungsprüfung /
measurement point for tension

3-polig schaltbare Leiste nach BGV A3 Parallelschaltung, Parkstellung Kombination mit LLSB 3 250/400/630 A/ 3-pole fuse load switch according to BGV A3 parallelschaltung, parking position combination to LLSB 3 250/400/630 A

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittenabstand (00/185) /
center to center mounting distance.....50 mm



LLSB 3 00 /185

LLSB 3 00/185:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
67 321	LLSB 3 00/185	1,86	M 8 x 20
67 322	LLSB 3 00/185 BK	1,85	Brückenklemme / bridge clamp
67 323	LLSB 3 00/185 K	1,96	2-fach Klemme / twin clamp
67 324	LLSB 3 00/185 PR	1,90	Kontaktprisma / contact prism

LLSB F 3 00/185: F = flache Ausführung / flat mounting depth

67 311	LLSB F 3 00/185	1,75	M 8 x 20
67 312	LLSB F 3 00/185 BK	1,74	Brückenklemme / bridge clamp
67 313	LLSB F 3 00/185 K	1,85	2-fach Klemme / twin clamp
67 314	LLSB F 3 00/185 PR	1,79	Kontaktprisma / contact prism

Zubehör / Accessories:

00 051	KR 00N	Krallenklemmen Anschluß auf Sammelschiene ohne Bohrung (1 Set = 3 Stück) claw clamp connection onto bars without drilling (1 set = 3 pieces)	Seite / Page IV/34
00 092	BLN185	einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite / Page IV/37
00 093	BLN32-185/3	in Kombination mit LLSB3-250/400/630 / in combination with LLSB3-250/400/630 einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite / Page IV/37
01 130	LABU 2/160	2-fach Adapter / twin adapter	Seite / Page IV/36
00 631	HIWL-B00/185	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / Page VII/14
00 613	SIUEL-B00/185	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5



LLSB (S) 1 250/400/630

Größe 1 2 3
Size 250 A 400 A 630 A

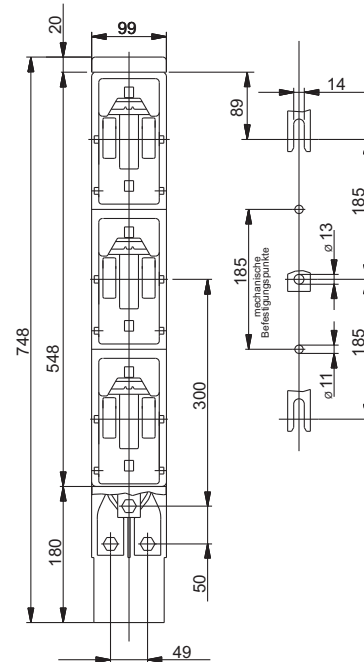
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

Busbar mounting, 3-pole, 1-pole-switchable
acc. to BGV A3

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLSB (S)1 250/400/630

Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250/400/630
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 500
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 6000
..kurzschlußschalt- ..vermögen mit Sicherungen	I_{cm}	..short-circuit making capacity with fuses	kA 50
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom (bedingt)		..conditional short-circuit current with fuses	kA 50
..mit Sicherungen		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	23/38/75
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	500V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3

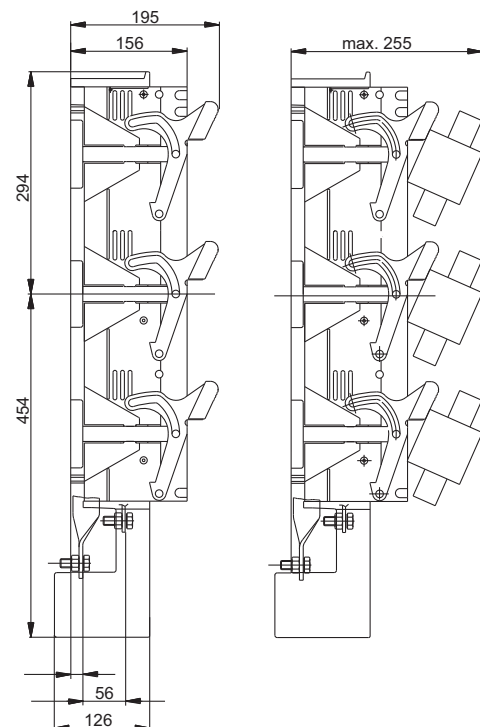


Klemmanschlüsse / Terminal connections

Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
Schraubanschluß/ screw connection	Kabelschuh/ cable lug	Flachschiene/ flat bar
250 A	2x240	2x (40 x 5)
400 A	2x240	2x (40 x 5)
630 A	2x240	(40 x 10)
V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK250-630	25 - 50 re 35 - 70 rm	50 - 300 se 50 - 240 sm
V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK630	- 120 - 400 rm	150 - 300 se 120 - 240 sm
Achtung: Einbautiefe für Leisten mit dieser Klemme=151mm		
Direktanschlußklemme / clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK 250 RK 400 RK 630	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re 35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re 35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re	
Doppel-Direktanschlußklemme Twin-clamp empf. für Alu/ recom. for Alu DRK-250 DRK-400 DRK-630	2 x (35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re) 2 x (35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re) 2 x (35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re)	

Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK und DRK als sep. Set erhältlich.
Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK and DRK sep. set available.

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 1-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB (S) 1 250/400/630

Größe	1	2	3
Size	250 A	400 A	630 A

Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitlicher Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlussmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vollschutz nach BGV A3.

Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

breit/wide	lang/long	Einbautiefe/mounting depth
mm	mm	mm
100	548	111/125/151
geschlossener Zustand/closed condition		195
geöffneter Zustand/opened condition		230
Parkstellung min. mit Sicherung/ parking position min. with fuse)		255

Varianten / variations:

(Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern (links oder rechts)

Auxiliary switch (left or right)

Plombier- und abschließbar / sealable- and lockable

kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung

mounting of fuse supervising equipment on top

Montagezubehör / Mounting accessories:

(Kapitel IV / Chapter IV)

seitl. Blendeleiste 25 mm breit / side frame BL 25 mm wide (Seite/Page IV/37)

Wandleranschlußschienen /bars for current transformers (Seite/Page IV/38/39)

Krallenbefestigung KR 1/3 nachrüstbar /claw-clamp KR 1/3 upgrading

Sonderausführung / special types

Meßpunkte zur Spannungsprüfung /

measurement point for tension

Anschluß von Erd.- u. Kurzschließer Vorrichtung,

Aufsatz einer Huckepacksicherung /

Connection for earthing devices and piggyback fuses

1-polig schaltbare Leiste nach BGV A3 Parallelschaltung, Parkstellung, 600 mm Felder

S-Ausführung mit Schnelleinschaltung

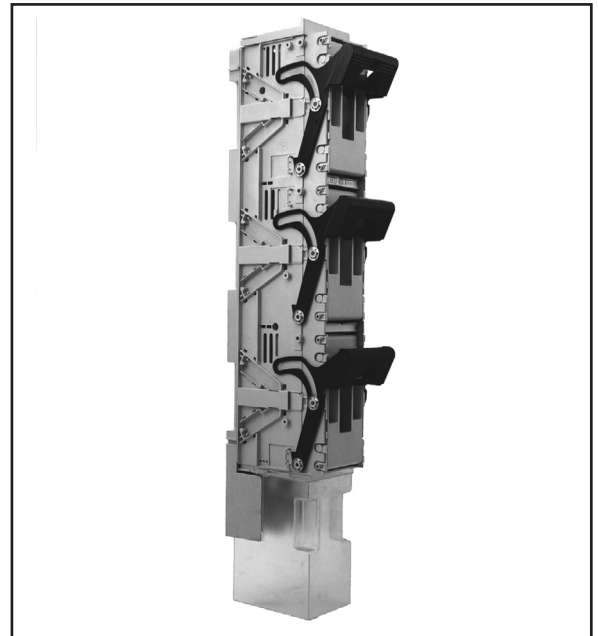
1-pole fuse load switch acc. to BGV A3, parallelswitching,
park position, 600 mm standardized openings,
S-application with quick switch

Sammelschienenmittenabstand /

center to center busbar distance.....185 mm

Montagemittensabstand /

center to center mounting distance.....100 mm



LLSB (S) 1 250/400/630

LLSB 1 250/400/630:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
68 121	LLSB 1 250	5,00	M 10 x 25
69 121	LLSB 1 400	6,10	M 10 x 25
70 121	LLSB 1 630	6,80	M 12 x 35
68 125	LLSB 1 250 V	5,30	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
69 125	LLSB 1 400 V	6,40	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
70 125	LLSB 1 630 VK630	7,20	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK

LLSB S 1: mit Schnelleinschaltung / with quick switch

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
68 131	LLSB S 1 250	5,00	M 10 x 25
69 131	LLSB S 1 400	6,10	M 10 x 25
70 131	LLSB S 1 630	6,80	M 12 x 35
68 135	LLSB S 1 250 V	5,30	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
69 135	LLSB S 1 400 V	6,40	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
70 135	LLSB S 1 630 VK630	7,20	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK

Leistenausführung mit Direktanschlußklemme **RK** und **DRK** möglich. Die Typenbezeichnung der Leistenausführung Schraubanschluß ist dann mit dem Zusatz **RK** oder **DRK** zu versehen./
Fuse load switch can be provided with terminal **RK** and **DRK**. When ordering please add screw connection application with the supplement **RK** and **DRK**.

Zubehör / Accessories:

00 055	KR 1/3	Krallenbefestigung KR 1/3 / claw-clamp KR 1/3	Seite / Page IV/34
00 095	BLN	einseitige Blendeleiste (585 x 25 mm) –bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen – cover strip for one side (585 x 25 mm) – for covering on both sides please order 2 pieces –	Seite / Page IV/37
00 630	HIWL-B1/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / Page VII/14
00 612	SIUEL-B1/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
		Wandleranschlußschienen / bars for current transformer	Seite / Page IV/38+39
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5-6



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 1-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB (S) 1 910

Größe 3

Size 910 A

Ausführung / Details:

Schraubbefestigung auf Sammelschienen mit seitlicher Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vollschutz nach BGV A3.

Screw fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3.

Abmessungen / Dimensions:

	breit/wide mm	lang/long mm	Einbautiefe/mounting depth mm
	100	548	111/125/151
geschlossener Zustand/closed condition			195 mm
geöffneter Zustand/opened condition			230 mm
Parkstellung min. mit Sicherung/ parking position min. with fuse)			255 mm

Varianten / variations: (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern (links oder rechts)
Auxiliary switch (left or right)
Plombier- und abschließbar / sealable- and lockable
kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment on top

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

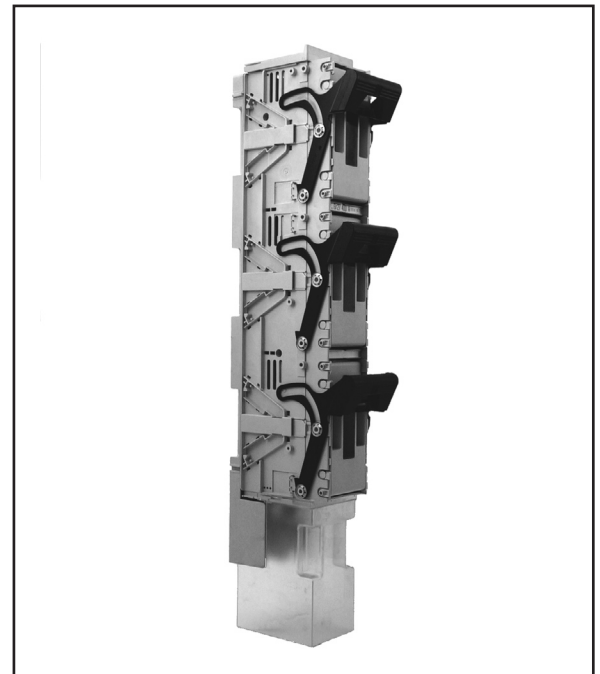
seitl. Blendleiste 25 mm breit / side frame BL 25 mm wide (Seite / Page IV/37)
Wandleranschlußschiene / bars for current transformers (Seite / Page IV/38/39)

Sonderausführung / special types

Meßpunkte zur Spannungsprüfung /
measurement point for tension
Anschluß von Erd.- u. Kurzschließvorrichtung,
Aufsatz einer Huckepacksicherung /
Connection for earthing devices and piggyback fuses

**1-polig schaltbare Leiste nach BGV A3
Parallelschaltung, Parkstellung, 600 mm Felder
S-Ausführung mit Schnelleinschaltung
1-pole fuse load switch acc. to BGV A3, parallelswitching,
park position, 600 mm standardized openings,
S-application with quick switch**

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LLSB (S) 1 910

LLSB 1 910:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
70 191	LLSB 1 910		M 12 x 40

LLSB S 1 910: mit Schnelleinschaltung / with quick switch

70 181	LLSB S 1 910		M 12 x 40
--------	--------------	--	-----------

Zubehör / Accessories:

00 095	BLN	einseitige Blendleiste (585 x 25 mm) –bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen – cover strip for one side (585 x 25 mm) – for covering on both sides please order 2 pieces –	Seite / Page IV/37
00 630	HIWL-B1/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / Page VII/14
00 612	SIUEL-B1/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
		Wandleranschlußschiene / bars for current transformer	Seite / Page IV/38+39
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5-6



LLSB (S) 3 250/400/630

Größe / Size 1 2 3
250 A 400 A 630 A

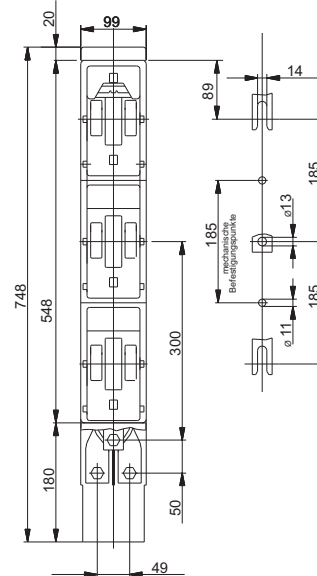
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

Busbar mounting, 3-pole, 3-pole-switchable
acc. to BGV A3






nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLSB (S)3 250/400/630

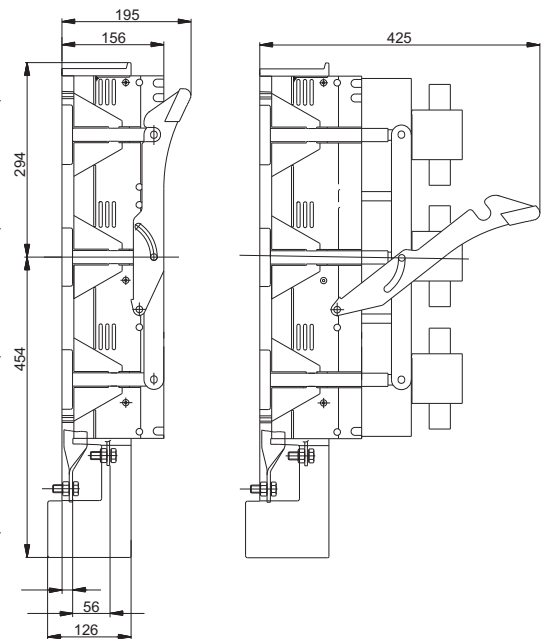
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250/400/630
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 500
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 6000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	23/38/75
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	500V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection 250 A 400 A 630 A	Kabelschuh/ cable lug 2x240 2x240 2x240	Flachschiene/ flat bar 2x(40 x 5) 2x(40 x 5) (40 x 10)
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK250-630	25-50 re 35-70 rm	50 -300 se 50 - 240 sm
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK630	150 - 300 se 120 - 400 rm	- 120 - 240 sm
Achtung: Einbautiefe für Leisten mit dieser Klemme=151mm			
	Direktanschlußklemme / clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK 250 RK 400 RK 630	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re 35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re 35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re	- - -
	Doppel-Direktanschlußklemme Twin-clamp empf. für Alu/ recom. for Alu DRK-250 DRK-400 DRK-630	2 x (35-150sm / 50-185 se / 35 - 50 re) 2 x (35-150sm / 50-185 se / 35 - 50 re) 2 x (35-150sm / 50-185 se / 35 - 50 re)	- - -

Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK und DRK als sep. Set erhältlich.
Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK and DRK sep. set available.



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 3-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB (S) 3 250/400/630

Größe 1 2 3
Size 250 A 400 A 630 A

Ausführung / Details:

Schraubbefestigung auf Sammelschienen mit seittl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles Vollschutz nach BGV A3 (auch bei geöffneter Leiste und Parkstellung).

Screw fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base, fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3 (also if the fuse switch is open or in parking position).

Abmessungen / Dimensions:

breit/wide	lang/long	Einbautiefe/mounting depth
mm	mm	mm
100	548	111/125/151
geschlossener Zustand/closed condition		195 mm
geöffneter Zustand/opened condition		425 mm
Parkstellung min. mit Sicherung/ parking position min. with fuse)		255 mm

Varianten / variations: (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern (links oder rechts)
Auxiliary switch (left or right)
Plombier- und abschließbar / sealable- and lockable
kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment on top

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

seittl. Blendleiste 25 mm breit / side frame BL 25 mm wide (Seite/ Page IV/37)
Wandleranschlußschienen / bars for current transformers (Seite/ Page IV/38+39)
Krallenbefestigung KR 1/3 nachrüstbar /claw-clamp upgrading

Sonderausführung / special types

Meßpunkte zur Spannungsprüfung /
measurement point for tension
Anschluß von Erd.- u. Kurzschließvorrichtung,
Aufsatz einer Huckepacksicherung /
Connection for earthing devices and piggyback fuses

LLSB 3 250/400/630:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
68 321	LLSB 3 250	5,00	M 10 x 25
69 321	LLSB 3 400	6,10	M 10 x 25
70 321	LLSB 3 630	6,80	M 12 x 35
68 325	LLSB 3 250 V	5,30	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
69 325	LLSB 3 400 V	6,40	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
70 325	LLSB 3 630 VK630	7,20	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK

LLSB S 3 250/400/630: mit Schnelleinschaltung / with quick switch

68 331	LLSB S 3 250	5,00	M 10 x 25
69 331	LLSB S 3 400	6,10	M 10 x 25
70 331	LLSB S 3 630	6,80	M 12 x 35
68 335	LLSB S 3 250 V	5,30	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
69 335	LLSB S 3 400 V	6,40	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
70 335	LLSB S 3 630 VK630	7,20	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK

Leistenausführung mit Direktanschlußklemme **RK** und **DRK** möglich. Die Typenbezeichnung der Leistenausführung Schraubanschluß ist dann mit dem Zusatz **RK** oder **DRK** zu versehen./ Fuse load switch can be provided with terminal **RK** and **DRK**. When ordering please add screw connection application with the supplement **RK** and **DRK**.

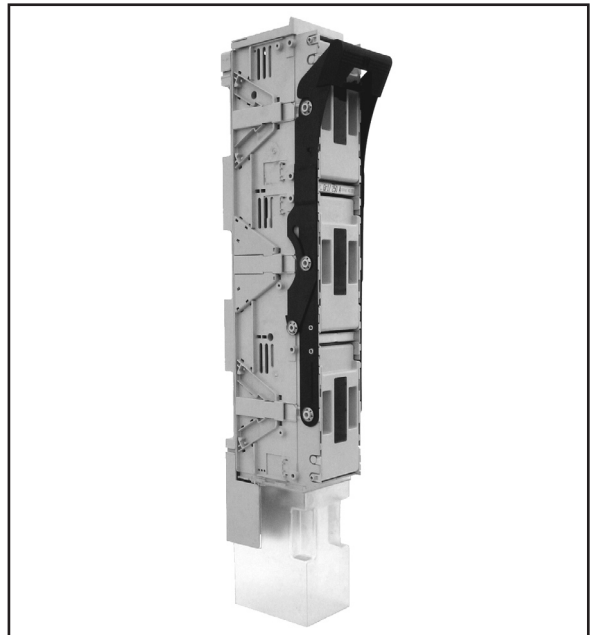
Zubehör / Accessories:

00 055	KR 1/3	Krallenbefestigung KR1/3 / claw-clamp KR1/3	Seite / Page IV/34
00 095	BLN	einseitige Blendleiste (585 x 25 mm) – bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen – cover strip for one side (585 x 25 mm) – for covering on both sides please order 2 pieces –	Seite /Page IV/37
00 630	HIWL-B1/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / PageVII/14
00 612	SIUEL-B1/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / PageVII/13
		Wandleranschlußschienen / bars for current transformer	Seite /Page IV/38+39
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5-6

3-polig schaltbare Leiste nach BGV A3 Parallelschaltung, Parkstellung, 600 mm Felder S-Ausführung mit Schnelleinschaltung Kombination mit LLSB 3 00/185 (ohne Adapter) /

3-pole fuse load switch acc. to BGV A3, parallelschwitching, park position, 600 mm standardized openings, S-application with quick switch. Combination with LLSB 3 00/185

Sammelschienenmittenabstand /
center to busbar distance.....185 mm
Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LLSB(S) 3 250/400/630

LLSB (S) 3 910

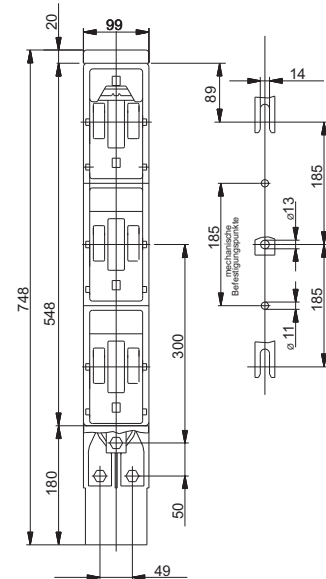
Größe / Size 3
910 A

HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN


Busbar mounting, 3-pole, 3-pole-switchable
acc. to BGV A3

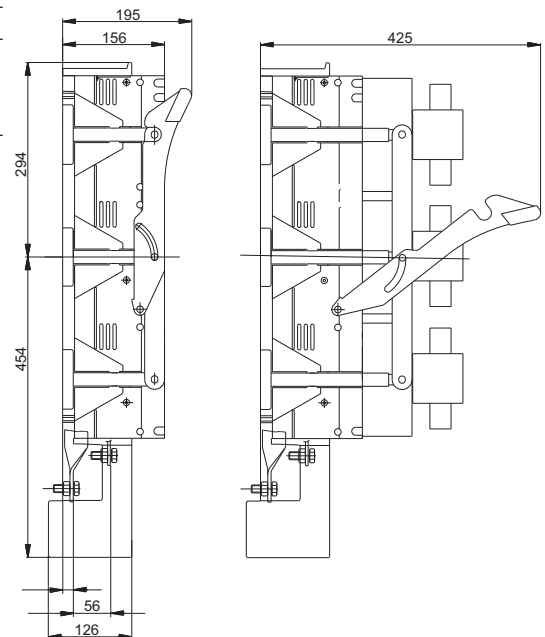
nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLSB (S)3		910	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 910
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 400
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 8000
..kurzschlußsicherungs-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	75
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	400V AC 21 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection	Kabelschuh/ cable lug	Flatschiene/ flat bar
	910 A	2 x 240	(40 x 10)



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 3-polig schaltbar
nach BGV A3

LLSB (S) 3 910

Größe 3

Size 910 A

Ausführung / Details:

Schraubefestigung auf Sammelschienen mit seittl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles Vollschutz nach BGV A3 (auch bei geöffneter Leiste und Parkstellung).

Screw fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base, fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3 (also if the fuse switch is open or in parking position).

Abmessungen / Dimensions:

	breit/wide mm	lang/long mm	Einbautiefe/mounting depth mm
	100	548	111/125/151
geschlossener Zustand/closed condition			195 mm
geöffneter Zustand/opened condition			425 mm
Parkstellung min. mit Sicherung/ parking position min. with fuse)			255 mm

Varianten / variations: (Kapitel VII / Chapter VII)

Anbau von Hilfsschaltern (links oder rechts)
Auxiliary switch (left or right)
Plombier- und abschließbar / sealable- and lockable
kopfseitiger Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment on top

Montagezubehör / Mounting accessories: (Kapitel IV / Chapter IV)

seittl. Blendleiste 25 mm breit / side frame BL 25 mm wide (Seite/ Page IV/37)
Wandleranschlußschienen / bars for current transformers (Seite/ Page IV/38+39)

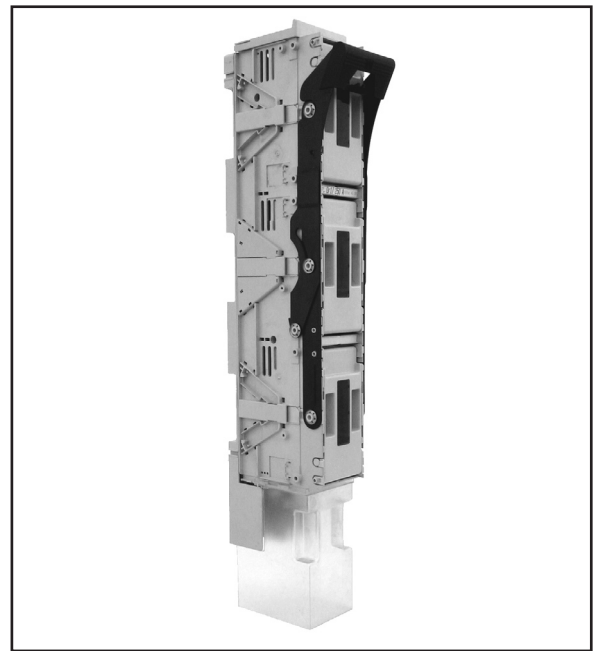
Sonderausführung / special types

Meßpunkte zur Spannungsprüfung /
measurement point for tension
Anschluß von Erd.- u. Kurzschließvorrichtung,
Aufsatz einer Huckepacksicherung /
Connection for earthing devices and piggyback fuses

3-polig schaltbare Leiste nach BGV A3 Parallelschaltung, Parkstellung, 600 mm Felder S-Ausführung mit Schnelleinschaltung Kombination mit LLSB 3 00/185 (ohne Adapter) /

3-pole fuse load switch acc. to BGV A3 parallelswitching, park position, 600 mm standardized openings, S-application with quick switch. Combination with LLSB 3 00/185

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....100 mm



LLSB(S) 3 910

LLSB 3 910:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
70 391	LLSB 3 910	8,5	M 12 x 40

LLSB S 3 910: mit Schnelleinschaltung / with quick switch

70 381	LLSB S 3 910		M 12 x 40
--------	--------------	--	-----------

Zubehör / Accessories:

00 095	BLN	einseitige Blendleiste (585 x 25 mm) – bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen – cover strip for one side (585 x 25 mm) – for covering on both sides please order 2 pieces –	Seite /Page IV/37
00 630	HIWL-B1/3	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / PageVII/14
00 612	SIJEL-B1/3	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / PageVII/13
		Wandleranschlußschienen / bars for current transformer	Seite /Page IV/38+39
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5-6



LLS(F)KM 3 D 00/185

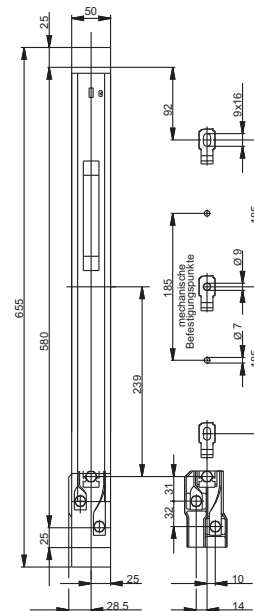
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

160 A, Größe / Size 00




Busbar mounting, 3-pole, 3-pole-switchable

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

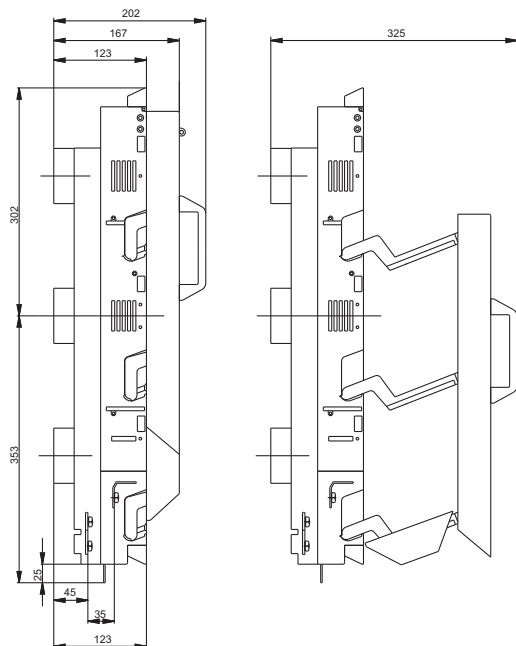
LLS(F)KM 3 D 00/185		160	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 500
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 6000
..kurzschlußbeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty: uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	20 (F=18)
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie	Utilization category	500V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 70	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK-S	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR-S	10– 95 se	-

Anschlußtechnik: Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK-S und Kontaktprisma PR-S durch sep. Set austauschbar ("Kombi-Kontakt").
Terminal connections: screw SCHR 160, bridge clamp BK-S and contact prism PR -S - interchangeable - sep. set available ("combi-terminal")



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Schraub-/Krallenbefestigung auf Sammelschienen mit seitl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschluß-möglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leisten-unterteiles, Vollschutz nach BGV A3, durchsichtiger Poly-carbonatdeckel geteilter Deckel mit abknickendem Unterteil./
Screw-/claw-clamp fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base.
Fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3, transparent polycarbonat cover, devided cover with a bent bottom part.

3-polig schaltbare Leiste /3-pole fuse load switch zwei Einbautiefen / two mounting depth

LLSKM 123mm tief / deep
LLSFKM 96mm tief /deep

Die LLSKM 3 D 00/185 ist kombinierbar mit den LLSKM Größe 1,2 u. 3 (600 mm Feld)/
Combination of LLSKM 3 D 00/185 with LLSKM size 1,2 and 3 (600 mm standardized opening)

Sammelschienenmittenabstand / center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittenabstand / center to center mounting distance.....50 mm

Abmessungen / Dimensions:

	breit/wide	Deckellänge/ long (cover)	Einbautiefe/ mounting depth
	mm	mm	mm
LLSKM:	50	570	123
LLSFKM:	50	570	96



LLS(F)KM 3 D 00/185

Varianten / variations:

(Kapitel VII /Chapter VII)

kopfseitiger Anbau von Hilfsschaltern
auxiliary switch on top
Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment

Montagezubehör / Mounting accessories:

(Kapitel IV / ChapterIV)

Krallenbefestigung KR 00N zur bohrlosen Schnellmontage
claw-clamp KR 00N quick mounting without drilling Seite/Page IV/34
seitl. Blendrahmen / side frame cover Seite/ Page IV/37
Blindabdeckungen für Reserveplätze B 63/50
cover for reserve place Seite/(Page IV/35)
2-fach Adapter LAKU 2/160/ twin adapterLAKU 2/160 Seite/Page IV/36
Wandleranschlußschienen/bars for current transforme Seite/PageIV/38/39

LLSKM 3 D 00/185:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
62 531	LLSKM 3 D 00/185	2,15	M 8 x 20
62 532	LLSKM 3 D 00/185 BK-S	2,15	Brückenklemme / bridge clamp
62 534	LLSKM 3 D 00/185 PR-S	2,15	Kontaktprisma / contact prism

LLSFKM 3 D 00/185: flache Ausführung / flat mounting depth

62 511	LLSFKM 3 D 00/185	2,15	M 8 x 20
62 512	LLSFKM 3 D 00/185 BK-S	2,15	Brückenklemme / bridge clamp
62 514	LLSFKM 3 D 00/185 PR-S	2,15	Kontaktprisma / contact prism

Zubehör / Accessories:

00 051	KR 00N	Krallenklemmen Anschluß auf Sammelschiene ohne Bohrung (1 Set = 3 Stück) claw clamp connection onto bars without drilling (1 set = 3 pieces)	Seite /Page IV/34
00 105	BLK 0/185	einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite /Page IV/37
00 107	BLKS 0/185	einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite /Page IV/37
01 129	LAKU 2/160	2-fach Adapter, twin adapter	Seite / Page IV/36
00 633	HIWL-KM	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / Page VII/14
00 615	SIUEL-KM	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/5

LLSKM 3 D 250/400/630

HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

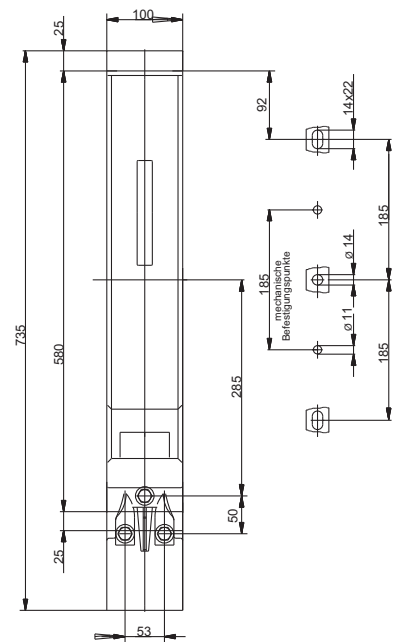
Größe	1	2	3
Size	250A	400A	630A

Busbar mounting, 3-pole, 3-pole-switchable




nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 /DIN 43620.

LLSKM 3 D 250/400/630

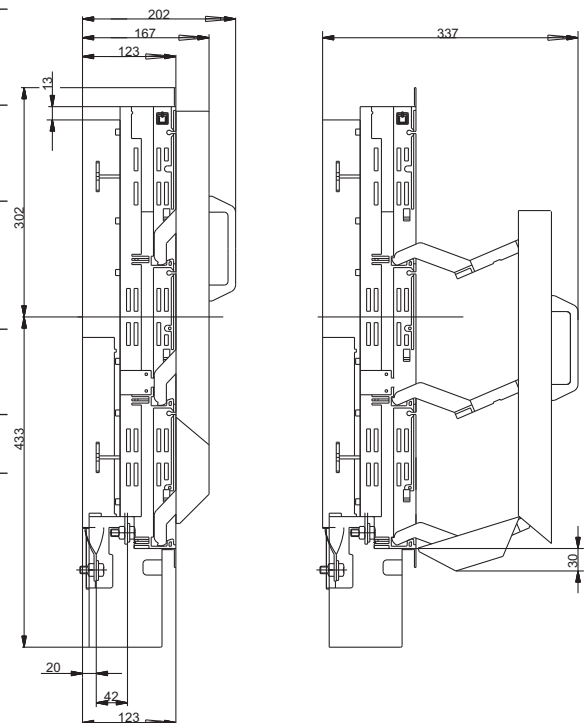
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250/400/630
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 500
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~ 6000
..kurzschlußscharf-	I_{cm}	..short-circuit making	kA 50
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA 50
..mit Sicherungen		current with fuses	
..Scheitelwert		peak value	kA 110
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	24,48,94
rated power loss (without fuses)			
Gebrauchskategorie		Utilization category	500V AC 22 B
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250A/400A	Kabelschuh/ cable lug 2 x 240	Flachschiene/ flat bar 2 x (40 x 5)
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf. für Alu/ recom. for Alu VK250/630	25 - 50 re 35 - 70 rm	150 - 300 se 50 - 240 sm
	Klemme / clamp empf. für Alu/ recom. for Alu RK 250 RK 400 RK 630	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re

Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK als sep. Set erhältlich.
Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK sep. set available.



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 3-polig schaltbar

LLSKM 3 D 250/400/630

Größe	1	2	3
Size	250A	400A	630A

Ausführung / Details:

Schraub-Befestigung auf Sammelschienen mit seidl. Zentrierung zur horizontalen und vertikalen Montage, Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteiles. Vollschutz nach BGV A3, durchsichtiger Polycarbonatdeckel, geteilter Deckel mit abknickendem Unterteil./
Screw-fixation on busbars with lateral centering for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts according to BGV A3, transparent polycarbonat cover, divided cover with a bent bottom part.

Abmessungen / Dimensions:

breit/wide	Deckellänge/ long (cover)	Einbautiefe/ mounting depth
mm	mm	mm
100	570	123

Varianten / variations:

(Kapitel VII / Chapter VII)

kopfseitiger Anbau von Hilfsschaltern
auxiliary switch on top
Aufbau der Sicherungsüberwachung
mounting of fuse supervising equipment

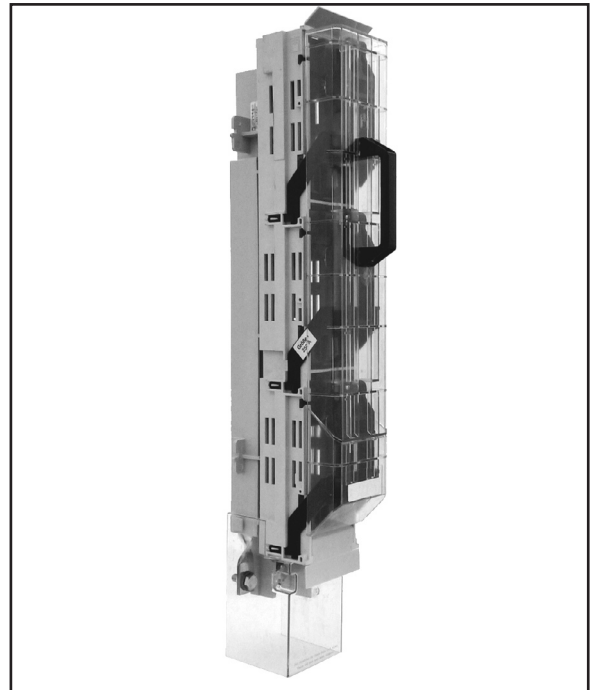
Montagezubehör / Mounting accessories:

(Kapitel IV / Chapter IV)

Blindabdeckungen für Reserveplätze B 63/100 cover for reserve place	Seite IV/35 Page IV/35
Kontaktverlängerung extensions	Seite IV/36 Page IV/36
Wandleranschlußschienen bars for current transformer	Seite IV/38+39 Page IV/38+39
Krallenbefestigung KR 1/3 nachrüstbar claw-clamp KR 1/3 upgrading	Seite IV/34 Page IV/34

3-polig schaltbare Leiste /3-pole fuse load switch mit LLSKM 3D 00/185 kombinierbar / combination with switch base LLSKM 3D 00/185

Einbautiefen / mounting depth LLSKM	123 mm tief / deep
600 mm Feld / standardized 600 mm opening Sammelschienenmittenabstand / center to center busbar distance.....	185 mm
Montagemittenabstand / center to center mounting distance.....	100 mm



LLSKM 3 D 250/400/630

LLSKM 3 D 250/400/630:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
63 531	LLSKM 3 D 250	4,65	M 10 x 25
64 531	LLSKM 3 D 400	5,30	M 10 x 25
65 531	LLSKM 3 D 630	6,15	M 12 x 30
63 535	LLSKM 3 D 250 V	4,80	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK
64 535	LLSKM 3 D 400 V	5,45	V-Direktanschlußklemme VK / V-terminal VK

Leistenausführung mit Direktanschlußklemme **RK** möglich. Die Typenbezeichnung der Leistenausführung Schraubanschluß ist dann mit dem Zusatz **RK** zu versehen.
Base can be provided with terminal **RK**. When ordering please add screw connection application with the supplement **RK**.

Zubehör / Accessories:

00 055	KR 1/3	Krallenbefestigung KR 1/3/ claw clamp KR 1/3	Seite / Page IV/34
00 104	BLK	einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite/Page IV/37
00 106	BLKS	einseitige Blendleiste, bei beidseitiger Abdeckung 2 Stück bestellen side frame, for covering on both sides please order 2 pieces	Seite/Page IV/37
00 633	HIWL-KM	Hilfsschalter (Wechsler) / auxiliary switch (change over)	Seite / Page VII/14
00 615	SIULEL-KM	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment	Seite / Page VII/13
div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets			Seite / Page VII/5-6



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 1-polig schaltbar
nach BGV A3

LLS S1- 250/400

Größe 1 2
Size 250 400

Ausführung /Details:

Schraubbefestigung auf Sammelschienen zur horizontalen und vertikalen Montage. Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteils. Vertikale bohrlose Befestigung auf Sammelschienen mit Krallenklemme KR 1/3. Vollschutz nach BGV A3.

Screw fixation on busbars for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts. Boreless fixation on busbars with claw-clamp KR 1/3. according to BGV A3.

Abmessung / Dimensions:

Breite / wide	lang / long	Einbautiefe / mounting depth
mm	mm	mm
75	582	125
geschlossener Zustand / closed condition		162
geöffneter Zustand / opened condition		287

Varianten / variations:

(Kapitel VII / Chapter VII)

Nachrüstbarer, integrierbarer Wandler. Hilfsschalter (Wechsler) links oder rechts. Kopfseitiger Anbau der Sicherungsüberwachung Plombier- und abschließbar

saelable- and lockable

Upgrading with integrated current transformer. Auxiliary switch (change over) left or right. Mounting of fuse. supervising equipment on top.

Montagezubehör / Mounting accessories:

(Kapitel IV / Chapter IV)

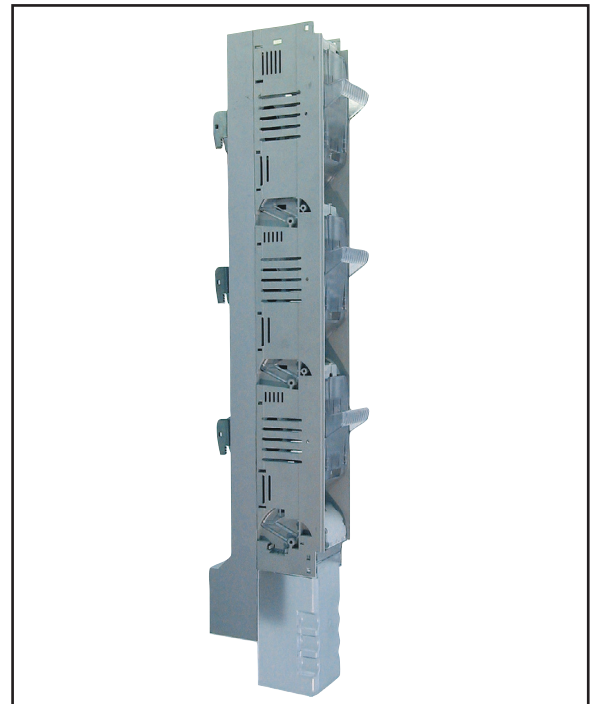
Krallenbefestigung KR 1/3 / claw-clamp KR 1/3
Blendleiste / cover strip

1-polig schaltbare Leiste nach BGV A3 mit Messpunkten zur Spannungsprüfung. Aufsatz einer Huckepacksicherung möglich

1-pole switchable fuse load switch acc. to BGV A3 measurement point for tension Connection of piggyback fuse possible

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm

Montagemittensabstand /
center to center mounting distance.....75 mm



LLS S1-250/400

LLS S1-250/400

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
63 121	LLS S1-250	4,7	M 10 x 30
63 125	LLS S1-250 V	4,8	V-Direktanschlussklemme VK / V-direct terminal VK
64 121	LLS S1-400	5,0	M 12 x 35
64 125	LLS S1-400 V	5,2	V-Direktanschlussklemme VK / V-direct terminal VK

Zubehör / Accessories:

00 096	BLS	Blendleiste / cover strip
00 055	KR 1/3	Krallenbefestigung / claw-clamp KR 1/3
00 069	VKA 1/2	V Klemmenabdeckung / V clamp cover
00 070	AW 250	Wandler / current transformer
00 071	AW 400	Wandler / current transformer
00 072	WASTV	Wandler-Steckverbindung / current transformer plug connection
00 611	SIUEL-S 1/2	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment
00 109	LLSSAL 1/2	Anschlußraumabdeckung / terminal cover
00 133	B 63/75	Blindabdeckung mit Schraubbefestigung / cover with screw connection
00 134	B 63/75 KR	Blindabdeckung mit Krallenbefestigung / cover with claw clamp



LLS S3-250/400

Größe 1 2
Size 250 400

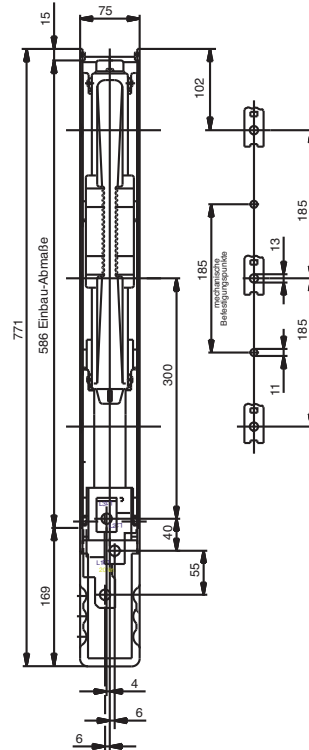
HRC-FUSE-LOAD-SWITCH VERTICAL DESIGN

Busbar mounting, 3-pole, 3-pole-switchable
acc. to BGV A3



nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

LLS S3 250/400

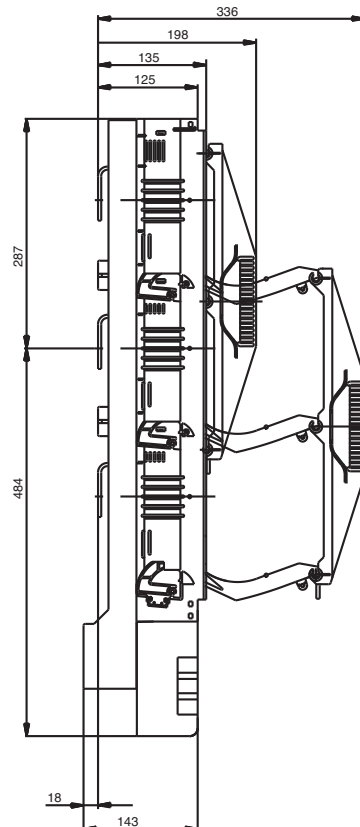
Bemessungs-		rated-			
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A	250/400	
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~	500	
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~	800	
..stoßspannungsfestigkeit	U_{imp}	..impulse withstand voltage	V~	6000	
..kurzschlußeinschalt-	I_{cm}	..short-circuit making	kA	50	
..vermögen mit Sicherungen		capacity with fuses			
..Scheitelwert		peak value	kA	110	
..kurzschlußstrom(bedingt)		..conditional short-circuit	kA	50	
..mit Sicherungen		current with fuses			
..Scheitelwert		peak value	kA	110	
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:		uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)			W	16,2/41,4	
rated power loss (without fuses)					
Gebrauchskategorie		Utilization category		500V AC 22 B	
Verschmutzungsgrad		Pollution degree		3	



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR250 SCHR400	Kabelschuh/ cable lug 1 x 240 1 x 240
	V-Direktanschlußklemme/ V-direct terminal clamp empf.für Alu/ recom.for Alu VK250-630	25 - 50 re 50 - 300 se 35 - 70 rm 50 - 240 sm

Anschlußtechnik: V-Direktanschlußklemme VK und Klemme RK als sep. Set erhältlich.
Terminal connections: V-direct terminal clamp VK and clamp RK sep. set available.



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sammelschienenbefestigung, 3-polig, 3-polig schaltbar
nach BGV A3

LLS S3- 250/400

Größe 1 2
Size 250 400

Ausführung /Details:

Schraubbefestigung auf Sammelschienen zur horizontalen und vertikalen Montage. Anschlußmöglichkeit oben oder unten durch Drehen des Leistenunterteils. Vertikale bohrlose Befestigung auf Sammelschienen mit Krallenklemme KR 1/3. Vollschutz nach BGV A3.

Screw fixation on busbars for horizontal and vertical mounting. Connection is possible at top or bottom by rotating the base. Fully protected against direct contact with live parts. Boreless fixation on busbars with claw-clamp KR 1/3 according to BGV A3.

Abmessung / Dimensions:

Breite / wide	lang / long	Einbautiefe / mounting depth
mm	mm	mm
75	582	125
geschlossener Zustand / closed condition		198
geöffneter Zustand / opened condition		336

Varianten / variations:

(Kapitel VII / Chapter VII)

Nachrüstbarer, integrierbarer Wandler. Hilfsschalter (Wechsler) links oder rechts. Kopfseitiger Anbau der Sicherungsüberwachung Plombier- und abschließbar

saelable- and lockable

Upgrading with integrated current transformer. Auxiliary switch (change over) left or right. Mounting of fuse. supervising equipment on top.

Montagezubehör / Mounting accessories:

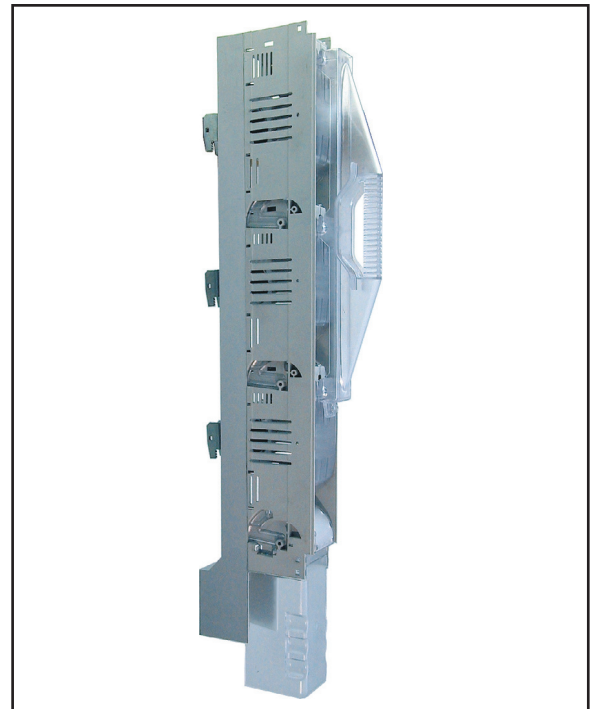
(Kapitel IV / Chapter IV)

Krallenbefestigung KR 1/3 / claw-clamp KR 1/3
Blendleiste / cover strip

3-polig schaltbare Leiste nach BGV A3

3-pole switchable fuse load switch acc. to BGV A3

Sammelschienenmittenabstand /
center to center busbar distance.....185 mm
Montagemittlenabstand /
center to center mounting distance.....75 mm



LLS S3-250/400

LLS S1-250/400

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Abgang / line connection
63 321	LLS S3-250	4,7	M 10 x 30
63 325	LLS S3-250 V	4,8	V-Direktanschlussklemme VK / V-direct terminal VK
64 321	LLS S3-400	5,0	M 12 x 35
64 325	LLS S3-400 V	5,2	V-Direktanschlussklemme VK / V-direct terminal VK

Zubehör / Accessories:

00 096	BLS	Blendleiste / cover strip
00 055	KR 1/3	Krallenbefestigung / claw-clamp KR 1/3
00 069	VKA 1/2	V Klemmenabdeckung / V clamp cover
00 070	AW 250	Wandler / current transformer
00 071	AW 400	Wandler / current transformer
00 072	WASTV	Wandler-Steckverbindung / current transformer plug connection
00 063	HIWL-S 1/2	Hilfsschalter / auxiliary switch (change over)
00 611	SIUEL-S 1/2	Sicherungsüberwachung / fuse supervising equipment
00 109	LLSSAL 1/2	Anschlußraumabdeckung / terminal cover
00 133	B 63/75	Blindabdeckung mit Schraubbefestigung / cover with screw connection
00 134	B 63/75 KR	Blindabdeckung mit Krallenbefestigung / cover with claw clamp



MONTAGEZUBEHÖR MOUNTING ACCESSORIES

KRALLENKLEMMEN / CLAW-CLAMP

Erklärung / Explanation:

Die Krallenklemmen dienen zu Befestigung (nur vertikal) der Leisten auf ungebohrten Sammelschienen. /
the claw clamp are used for quick mounting (only vertical) without drilling.

Erklärung / Explanation:

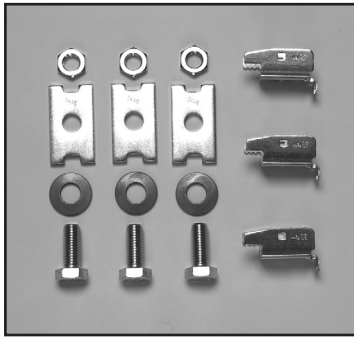
1 Set besteht aus: 3 Stück Krallenklemmen
1 set consists of: 3 claw clamps

Achtung:

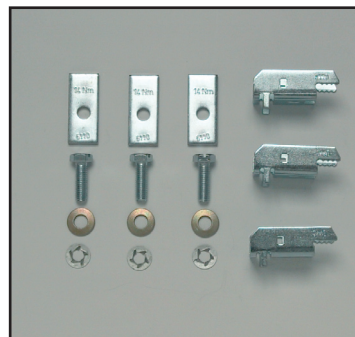
Bei Schienenbreite 100 und 120mm Leiste nicht unter Spannung wechseln. Geräte mit Krallenklemmenbefestigung dürfen nur vertikal eingebaut werden.

Caution:

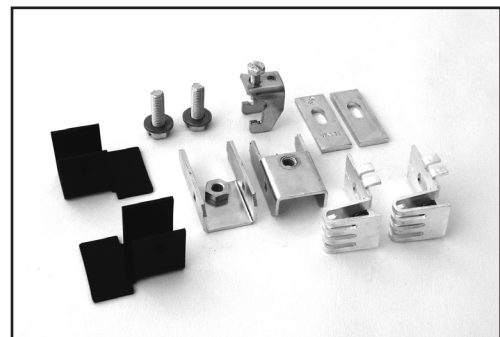
In the case of 100 and 120mm busbar widths, do not replace the strip when the busbar is connected to electrical power. Devices with claw type terminal clamps may only installed vertically!



KR 1/3



KR 00N



LA 60/00

Schienenadapter / busbar adapter : LA 60/00

Mit diesem patentierten Adapter kann die Schaltleiste LLSB 3 00/100 auf ein Sammelschienensystem 60 mm ohne Bauhöhenvergrößerung und ohne Bohren befestigt werden. (Schienensystem 30 x 60 mm) /This patented adapter allows to fix the HRC-fuse switch vertical design type LLSB 3 00/100 on a bar system 60 mm without increasing the height and without drilling. (busbar system 30 x 60 mm)

LA 60/00 / LA5 - 60/00

Best.-Nr./ Order No. Typ / Type

01 133	LA 60/00	Adapter von 100 auf 60 mm Schienensystem, Schienensystem 60 mm Schienenbreite 30 mm, Schienendicke 10 mm./ adapter from 100 to 60 mm bar system, bar system 60 mm, bar width 30 mm, bar thickness 10 mm.
01 134	LA5-60/00	Adapter von 100 auf 60 mm Schienensystem, Schienensystem 60 mm Schienenbreite 30 mm, Schienendicke 5 mm./ adapter from 100 to 60 mm bar system, bar system 60 mm, bar width 30 mm, bar thickness 5 mm.

KR 00N5 für 5 mm Schienen / for 5 mm rail

00 052	KR 00N5	Krallenklemme (1 set=3Stück) für alle Leisten und Lasttrennleisten der Gr.00 claw clamp (1 set=3 Stück) for all HRC load switch vertical design size 00 Max. Drehmoment 14 Nm Max torque: 14 Nm
--------	---------	--

KR 1/3/5 für 5 mm Schienen / for 5 mm rail

00 056	KR 1/3/5	Krallenklemme (1 set=3Stück) für alle Leisten und Lasttrennleisten der Gr.1-3 claw clamp (1 set=3 pieces) for all HRC load switch vertical design size 1-3 Max. Drehmoment 32 Nm Max torque: 32 Nm
--------	----------	---

KR 00N für 10 mm Schienen / for 10 mm rail

00 051	KR 00N	Krallenklemme (1 set=3Stück) für alle Leisten und Lasttrennleisten der Gr.00 claw clamp (1 set=3 pieces) for all HRC load switch vertical design size 00 Max. Drehmoment 14 Nm Max torque: 14 Nm
--------	--------	---

KR 1/3 für 10 mm Schienen / for 10 mm rail

00 055	KR 1/3	Krallenklemme (1 set=3Stück) für alle Leisten und Lasttrennleisten der Gr.1-3 claw clamp (1 set=3 pieces) for all HRC load switch vertical design size 1-3 Max. Drehmoment 32 Nm Max torque: 32 Nm
--------	--------	---

Bitte beachten Sie auch Kapitel III/ 14-17 / Please look also at chapter III/ 14-17



BLINDABDECKUNGEN / COVER

Für Reserveplätze / for reserve place

MONTAGEZUBEHÖR MOUNTING ACCESSORIES

Erklärung / Explanation:

Zur späteren Erweiterung der Anlage sind eventuelle Reserveplätze vorzuhalten. Blindabdeckungen bieten besten Berührungsschutz./

If you want to expand your equipment at some future date, you should hold up space, in this case covers for reserve space are available.

Liefereinheit / Set:

1 Set bestehend aus /Set:

2 Kunststoffbolzen / 2 plastic bolts

Polycarbonatabdeckung (verschiedene Größen, passend zum jeweiligen Leistensystem) / cover of polycarbonate for each system

In gebohrte Sammelschienen werden jeweils in der unteren und oberen Schiene Bolzen eingeschraubt, auf deren Frontseite die Blindabdeckung befestigt wird./

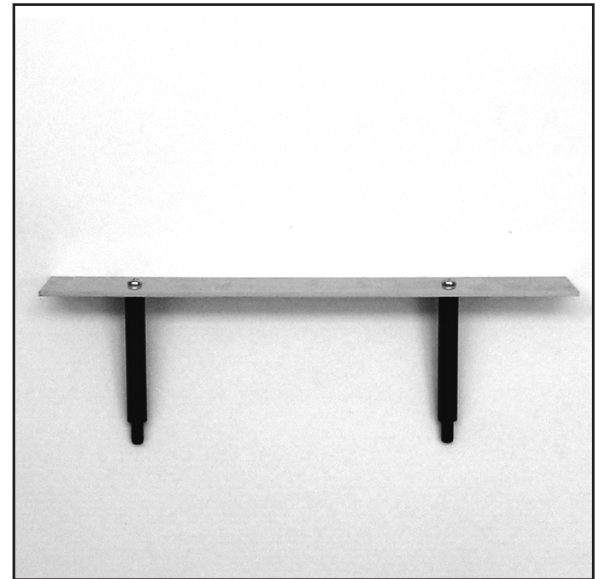
Screw the bolts onto the drilled bar at top and bottom, on top of the bolts fix the cover.

Größe / Size 00 = Sammelschienenbohrung / bar thread M 8

Größe / Size 1 = Sammelschienenbohrung / bar thread M 12

Größe / Size 2 = Sammelschienenbohrung / bar thread M 12

Größe / Size 3 = Sammelschienenbohrung / bar thread M 12



B.../..

Blindabdeckungen / cover:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type		für Leistentyp / recommended for
00 124	B 34/50	Blindabdeckung / cover	LLSB 300 / 100
00 125	B 63/50	Blindabdeckung / cover	LLSKM 3 D 00/185 / LLSB 3 00/185
00 126	B 63/50 KR	Blindabdeckung mit Krallenklemme zur bohrlosen Befestigung Cover with claw-clamp for boreless mounting	LLSKM 3D-00/185 / LLS B3-00/185
00 127	B 46/50	Blindabdeckung / cover	LB 185
00 128	B 63/100	Blindabdeckung / cover	LLSKM 3 D 250/400/630 / LLSB(1)3 250/400/630
00 129	B 63/100 KR	Blindabdeckung mit Krallenklemme zur bohrlosen Befestigung Cover with claw-clamp for boreless mounting	LLSKM 3D-250,400,630 / LLSB (1)3-250,400,630
00 130	B 65/100	Blindabdeckung / cover	LBN 250/400/630
00 133	B 63/75	Blindabdeckung / cover	LLS S1-250,400 / LLS S3-250,400
00 134	B 63/75 KR	Blindabdeckung mit Krallenklemme zur bohrlosen Befestigung Cover with claw-clamp for boreless mounting	LLS S1-250,400 / LLS S3-250,400

Bestellbeispiel: B 34/50 = 340 mm lang und 50 mm breit / example: B 34/50 = 340 mm long and 50 mm wide

MONTAGEZUBEHÖR MOUNTING ACCESSORIES

ADAPTER , KONTAKTVERLÄNGERUNGEN ADAPTER , EXTENSIONS

Adapter LABU 2/160: Best.-Nr. / Order No.: 01 130

Für Leistentyp / recommended for

LLSBF 300/185, LLSFKM 3 D 00/185

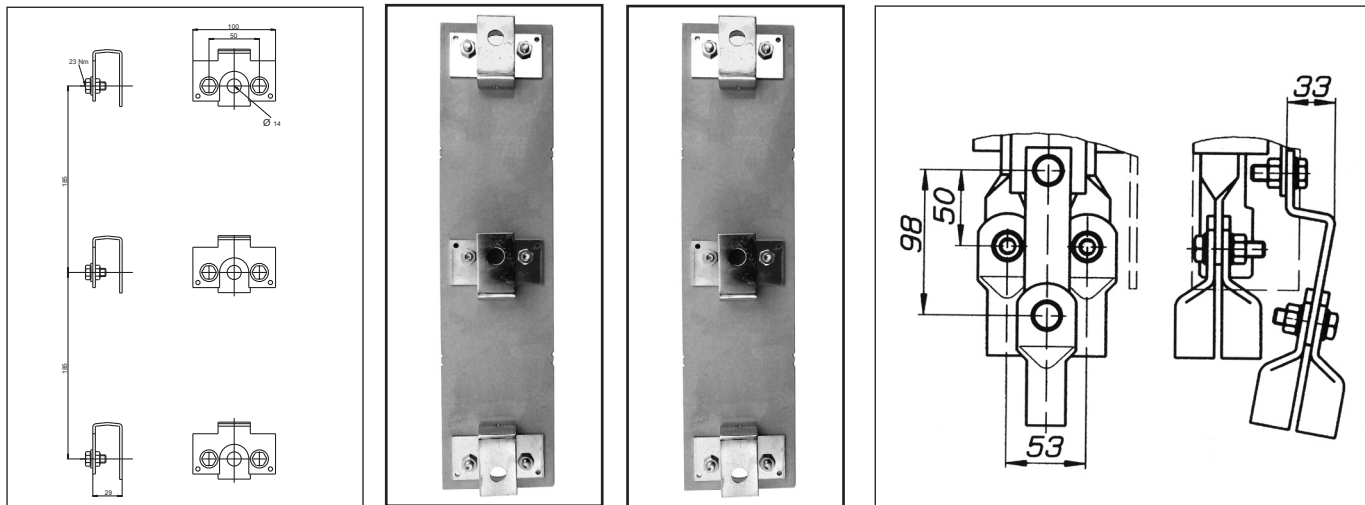
Mit diesem 2-fach Adapter sind zwei 160 A Leisten mit 185 mm Sammelschienenmittenabstand Typ LLSBF 3 00/185 auf ein Sammelschienensystem 185 mm mit je einer M12 Schraube pro Sammelschiene zu befestigen. (Austausch einer 250A-, 400A- oder 630A-Leiste gegen zwei 160A-Leisten, montiert auf Adapter LABU 2/160). Eine neue Sammelschienenbohrung ist nicht erforderlich./

This adapter helps to fix 2 HRC fuse load switch vertical design (185 mm center to center busbar distance) to an existing busbar system of 185 mm with a screw of M 12 to each bar, (for example: changing the switch from 250 A into 2 switches of 160 A). A new drilling is not necessary in using the same thread.

Adapter LAKU 2/160: Best.-Nr. / Order No.: 01 129

Mit diesem 2-fach Adapter sind zwei 160 A Leisten mit 185 mm Sammelschienenmittenabstand Typ LLSFKM 3D 00/185 auf ein Sammelschienensystem 185 mm mit je einer M 12 Schraube pro Sammelschiene zu befestigen. (Austausch einer 250 A-, 400 A- oder 630 A-Leiste gegen zwei 160 A-Leisten, montiert auf Adapter LAKU 2/160). Eine neue Sammelschienenbohrung ist nicht erforderlich./

This adapter helps to fix 2 HRC fuse load switch vertical design (185 mm center to center busbar distance) to an existing busbar system of 185 mm with a screw of M 12 to each bar, (for example: changing the switch from 250 A into 2 switches of 160 A). A new drilling is not necessary in using the same thread.



LABU 2/160

LAKU 2/160

LDKV

Kontaktverlängerung / Extensions:

0,550 Kg

Anschlußmöglichkeit von jeweils 2 Kabelschuhen bei Leisten 250/400/630 A. Von den Anschlüssen L 1 und L 2 sind lediglich die Setzmuttern zu entfernen. Die Kontaktverlängerung wird ausschließlich zur Verlängerung der Phase L 3 benötigt.

bis 400 A mit M 10 Schrauben, 2 Spannscheiben je Phase und Muttern,
bis 630 A mit M 12 Schrauben, 2 Spannscheiben je Phase und Muttern./

connection of 2 cable lugs on type 250/400/630 A. In this case please take off the screws from L 1 and L 2. The extension will be used only for L 3.

up to 400 A with M 10 screws, 2 discs and 2 nuts for each phase,
up to 630 A with M 12 screws, 2 discs and 2 nuts for each phase.

LDKV 250/400 / LDKV 630:

1 Stück Kupferschiene 5 mm dick, 3 Stück M 10 Schrauben (40 mm lang) mit 4 Spannscheiben und 3 Muttern /
1 extension copper bar 5 mm thick, 3 M 10 screws (40 mm long) with 4 discs and 3 nuts.

Kontaktverlängerungen / extensions:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	für Leistentyp / recommended for
00 291	LDKV 250/400	250 A und 400 A (LLSKM,LLSB...)
00 292	LDKV 630	0,450 Kg 630 A (LLSKM,LLSB...)



Erklärung / Explanation:

Blendleisten werden zur Abdeckung von seitlichen Zwischenräumen bis 25 mm Breite eingebaut, z.B. zwischen Schrankrahmen und Leistenseite, etc..

Cover strips are used to cover lateral gaps of up to 25 mm, e. g. between cabinet frame and base side, etc..

Blendleisten / cover strips:		1 Set bestehend aus: 1 Set consisting of:			Länge x Breite Length x Width
Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	Stück Pcs.	Montage Mounting Appropriate	für Leistentyp / for Type	mm
00 090	BLN 00	1	schraubbar links und rechts pluggable left and right	LLS B 3 00/100	310 x 25
00 092	BLN 185	1	schraubbar links oder rechts screwable left or right	LLSB (F) 3 00/185	585 x 25
00 093	BLN 32-185/3	1	schraubbar links oder rechts screwable left or right	LLSB3 3 00/185 in Kombination mit/ in combination with LLSB3 250/400/630	574 x 25
00 095	BLN	1	schraubbar links oder rechts screwable left or right	LLSB (S) 3 250/400/630/910	585 x 25
00 105	BLK 0/185	1	schraubbar links oder rechts screwable left or right	LLSK M 3 D 00/185	630 x 25
00 104	BLK	1	schraubbar links oder rechts screwable left or right	LLSK M 3 D 250/400/630	630 x 25
00 107	BLKS 0/185	1	schraubbar links oder rechts screwable left or right	LLSK M 3 D 00/185 in einem 600. Feld	580 x 25
00 106	BLKS	1	schraubbar links oder rechts screwable left or right	LLSK M 3 D 250/400/630 in einem 600. Feld	580 x 25
00 096	BLS	1	schraubbar links oder rechts screwable left or right	LLS S1-250/400 LLS S3-250/400	612,5 x 20

MONTAGEZUBEHÖR MOUNTING ACCESSORIES

WANDLERANSCHLUSS-SCHIENEN BARS FOR CURRENT TRANSFORMERS

Erklärung / Explanation:

Wandleranschlußschiene ermöglichen den Anbau von einem Aufsteckwandler. Für Leistengröße 00 mit Sammelschiene mit-tenabstand 100 bzw. 185 mm./

These bars allow to fix current transformers. (for HRC-fuse-load-switches vertical design) size 00, center to center busbar distance 100 mm and 185 mm.

Für Leistentyp / recommended for

L / LB 160, LLSB3 - 00/100

(Nur 1 Wandleranschlußschiene pro Leiste möglich)
(only one bar for one switch possible)

Für Leistentyp / recommended for

L / LB, LLSKM 3 D 00/185, LLSB 3-00/185

(Nur 1 Wandleranschlußschiene pro Leiste möglich)
(only one bar for one switch possible)

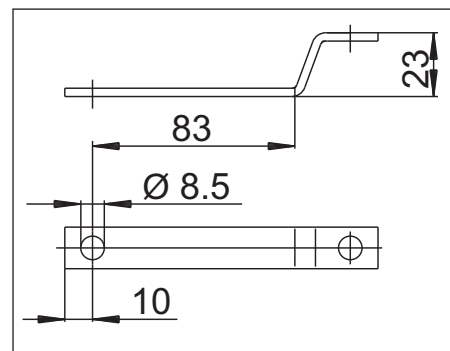
Leistunggröße 00 für Sammelschiene mit abstand 100 mm Size 00 center to center bus bar distance 100 mm

Best.-Nr. / Order No. Typ / Type

00 272 LLW A 00/100 Wandleranschlußschiene/
bar for current transformer

Maße / dimension

1 Stück Schiene, 3 x 15 mm
1 bar 3 x 15 mm



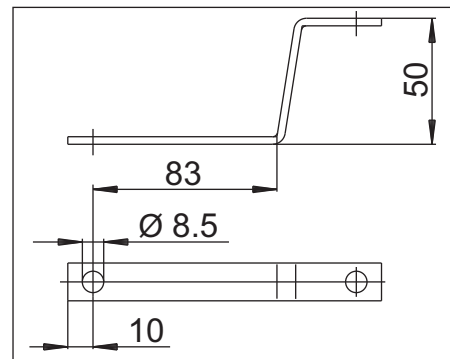
Leistunggröße 00 für Sammelschiene mit abstand 185 mm/ Size 00 center to center bus bar distance 185 mm

Best.-Nr. / Order No. Typ / Type

00 273 LLW A 00/185 Wandleranschlußschiene/
bar for current transformer

Maße / dimension

1 Stück Schiene, 3 x 15 mm
1 bar 3 x 15 mm



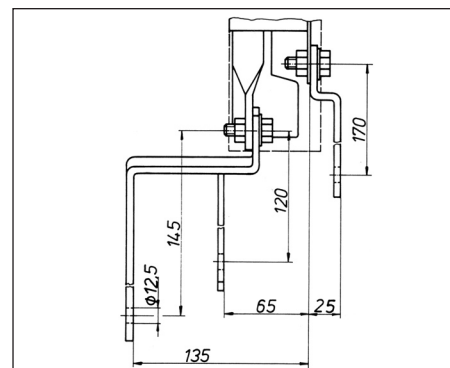
Erklärung / Explanation:

Wandleranschlußschiene ermöglichen den Anbau von 3 Aufsteckwandlern. Wandlerbreite max. 65 mm.

**Für Leistunggröße 1, 2 und 3 mit
Sammelschiene mit abstand 185 mm./**

These bars allow to fix current transformers. Current transformer dimension: max 65 mm.

**(for HRC-fuse-load-switches vertical design size 1, 2 and 3
center to center busbar distance 185 mm.)**



Maße / dimensions:

1 Stück Schiene, 5 x 30 mm
1 bar 5 x 30 mm

Leistunggröße 1, 2 und 3 für Sammelschiene mit abstand 185 mm / Size 1, 2 and 3 for busbar distance 185 mm

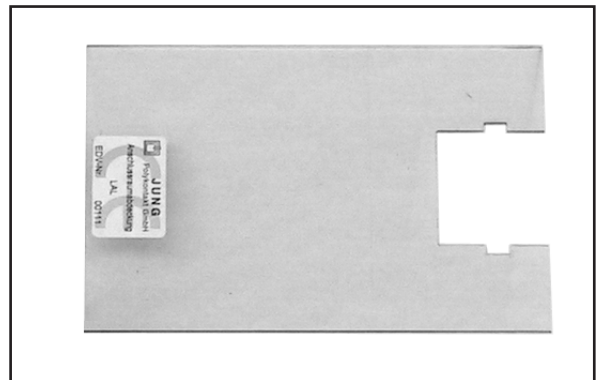
Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type		für Leistentyp / Appropriate for Type
00 271	LLWA R	250 – 630 A Phase L 1	L / LLSK M / LLSB ...
00 276	LLWA S	250 – 630 A Phase L 2	L / LLSK M / LLSB ...
00 281	LLWA T	250 – 630 A Phase L 3	L / LLSK M / LLSB ...



ANSCHLUSSRAUM-ABDECKUNG / TERMINAL COVER WANDLERANSCHLUSS-SCHIENEN / BARS FOR CURRENT TRANSFORMERS MONTAGEZUBEHÖR / MOUNTING ACCESSORIES

Zum Schutz gegen zufälliges Berühren / For fully protection against accidental direct contact with live parts.

Best.-Nr. Order No.	Typ/Type Type	Bezeichnung designation	Liefereinheit set
00 111	LAL	Anschlußraum- abdeckung nur bei Verwendung von HL anwendbar terminal cover only in combination with HL	1 Stück
00 111	LAL	für L 250/400/630 for L 250/400/630	1 piece



Erklärung / Explanation

Auf die Wandleranschluss-Schiene kann ein Austeckwandler mit einer Wandlerbreite von max. 65mm montiert werden, die Leistenbaubreite von 100 mm bleibt erhalten.

One snap-on transformer with a width of up to 65 mm can be attached to the transformer connecting bar. The strip width of 100mm remains unchanged.

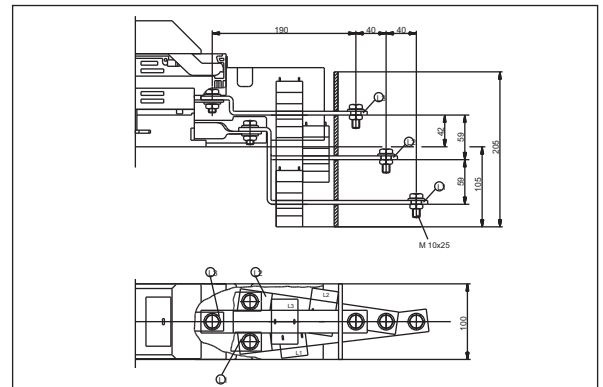
Für Leistentyp / recommended for

LLSB 1(3) 250-630A
LLSKM 3 D 250-630

3 Wandleranschluss-Schienen pro Leiste möglich
3 bar for one switch possible

Liefereinheit / Set

1 Set besteht aus: 3 Wandleranschluss-Schienen /
1 set consists of: transformer connecting bars (30 x 5 mm)
3 Schrauben / screws M 10 x 25
3 Scheiben / washers M 10
3 Muttern / nuts M 10
1 Halteplatte / retaining plate



Bestell. Nr / Order No.	Typ / Type	Bezeichnung / designation	Liefereinheit / set
00 270	WAS 1-3	Wandleranschluss-Schienen Transformer connecting bar	Set set

Anschlußwandler mit Ihrem gewünschten Übersetzungsverhältnis auf Anfrage
Transformers with individualised transformaation ratios available upon request



MONTAGEZUBEHÖR MOUNTING ACCESSORIES

Kontaktabdeckungen/-Hauben/ Leistensicherheitsabdeckung Terminal cover/ Contact shroudes/ Security cover

Zum Schutz gegen zufälliges Berühren /For fully protection against accidental direct contact with live parts.

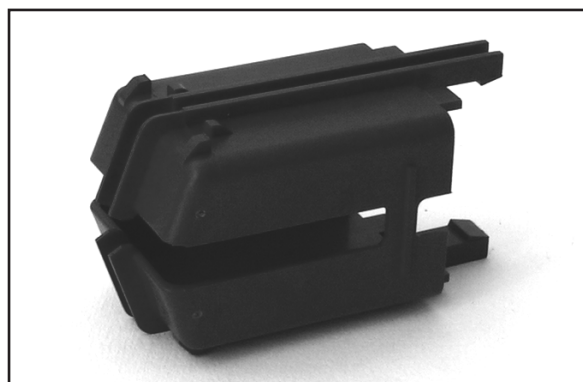
Best.-Nr. Order No.	Typ/Type Type	Bezeichnung designation	Liefereinheit set
001 140	HL 00	Kontaktabdeck- hauben	1 Stück pro Leiste sind 6 Stck zu bestellen
001 140	HL 00	contact shroud	1 piece please order 6 pieces for one base

Für L 160 / L 00/185 / LF 00/185 / for L 160 / L00/185 / LF 00/185



Best.-Nr. Order No.	Typ/Type Type	Bezeichnung designation	Liefereinheit set
00 110	HL	Kontaktabdeck- hauben	1 Stück pro Leiste sind 6 Stck zu bestellen
00 110	HL	contact shroud	1 piece please order 6 pieces for one base

Für L 250,400,630 / for L 250,400,630

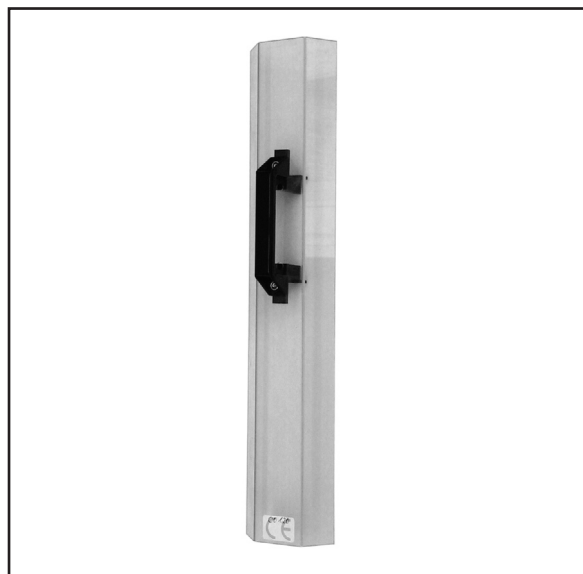


Best.-Nr. Order No.	Typ/Type Type	Bezeichnung designation	Liefereinheit set
00 120	LLS A1	Leistensicherheits- abdeckung zum Aufsetzen für die Größen 1,2 und 3	1 Stück
00 120	LLS A1	security cover for size 1,2 and 3	1 piece

Diese Leistensicherheitsabdeckung LLS A1 ist eine Montagehilfe beim Anschluß eingebauter und unter Spannung stehender Leisten. Sie wird in die Kontakte gesteckt und deckt diese ab. Es sind dann nur die drei Anschlüsse zugänglich. Nach dem Kabelanschluß muß die Sicherheitsabdeckung entfernt werden.

This security cover LLS A1 is recommended in case of installation under tension.

Put it into the contacts, only the terminal is open, after having made the connection please remove the cover



Best.-Nr. Order No.	Typ/Type Type	Bezeichnung designation	Liefereinheit set
00 112	BSL	Berührungsschutz für die Leiste/ security cover fuse-base	1 Stück 1 piece
00 113	BSLA	Berührungsschutz für den Anschlußraum/ security cover terminal	1 Stück 1 piece

Für L 250,400,630 / for L 250,400,630

INHALT / CONTENT

CHAPTER V

HRC-FUSE-BASES

1 and 3-pole

NEUTRAL CONDUCTOR BASES

BUS MOUNTING FUSE BASES, E18

KAPITEL V

NH-SICHERUNGS-UNTERTEILE

1 und 3-polig

NULLEITERSOCKEL

REITER-SICHERUNGSOCKEL, E18

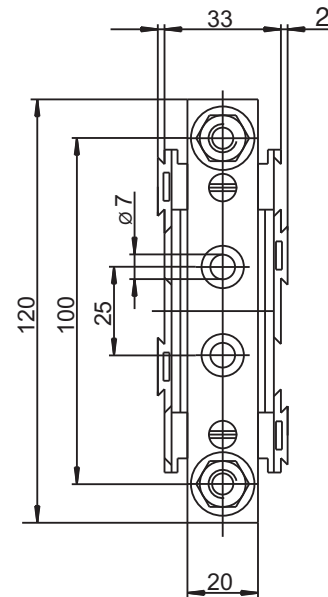
PN / PU 160

HRC-FUSE-BASE



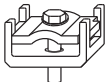

160 A, Größe / Size 00

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

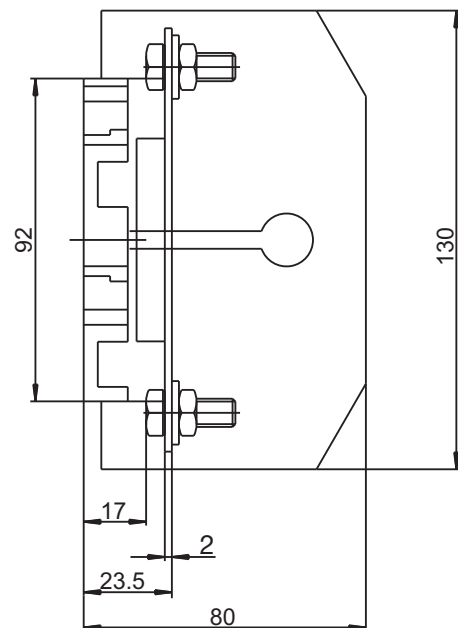
PN / PU		160	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	16
rated power loss (without fuses)			
Prüfspannung	U_p	test voltage	V~ 3000
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 95	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–

Anschlußtechnik : Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set erhältlich.
Terminal connections : screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available.



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-UNTERTEILE

PN / PU 160

Sammelschienenbefestigung, 3-polig

160 A, Größe / Size 00

Ausführung / Details:

Rückseitige Befestigung auf Montageplatte

Rear fixing on mounting plate

Abmessungen / Dimensions:

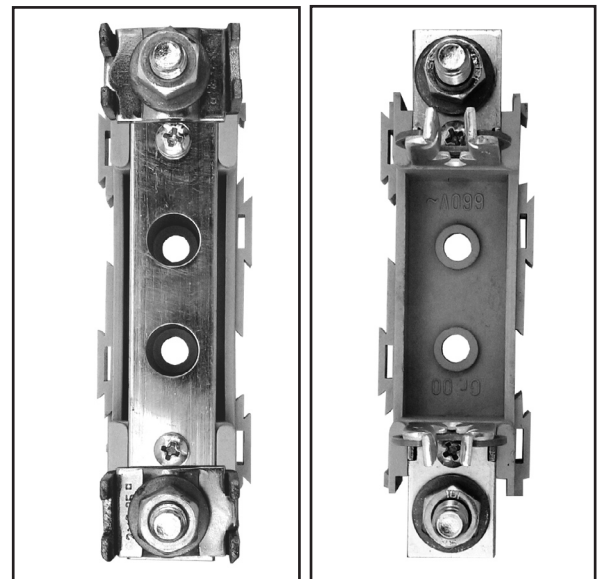
33 mm breit
120 mm hoch (130 mm mit Trennwand)
53 mm Einbautiefe (80 mm mit Trennwand)

33 mm wide
120 mm high (130 mm with partition)
53 mm mounting depth (80 mm with partition)

Geräte **ohne** Berührungsschutz /
Devices **without** contact-voltage proof

Beidseitig steckbare Isolier-Trennwand /
Insulation partition can be attached on both sides

1-polige Ausführung / 1-pole execution



PN 160

PU 160

PN 160:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type		kg	Anschlüsse / Connections
72 001	PN 160	Nulleiterschiene neutral conductor base	0,09	beidseitig M 8 x 20 M 8 x 20 screw on both sides
72 002	PN 2 BK 160	Nulleiterschiene neutral conductor base	0,09	beidseitig Brückenklemme bridge clamp on both sides
72 003	PN 2 K 160	Nulleiterschiene neutral conductor base	0,15	beidseitig Klemme K clamp K on both sides

PU 160:

72 011	PU 160	Sicherungsunterteil Fuse-base	0,11	beidseitig M 8 x 20 M 8 x 20 screw on both sides
72 012	PU 2 BK 160	Sicherungsunterteil Fuse-base	0,11	beidseitig Brückenklemme bridge clamp on both sides
72 013	PU 2 K 160	Sicherungsunterteil Fuse-base	0,17	beidseitig Klemme K clamp K on both sides
72 017	PU 1 BK 160	Sicherungsunterteil Fuse-base	0,11	einseitig M 8 x 20 / Brückenklemme M 8 screw one side / bridge clamp
72 018	PU 1 K 160	Sicherungsunterteil Fuse-base	0,14	einseitig M 8 x 20 / Klemme K M 8 x 20 screw one side / clamp K

Zubehör / Accessories:

01 000	TU 00	steckbare Isolier-Trennwand / Attachable insulating partition div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets
--------	-------	--

Seite / Page VII/7



NH-SICHERUNGS-UNTERTEILE

SUNV 250/400/630

Größe	1	2	3
Size	250A	400A	630A

Ausführung / Details:

Rückseitige Befestigung auf Montageplatte
Rear fixing on mounting plate

Abmessungen / Dimensions:

	Schnittzeichnungsmaß / Dimension of sectional drawing		
	breit / wide	a hoch / high	c Einbautiefe mounting depth
SUNV 250:	61 mm	200 mm	80 mm
SUNV 400:	61 mm	230 mm	89 mm
SUNV 630:	61 mm	250 mm	89 mm

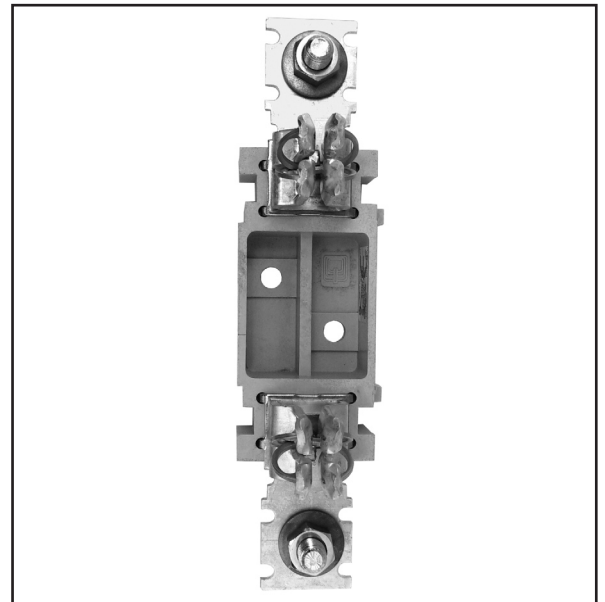
Montagezubehör / Mounting accessories:

Steckbare Isolier-Trennwände (links u. rechts verschieden)
Berührungsschutzhauben

Attachable insulating partition (different on left and right side),
protection covers

Geräte **ohne** Berührungsschutz /
Devices **without** protection cover
Beidseitig steckbare Isolier-Trennwand /
Insulation partition can be attached on both sides

1-polige Ausführung / 1-pole execution
Auf Wunsch / Upon request:
Separate Berührungsschutzhauben /
protection cover to be delivered separately



SUNV 250/400/630

SUNV 250 / 400 / 630:

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
73 031	SUNV 250	0,55	beidseitig M 10 x 25 / screw on both sides
74 031	SUNV 400	0,65	beidseitig M 10 x 25 / screw on both sides
75 031	SUNV 630	0,80	beidseitig M 12 x 30 / screw on both sides

Zubehör für SUNV 250 / Accessories for SUNV 250:

03 000	T 250	Trennwand links / Insulating partition left
03 300	TA 250	Trennwand rechts / Insulating partition right
03 910	BA 250	Berührungsschutzhauben / Protection cover

- bitte 2 Stück bestellen / please order 2 pieces -

Zubehör für SUNV 400 / Accessories for SUNV 400:

04 000	T 400	Trennwand links / Insulating partition left
04 300	TA 400	Trennwand rechts / Insulating partition right
04 910	BA 400 / 630	Berührungsschutzhauben / Protection cover

- bitte 2 Stück bestellen / please order 2 pieces -

Zubehör für SUNV 630 / Accessories for SUNV 630:

05 000	T 630	Trennwand links / Insulating partition left
05 300	TA 630	Trennwand rechts / Insulating partition right
04 910	BA 400 / 630	Berührungsschutzhauben / Protection cover

- bitte 2 Stück bestellen / please order 2 pieces -



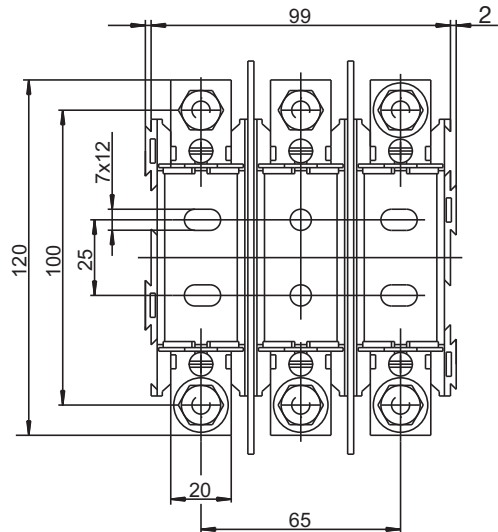
3 PTU (3PBU) 160

HRC-FUSE-BASE



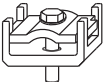

160 A, Größe / Size 00

nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

3 PTU (3PBU)		160	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 160
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty: uninterrupted	
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	4,8
rated power loss (without fuses)			
Prüfspannung	U_p	test voltage	V~ 3000
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3

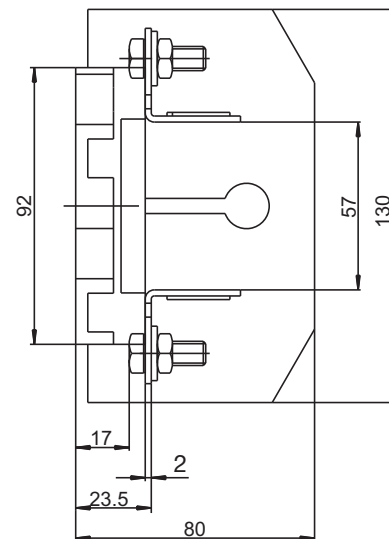


Klemmanschlüsse / Terminal connections:

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.– max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection SCHR160	Kabelschuh/ cable lug 10 - 70	Flachschiene/ flat bar 20 x 10
	Brückenklemme/ bridge clamp BK	Rundleiter/ round conductor 16 – 70	Flachschiene/ flat bar 15 x 10
	2-fach Klemme/ twin-clamp K	Rundleiter/ round conductor 2 x (6 – 35)	–
	Prismenklemme/ empf. für Alu contact prism/ recom. for Alu PR	Rundleiter/ round conductor 10– 95 sm	–

Anschlußtechnik : Schraube SCHR 160, Brückenklemme BK, Klemme K und Prismenklemme PR- durch sep. Set erhältlich.

Terminal connections : screw SCHR 160, bridge clamp BK, clamp K and contact prism PR- interchangeable-sep. set available.



Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



Ausführung / Details:

Rückseitige Befestigung auf Montageplatte
Rear fixing on mounting plate

Abmessungen / Dimensions:

99 mm breit
130 mm hoch mit Trennwand
79 mm Einbautiefe mit Trennwand

99 mm wide
130 mm high with partition
79 mm mounting depth with partition

Montagezubehör / Mounting accessories:

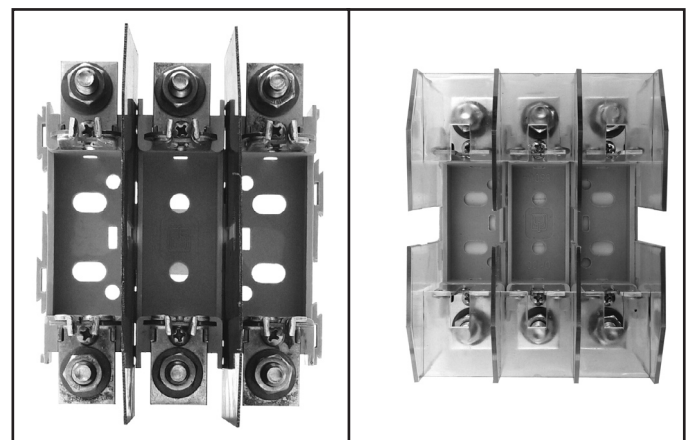
Steckbare Außentrennwand TU 00

Attachable insulating partition TU 00

PTU: Geräte **ohne** Berührungsschutzhauben mit Trennwänden / devices **without** protection covers but with partitions

PBU: Geräte **mit** Berührungsschutzhauben / devices **with** protection covers

3-polige Ausführung / 3-pole execution



3 PTU 160

3 PBU 160

3 PTU 160 (mit Trennwänden / with partitions):

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
72 311	3 PTU 160	0,35	beidseitig M 8 x 20 / screw on both sides
72 312	3 PTU 160 BK	0,35	beidseitig Brückenklemme bridge clamp on both sides
72 313	3 PTU 160 K	0,40	beidseitig Klemme K / clamp K on both sides

3 PBU 160 (mit Berührungsschutzhauben / with protection covers):

72 321	3 PBU 160	0,35	beidseitig M 8 x 20 / screw on both sides
72 322	3 PBU 160 BK	0,35	beidseitig Brückenklemme bridge clamp on both sides
72 323	3 PBU 160 K	0,40	beidseitig Klemme K / clamp K on both sides

Zubehör / Accessories:

01 000	TU 00	steckbare Isolier-Trennwand / Attachable insulating partition	
		div. Sets Klemmanschlüsse / terminal connections interchangeable sets	Seite / Page VII/3
01 930	BA 3/00	Berührungsschutzhauben / Protection covers	

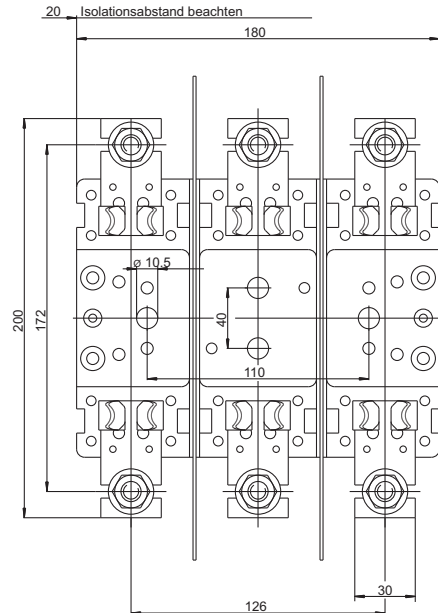
3 PTV (3 PBV) 250/400/630

Größe 1 2 3
 Size 250 A 400 A 630 A

HRC-FUSE-BASE



nach VDE / IEC / EN für Sicherungseinsätze nach IEC 269 / DIN 43620.
 according to VDE / IEC / EN for HRC-fuse-links according to IEC 269 / DIN 43620.

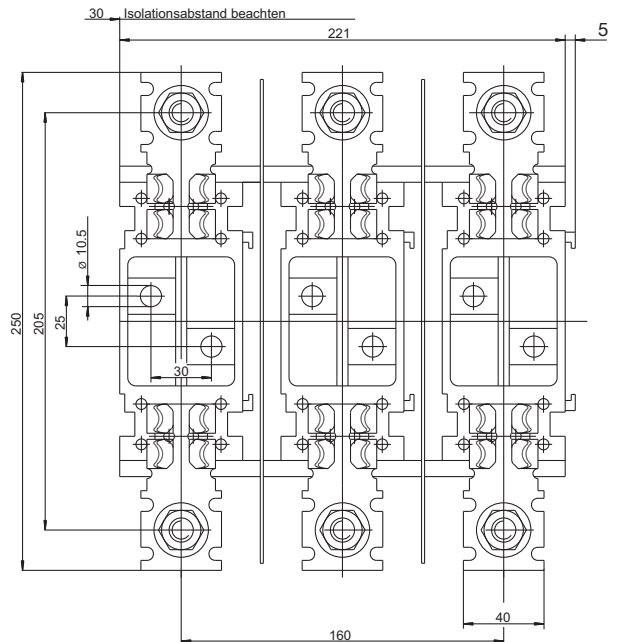
3 PTV (3 PBV)		250/400/630	
Bemessungs-		rated-	
..betriebsstrom	I_e	..operational current	A 250/400/630
..betriebsspannung	U_e	..operational voltage	V~ 660
..isolationsspannung	U_i	..insulation voltage	V~ 800
..betriebsart: Dauerbetrieb		..duty:	uninterrupted
Wärmeverlustleistung (ohne Sicherungen)		W	13/21/34
rated power loss (without fuses)			
Prüfspannung	U_p	test voltage	V~ 3000
Verschmutzungsgrad		Pollution degree	3



3 PTV (3 PBV) 250/400

Klemmanschlüsse / Terminal connections

	Bezeichnung/ Designation Typ / type	Klemmbereiche/ Clamping range min.- max. mm ²	Klemmbereiche/ Clamping range max.B (w) x H (h) mm
	Schraubanschluß/ screw connection	Kabelschuh/ cable lug	Flachschiene/ flat bar
	SCHR250	25 - 120	30 x 10
	SCHR 400	50 - 240	40 x 10
	SCHR 630	120 - 300	50 x 10
	Klemme / clamp empf. für Alu/ recom. for Alu		
	RK 250	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re	
	RK 400	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re	
	RK 630	35 - 150 sm / 50 - 185 se / 35 - 50 re	



3 PTV (3 PBV) 630

Weitere technische Daten siehe Kapitel VII / other technical details see chapter VII



NH-SICHERUNGS-UNTERTEILE

3 PTV (3 PBV) 250/400/630

Größe	1	2	3
Size	250 A	400 A	630 A

Ausführung / Details:

Rückseitige Befestigung auf Montageplatte

Rear fixing on mounting plate

Abmessungen / Dimensions:

	breit / wide	hoch / high	Einbautiefe / mounting depth
3 PTV (3 PBV) 250:	180 mm	240 mm	120 mm
3 PTV (3 PBV) 400:	180 mm	240 mm	120 mm
3 PTV (3 PBV) 630:	221 mm	260 mm	125 mm

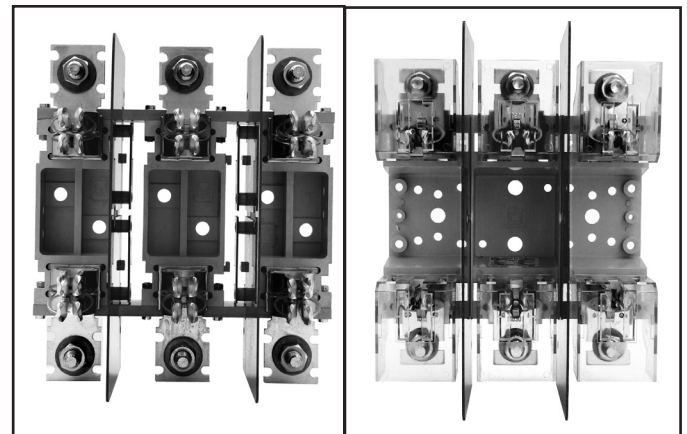
Montagezubehör / Mounting accessories:

Steckbare Außentrennwände, Berührungsschutzhauben

Attachable outer insulating partitions, Protection covers

PTV: Geräte **ohne** Berührungsschutzhauben mit Trennwänden / devices **without** protection covers but with partitions
PBV: Geräte **mit** Berührungsschutzhauben **und** Trennwänden / devices **with** protection covers **and** partitions

3-polige Ausführung / 3-pole execution



3 PTV

3 PBV

3 PTV 250 / 400 / 630 (mit Trennwänden / with partitions):

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	Anschlüsse / Connections
73 311	3 PTV 250	1,50	beidseitig M 10 x 25 / screw on both sides
74 311	3 PTV 400	1,80	beidseitig M 10 x 25 / screw on both sides
75 311	3 PTV 630	2,90	beidseitig M 12 x 30 / screw on both sides
(auf Anfrage/upon request)	3 PTV 1250 A		nur mit Einschwenkvorrichtung / only with switch cover

3 PBV 250 / 400 / 630 (mit Berührungsschutzhauben und Trennwänden / with protection covers and partitions):

73 321	3 PBV 250	1,60	beidseitig M 10 x 25 / screw on both sides
74 321	3 PBV 400	1,90	beidseitig M 10 x 25 / screw on both sides
75 321	3 PBV 630	3,00	beidseitig M 12 x 30 / screw on both sides

Zubehör für 3 PTV (3 PBV) 250 / 400 / 630:

03 330	3 TA 250	Außertrennwand (links bzw. rechts) Outer partition (left or right)
04 330	3 TA 400	Außertrennwand (links bzw. rechts) Outer partition (left or right)
05 000	T 630	Außertrennwand links / Outer partition left
05 300	TA 630	Außertrennwand rechts / Outer partition right

3 NPTV 250 / 400 (mit Trennwänden / with partitions):

Best.-Nr. / Order No.	Typ / Type	kg	
73 301	3 NPTV 250	mit Nulleiterschienen für 250 A with neutral conductor base for 250 A	1,70 1,70
			Gesamtbreite 220 mm total width 220 mm
74 301	3 NPTV400	mit Nulleiterschienen für 250 A with neutral conductor base for 250 A	2,00 2,00
			Gesamtbreite 220 mm total width 220 mm

Zubehör für 3 NPTV 250 / 400 / accessories for 3 NPTV 250 / 400:

03 910	BA 250	Berührungsschutzhauben / Protection covers	- bitte 6 Stück bestellen / please order 6 pieces -
04 910	BA 400 / 630	Berührungsschutzhauben / Protection covers	- bitte 6 Stück bestellen / please order 6 pieces -



BUS MOUNTING FUSE BASE E18 / 60mm SS- System

Busbar width: 12,15, 20, 25 and 30 mm, -thickness: 5 or 10 mm

Halogen-, phosphor-, silikonfrei

Free of halogen, phosphorous and silicon

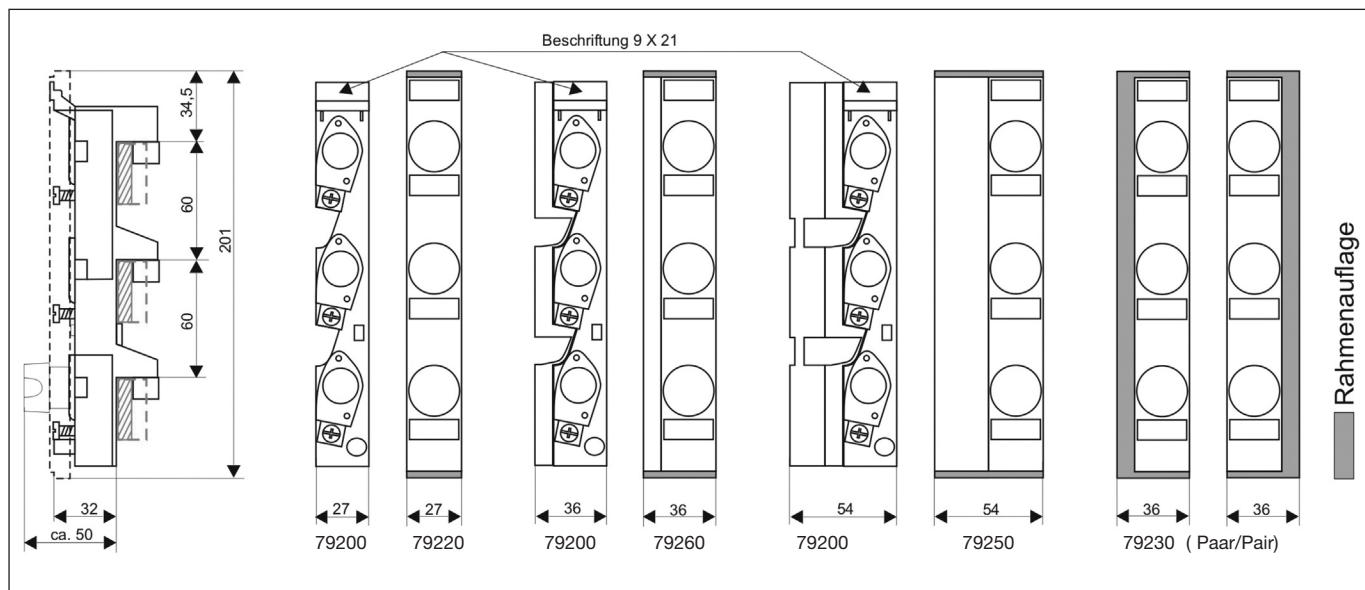
für Sicherungseinsätze
Hülsen- Passeinsätze

DIN 49524, 3-polig, DIN 49524, 3-pole
DIN 49522, for Fuse links per DIN 49522
DIN 49523, Adapter sleeves per DIN 49523

RS- Sockel E18, D02

Bus Mounting Fuse Bases E18 , D02

Bemessungs-	Rated values		
-betriebsstrom,	-Operating current	bis, to 63 A	
-betriebsspannung,	-Operating voltage	400 V AC	250 V DC
-isolationsspannung,	-Isulation voltage	800 V	
-kurzschlußstrom,	-Short-circuit current	50 kAeffk	KAARMS



Sammelschiene:
Busbar:

60 mm Mittenabstand
60 mm centre-to-centre

5 oder 10 mm dick
5 or 10 mm thick

12, 15, 20, 25 oder 30 breit
12, 15, 20, 25 or 30 wide

Käfigklemme

bis 25mm²

(geöffnet)

Cage terminal

to 25 square mm

(open)

Anzugsdrehmoment

3 – 4 Nm

Tightening torque

3 to 4 Nm

Selbsttätige Sammelschienenverriegelung

Self-activating busbar latch



REITER - SICHERUNGSSOCKEL E18 / 60mm SS- System

Sammelschienenbreite: 12,15, 20, 25 u. 30 mm, -dicke: 5 oder 10 mm

Reiter- Sicherungssockel E18 - Bus- Mounting Fuse Base E18

Bestell-Nr.	Typ -	Kg	VE –	Produktbezeichnung
Order No	Type	Kg	Package of	Designation
79 200	D02-Neozed	0,146	10	Reiter- Sicherungssockel E18 Bus-mounting fuse base
79 210	SK-Neozed	0,012		Schraubkappen /Screw cap
79 220	SAD 27	0,015	10	Streifenabdeckung 27 mm Strip cover, 27 mm
79 260	SAD 36 li	0,030	10	Streifenabdeckung 36 mm, links incl. Verbreiterung Strip cover, 36 mm, left incl. widening
79 230	SAD 36 li/re	0,021	10	Streifenabd. 36mm, li/re (set) mit Rahmenauflage Strip cover, 36 mm,left/right(set) with mounting support
79 250	SAD 54 li	0,030	10	Streifenabdeckung 54mm, links incl. Verbreiterung Strip cover, 54 mm, left incl. widening



INHALT / CONTENT

CHAPTER VI

BUSBAR SYSTEM COMPONENTS

60,100,185 mm busbar distance

KAPITEL VI

SAMMELSCHIENENSYSTEM - KOMPONENTEN

60, 100, 185 mm Sammelschienenmittenabstand

Systeme und Systemzubehör.

Firma Jung Polykontakt entwickelt ständig kundenspezifische Lösungen .

Diese Entwicklungen bieten dem Kunden Vorteile in der technischen Ausführung oder Kombination der Produkte sowie in seiner zeitsparenden Installation.

Hauptsächlich werden in diesem Systemkatalog Sammelschienensysteme mit den Mittenabständen von 60,100 und 185 mm und einer Sammelschienendicke von 5 und 10 mm vorgestellt, die Schienenbreiten sind variabel von 12, 20 und 30 mm . Einspeiseschalter ermöglichen die rationelle Strom.-u.Spannungsversorgung des kompletten Schienensystems.

NH-Sicherungslasttrennschalter und NH-Sicherungslastschaltleisten (oder in Kombination) werden bohrlos an den Sammelschienen befestigt.

Entsprechende Hauben und Blendrahmen sorgen für eine einheitliche Gesamtabdeckung.

Kupferschienen mit Sammelschienenenträger runden das Angebot ab.

Systems and system accessories

Jung Polykontakt continuously develops customer-specific solutions -

offering its customers benefits in technical design, product combinations, and reduced installation times.

This systems catalog primarily introduces busbar systems having center distances of 60, 100, and 185 mm and busbar thicknesses of 5 and 10 mm.

Busbar widths are variable between 12, 20, and 30 mm.

Input switches enable economic current and voltage supply of the entire busbar system.

HRC Fuse load terminals (or combinations) are offered for boreless busbar mounting.

The overall system is covered by matching covers and trim frames, and the range is rounded off by copper rails with busbar mounts.

Table of Content

I Switch and strip combinations with 60 mm busbar system

Page Combined fuse-load switches:

VI/5	160 and 250 A switch combinations for 5 mm busbar thickness
VI/7	160 and 250 A switch combinations for 10 mm busbar thickness
VI/9	400 and 630 A switch combinations for 10 mm busbar thickness

Input switches:

VI/11	160 to max. 250 A input switches for 5 mm busbar thickness
VI/13	160 to max. 250 A input switches for 10 mm busbar thickness
VI/15	160 to max. 250 A input switches for 5 mm busbar thickness
VI/17	160 to max. 250 A input switches for 10 mm busbar thickness

Switch and strip combinations:

VI/19	up to 250 A switch and strip combinations for 5mm busbar thickness
VI/19	up to 250 A switch and strip combinations for 10mm busbar thickness
VI/23	up to 630 A switch and strip combinations for 5mm busbar thickness

II Switch and strip combinations with 100 mm busbar system

Combined fuse load switches:

VI/25	250A up to 630A Switch combinations with adapter
-------	--

Switch and strip combinations:

VI/27	Up to 630 A switch and strip combinations
-------	---

III Switch combinations with 185 mm busbar system

Combined strips

VI/29	Up to 630 A strip combinations, LLSB
VI/31	Up to 630 A strip combinations, LLSKM3D



Inhaltsverzeichnis

I **Schalter- und Leistenkombinationen im Sammelschienensystem 60 mm**

Seite Lasttrenn-Schalter kombiniert:

VI/5 Schalterkombinationen mit 160 und 250 Amp für 5 mm Sammelschienendicke

VI/7 Schalterkombinationen mit 160 und 250 Amp für 10 mm Sammelschienendicke

VI/9 Schalterkombinationen mit 400 und 630 Amp für 10 mm Sammelschienendicke

Einspeiseschalter:

VI/11 Einspeiseschalter 160A bis max. 250 Amp für 5 mm Sammelschienendicke

VI/13 Einspeiseschalter 160A bis max. 250 Amp für 10 mm Sammelschienendicke

VI/15 Einspeiseschalter 250A bis max. 400 Amp für 5 mm Sammelschienendicke

VI/17 Einspeiseschalter 250A bis max. 400 Amp für 10 mm Sammelschienendicke

Schalter und Leisten kombiniert:

VI/19 Schalter- und Leistenkombinationen bis 250 Amp für 5mm Sammelschienendicke

VI/21 Schalter- und Leistenkombinationen bis 250 Amp für 10mm Sammelschienendicke

VI/23 Schalter- und Leistenkombinationen bis 630 Amp für 10mm Sammelschienendicke

II **Schalter- und Leistenkombinationen im Sammelschienensystem 100 mm**

Lasttrenn-Schalter kombiniert:

VI/25 Schalterkombinationen 250A bis 630A mit Adapter

Schalter und Leisten kombiniert:

VI/27 Schalter- und Leistenkombinationen bis 630 Amp

III **Leistenkombinationen im Sammelschienensystem 185 mm**

Leisten kombiniert:

VI/29 Schaltleistenkombinationen LLSB bis 630 A

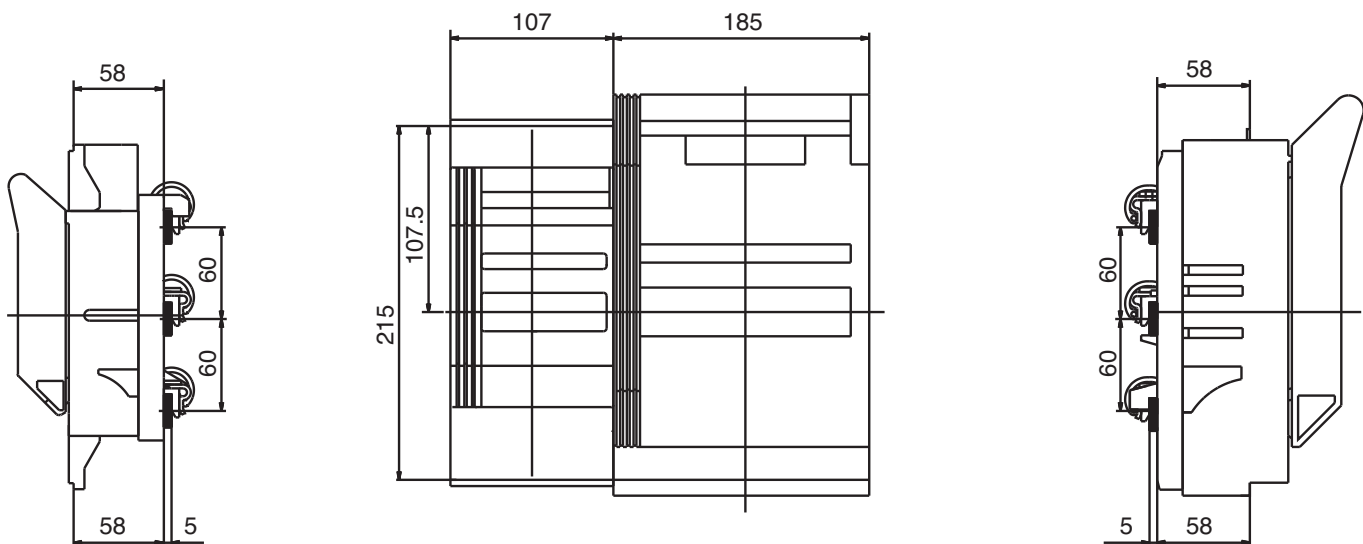
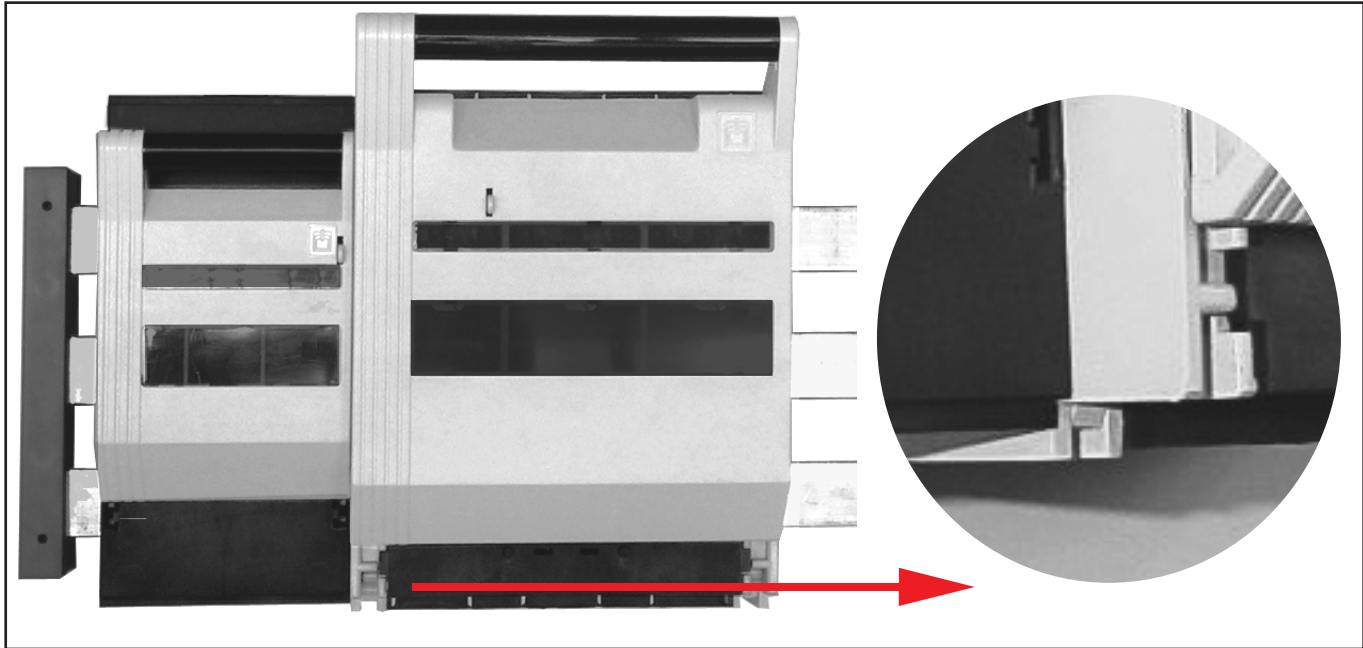
VI/31 Schaltleistenkombinationen LLSKM3D bis 630 A

SWITCH COMBINATIONS 160A and 250A

for busbar center distance 60 mm and Dimensions 12 / 20 or 30 mm x 5 mm

Technische und elektrische Details siehe.
Other technical details see pages

DTBL 160 TSU Seite pages II/58
DTL 250 TSU Seite pages III/70



Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung der Schaltergröße NH00 an die Schaltergröße NH1. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 58 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden.

This device combination allows series connection of switch size NH00 and NH1. The building height of the devices has been standardized to 58 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



SCHALTERKOMBINATIONEN 160A und 250A

Für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 12 / 20 oder 30 mm x 5 mm

Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection (AO), bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable (combi-terminal).

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....5 mm
Einbautiefe / mounting depth.....58 mm

NH-Sicherungs-Lasttrennschalter im System 60 mm für 5mm Sammelschiene: HRC-fuse-load-switches system 60 mm for 5mm connection bar:

Typ DTBL 160 TSU 5 ...

Bestell-Nr/Order No.

Sammelschienenendicke 5mm Abgang oben /Connection bar 5mm top line connection

DTBL 160 TSU 5/60AO

11 591 Seite/ Page II/59

Sammelschienenendicke 5mm Abgang unten /Connection bar 5mm bottom

DTBL 160 TSU 5/60AU

11 691 Seite/ Page II/59

Typ DTL 250 TSU 5 ...

Sammelschienenendicke 5mm Abgang oben /Connection bar 5mm top line connection

DTL 250 TSU 5/60AO

23 591 Seite/ Page II/71

Sammelschienenendicke 5mm Abgang unten /Connection bar 5mm bottom

DTL 250 TSU 5/60AU

23 691 Seite/ Page II/71

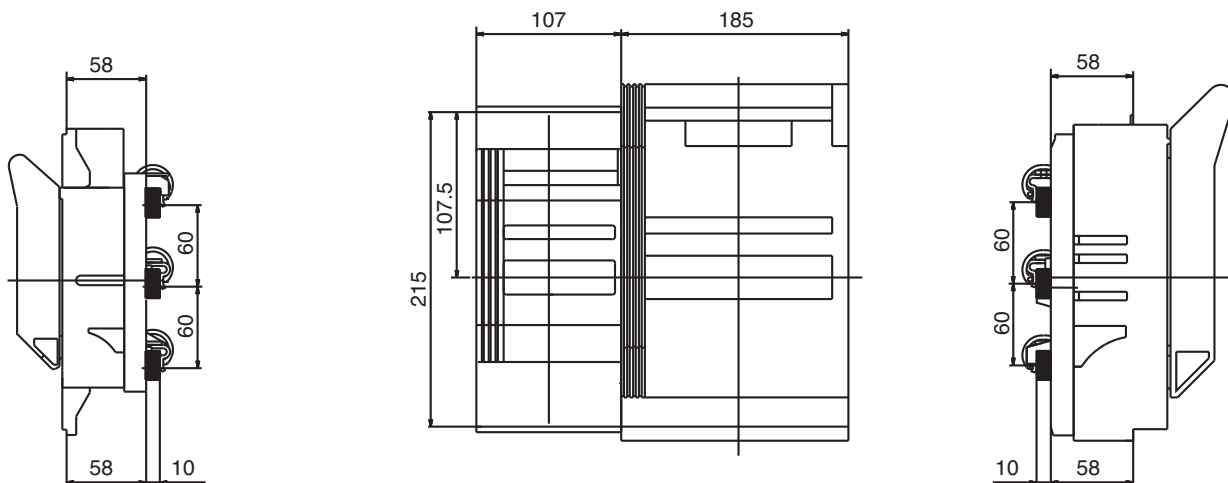
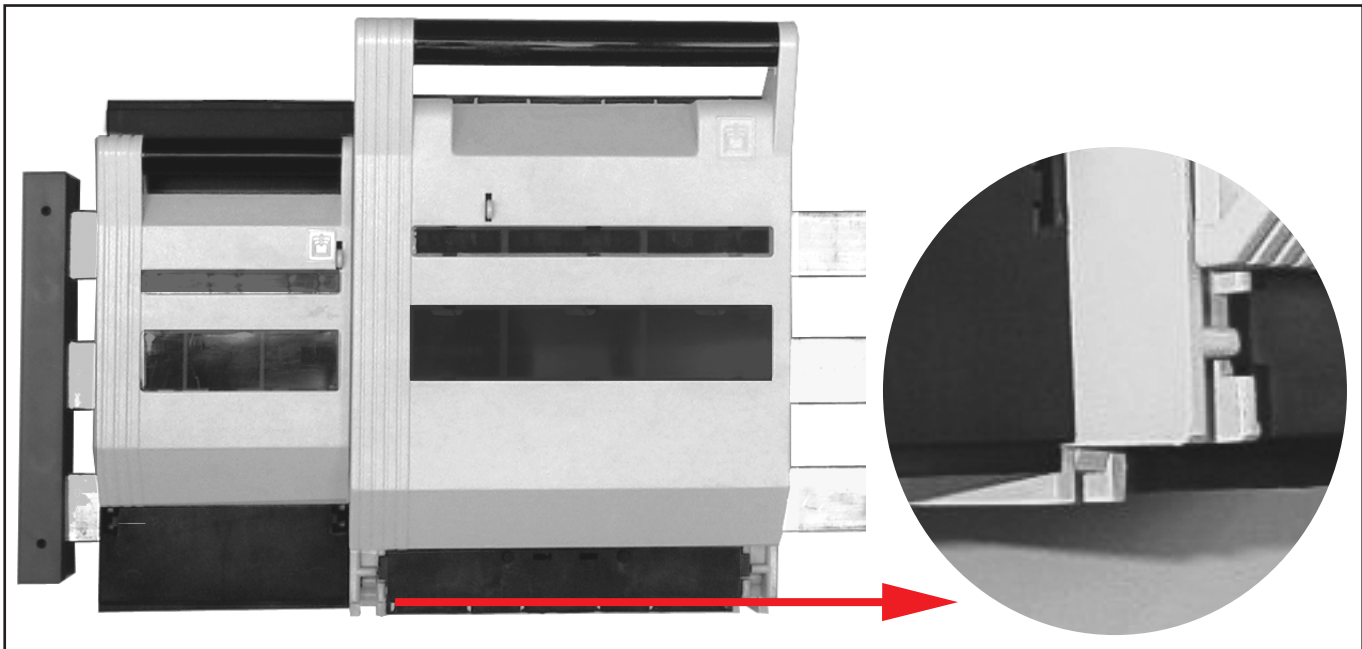


SWITCH COMBINATIONS 160A and 250A

for busbar center distance 60 mm and Dimensions 12 / 20 or 30 mm x 10 mm

Technische und elektrische Details siehe. Other technical details see pages

DTBL 160 TSU Seite pages II/56
DTL 250 TSU Seite pages III/68



Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung der Schaltergröße NH00 an die Schaltergröße NH1. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 58 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden.

This device combination allows series connection of switch size NH00 and NH1. The building height of the devices has been standardized to 58 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



SCHALTERKOMBINATIONEN 160A und 250A

Für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 12 / 20 oder 30 mm x 10 mm

Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection (AO), bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable (combi-terminal).

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness..... 10 mm
Einbautiefe / mounting depth..... .58 mm

NH-Sicherungs-Lasttrennschalter im System 60 mm für 10mm Sammelschiene HRC-fuse-load-switches system 60 mm for 10mm connection bar:

Typ DTBL 160 TSU ...

Bestell-Nr/Order No.

Sammelschienenendicke 10mm Abgang oben /Connection bar 10mm top line connection

DTBL 160 TSU 60AO

11 091 Seite/ Page II/57

Sammelschienenendicke 10mm Abgang unten /Connection bar 10mm bottom

DTBL 160 TSU 60AU

11 191 Seite/ Page II/57

Typ DTL 250 TSU ...

Sammelschienenendicke 10mm Abgang oben /Connection bar 10mm top line connection

DTL 250 TSU 60AO

23 091 Seite/ Page II/69

Sammelschienenendicke 10mm Abgang unten /Connection bar 10mm bottom

DTL 250 TSU 60AU

23 191 Seite/ Page II/69

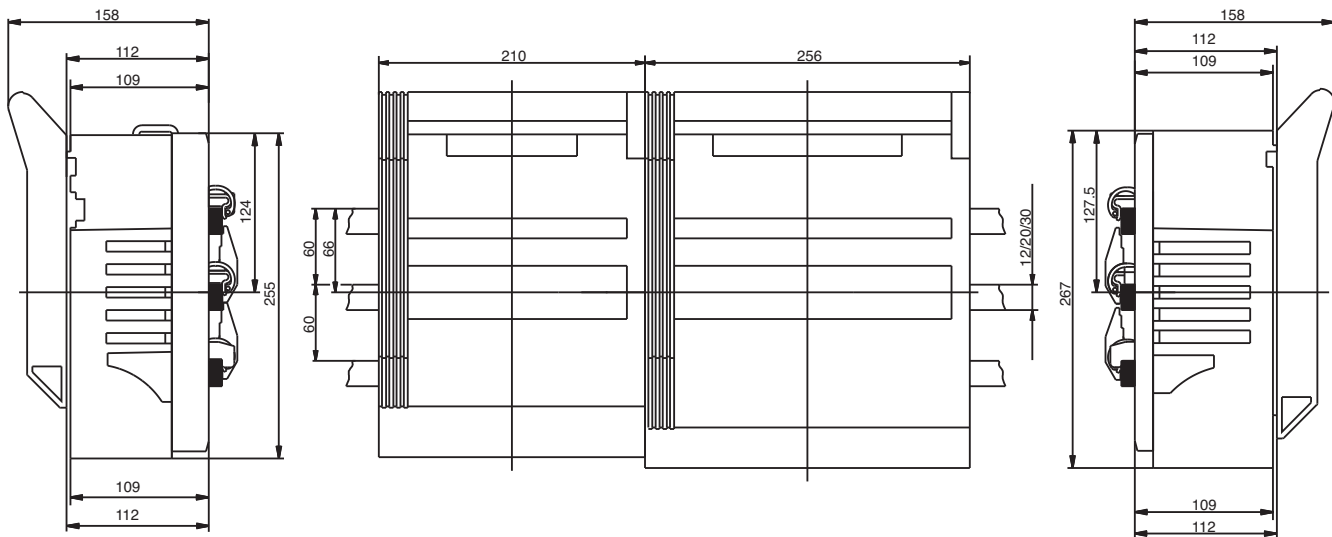


SWITCH COMBINATIONS 400A and 630A

for busbar center distance 60 mm and Dimensions 12 / 20 or 30 mm x 10 mm

Technische und elektrische Details siehe./Other technical details see pages

DTL 400 TSU Seite/ Pages II/74
DTL 630 TSU Seite/ Pages II/76



Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung der Schaltergröße NH2 an die Schaltergröße NH3. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 112 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden.

This device combination allows series connection of switch size NH2 and NH3. The building height of the devices has been standardized to 112 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



SCHALTERKOMBINATIONEN 400A und 630A

Für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 12 / 20 oder 30 mm x 10 mm

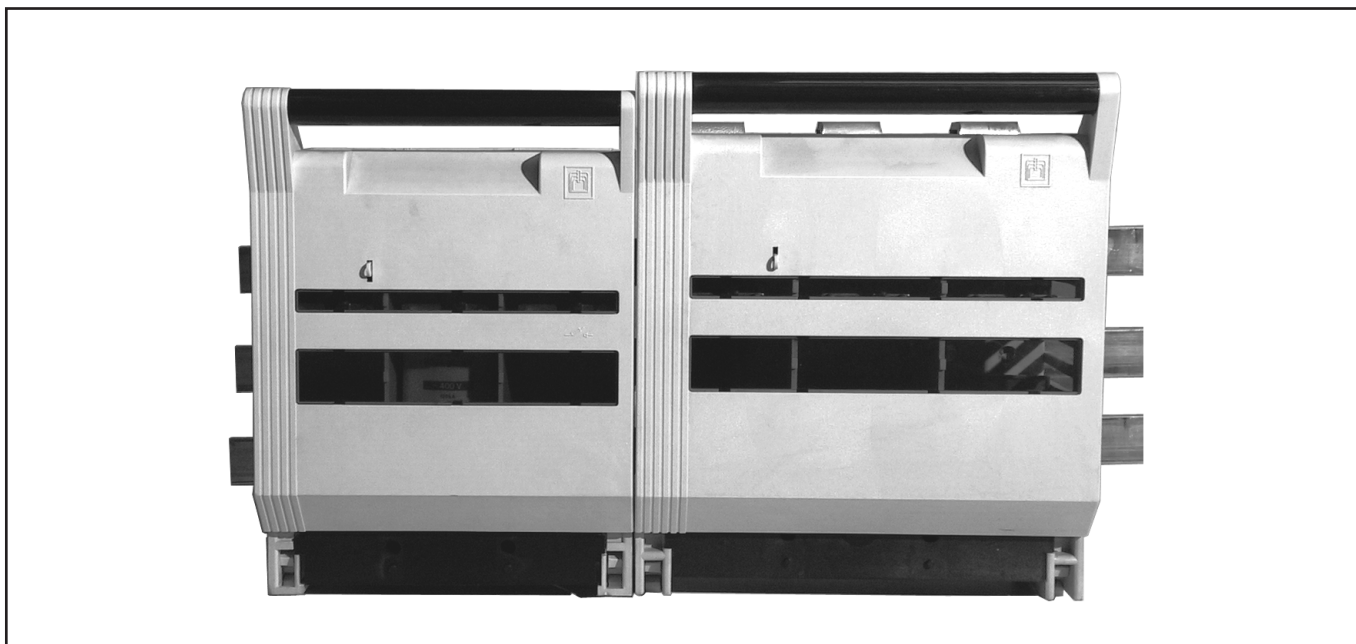
Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection (AO), bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable (combi-terminal).

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness..... 10 mm
Einbautiefe / mounting depth.....112 mm



**NH-Sicherungs-Lasttrennschalter im System 60 mm für 10 mm Sammelschienenendicke
HRC-fuse-load-switches system 60 mm for 10mm connection bar:**

Typ/Type DTL 400 TSU

Bestell-Nr/Order No.

Abgang oben/ top line connection

DTL 400 TSU 60 AO

24 091

Seite/ Page II/75

Abgang unten /bottom

DTL 400 TSU 60 AU

24 191

Seite/ Page II/75

Typ/Type DTL 630 TSU

Abgang oben/ top line connection

DTL 630 TSU 60 AO

25 091

Seite/ Page II/77

Abgang unten/ bottom

DTL 630 TSU 60 AU

25 191

Seite/ Page II/77



INPUT SWITCH 160A to max. 250A

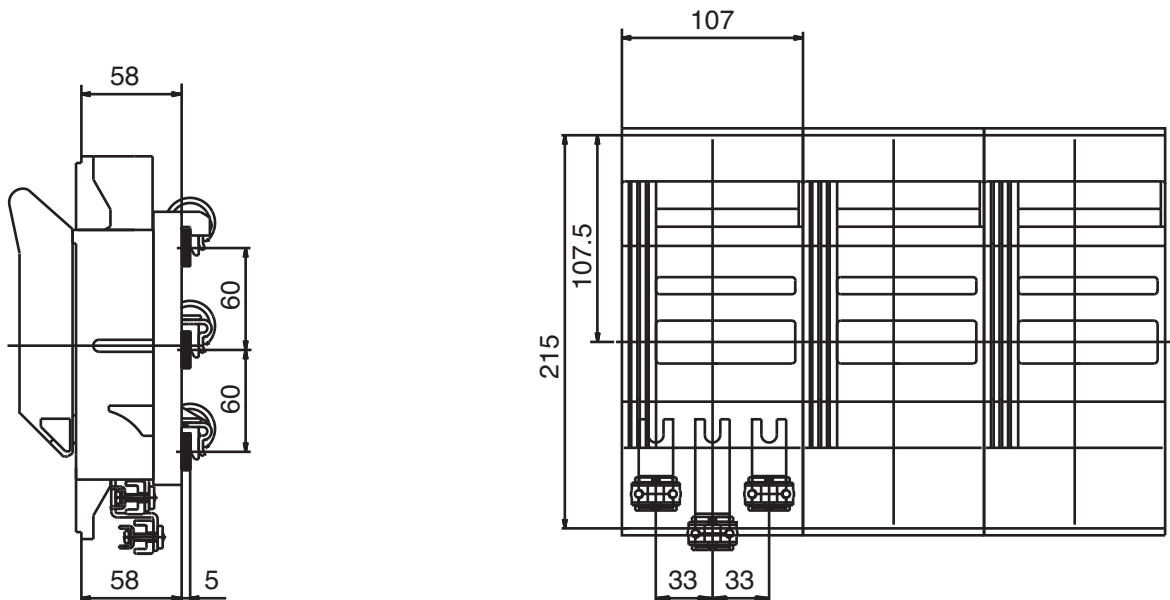
for busbar center distance 60 mm and Dimensions 12 / 20 or 30 mm x 5 mm

Technische und elektrische Details /Other technical details

DTBLE 160 TSU Seite pages II/60

Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung eines Einspeiseschalters der Schaltergröße NH00 an die Schaltergröße NH00. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 58 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden.

This device combination allows series connection of input switches and switches size NH00. The building height of the devices has been standardized to 58 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



Kein Platz für Einspeiseklemmen?!

Der Einspeiseschalter versorgt das angeschlossene Sammelschienen-System und kann parallel als Abgang genutzt werden. Zum Beispiel:

Bei einem max. **Einspeisestrom von 250A** kann die Sammelschiene ebenfalls mit 250A versorgt werden, der Abgangsstrom des Schalters wäre dann 0A.

Bei einem max. **Einspeisestrom von 250A** kann der Abgangsstrom des Schalters, beim Einsatz von Sicherungen, 160A betragen, die Sammelschiene könnte dann mit 90A versorgt werden.

Einsatzgebiet: Beengter Einbauraum im Verteiler; Keine separate Einspeiseklemme notwendig; Rationelle Anschlußmöglichkeit

Not enough space for input clamps?

The input switch is used for electrical supply of the busbar system and simultaneously serves as an output.

Example: At a max. input current of 250 A, the busbar can also be supplied with 250 A; the output of the switch would then be 0A.

At a max. input current of 250A and if fuses are used, the output current of the switch can be 160A and the busbar can be supplied with 90A. Fields of application: Restricted mounting space in the distributor.

Benefits: No requirement for a separate input clamp; efficient connections.



EINSPEISESCHALTER 160A bis max. 250A

für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 12 / 20 oder 30 mm x 5 mm

Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection (AO), bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable (combi-terminal).

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness..... 5 mm
Einbautiefe / mounting depth.....58mm



Typ/Type

NH-Sicherungs-Lasttrennschalter / HRC-fuse-load-switches

Bestell-Nr/Order No.

Abgang oben /top line connection

DTBLE 160 TSU 5 / 60 AO

11 595

DTBLE 160 TSU 5 /BK/ 60AO

11 596

DTBLE 160 TSU 5 /K/ 60AO

11 597

DTBLE 160 TSU 5 / PR/ 60 AO

11 598

Abgang unten /bottom

DTBLE 160 TSU 5 / 60 AU

11 695

DTBLE 160 TSU 5 /BK/ 60 AU

11 696

DTBLE 160 TSU 5 /K/ 60 AU

11 697

DTBLE 160 TSU 5 /PR/ 60 AU

11 698



INPUT SWITCH 160A to max. 250A

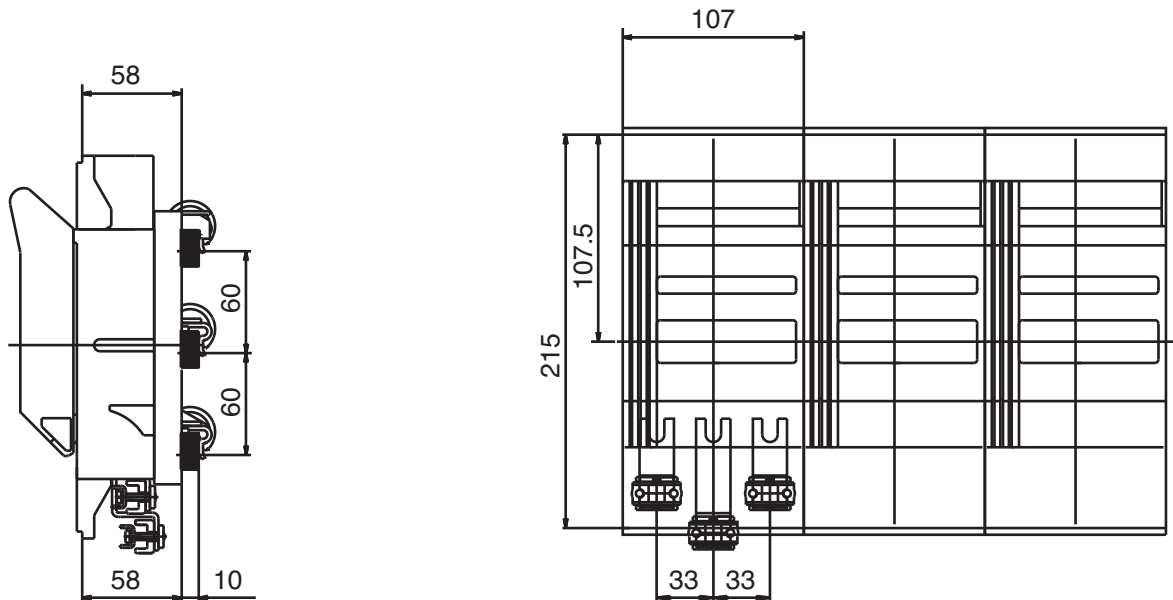
for busbar center distance 60 mm and Dimensions 12 / 20 or 30 mm x 10 mm

Technische und elektrische Details /Other technical details

DTBLE 160 TSU Seite/ see pages II/60

Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung eines Einspeiseschalters der Schaltergröße NH00 an die Schaltergröße NH00. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 58 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden.

This device combination allows series connection of input switches and switches size NH00. The building height of the devices has been standardized to 58 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



Kein Platz für Einspeiseklemmen?!

Der Einspeiseschalter versorgt das angeschlossene Sammelschienen-System und kann parallel als Abgang genutzt werden. Zum Beispiel:

Bei einem max. **Einspeisestrom von 250A** kann die Sammelschiene ebenfalls mit 250A versorgt werden, der Abgangsstrom des Schalters wäre dann 0A.

Bei einem max. **Einspeisestrom von 250A** kann der Abgangsstrom des Schalters, beim Einsatz von Sicherungen, 160A betragen, die Sammelschiene könnte dann mit 90A versorgt werden.

Einsatzgebiet

Beengter Einbauraum im Verteiler; Keine separate Einspeiseklemme notwendig; Rationelle Anschlußmöglichkeit

Not enough space for input clamps?

The input switch is used for electrical supply of the busbar system and simultaneously serves as an output.

Example: At a max. input current of 250 A, the busbar can also be supplied with 250 A; the output of the switch would then be 0A.

At a max. input current of 250A and if fuses are used, the output current of the switch can be 160A and the busbar can be supplied with 90A. Fields of application: Restricted mounting space in the distributor.

Benefits: No requirement for a separate input clamp; efficient connections.



EINSPEISESCHALTER 160A bis max. 250A

für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 12 / 20 oder 30 mm x 10 mm

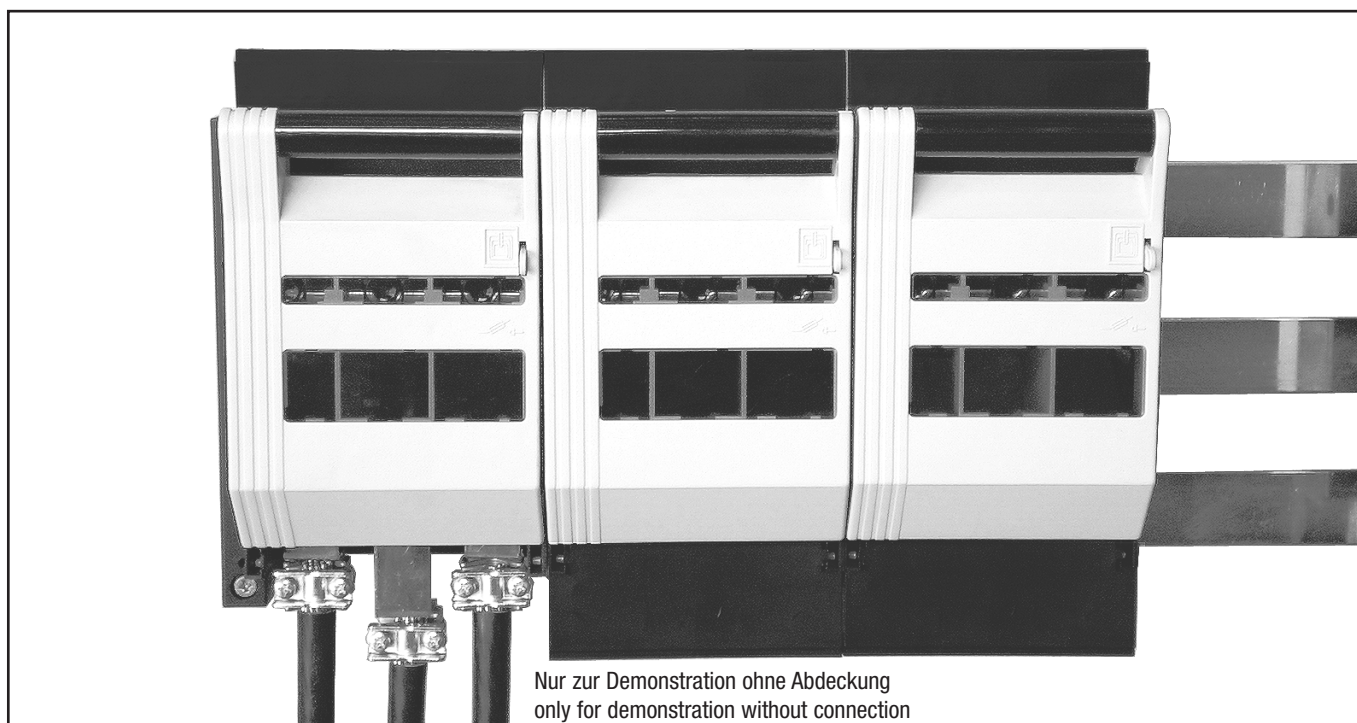
Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection (AO), bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable (combi-terminal).

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe / mounting depth.....58mm



Nur zur Demonstration ohne Abdeckung
only for demonstration without connection

Typ/Type

NH-Sicherungs-Lasttrennschalter/HRC-fuse-load-switches

Bestell-Nr./Order No.

Abgang oben /top line connection

DTBLE 160 TSU 60 AO

11 791

Seite/ Page II/61

Abgang unten /bottom

DTBLE 160 TSU 60 AU

11 891

Seite/ Page II/61



JUNG
POLYKONTAKT

INPUT SWITCH 250A to max. 400A

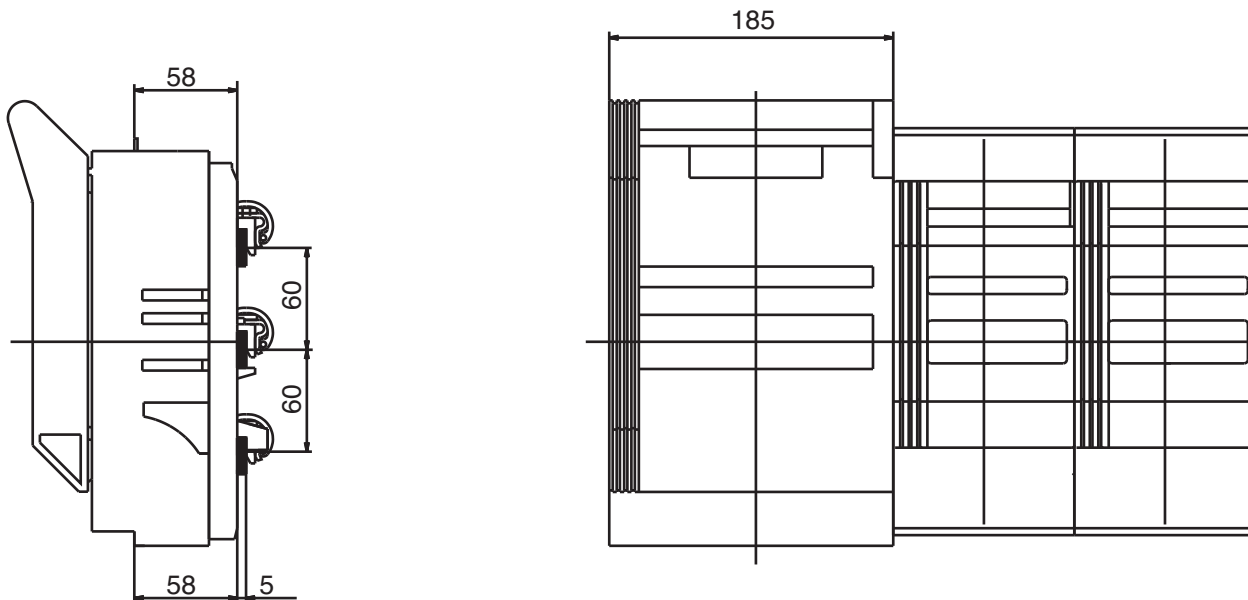
for busbar center distance 60 mm and Dimensions 12 / 20 or 30 mm x 5 mm

Technische und elektrische Details /Other technical details

DTLE 250 TSW Seite see pages II/72

Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung eines Einspeiseschalters der Schaltergröße NH1 an die Schaltergröße NH00. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 58 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden.

This device combination allows series connection of input switches size NH1 and switches NH00. The building height of the devices has been standardized to 58 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



Kein Platz für Einspeiseklemmen?!

Der Einspeiseschalter versorgt das angeschlossene Sammelschienen-System und kann parallel als Abgang genutzt werden. Zum Beispiel:

Bei einem max. **Einspeisestrom von 400A** kann die Sammelschiene ebenfalls mit 400A versorgt werden, der Abgangsstrom des Schalters wäre dann 0A.

Bei einem max. **Einspeisestrom von 400A** kann der Abgangsstrom des Schalters, beim Einsatz von Sicherungen, 250A betragen, die Sammelschiene könnte dann mit 150A versorgt werden.

Einsatzgebiet

Beengter Einbauraum im Verteiler; Keine separate Einspeiseklemme notwendig; Rationelle Anschlußmöglichkeit

Not enough space for input clamps?

The input switch is used for electrical supply of the busbar system and simultaneously serves as an output.

Example: At a max. input current of 400 A, the busbar can also be supplied with 400 A; the output of the switch would then be 0A.

At a max. input current of 400A and if fuses are used, the output current of the switch can be 250A and the busbar can be supplied with 150A. Fields of application: Restricted mounting space in the distributor.

Benefits: No requirement for a separate input clamp; efficient connections.



EINSPEISESCHALTER 250A bis max. 400A

für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 12 / 20 oder 30 mm x 5 mm

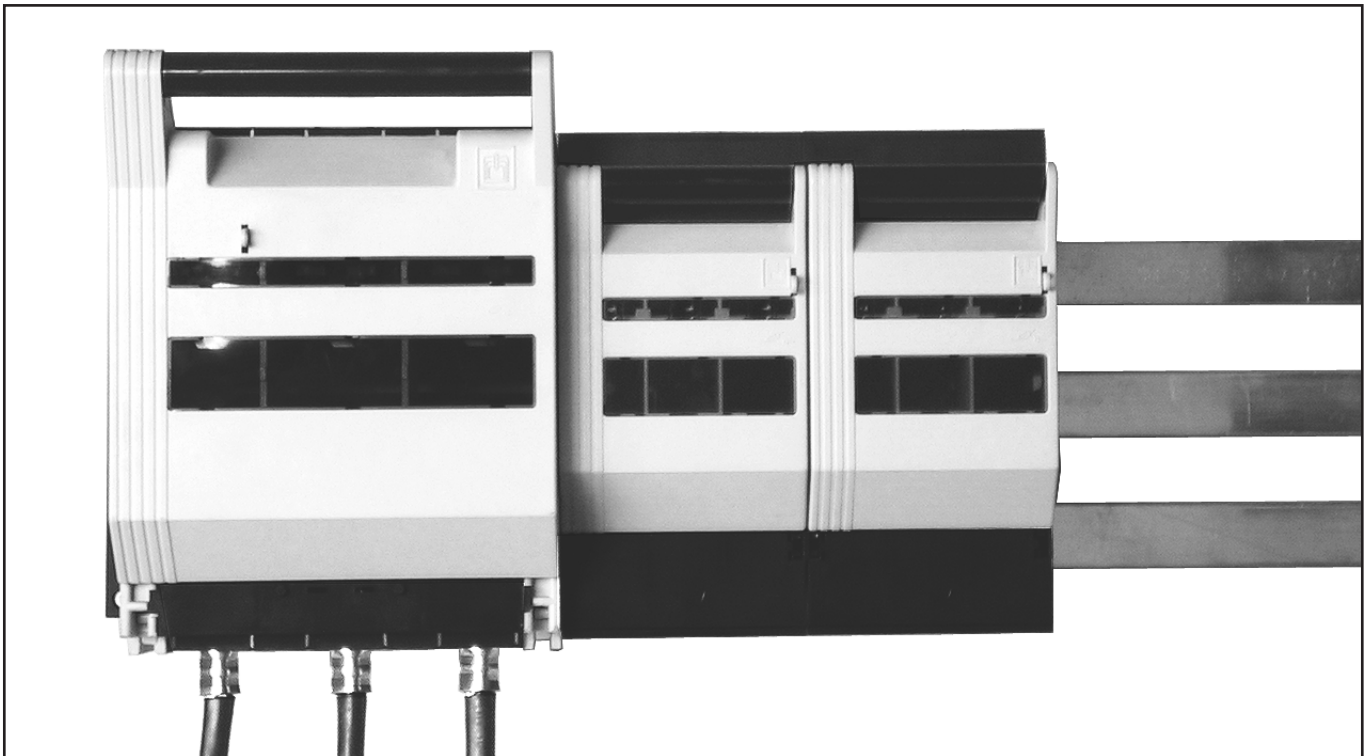
Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection (AO), bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable (combi-terminal).

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....5 mm
Einbautiefe / mounting depth.....58mm



Typ/Type **NH-Sicherungs-Lasttrennschalter/HRC-fuse-load-switches** **Bestell-Nr/Order No.**

Abgang oben /top line connection

DTLE 250 TSU 5 60 AO	23 597
DTLE 250 TSU 5 /BK/ 60 AO	23 598
DTLE 250 TSU 5 /FLA250/ 60 AO	23 599

Abgang unten /bottom

DTLE 250 TSU 5 60 AU	23 697
DTLE 250 TSU 5 /BK/ 60 AU	23 698
DTLE 250 TSU 5 /FLA250/ 60 AU	23 699



INPUT SWITCH 250A to max. 400A

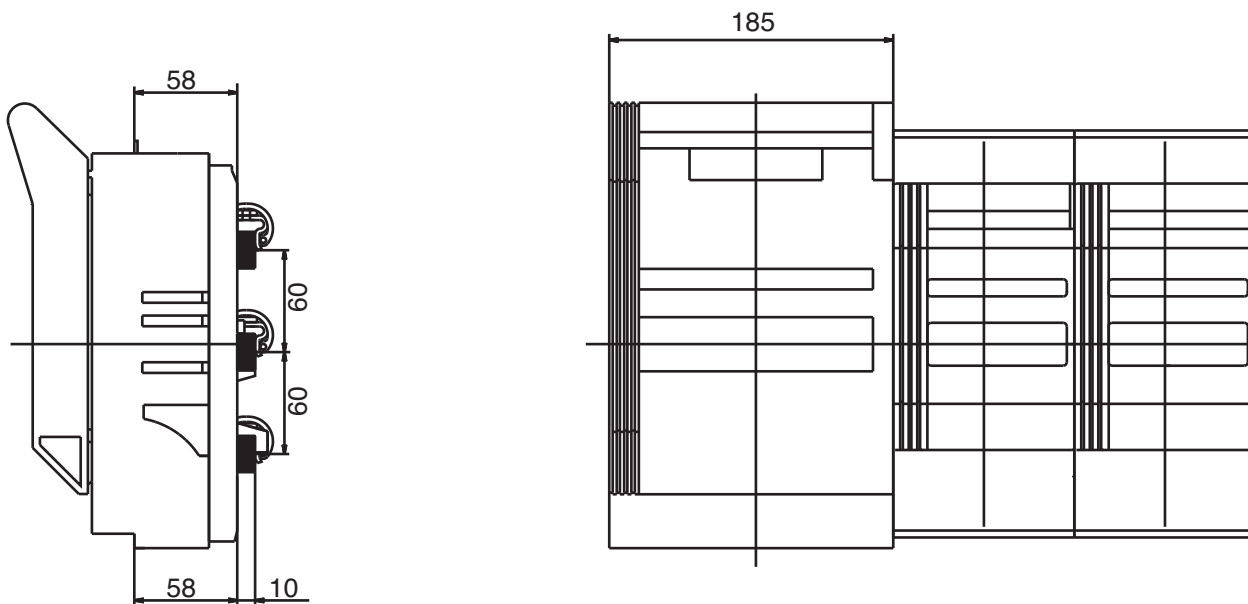
for busbar center distance 60 mm and Dimensions 12 / 20 or 30 mm x 10 mm

Technische und elektrische Details /Other technical details

DTLE 250 TSW Seite see pages II/72

Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung eines Einspeiseschalters der Schaltergröße NH1 an die Schaltergröße NH00. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 58 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden.

This device combination allows series connection of input switches size NH1 and switches NH00. The building height of the devices has been standardized to 58 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



Kein Platz für Einspeiseklemmen?!

Der Einspeiseschalter versorgt das angeschlossene Sammelschienen-System und kann parallel als Abgang genutzt werden. Zum Beispiel:

Bei einem max. **Einspeisestrom von 400A** kann die Sammelschiene ebenfalls mit 400A versorgt werden, der Abgangsstrom des Schalters wäre dann 0A.

Bei einem max. **Einspeisestrom von 400A** kann der Abgangsstrom des Schalters, beim Einsatz von Sicherungen, 250A betragen, die Sammelschiene könnte dann mit 150A versorgt werden.

Einsatzgebiet

Beengter Einbauraum im Verteiler; Keine separate Einspeiseklemme notwendig; Rationelle Anschlußmöglichkeit

Not enough space for input clamps?

The input switch is used for electrical supply of the busbar system and simultaneously serves as an output.

Example: At a max. input current of 400 A, the busbar can also be supplied with 400 A; the output of the switch would then be 0A.

At a max. input current of 400A and if fuses are used, the output current of the switch can be 250A and the busbar can be supplied with 150A. Fields of application: Restricted mounting space in the distributor.

Benefits: No requirement for a separate input clamp; efficient connections.



EINSPEISESCHALTER 250A bis max. 400A

für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 12 / 20 oder 30 mm x 10 mm

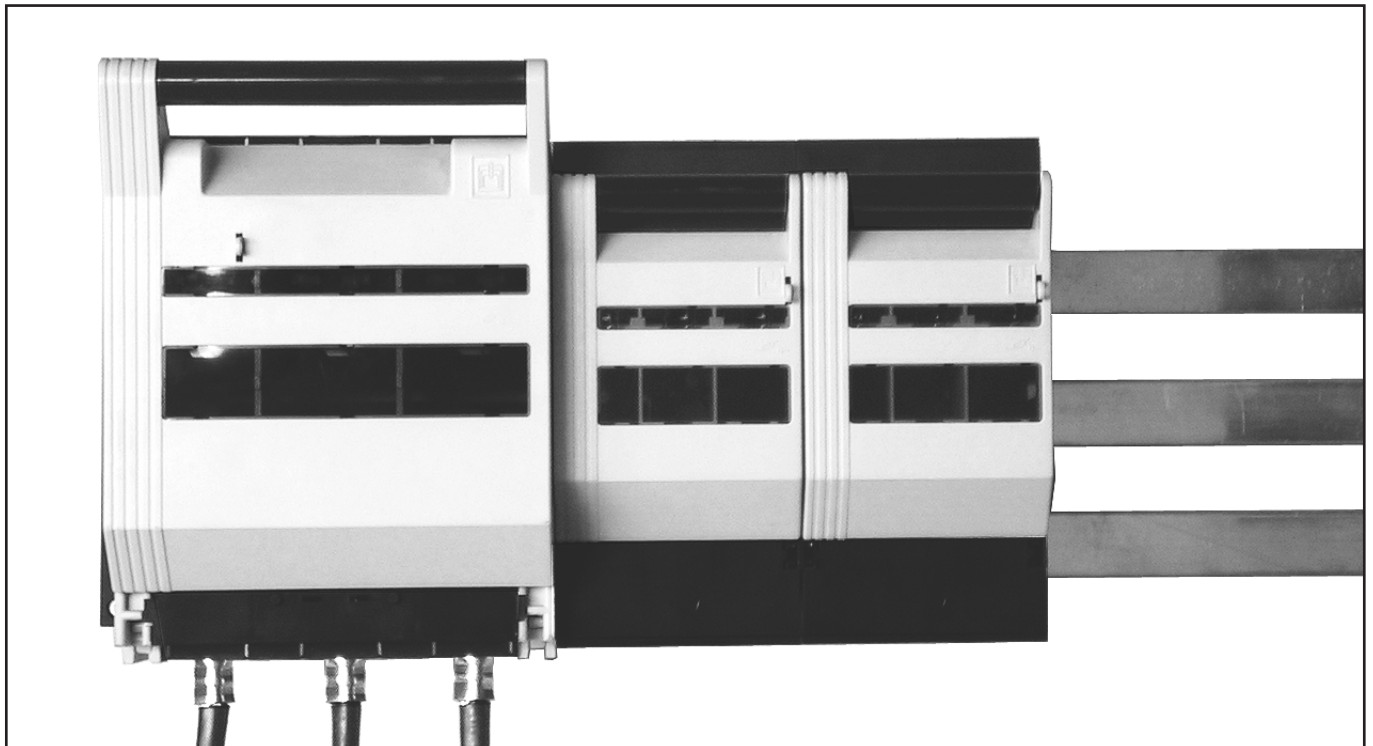
Ausführung / Details:

Abgang oben (AO) oder Abgang unten (AU), geteilte Innenabdeckung, plombierbar und abschließbar, Klemmanschluß variabel (Kombianschluß).

Top line connection (AO), bottom (AU), two-part inner cover, sealable and lockable, terminal connections variable (combi-terminal).

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....12/20/30 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....60 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe / mounting depth.....58mm



Typ/Type	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter/HRC-fuse-load-switches	Bestell-Nr/Order No.
Abgang oben /top line connection		
DTLE 250 TSU 60 AO		23 791
DTLE 250 TSU /BK/ 60 AO		23 792
DTLE 250 TSU /FLA250/ 60 AO		23 796
Abgang unten /bottom		
DTLE 250 TSU 60 AU		23 891
DTLE 250 TSU /BK/ 60 AU		23 892
DTLE 250 TSU /FLA250/ 60 AU		23 896

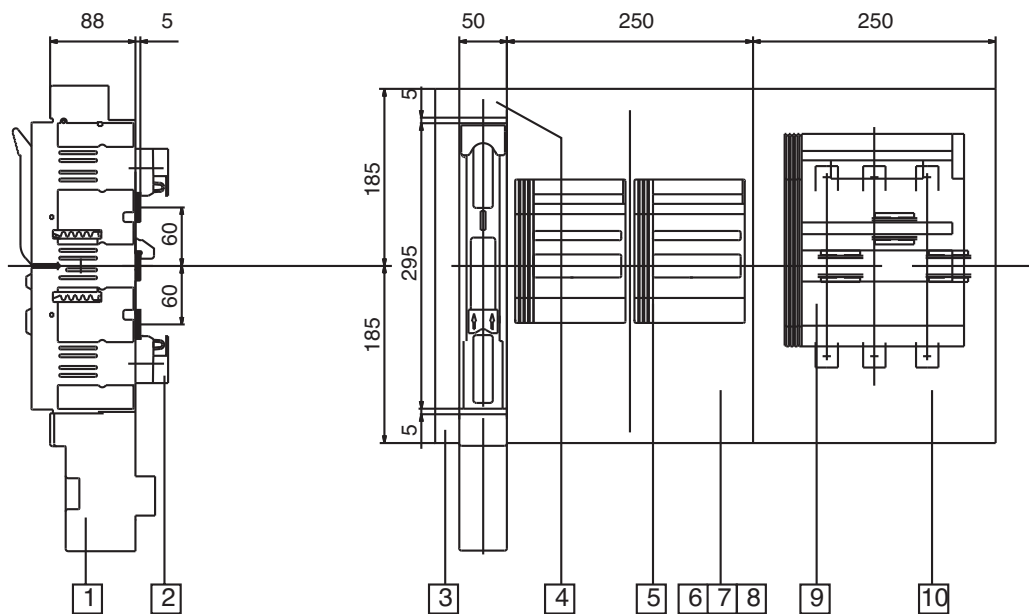


SWITCH-and STRIP COMBINATION to 250A

for busbar center distance 60 mm and Dimensions 30mm x 5mm

Technische und elektrische Details /Other technical details see

DTL 160 HSU5 Seite/page II/66
DTL 250 TSU5 Seite /page II/70
LLSB3 00/100 Seite/page IV/14



Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung der Schaltergrößen NH00 –NH1 mit Schaltleisten der Größe NH00 im System TSU mit 60mm Schienenabstand. Die verschiedenen Bauhöhen werden durch div. Hauben auf ein einheitliches Niveau (Bautiefe 88 mm) ausgeglichen.

Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden. Zur Erweiterung der Anlage ersetzt man den Schalter durch Schaltleisten des Typs LLSB3 00/100 mit je einem Adapter LA 5 60/00. Zum Beispiel kann der Schalter der Größe NH1 durch 5 Schaltleisten ersetzt werden (Stichmaß 50 mm).

This device combination allows series connection of switches size NH00 and NH1 using NH00 strips of the TSU system at a bar distance of 60 mm. Differences in building heights are compensated by various cover frames (building depth 88 mm). Thus allowing customers to use their regular covers. If the system is expanded, the switch is replaced by strips of the type LLSB3 00/100 having one adapter each of the type LA 5 60/00.

Example: A switch of the size NH1 can be replaced by 5 strips (borehole gauge 50 mm).



Schalter- und Leistenkombinationen bis 250A

für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 30 mm x 5mm

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....	12/20/30 mm
Schienenmittenabstand / center to center bar distance.....	60 mm
Schienenstärke / bar thickness.....	5 mm
Einbautiefe / mounting depth.....	88mm

Komponenten im System 60 mm für 5 mm Sammelschienenstärke: Components system 60 mm for 5 mm connection bar:

Pos.	Typen/Types:	Produktbezeichnung/Product description	Bestell-Nr/Order No	Seite/page
1	LLSB3 00/100	NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	66 321	IV/15
2	LA 5- 60/00	Leistenadapter für 5 mm Adapter for 5 mm	01 134	IV/31
3	BLN00J	Blendleiste/ cover strip	00 094	
4	LLSA00J	Leistenabdeckung oben /cover top	00 123	
5	DTL 160 HSU 5Abgang oben /top line connection HRC-fuse-load-switches:			
	DTL160 HSU 5 /60 AO	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	21 201	
	DTL160 HSU 5 /BK/60 AO	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	21 202	
	DTL160 HSU 5 /K/60 AO	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	21 203	
	DTL160 HSU 5 /PR/60 AO	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	21 204	
	DTL 160 HSU 5Abgang unten /bottom HRC-fuse-load-switches:			
	DTL160 HSU 5 /60 AU	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	21 301	
	DTL160 HSU 5 /BK/60 AU	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	21 302	
	DTL160 HSU 5 /K/60 AU	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	21 303	
	DTL160 HSU 5 /PR/60 AU	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	21 304	
6	TH 1/100 J 60 Li	Haube für 1 Trenner links/cover for 1 isolating link, left	88 300	
7	TH 1/100 J 60 Re	Haube für 1 Trenner rechts/cover for 1 isolating link, right	88 310	
8	TH 2/100 J 60	Haube für 2 Trenner/cover frame	88 320	
9	DTL 250 TSU 5Abgang oben /top line connection HRC-fuse-load-switches:			
	DTL 250 TSU 5 60 AO	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	23 591	II/71
	DTL 250 TSU 5Abgang unten /bottom HRC-fuse-load-switches:			
	DTL 250 TSU 5 60 AU	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	23 691	II/71
10	TH 250 J 60	Haube /cover frame	88 330	



SWITCH-and STRIP COMBINATION to 250A

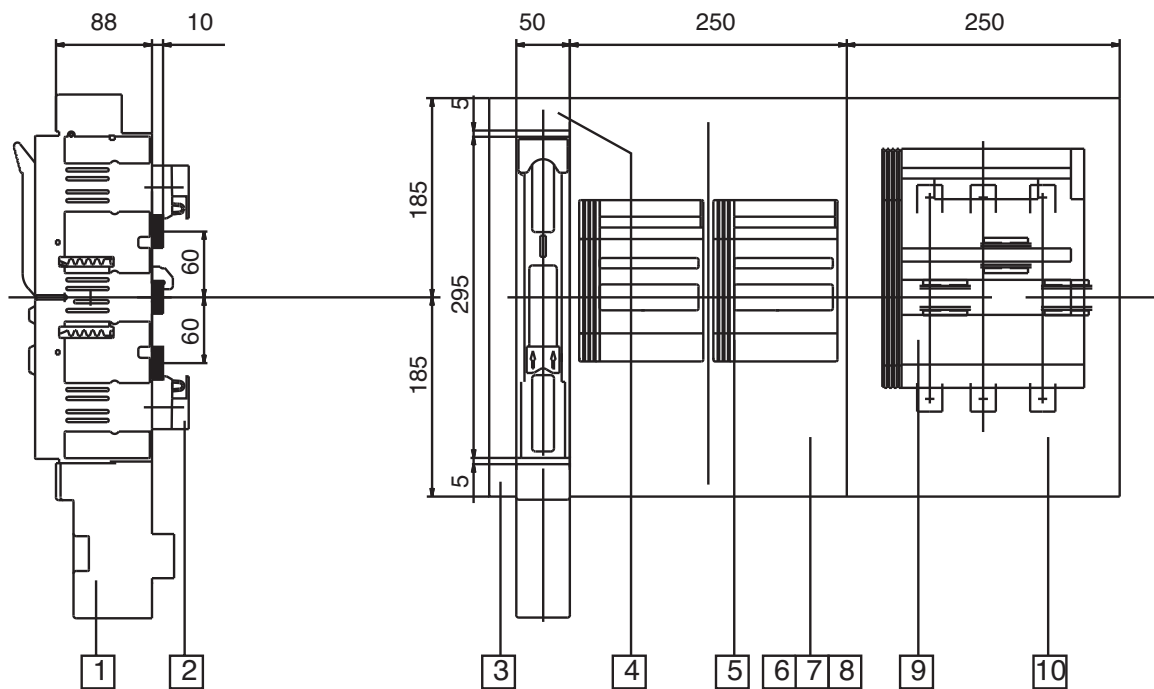
for busbar center distance 60 mm and Dimensions 30mm x 10mm

Technische und elektrische Details /Other technical details see

DTL 160 HSU Seite/page II/66

DTL 250 TSU Seite/page II/68

LLSB3 00/100 Seite/page IV/14



Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung der Schaltergrößen NH00 –NH1 mit Schaltleisten der Größe NH00 im System TSU mit 60mm Schienenabstand. Die verschiedenen Bauhöhen werden durch div. Hauben auf ein einheitliches Niveau (Bautiefe 88 mm) ausgeglichen. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden. Zur Erweiterung der Anlage ersetzt man den Schalter durch Schaltleisten des Typs LLSB3 00/100 mit je einem Adapter LA 60/00.

Zum Beispiel kann der Schalter der Größe NH1 durch 5 Schaltleisten ersetzt werden (Stichmaß 50 mm).

This device combination allows series connection of switches size NH00 and NH1 using NH00 strips of the TSU system at a bar distance of 60 mm. Differences in building heights are compensated by various cover frames (building depth 88 mm). This allowing customers to use their regular covers.If the system is expanded, the switch is replaced by strips of the type LLSB3 00/100 having one adapter each of the type LA 60/00.

Example: A switch of the size NH1 can be replaced by 5 strips (borehole gauge 50 mm).



SCHALTER- und LEISTENKOMBINATIONEN bis 250A

für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 30 mm x 10mm

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....12/20/30 mm
 Schienenmittenabstand /
 center to center bar distance.....60 mm
 Schienendicke /
 bar thickness.....10 mm
 Einbautiefe / mounting depth.....88mm

Komponenten im System 60 mm für 10 mm Sammelschienenendicke Components system 60 mm for 10 mm connection bar:

Pos.	Typen/Types:	Produktbezeichnung//Product description	Bestell-Nr/Order No	Seite/page
1	LLSB3 00/100	NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	66 321	IV/15
2	LA 60/00	Leistenadapter für 10mm/Adapter for 10mm	01 133	IV/31
3	BLN00J	Blendleiste/cover strip	00 094	
4	LLSA00J	Leistenabdeckung oben	00 123	
5	DTL160 HSU 60 AO DTL160 HSU 60 AU	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	21 001 21 101	II/67
6	TH 1/100 J/60 Li	Haube für 1 Trenner links/cover for 1 isolating link, left	88 300	
7	TH 1/100 J/60 Re	Haube für 1 Trenner rechts/cover for 1 isolating link, right	88 310	
8	TH 2/100 J/60	Haube für 2 Trenner/cover for 2 isolating links	88 320	
9	DTL 250 TSU Abgang oben /top line connection HRC-fuse-load-switches:			
	DTL 250 TSU 60 AO	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	23 091	II/69
	DTL 250 TSU Abgang unten /bottom HRC-fuse-load-switches:			
	DTL 250 TSU 60 AU	NH-Sicherungs-Lasttrennschalter	23 191	II/69
10	TH 250 J60	Haube /cover frame	88 330	



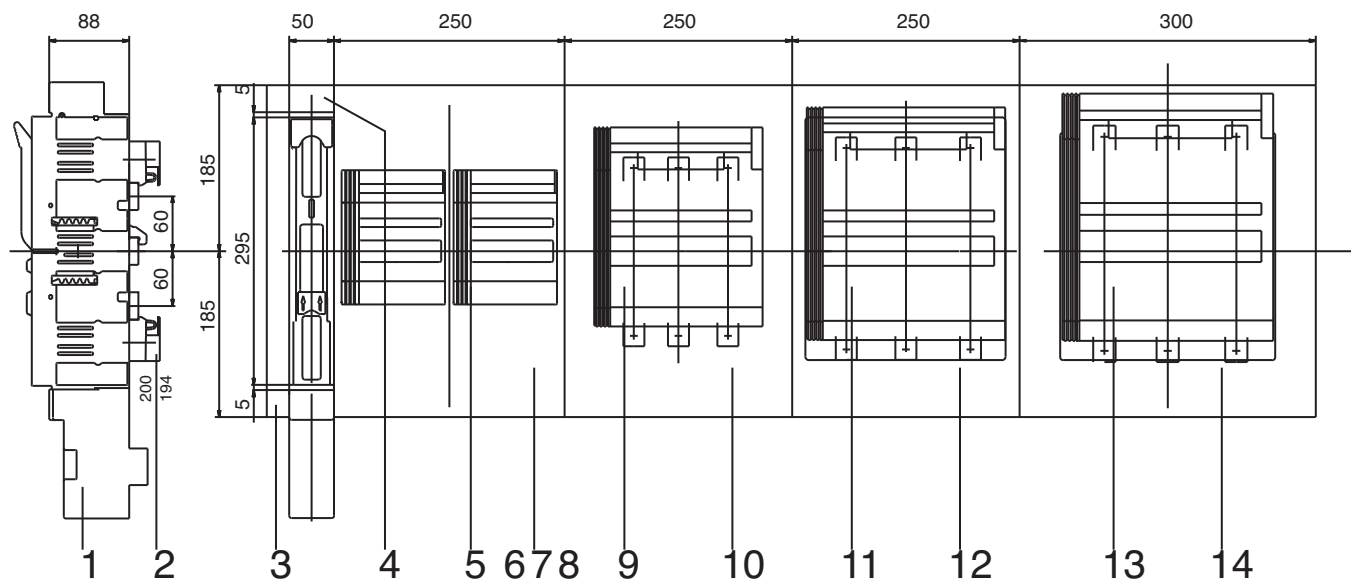
SWITCH-and STRIP COMBINATION to 630A

for busbar center distance 60 mm and Dimensions 30mm x 10mm

Technische und elektrische Details /Other technical details see

DTL 160 HSU
DTL 250 TSU
DTL 400TSU
DTL 630TSU
LLSB3 00/100

Seite/Page II/66
Seite/Page II/68
Seite/Page II/74
Seite/Page II/76
Seite/Page IV/14



Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung der Schaltergrößen NH00 –NH3 mit Schaltleisten der Größe NH00 im System TSU mit 60mm Schienenabstand. Die verschiedenen Bauhöhenhöhen werden durch div. Hauben auf ein einheitliches Niveau (Bautiefe 88 mm) ausgeglichen. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden. Zur Erweiterung der Anlage ersetzt man den Schalter durch Schaltleisten des Typs LLSB3 00/100 mit je einem Adapter LA 60/00.

Zum Beispiel kann der Schalter der Größe NH1 durch 5 Schaltleisten ersetzt werden (Stichmaß 50 mm).

This device combination allows series connection of switches size NH00 to NH1 using NH00 of the TSU system at a bar distance of 60 mm.

Differences in building heights are compensated for by various cover frames (building depth 88 mm). This allowing customers to use their regular covers.If the system is expanded, the switch is replaced by strips of the type LLSB3 00/100 having one adapter each of the type LA 60/00.

Example: A switch of the size NH1 can be replaced by 5 strips (borehole gauge 50 mm).



SCHALTER- und LEISTENKOMBINATION bis 630A

für Schienenmittenabstand 60 mm und Schienenabmaße 30 mm x 10mm

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....	30 mm
Schienenmittenabstand / center to center bar distance.....	60 mm
Schienenenddicke / bar thickness.....	10 mm
Einbautiefe / mounting depth.....	88mm



Komponenten im System 60 mm für 10 mm Sammelschienenenddicke:

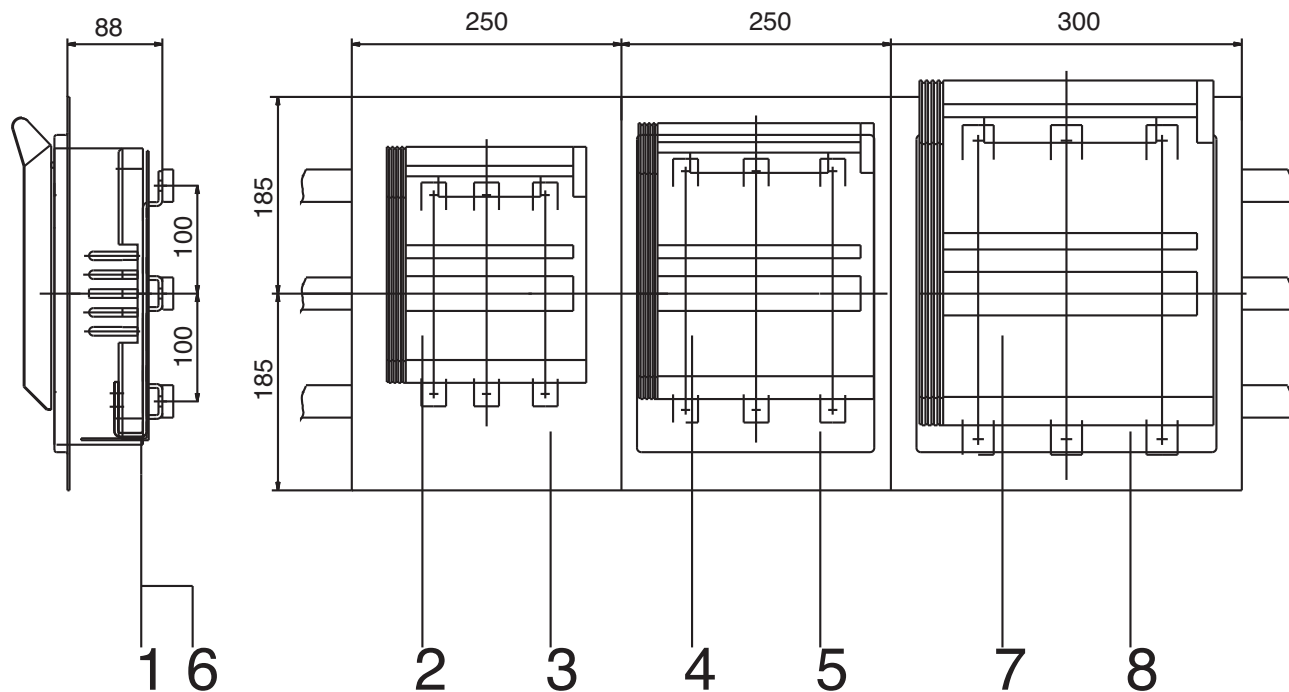
Components system 60 mm for 10 mm connection bar:

Pos.	Typen: Types	Produktbezeichnung Product description	Bestell-Nr Order No.	Seite/page
1.	LLSB3 00/100	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	66 321	IV/15
2.	LA 60/00	Leistenadapter/adapter	01 133	IV/31
3.	BLN00J	Blendleiste/cover strip	00 094	
4.	LLSA00J	Leistenabdeckung oben	00 123	
5.	DTL160HSU 60 AO DTL160HSU 60 AU	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	21 001 21 101	II/67
6.	TH 1/100 J60 Li	Haube für 1 Trenner links/ cover for 1 isolating link, left	88 300	
7.	TH 1/100 J60 Re	Haube für 1 Trenner rechts/ cover for 1 isolating link, right	88 310	
8.	TH 2/100 J60	Haube für 2 Trenner/cover for 2 isolating links	88 320	
9.	DTL 250 TSU 60 AO DTL 250 TSU 60 AU	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	23 091 23 191	II/69
10.	TH 250 J60	Haube /cover frame	88 330	
11.	DTL 400 TSU 60 AO DTL 400 TSU 60 AU	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	24 091 24 191	II/75
12.	TH 400 J60	Haube /cover frame	88 340	
13.	DTL 630 TSU 60 AO DTL 630 TSU 60 AU	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	25 091 25 191	II/77
14.	TH 630 J60	Haube / cover frame	88 350	



SWITCH- COMBINATION 250A to 630A with adapter

for busbar center distance 100 mm and Dimensions 30 to 60mm x 10mm



Dieser Geräteadapter ist für den Einsatz vom DTL250 oder DTL400 für Abgang oben oder unten frei wählbar vorgesehen. Der Sammelschienen-Mittenabstand beträgt 100mm. Er wird auf die Sammelschiene mit M10 (Innensechskant Schraube DIN 912) geschraubt. Ein integrierter Übergreifschutz dient als Berührungsschutz.

This device adapter has been designed for use with DTL250 or DTL400 for topline or bottom-line connection (free selectable). The busbar center distance is 100mm. The adapter is mounted onto the busbar by means of a hex nut M10 DIN 912. An integrated safety mechanism is provided to protect against inadvertent contact.

Einsatzbeispiele sind:

in EVU-Meßschränke als Einzelbausteine für Abgang oben oder unten, in Schranksystemen, die als Abgänge Schaltleisten der Größe NH00 aufweisen und durch größer dimensionierte Schaltgeräte ersetzt werden müssen, als Einspeisschalter , wenn zu geringer Platz für eine separate Einspeisung zur Verfügung steht.

Fields of applications: EVU measuring cabinets used as individual modules for top-line or bottem-line connection; cabinet systems having output terminals of the size NH00, wich have to be replaced by switching devices having greater dimensions; use as input switches if there is not enough space for seperate input devices.

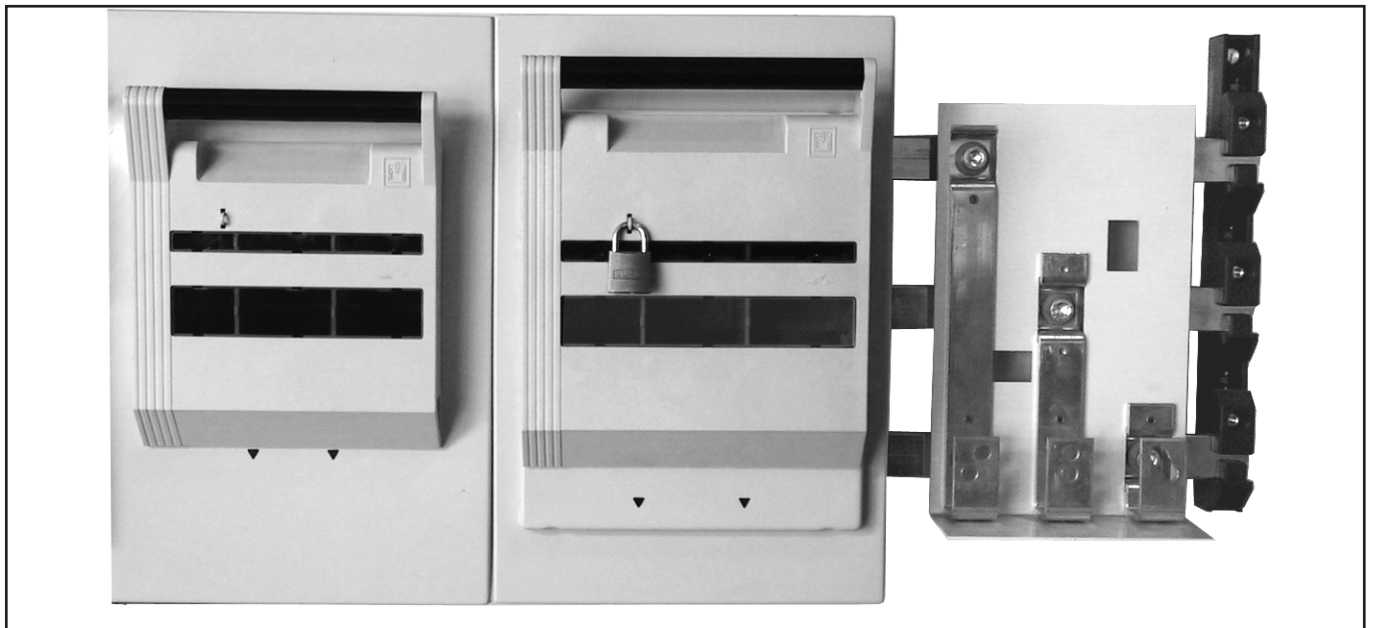


SCHALTERKOMBINATIONEN 250A bis 630A mit Adapter

für Schienenmittenabstand 100 mm und Schienenabmaße 30 bis 60 mm x 10 mm

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....30/40/50/60 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....100 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe / mounting depth.....88mm



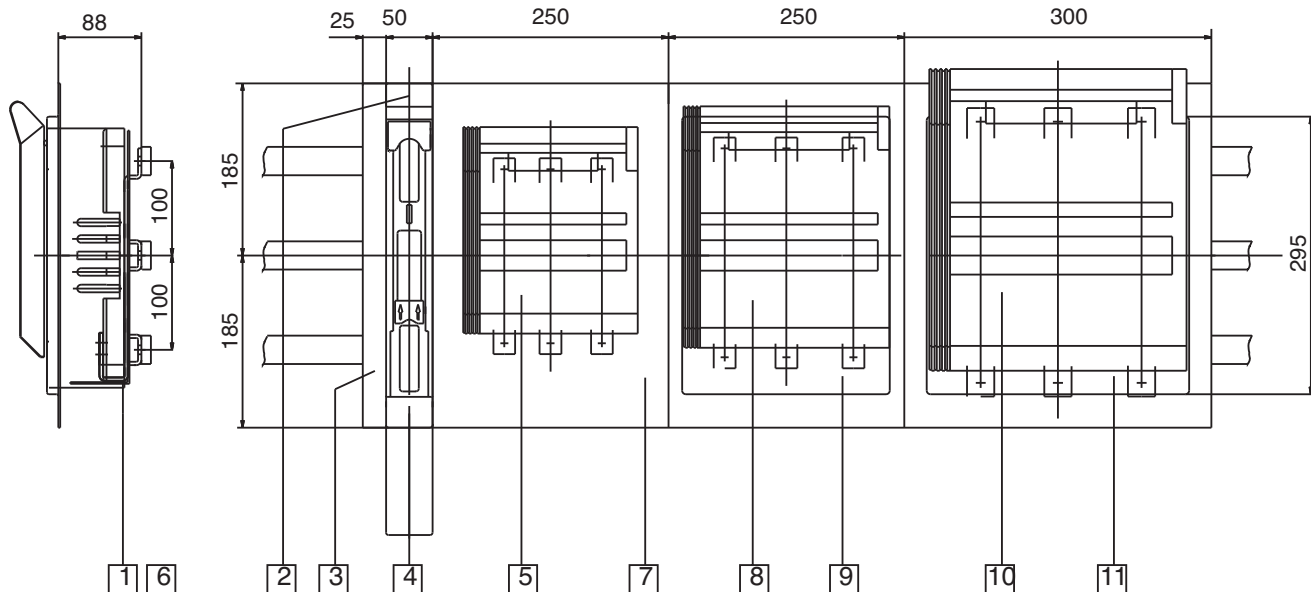
Komponenten im System 100 mm für 10 mm Sammelschienenendicke Components system 100 mm for 10 mm connection bar:

Pos.	Typ Types	Produktbezeichnung Product description	Bestell-Nr Order No.	Seite/page
1	SGA 100 T12	Adapter für/adapter for DTL 250 und DTL 400	03 075	
2	DTL 250	z.B.:NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	23 011	II/7
3	TH 250 J100	Haube /cover frame	88 200	
4	DTL 400	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	24 011	II/9
5	TH 400 J100	Haube/cover frame	88 210	
6	SGA 100 T3	Adapter für DTL 630	05 075	
7	DTL 630	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	25 011	II/11
8	TH 630 J100	Haube /cover frame	88 220	



SWITCH- STRIP COMBINATION 160A to 630A with adapter

for busbar center distance 100 mm and Dimensions 30 to 60mm x 10mm



Dieses Beispiel zeigt einen einheitlichen Aufbau div. Geräte auf Sammelschienen mit einem Mittenabstand von 100 mm. Die Geräte-Kombinationen zwischen den Schaltern der Größe NH1, NH2 und NH3 und der Lastschaltleiste Größe NH00 sind gegeben. Die Montage der Schalter erfolgt mit Hilfe eines jeweilig gerätebezogenen Adapters. Die Lastschaltleiste wird direkt montiert.

Die Bauhöhen der Geräte weisen dann ein einheitliches Niveau von 88 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden.

This example shows the standardized design of various devices on busbars having a center distance of 100 mm. Device combinations between switches size NH1, NH2, NH3, and the NH00 strip is possible. The switches are mounted by means of the appropriate, device-specific adapters. The load strip is mounted directly.

The building heights of the devices ensure a standardized level of 88 mm, thus enabling customers to use their regular device covers.

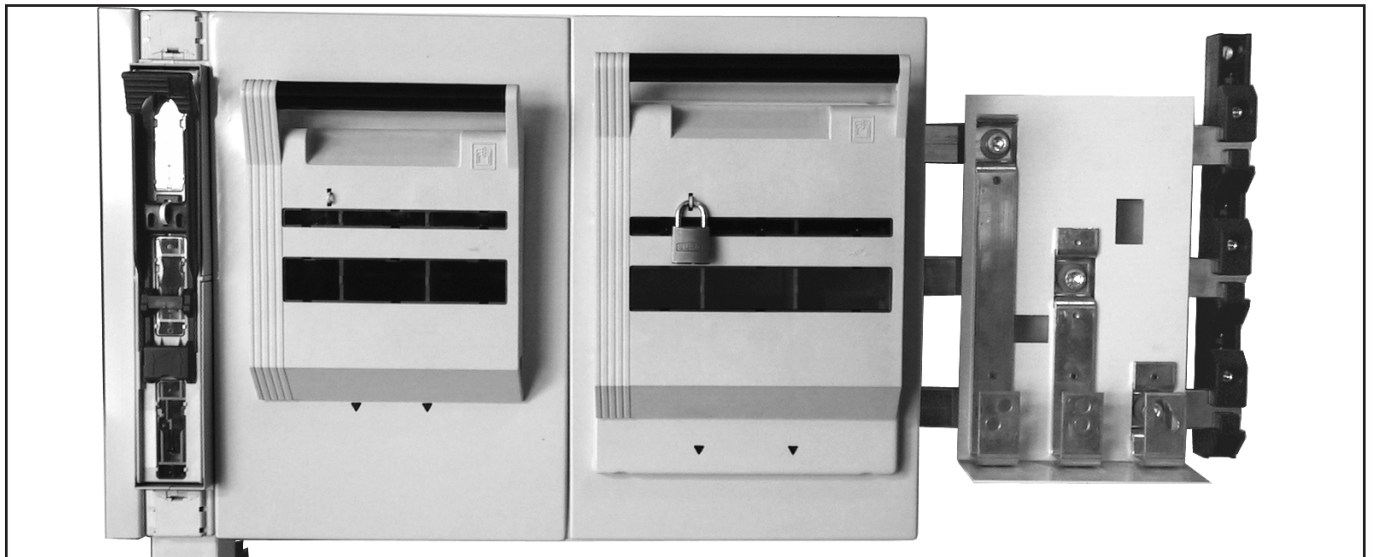


Schalter u. Leistenkombinationen 160A bis 630A mit Adapter

für Schienenmittenabstand 100 mm und Schienenabmaße 30 bis 60 mm x 10 mm

Für Direktmontage auf waagerechte Schienensysteme For direct mounting to horizontal busbars

Schienenbreite / bar width.....30/40/50/60 mm
Schienenmittenabstand /
center to center bar distance.....100 mm
Schienendicke /
bar thickness.....10 mm
Einbautiefe / mounting depth.....58mm



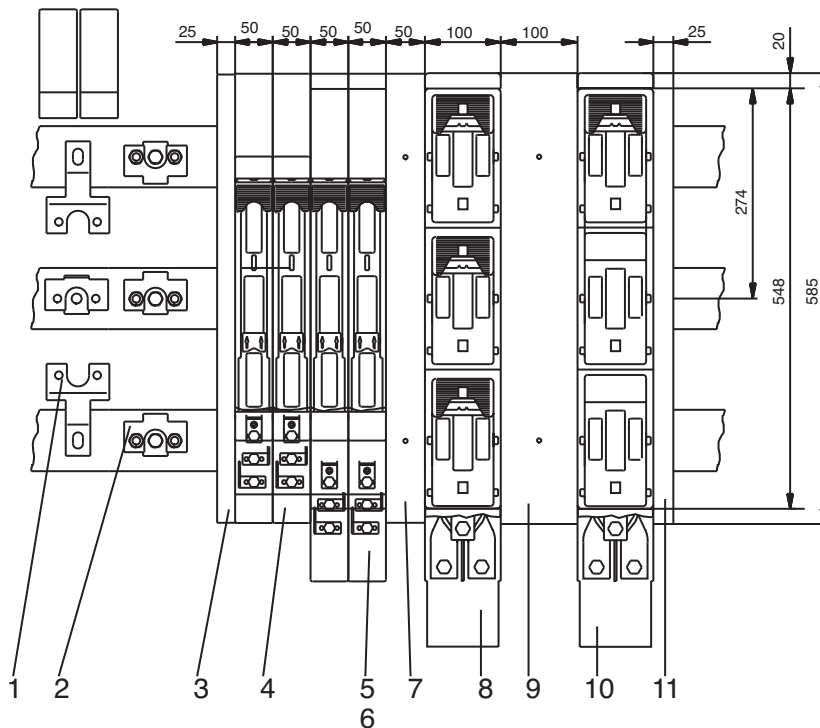
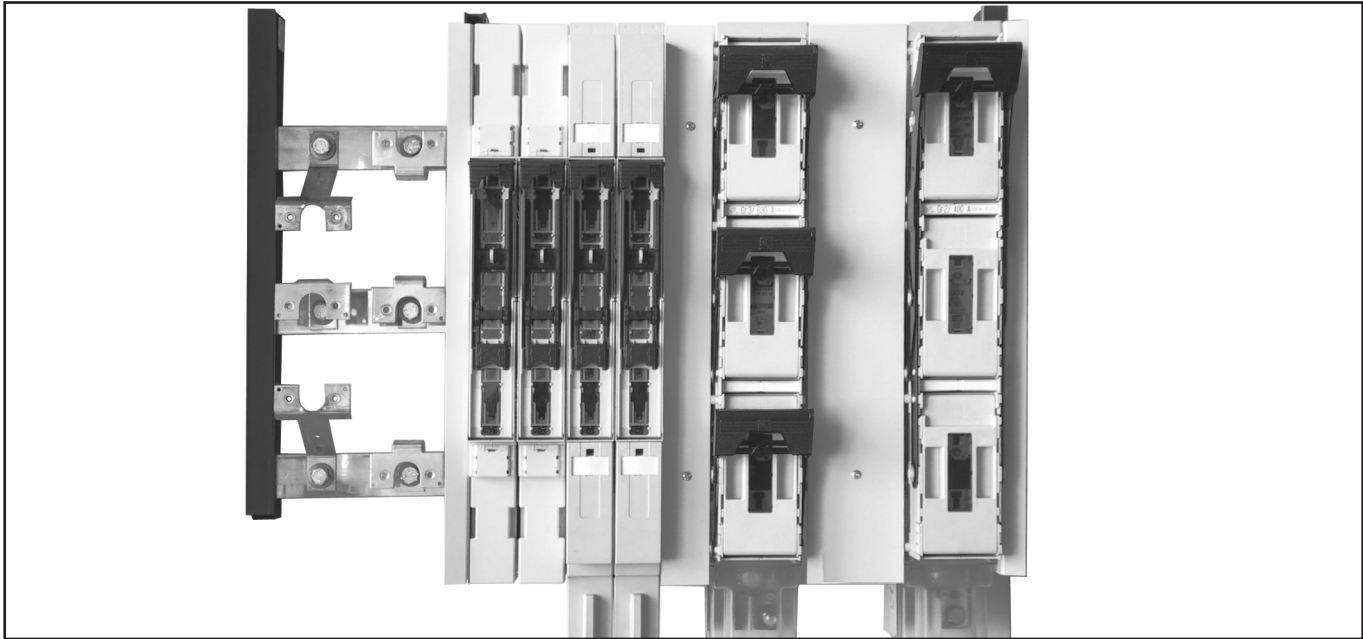
Komponenten im System 100 mm für 10 mm Sammelschienenendicke Components system 100 mm for 10 mm connection bar:

Pos.	Typ Types	Produktbezeichnung Product description	Bestell-Nr Order No.	Seite/page
1	SGA 100 T12	Adapter für /adapter for DTL 250 und DTL 400	03 075	
2	LLSA00J	Leistenabdeckung oben/ cover top	00 123	
3	BLN00J	Blendleiste/ cover strip	00 094	
4	LLSB3 00/100	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennleiste RC-Fuse-Load-Switches vertical design	66 321	IV/15
5	DTL 250	z.B.:NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	23 011	II/9
6	SGA 100 T3	Adapter für /adapter for DTL 630	05 075	
7	TH 250 J100	Haube/cover frame	88 200	
8	DTL 400	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	24 011	II/11
9	TH 400 J100	Haube/cover frame	88 210	
10	DTL 630	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennschalter HRC-Fuse-Load-Switches	25 011	II/13
11	TH 630 J100	Haube /cover frame	88 220	



STRIP- COMBINATION LLSB 1(3) 160A to 630 A

for busbar center distance 185 mm and Dimensions 30 to 120mm x 10mm



Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung der Schaltleisten Gr. NH00 bis an die Schaltgräte Gr. NH3. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 125 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden

This device combination allows series connection of Strips size NH00 to NH3. The building height of the devices has been standardized to 125 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



Leistenkombinationen LLSB 1(3) von 160A bis 630 A

für Schienenmittenabstand 185 mm und Schienenabmaße 30 bis 120 mm x 10 mm

Lastschalt-Leisten der Ausführung LLSB und Zubehör in System 185 für eine berührungssichere Schnellmontage: (Einbaufeld 600x100x125)

Das System 185 B zeigt Lastschalt-Leisten-Kombinations-möglichkeiten zwischen den Größen Gr NH00 und NH1, NH2 und NH3 mit 185 mm Sammelschienenmittenabstand .

Trennung in zwei Verbraucher:

Mit nachstehendem Adapter kann eine Lastschalt-Leiste der Gr. NH1-3 durch zwei Lastschalt-Leisten der Gr. NH00 in einem Arbeitsgang ersetzt werden. Bei gleicher Einbautiefe und Einsparung von drei Bohrungen.

Der Adapter LABU 2/160 nimmt zwei Lastschalt-Leisten der Gr. NH00 (Sammelschiene 185 mm) auf. Div. Blendleisten BL... erfüllen den seitlichen Berührungsschutz. Die Leerplatz-Blindabdeckungen dient für spätere Erweiterungsmöglichkeiten.

LLSB-type strips and accessories in the system 185 ensure fast non-contact mounting:

(installation field 600 x 100 x 125).

System 185 B shows possible combinations of strips size Gr NH00, NH1, NH2 and NH3 at a busbar system center distance of 185 mm.

Separation into two consumers:

The adapter described below can be used to replace a load strips size NH1-3 with two strips size NH00 in one working step. The installation depth remains unchanged, and you will save three boreholes.

Adapter LABU 2/160 accommodates two strips size NH00 (busbar 185 mm). Various cover strips BL.... ensure side protection (safety covers). Top caps are provided for later system expansions

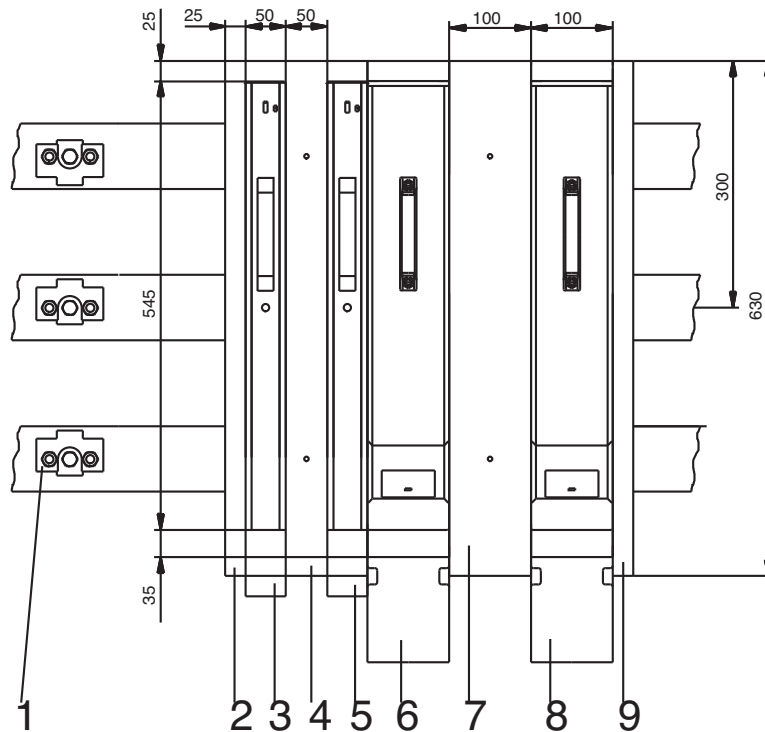
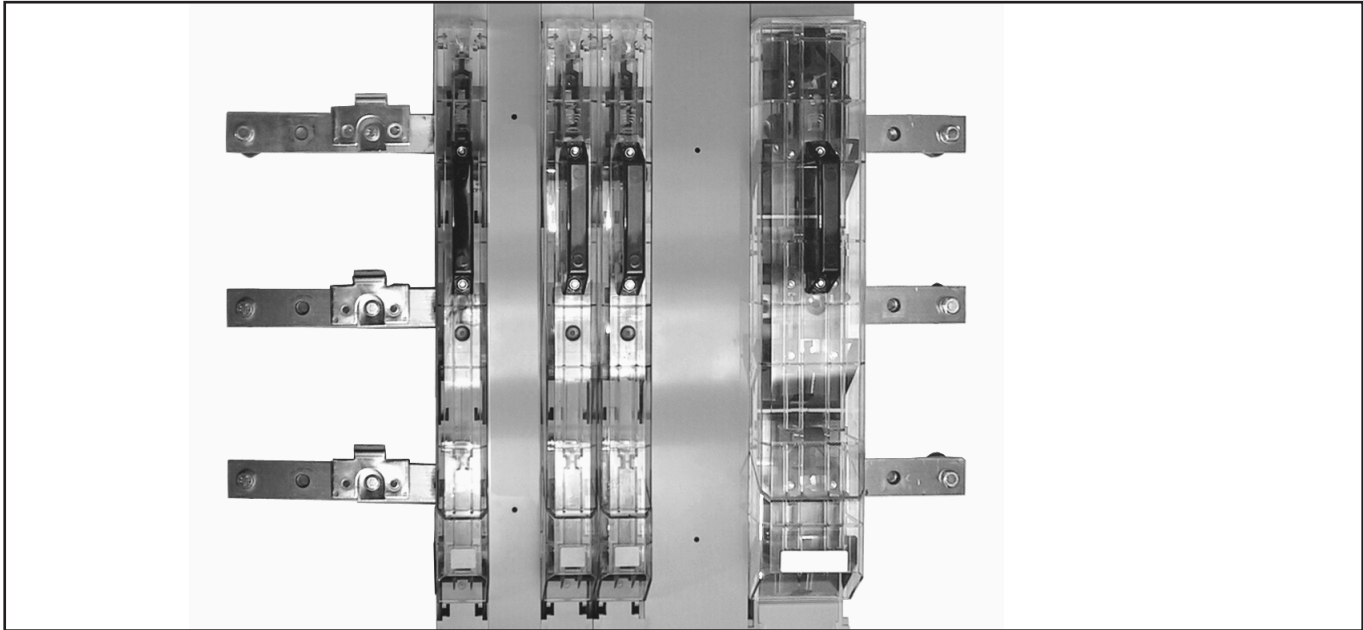
Komponenten im System 185 LLSB Components System 185 LLSB

Pos.	Typ Types		Produktbezeichnung Product description	Bestell-Nr Order No.	Seite/page
1	LVA 2/ 00	für LLSB3 00/100	2-fach Adapter m.Verlängerung /adapter	01 132	
2	LABU 2/160	für LLSBF 3 00/185	2-fach Adapter/ adapter	01 130	IV/32
3	BLN 185		Blendleiste/ cover strip	00 092	IV/33
4	LLSB3 00/100	für LAV 2/00	z.B.:NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	66 321	IV/15
5	LLSB3 00/185	Direktmontage	z.B.:NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	67 321	IV/17
6	LLSB F 3 00/185	für LABU 2/160	z.B.:NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	67 311	IV/17
7	B63/50	Einbautiefe 125	Blindabdeckung/blind cover strip	00 125	IV/31
8	LLSB 3 250-630	VK 630 nicht möglich (aufgrund der Einbautiefe)	NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	68 321, 69 321, 70 321	IV/21
9	B63/100		Blindabdeckung/blind cover strip	00 128	IV/31
10	LLSB 1 250-630	VK 630 nicht möglich (aufgrund der Einbautiefe)	NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	68 121, 69 121, 70 121	IV/19
11	BLN		Blendleiste/ cover strip	00 095	IV/33



STRIP COMBINATION LLSKM3D 160A to 630 A

for busbar center distance 185 mm and Dimensions 30 to 120mm x 10mm



Diese Geräte-Kombination ermöglicht eine Aneinanderreihung der Schaltleisten Gr. NH00 bis an die Schaltgräte Gr. NH3. Die Bauhöhen der Geräte weisen ein einheitliches Niveau von 123 mm auf. Somit kann der Kunde seine normale Gesamtabdeckung verwenden

This device combination allows series connection of strips size NH00 and NH1. The building height of the devices has been standardized to 123 mm - customers will therefore be able of using their regular standard covers.



Leistenkombinationen LLSKM3D von 160A bis 630 A

für Schienenmittenabstand 185 mm und Schienenabmaße 30 bis 120 mm x 10 mm

Lastschalt-Leisten der Ausführung LLSKM3D und Zubehör in System 185 für eine berührungssichere Schnellmontage:
(Einbaufeld 600x100x123)

Das System 185 KM zeigt Lastschalt-Leisten-Kombinationsmöglichkeiten zwischen den Größen Gr NH00 und NH1, NH2 und NH3 mit 185 mm Sammelschienenmittenabstand .

Trennung in zwei Verbraucher:

Mit nachstehendem Adapter kann eine Lastschalt-Leiste der Gr. NH1-3 durch zwei Lastschalt-Leisten der Gr. NH00 in einem Arbeitsgang ersetzt werden. Bei gleicher Einbautiefe und Einsparung von drei Bohrungen.

Der Adapter LAKU 2/160 nimmt zwei Lastschalt-Leisten der Gr. NH00 (Sammelschiene 185 mm) auf. Div. Blendleisten BLK erfüllen den seitlichen Berührungsschutz. Die Leerplatz-Blindabdeckungen dient für spätere Erweiterungsmöglichkeiten.

LLSKM3D-type strips and accessories in the system 185 ensure fast non-contact mounting:

(installation field 600 x 100 x 125).

System 185 KM shows possible combinations of strips sizes Gr NH00, NH1, NH2 and NH3 at a busbar center distance of 185 mm.

Separation into two consumers:

The adapter described below can be used to replace a load terminal size NH1-3 with two strips size NH00 in one working step. The installation depth remains unchanged, and you will save three boreholes.

Adapter LAKU 2/160 accommodates two strips size NH00 (busbar 185 mm). Various cover strips BLK.... ensure side protection (safety covers). Top caps are provided for later system expansions

Komponenten im System 185 LLSKM:

Components System 185 LLSKM:

Pos.	Typ Types	Produktbezeichnung Product description	Bestell-Nr Order No.	Seite/page
1	LAKU 2/ 160 für LLSFKM3D 00/185	2-fach Adapter	01 129	IV/32
2	BLK 0/185	Blendleiste / cover strip	00 105	IV/33
3	LLSFKM3D 00/185	z.B.:NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	62 511	IV/23
4	B 63/50	Blendleiste/ cover strip	00 125	IV/31
5	LLSKM 3 D 00/185	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennleiste	62 531	IV/23
6	LLSKM3D 250/400/630	z.B.: NH-Sicherungs-Lasttrennleiste HRC-Fuse-Load-Switches vertical design	63 531, 64 531, 65 531	IV/25
7	B 63/100	Blendleiste/ cover strip	00 128	IV/31
8	BLKS 0 /185	Blindabdeckung/blind cover strip	00 107	IV/33



INHALT / CONTENT

CHAPTER VII

TERMINAL APPLICATIONS

terminal connection, flat terminal, fuse
supervising equipment, auxiliary switch,
solid-links

KAPITEL VII

ANSCHLUSSARTEN

Klemmanschlüsse, Flachanschlussklemmen,
Sicherungs-Überwachungsgeräte,
Hilfsschalter, Trennmesser

Seite /page

VII/2-7	Klemmanschlüsse / terminal
VII/8	Flachanschlussklemmen / flat terminal
VII/9	Kabelabmessungen
VII/10	Cable Dimensions
VII/11	Drehmomente / Torquest
VII/12	Gebrauchskategorien / Utilization Categories
VII/13	Sicherungs-Überwachungsgeräte / fuse supervising equipment
VII/14	Hilfsschalter / auxiliary switch
VII/15	Trennmesser / solid link

TERMINAL CONNECTIONS













HRC-FUSE-LOAD SWITCHES

Sets

KLEMMANSCHLÜSSE

NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

Set

Bestellnr. Order Nr.	Bezeichnung designation	Set sets	Beschreibung description	Klemmbereich claming range min.-max.mm ²	Klemmbereich claming range max.B(w) x H(h) mm	Drehmoment torques
00 027	 SCHR 160 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M8x20 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 2 x (10-95)	Flachschiene flat bar 20 x 10	14Nm-2Nm
00 028	 SCHR 250 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M10x20 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 2 x (25-150)	Flachschiene flat bar 30 x 10	32Nm-5Nm
00 029	 SCHR 400 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M10x25 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 2 x (50-240)	Flachschiene flat bar 30 x 10	32Nm-5Nm
00 030	 SCHR 630 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M12x30 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 2 x (120-300)	Flachschiene flat bar 50 x 10	32Nm-5Nm
	 MSBL 1250 / 1600 (Schrauben / srews)	kein Set no set	6x6 kt. Schraube M16x60 / screws 6x Spannscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug -800	Flachschiene flat bar 2 x 80 x 10	56Nm-5Nm
00 002	 BK Brückenklemme / bridge clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 6x Kreuzschlitzschrauben M4x16 / 6x cross recess-screws 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 16 - 70	Flachschiene flat bar 15 x 10	4Nm-1,5Nm
00 003	 K 2-fachKlemme / twin clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 6x Kabelbetten / cable bed 6x6kt.Schrauben M8x20 / screws 6x Spannscheiben / spring washers	Rundleiter round conductor 2 x (6-35)	-	8Nm-1,5Nm
00 004	 PR Prismenklemme / contact prism <small>empf.für Alu / recom.for Alu</small>	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Prisma / prism 6x Kreuzschlitzschrauben M4x20 / 6x cross recess-screws 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 10 - 95 sm	-	4Nm-1,5Nm
00 009	 MV-256 3-fach Klemme triple clamp	-	nicht als set erhältlich no set available	3x 2,5 - 16	-	4Nm-1,5Nm
00 007	 BK 250 Brückenklemme / bridge clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 6x Inbusschrauben M6x20/ 6x hexagon head screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 25 - 150	Flachschiene flat bar 18 x 10	8Nm-1,5Nm
00 021	 PR 250 Prismenklemme / contact prism <small>empf.für Alu / recom.for Alu</small>	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Prisma / prism 6x Inbusschrauben M6x35 / 6x hexagon head screw 6x Federscheiben / washers	70 - 150 sm	-	8Nm+/-1Nm
00 006	 RK 250 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schraube M10x50 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re		22Nm+/-2Nm

Schrauben: Festigkeitsklasse 8.8 / screws: property class 8.8



TERMINAL CONNECTIONS


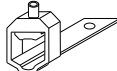
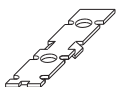




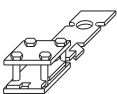



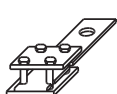
KLEMMANSCHLÜSSE

HRC-FUSE-LOAD SWITCHES

NH-SICHERUNGS-LASTTRENNSCHALTER

Sets

Set

Bestellnr. Order Nr.	Bezeichnung designation	Set sets	Beschreibung description	Klemmbereich claming range min.-max.mm ²	Klemmbereich claming range max.B(w) x H(h) mm	Drehmoment torques
00 035	 FLA 250 Brückenklemme / bridge clamp	1	3x Klemmoberteile /pressure plates 6x Inbusschrauben M6x20 / 6x hexagon head screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	-	Flachschiene flat bar 18 x 10	8Nm+/-1,5Nm
00 015	 VA (250-400A) empf.für Alu / recom.for Alu	1	3x VK-mit/with V-Anschlussverlängerung / 3x V-extension	25 - 50 re 35 - 70 rm 50 - 185 sm 50 - 300 se	-	22Nm
00 011	 DA	1	3x Anschlussverlängerung / 3x extension	-	-	-
00 022	 PR 400 Prismenklemme / contact prism empf.für Alu / recom.for Alu	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Prisma / prism 6x Inbusschrauben M8x45/ 6x hexagon head screw 6x Federscheiben /washers	120 - 240 sm	-	22Nm+/-2Nm
00 031	 RK 400 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schraube M10x50 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-	22Nm+/-2Nm
00 033	 DRK 400 Doppeldirektanschluss- klemme/ twin direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schraube M10x50 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	2 x (35-150sm) 2 x (50-185se) 2 x (35-50re)	-	22Nm+/-2Nm
00 036	 FLA 400 Brückenklemme / bridge clamp	1	3x Klemmoberteile /pressure plates 6x Inbusschrauben M6x20 / 6x hexagon head screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	-	Flachschiene flat bar 18 x 10	8Nm+/-1Nm
04 011	 DA/FLA/400	1	3x Anschlussverlängerung mit Flachanschlussklemme/ 3x extension with flat-terminal(400A)	-	Flachschiene flat bar 18 x 10	6Nm
00 023	 PR 630 Prismenklemme / contact prism empf.für Alu / recom.for Alu	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Prisma / prism 6x Inbusschrauben M8x45/ 6x hexagon head screw 6x Federscheiben /washers	150 - 300 sm	-	8Nm+/-2Nm
00 032	 RK 630 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schraube M12x55 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-	22Nm+/-2Nm
00 034	 DRK 630 Doppeldirektanschluss- klemme/ twin direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schraube M12x55 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	2 x (35-150sm) 2 x (50-185se) 2 x (35-50re)	-	22Nm+/-2Nm
05 012	 DA/FLA/630	1	3x Anschlussverlängerung mit Flachanschlussklemme/ 3x extension with flat-terminal(630A)	-	Flachschiene flat bar 25 x 15	6Nm

Schrauben: Festigkeitsklasse 8.8 / screws: property class 8.8














TERMINAL CONNECTIONS

HRC-FUSE-LOAD SWITCHES vertical design

KLEMMANSCHLÜSSE

NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Bestellnr. Order Nr.	Bezeichnung designation	Set sets	Beschreibung description	Klembereich claming range min.-max.mm ²	Klembereich claming range max.B(w) x H(h) mm	Drehmoment torques
00 027	 SCHR 160 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M8x20 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 10 - 70	Flachschiene flat bar 20 x 10	14Nm-2Nm
00 028	 SCHR 250 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M10x20 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 25 - 240	Flachschiene flat bar 40 x 10	32Nm-5Nm
00 029	 SCHR 400 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M10x25 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 25 - 240	Flachschiene flat bar 40 x 10	32Nm-5Nm
00 030	 SCHR 630 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M12x30 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 25 - 240	Flachschiene flat bar 5 0x 10	32Nm-5Nm
00 002	 BK Brückenklemme / bridge clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 6x Kreuzschlitzschrauben M4x20/ 6x cross recess-screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 16 - 70	Flachschiene flat bar 12 x 10	4Nm-1,5Nm
00 037	 BK-S Brückenklemme / bridge clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 6x Kreuzschlitzschrauben M4x20/ 6x cross recess-screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 16 - 70	Flachschiene flat bar 12 x 10	4Nm-1,5Nm
00 003	 K 2-fachklemme / twin clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 6x6kt.Schrauben M8x25 / screws 6x Spanscheiben / spring washers	Rundleiter round conductor 2 x (6-35)	-	8Nm-1,5Nm
00 004	 PR Prismenklemme / contact prism empf.für Alu / recom.for Alu	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Prisma / prism 6x Kreuzschlitzschrauben M4x25/ 6x cross recess-screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 10 - 95 sm	-	4Nm-1,5Nm
00 038	 PR-S Prismenklemme / contact prism empf.für Alu / recom.for Alu	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Prisma / prism 6x Kreuzschlitzschrauben M4x25/ 6x cross recess-screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 10 - 95 se	-	4Nm-1,5Nm
00 006	 RK 250 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schraube M10x50 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-	22Nm+/-2Nm
00 039	 DRK 250 Doppeldirektanschluss- klemme/ twin direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schraube M10x45 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	2 x (35-150sm) 2 x (50-185se) 2 x (35-50re)	-	22Nm+/-2Nm

Schrauben: Festigkeitsklasse 8.8 / screws: property class 8.8



TERMINAL CONNECTIONS








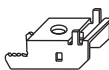
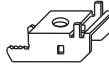


KLEMMANSCHLÜSSE

HRC-FUSE-LOAD SWITCHES vertical design

NH-SICHERUNGS-LASTTRENNLEISTEN

Sets

Set

Bestellnr. Order Nr.	Bezeichnung designation	Set sets	Beschreibung description	Klemmbereich claming range min.-max.mm ²	Klemmbereich claming range max.B(w) x H(h) mm	Drehmoment torques
00 015	 VA (250-400A) <small>empf.für Alu / recom.for Alu</small>	1	3x VK-mit/with V-Anschlussverlängerung / 3x V-extension	25 - 50 re 35 - 70 rm 50 - 240 sm 50 - 300 se	-	22Nm
00 031	 RK 400 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schrauben M10x50 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	35- 150 sm 50- 185 se 35 - 50 re	-	22Nm+/-2Nm
00 033	 DRK 400 Doppeldirektanschluss- klemme/ twin direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schrauben M10x50 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	2 x (35-150sm) 2 x (50-185se) 2 x (35-50re)	-	22Nm+/-2Nm
00 032	 RK 630 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schrauben M12x55 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-	22Nm+/-2Nm
00 034	 DRK 630 Doppeldirektanschluss- klemme/ twin direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schrauben M12x55 / screws 3x Spannscheiben / spring washers	2 x (35-150sm) 2 x (50-185se) 2 x (35-50re)	-	22Nm+/-2Nm
00 005	 VK 250/630 V-Direktanschluss- Klemme/ V-direct terminal clamp <small>empf.für Alu / recom.for Alu</small>	1	3x V-Direktanschlussklemme / 3x V-direct terminal clamp	25 - 50 re 35 - 70 rm 50 - 240 sm 50 - 300 se	-	22Nm
00 019	 VK 630 V-Direktanschluss- Klemme/ V-direct terminal clamp <small>empf.für Alu / recom.for Alu</small>	1	3x V-Direktanschlussklemme / 3x V-direct terminal clamp	120 - 400 rm 120 - 240 sm 150 - 300 se	-	25Nm
00 051	 KR 00N 100	1	3x Krallenklemmen/ 3x claw clamps 10mm dick, min.20mm Schienenbreite 10mm thick, min.20mm bus bar width			14Nm-2Nm
00 052	 KR 00N/5mm	1	3x Krallenklemmen/ 3x claw clamps 5mm dick, min.20mm Schienenbreite 5mm thick, min.20mm bus bar width			14Nm-2Nm
00 055	 KR 1/3	1	3x Krallenklemmen/ 3x claw clamps 10mm dick, min.20mm Schienenbreite 10mm thick, min.20mm bus bar width			32Nm-2Nm
00 056	 KR 1/3/5	1	3x Krallenklemmen/ 3x claw clamps 5mm dick, min.20mm Schienenbreite 5mm thick, min.20mm bus bar width			32Nm-2Nm

Schrauben: Festigkeitsklasse 8.8 / screws: property class 8.8



TERMINAL CONNECTIONS











HRC-FUSE-BASES

Sets

KLEMMANSCHLÜSSE

NH-SICHERUNGS-UNTERTEILE

Set

Bestellnr. Order Nr.	Bezeichnung designation	Set sets	Beschreibung description	Klemmbereich claming range min.-max.mm ²	Klemmbereich claming range max.B(w) x H(h) mm	Drehmoment torques
00 027	 SCHR 160 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M8x20 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 10 - 95	Flachschiene flat bar 20 x 10	14Nm-2Nm
00 028	 SCHR 250 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M10x20 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 25 - 150	Flachschiene flat bar 30 x 10	32Nm-5Nm
00 029	 SCHR 400 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M10x25 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 50 - 240	Flachschiene flat bar 40 x 10	32Nm-5Nm
00 030	 SCHR 630 (Schrauben / srews)	1	3x6 kt. Schraube M12x30 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Kabelschuh / cable lug 120 - 300	Flachschiene flat bar 50 x10	32Nm-5Nm
00 002	 BK Brückenklemme / bridge clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 6x Kreuzschlitzschrauben M4x16/ 6x cross recess-screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 16 - 70	Flachschiene flat bar 15 x 10	4Nm-1,5Nm
00 003	 K 2-fachKlemme / twin clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6kt.Schrauben M8x25 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	Rundleiter round conductor 2 x (6-35)	-	8Nm-1,5Nm
00 004	 PR Prismenklemme / contact prism empf.für Alu / recom.for Alu	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Prisma / prism 6x Kreuzschlitzschrauben M4x20/ 6x cross recess-screw 6x Zahnscheiben / lock washer int. teeth	Rundleiter round conductor 10 - 95 sm	-	4Nm-1,5Nm
00 006	 RK 250 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schrauben M10x50 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-	22Nm+/-2Nm
00 031	 RK 400 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schrauben M10x50 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-	22Nm+/-2Nm
00 032	 RK 630 Direktanschluss- klemme/ direct clamp	1	3x Druckstücke / pressure plates 3x Kabelbetten / cable bed 3x6 kt. Schrauben M12x55 / screws 3x Spanscheiben / spring washers	35 - 150 sm 50 - 185 se 35 - 50 re	-	22Nm+/-2Nm

Schrauben: Festigkeitsklasse 8.8 / screws: property class 8.8



FLACHANSCHLUSSKLEMMEN

FLAT TERMINALS

Ausführung / Details:

Stahlklemmen, galv. verzinkt chromatiert
steel clamps, electro galvanized and chromated passivated

Varianten:

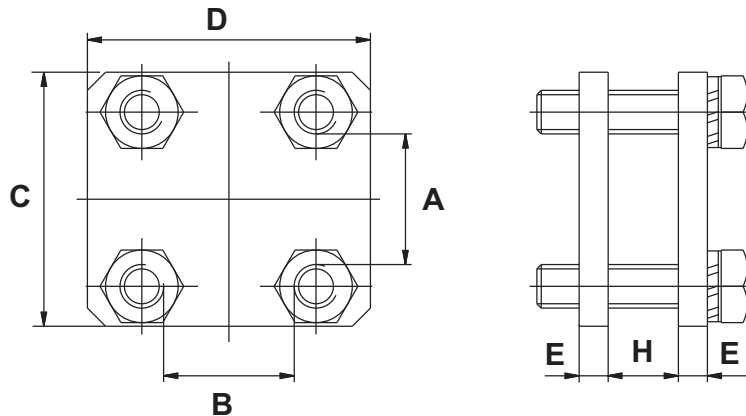
Die Flachanschlußklemmen sind zum Einsatz auf Sammelschiene geeignet.
The flat terminals are suitable to be used on busbars.

Flachanschlußklemmen

sind in Einzelteilen lieferbar ,auch für Sammelschienen geeignet, unsere Geräte werden je nach Größe mit den Flachanschlußklemmen FLA 25 / 40 /63 ausgerüstet .

Flat terminal

are also available in separate parts, they are suitable to be used on busbars, our device are equipped, depending of the size, with flat terminals FLA 25 /40 /63.



Abmessungen / dimensions:

Best.-Nr.	Typ	Maße in mm / dimensions in mm							Befestigungsschrauben 8.8	Drehmoment
Order No.	Type	A	B	C	D	E	H	kg	screws 8.8	torques
03 111	FLA 25	–	18	15	35	4	16	0,05	2 x M 6 x 25	6Nm
05 411	FLA 13 / 26	13	26	32	45	4	21	0,12	4 x M 6 x 30	6Nm
04 111	FLA 40	18	18	35	39	4	16	0,11	4 x M 6 x 25	6Nm
05 111	FLA 63	18	28	35	49	4	21	0,13	4 x M 6 x 30	6Nm
06 111	FLA 41	18	53	40	75	4	21	0,22	4 x M 6 x 30	6Nm
05 511	FLA 21 / 26	21	26	40	45	4	21	0,14	4 x M 6 x 30	6Nm
05 611	FLA 21 / 41	21	41	40	60	5	29	0,22	4 x M 6 x 40	6Nm
06 211	FLA 64	26	53	48,5	75	4	21	0,26	4 x M 6 x 30	6Nm
05 711	FLA 31 / 41	31	41	50	60	5	29	0,27	4 x M 6 x 40	6Nm
05 311	FLA 70	33	33	50	50	5	29	0,24	4 x M 6 x 40	6Nm
06 311	FLA 100	35	53	57	75	4	21	0,30	4 x M 6 x 30	6Nm
06 811	FLA 110	41	41	60	60	5	39	0,33	4 x M 6 x 50	6Nm
06 411	FLA 120	42	64	60	85	5	19	0,44	4 x M 6 x 30	6Nm
06 511	FLA 140	42	82	60	103	5	19	0,57	4 x M 6 x 30	6Nm
06 611	FLA 160	42	102	60	123	5	19	0,68	4 x M 6 x 30	6Nm
06 711	FLA 130	53	53	75	75	4	41	0,41	4 x M 6 x 50	6Nm
06 911	FLA 190	64	64	80	80	5	39	0,44	4 x M 6 x 50	6Nm



re – Eindrchtige Rundleiter aus Kupfer:

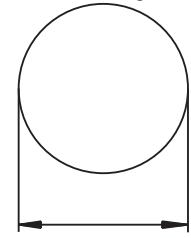
Nennquerschnitt mm ²	Mindestwert ¹⁾ Ø mm	Höchstwert Ø mm
0,5	–	0,9
0,75	–	1,0
1,0	–	1,2
1,5	–	1,5
2,5	–	1,9
4,0	–	2,4
6,0	–	2,9
10,0	–	3,7
16,0	–	4,6

1) Werte nicht festgelegt

... aus Aluminium (Klasse 1):

Nennquerschnitt mm ²	Mindestwert ¹⁾ Ø mm	Höchstwert Ø mm
25	5,2	5,7
35	6,1	6,7
50	7,2	7,8
70	8,7	9,4
95	10,3	11,0
120	11,6	12,4
150	12,9	13,8

Eindrchtiger Rundleiter aus Kupfer, blank oder verzinkt, oder aus Aluminium, blank
Ausführung re

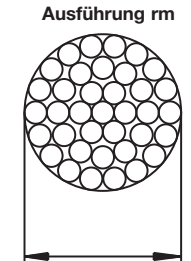


d = Durchmesser (Ø)

rm – Mehrdrhtige Rundleiter aus Kupfer oder Aluminium (Klasse 2):

Nennquerschnitt mm ²	unverdichtet aus Kupfer		verdichtet aus Kupfer und Aluminium		Nennquerschnitt mm ²	unverdichtet aus Kupfer		verdichtet aus Kupfer und Aluminium	
	Höchstwert Ø mm	–	Mindestw. Ø mm	Höchstwert Ø mm		Höchstwert Ø mm	–	Mindestw. Ø mm	Höchstwert Ø mm
0,5	1,1	–	–	–	70	11,0	–	9,3	10,2
0,75	1,2	–	–	–	95	12,9	–	11,0	12,0
1,0	1,4	–	–	–	120	14,5	–	12,5	13,5
1,5	1,7	–	–	–	150	16,2	–	13,9	15,0
2,5	2,2	–	–	–	185	18,0	–	15,5	16,8
4,0	2,7	–	–	–	240	20,6	–	17,8	19,2
6,0	3,3	–	–	–	300	23,1	–	20,0	21,6
10,0	4,2	–	–	–	400	26,1	–	22,9	24,6
16,0	5,3	–	–	–	500	29,2	–	25,7	27,6
25,0	6,6	5,6	6,5	–	630	33,2	29,3	–	–
35,0	7,9	6,6	6,5	–	800	37,6	–	–	–
50,0	9,1	7,7	8,6	–	1000	42,2	–	–	–

Mehrdrhtiger Rundleiter aus Kupfer, blank od. verzinkt, od. aus Alu., unverdichtet. Mehrdrhtiger Rundleiter aus Kupfer, blank od. verzinkt, od. aus Alu., verdichtet.
Ausführung rm



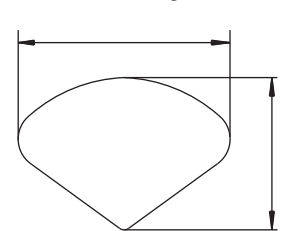
d = Durchmesser (Ø)

se – Eindrchtige Sektorleiter aus Aluminium (Klasse 1):

Nennquerschnitt mm ²	Richtwert h Ø mm	Basiswinkel = 120°		Nennquerschnitt mm ²	Richtwert h Ø mm	Basiswinkel = 90°	
		Nennwert b Ø mm	zul. Abweichung b Ø mm			Nennwert b Ø mm	zul. Abweichung b Ø mm
50 ²⁾	6,5	9,8	±0,6	50 ²⁾	7,6	9,1	±0,5
70	8,1	10,9	±0,6	70	9,5	10,4	±0,6
95	9,3	13,5	±0,6	95	10,9	12,7	±0,6
120	10,5	15,5	±0,6	120	12,3	14,5	±0,6
150	11,5	17,5	±0,6	150	13,4	16,2	±0,6
185	12,8	20,1	±0,7	185	15,0	18,7	±0,6
240	14,5	23,4	±0,7	240	17,0	21,9	±0,6

2) Es ist beabsichtigt den Nennquerschnitt zu streichen.

Eindrchtiger Sektorleiter aus Aluminium
Ausführung se



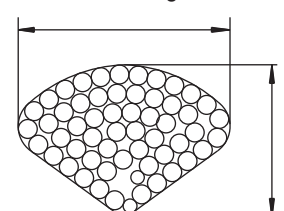
Basiswinkel = 120° und 90°

sm – Mehrdrhtige Sektorleiter aus Kupfer oder Aluminium (Klasse 1):

Nennquerschnitt mm ²	Basiswinkel = 120°		Nennquerschnitt mm ²	Basiswinkel = 90°	
	Richtwert h Ø mm	Richtwert b Ø mm		Richtwert h Ø mm	Richtwert b Ø mm
35 ³⁾	6,1	11,6	35 ³⁾	7,2	10,8
50	7,1	13,5	50	8,3	12,4
70	8,6	16,2	70	10,0	14,9
95	10,0	18,8	95	11,7	17,4
120	11,2	20,8	120	13,2	19,5
150	12,6	23,4	150	14,6	21,6
185	14,0	25,8	185	16,2	23,9
240	16,0	29,4	240	18,6	27,4
300	17,8	32,9	300	20,6	30,4
400	20,5	37,3	400	24,0	35,0

3) Nur fr Kupferleiter.

Mehrdrhtiger Sektorleiter aus Kupfer, blank oder verzinkt, oder aus Aluminium
Ausführung sm



Basiswinkel = 120° und 90°

CABLE DIMENSIONS

(Aluminium and Copper)

Extract from DIN 57 295 A 1 and VDE 0295 A 1-Draft 1

e – Single-wire round conductor of copper:

Rated Cross-section mm ²	min. Value ¹⁾ Ø mm	max. Value Ø mm
0,5	–	0,9
0,75	–	1,0
1,0	–	1,2
1,5	–	1,5
2,5	–	1,9
4,0	–	2,4
6,0	–	2,9
10,0	–	3,7
16,0	–	4,6

1) Values not fixed

... of aluminium (class 1):

Rated Cross-section mm ²	min. Value ¹⁾ Ø mm	max. Value Ø mm
25	5,2	5,7
35	6,1	6,7
50	7,2	7,8
70	8,7	9,4
95	10,3	11,0
120	11,6	12,4
150	12,9	13,8

rm – Multiple-wire round conductor of copper or of aluminium (class 2):

Rated Cross-section mm ²	Uncompressed of Copper		Compressed of Copper and Aluminium		Rated Cross-section mm ²	Uncompressed of Copper		Compressed of Copper and Aluminium	
	max. Value Ø mm	min. Value Ø mm	max. Value Ø mm	min. Value Ø mm		max. Value Ø mm	min. Value Ø mm	max. Value Ø mm	
0,5	1,1	–	–	–	70	11,0	9,3	10,2	–
0,75	1,2	–	–	–	95	12,9	11,0	12,0	–
1,0	1,4	–	–	–	120	14,5	12,5	13,5	–
1,5	1,7	–	–	–	150	16,2	13,9	15,0	–
2,5	2,2	–	–	–	185	18,0	15,5	16,8	–
4,0	2,7	–	–	–	240	20,6	17,8	19,2	–
6,0	3,3	–	–	–	300	23,1	20,0	21,6	–
10,0	4,2	–	–	–	400	26,1	22,9	24,6	–
16,0	5,3	–	–	–	500	29,2	25,7	27,6	–
25,0	6,6	–	5,6	6,5	630	33,2	29,3	32,5	–
35,0	7,9	–	6,6	6,5	800	37,6	–	–	–
50,0	9,1	–	7,7	8,6	1000	42,2	–	–	–

se – Single-wire sector conductors of aluminium (class 1):

Rated Cross-section mm ²	Approx. Value h Ø mm	Basic Angle = 120°		Rated Cross-section mm ²	Approx. Value h Ø mm	Basic Angle = 90°	
		Rated Value b Ø mm	Admissible Tolerance Ø mm			Rated Value b Ø mm	Admissible Tolerance Ø mm
50 ²⁾	6,5	9,8	±0,6	50 ²⁾	7,6	9,1	±0,5
70	8,1	10,9	±0,6	70	9,5	10,4	±0,6
95	9,3	13,5	±0,6	95	10,9	12,7	±0,6
120	10,5	15,5	±0,6	120	12,3	14,5	±0,6
150	11,5	17,5	±0,6	150	13,4	16,2	±0,6
185	12,8	20,1	±0,7	185	15,0	18,7	±0,6
240	14,5	23,4	±0,7	240	17,0	21,9	±0,6

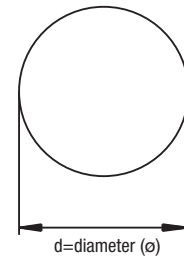
2) It is intended to strike the rated cross-section out.

sm – Multiple-wire sector conductor of copper or aluminium (class 1):

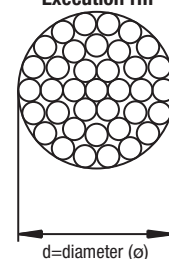
Rated Cross-section mm ²	Basic Angle = 120°		Rated Cross-section mm ²	Basic Angle = 90°	
	Approx. Value h Ø mm	Approx. Value b Ø mm		Approx. Value h Ø mm	Value b Ø mm
35 ³⁾	6,1	11,6	35 ³⁾	7,2	10,8
50	7,1	13,5	50	8,3	12,4
70	8,6	16,2	70	10,0	14,9
95	10,0	18,8	95	11,7	17,4
120	11,2	20,8	120	13,2	19,5
150	12,6	23,4	150	14,6	21,6
185	14,0	25,8	185	16,2	23,9
240	16,0	29,4	240	18,6	27,4
300	17,8	32,9	300	20,6	30,4
400	20,5	37,3	400	24,0	35,0

3) For copper conductors only.

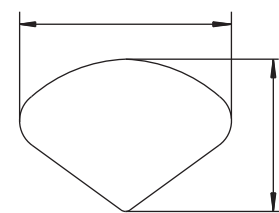
Single-wire round conductor of copper, bare or tin-plated, or of aluminium, bare
Execution re



Single-wire round conductor of copper, bare or tin-plated, or of aluminium un-compressed
Execution rm

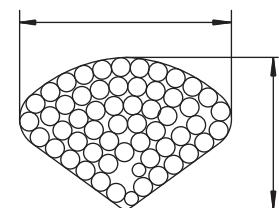


Single-wire sector conductor of aluminium
Execution se



basic angle = 120° and 90°

multiple-wire sector conductor of copper, bare or tin-plated, or of aluminium
Execution sm



basic angle = 120° and 90°



TORQUES

DREHMOMENTE

Anschlußart terminal		Gerätegröße Size of device	Drehmoment zum Anschließen der Abgangskabel torques for connection of outgoing lines
Schraube / screw	M 8	NH 00	14 Nm - 2 Nm
Schraube / screw	M 10	NH 1 + 2	32 Nm - 5 Nm
Schraube / screw	M 12	NH 2 + 3	32 Nm - 5 Nm
Schraube / screw	M 16	NH 4 a	56 Nm - 5 Nm
Brückenklemme / bridge clamp	BK, BK-S	NH 00	4 Nm - 1,5 Nm
Klemme / clamp	K	NH 00	8 Nm - 1,5 Nm
Kontaktprisma / contact prism	PR, PR-S	NH 00	4 Nm - 1,5 Nm
3-fach Klemme / triple clamp	MV 256	NH 00	4 Nm - 1,5 Nm
Krallenklemme / claw clamp	KR 00	NH 00	6 Nm - 1,5 Nm
Krallenklemme / claw clamp	KR 00N	NH 00	14 Nm - 2 Nm
Brückenklemme / bridge clamp	BK 250	NH 1	8 Nm - 1,5 Nm
Flachanschlußklemme / flat terminal	FLA 250	NH 1	8 Nm ±1,5 Nm
V-Klemme / v-clamp	VK 250	NH 1	22 Nm ±2 Nm
Prismenklemme / contact prism	PR 250	NH 1	8 Nm ±1 Nm
Direktanschlußklemme / RK clamp	RK 250	NH 1	22 Nm ±2 Nm
Doppelt-Direktanschlußklemme / twin clamp	DRK 250	NH 1	22 Nm ±2 Nm
Prismenklemme / contact prism	PR 400	NH 2	8 Nm ±1 Nm
Direktanschlußklemme / RK clamp	RK 400	NH 2	22 Nm ±2 Nm
Doppelt-Direktanschlußklemme / twin clamp	DRK 400	NH 2	22 Nm ±2 Nm
Flachanschlußklemme / flat terminal	FLA 400	NH 2	8 Nm ±1 Nm
V-Klemme / V-clamp	VK 400	NH 2	22 Nm ±2 Nm
Prismenklemme / contact prism	PR 630	NH 3	8 Nm ±2 Nm
Direktanschlußklemme / RK clamp	RK 630	NH 3	22 Nm ±2 Nm
Doppelt-Direktanschlußklemme / twin clamp	DRK 630	NH 3	22 Nm ±2 Nm
V-Klemme / V-clamp	VK 630	NH 3	22 Nm ±2 Nm
Krallenklemme / claw clamp	KR 1/3	NH 1-3	32 Nm - 2 Nm

Schrauben Festigkeitsklasse 8.8 Screws property class 8.8



GEBRAUCHSKATEGORIEN

UTILIZATION CATEGORIES

nach EN 60947-3, IEC 947-3, DIN VDE 0660 Teil 107
according to EN 60947-3, IEC 947-3, DIN VDE 0660 part 107

Erklärung / Explanation:

Jede Gebrauchskategorie ist durch die Ströme und Spannungen, ausgedrückt als das Vielfache des Bemessungsbetriebsstromes, der Bemessungsbetriebsspannung und durch den Leistungsfaktor oder der Zeitkonstanten bestimmt./

Each category of use is prescribed by the currents and voltages which are indicated as a multiple of the rated operating current, the rated operating voltage as well as the power factor or the time constant.

Die Gebrauchskategorie legt den vorgesehenen Anwendungsfall fest.

The category of use prescribes the provided application.

Gebrauchskategorien / Categories of use:

Stromart Type of Current	Betätigung /Actuation häufige Frequent	gelegentliche Occasional	typische Anwendungsfälle Typical Applications
Wechselspannung Alternating current	AC – 20 A	AC – 20 B	Schließen und öffnen ohne Last Closing and opening without load
	AC – 21 A	AC – 21 B	Schalten ohmscher Last einschließlich geringer Überlast Switching of resistive load and low overload
	AC – 22 A	AC – 22 B	Schalten von gemischter und induktiver Last einschließlich geringer Überlast/ Switching of resistive and inductive load and low overload
	AC – 23 A	AC – 23 B	Schalten von Motoren oder anderer hochinduktiver Last Switching of motors or other high-inductive load

Die vorliegenden Geräte wurden nach folgenden Kriterien geprüft / our devices in question have been verified with respect to following criteria:

Bedingungen für das Ein- und Ausschalten entsprechend der Gebrauchskategorien /

Conditions for switching-on and off according to their category of use:

Gebrauchskategorien Categories of Use	Bemessungsbetriebsstrom Rated Operating Current	Ein-/Ausschalten Switching-on/off			Schaltspielzahl Cycles
		I_c / I_e	U_r / U_e	cos	
AC – 20 B	alle Werte/all values	–	–	–	–
AC – 21 B	alle Werte/all values	1,5	1,05	0,95	5
AC – 22 B	alle Werte/all values	3,0	1,05	0,65	5
AC – 23 B	$0 < I_e \leq 100 \text{ A}$	8,0	1,05	0,45	5
	$100 \text{ A} < I_e$	8,0	1,05	0,35	5

I_c Ausschaltstrom / switching-off current

I_e Bemessungsbetriebsstrom / rated operating current
voltage

U_e Bemessungsbetriebsspannung / rated operating voltage

U_r netzfrequente wiederkehrende Spannung / mains frequency recovered



Erklärung:

Die Schaltgeräte können auf Wunsch mit einer Sicherungsüberwachung ausgerüstet werden. Sie hat die Aufgabe, bei Sicherungsdefekt eine Meldung auszulösen. Der elektrische Abgriff erfolgt parallel an den Griffflaschen des Messers bzw. der Sicherungen.

Eine Funktion, bei Abgriff der Sicherungslasche, ist nur gewährleistet wenn die Sicherungen mit spannungsführenden Laschen ausgerüstet sind. Die eingebaute Sicherungsüberwachung ist kurzschluß- und spannungsfest bis 2.500 V. Die Sicherungsüberwachung ist separat zu bestellen.

Explanation:

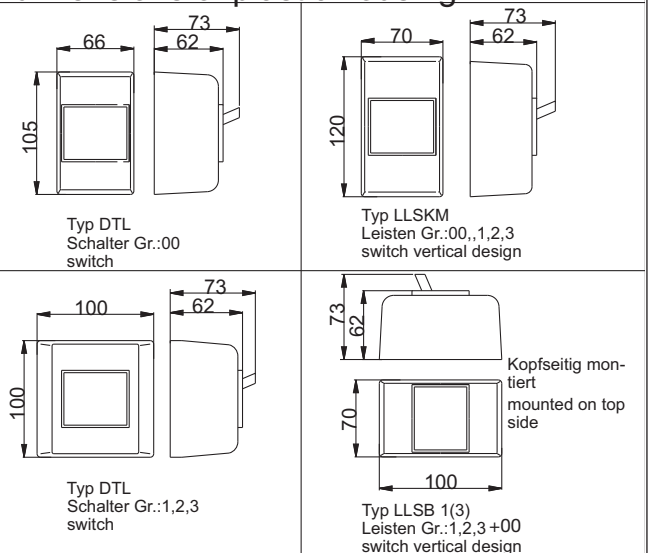
The switching devices can be equipped with safety monitoring upon request, which generates a message in the event of a defective

fuse. The electrical signal is picked off parallel from the pick-off tabs at the blade contact or the fuses. Correct functioning of the fuse tap is only assured if the fuses are equipped with conductive tabs. Integrated fuse monitoring is short-circuit proof and surge-proof to 2.500 V. Fuse must be ordered separately.

Technische Daten / technical dates:

Betriebsspannung / rated voltage: 24 - 690 V AC
 Frequenz / frequency: 50 - 60 Hz

Hüllmaße des Isolierstoffgehäuses (mm) dimensions of plastic housing



Ausführung für NH-Sicherungs-Lasttrennschalter / Execution for HRC-fuse-load switches:

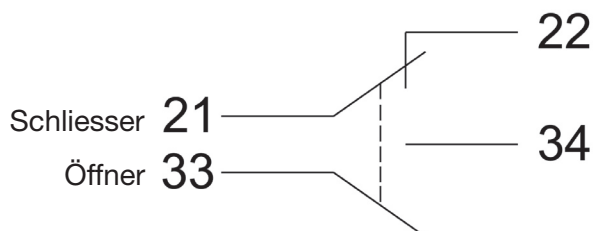
Best.Nr. Order No.	Typ Type	Schließer NO	Öffner NC	Gewicht,Kg weight,Kg	Für Greäte: for switches:
00 602	SIUET-00	1S	1Ö	0,40	DTBL160..
00 602-1	SIUET-00 mit Kabel am Deckel	1S	1Ö	0,40	DTBL160..
00 603	SIUET-1	1S	1Ö	0,40	DTL250..
00 604	HIWT-2/3	1S	1Ö	0,40	DTL400(630)..
00 625	HIWT-4a	1S	1Ö	0,40	MSBL1250..

Ausführung für NH-Sicherungslasttrennleisten / Execution for HRC-fuse-load switches vertical design:

Best.Nr. Order No.	Typ Type	Schließer NO	Öffner NC	Gewicht,Kg weight,Kg	Für Greäte: for switches:
00 611	SIUEL-S1/2	1S	1Ö	0,40	LLS S1(3)-250(400)
00 612	SIUEL-B1/3	1S	1Ö	0,40	LLSB3-250(400,630)
00 613	SIUEL-B00/185	1S	1Ö	0,40	LLSB3-00/185
00 614	SIUEL-B00	1S	1Ö	0,40	LLSB3-00/100
00 615	SIUEL-KM	1S	1Ö	0,40	LLSKM3D-00(250,400,630)

Anschlußbild der Hilfskontakte: Schaltstellung bei ausgeschaltetem Motorschutzschalter

Connection-diagram: auxiliary contacts when switching of the motor controller



HILFSSCHALTER

AUXILIARY SWITCH

Schaltstellungsanzeige / operation indicator:

Der Hilfsschalter wird betätigt, wenn sich das Oberteil des Lasttrennschalters oder der Lasttrennleiste öffnet oder schließt, er dient als Schaltstellungsanzeige des Schaltgerätes.

If the cover of the HRC-fuse-load switch (also vertical design) will be "on" or "off", the auxiliary switch indicates the condition.

Einbau / mounting:

Der Hilfsschalter wird innerhalb der Hüllmaße des Gerätes integriert, keine Längen- oder Breitenänderung!

Einbau: Dicht an dicht ist weiterhin gewährleistet

Ausnahme: Lasttrennschalter DTL 1/160, DTL 2/160 +DTL 160 (seitlicher Anbau des Hilfsschalters, daher Breitenänderung +15mm).

Der Hilfsschalter wird werkseitig eingebaut und steckerfertig vormontiert, Anschlußstecker werden mitgeliefert.

The auxiliary switch will be mounted in dimension shown no change of width and length.

Mounting: of the device side by side is possible.

Exception: HRC-fuse-load-switch DTL 160, TL 2/160 +DTL 160 (mounted sidely, change of the width+15mm).

The auxiliary switch is prefabricated and ready to be connected incl. plus.

Technische Daten technical details

HIW
HISÖ

Spannung tension

250 V~
250 V~

Strom current

10 A
4 A

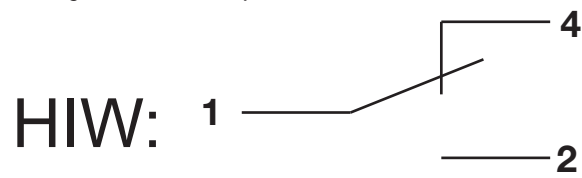
Auf Wunsch werden die Geräte mit Hilfsschalter ausgerüstet

All devices may be equipped with auxiliary switches on request.

Anschlußbild / Connection-diagram

Hilfsschalter / auxiliary switch

Deckel geöffnet / cover open



Ausführung für NH-Sicherungs-Lasttrennschalter / Execution for HRC-fuse-load switches:

Best.Nr. Order No.	Typ Type	Wechsler Change over	Für Greäte: for switches:
00 621	HIWT-00	1	DTBL-Gr.00
00 621	HIWT-00	1	DTL 1-bzw.2/160(seitlicher Anbau / sidely mounting)
00 622	HIWT-1	1	DTL-Gr.1
00 623	HIWT-2/3	1	DTL-Gr.2+3
00 624	HIWT-4a	1	MSBL-Gr.4a

Ausführung für NH-Sicherungsastrennleisten / Execution for HRC-fuse-load switches vertical design:

Best.Nr. Order No.	Typ Type	Für Greäte: for switches:
00 632	HIWL-B00	1 -B00/100
00 631	HIWL-B00/185	1 -B00/185
00 630	HIWL-B1/3	1 -B250/630
00 633	HIWL-KM	1 -KM
00 634	HIWL-S1/2	1 -S250/400



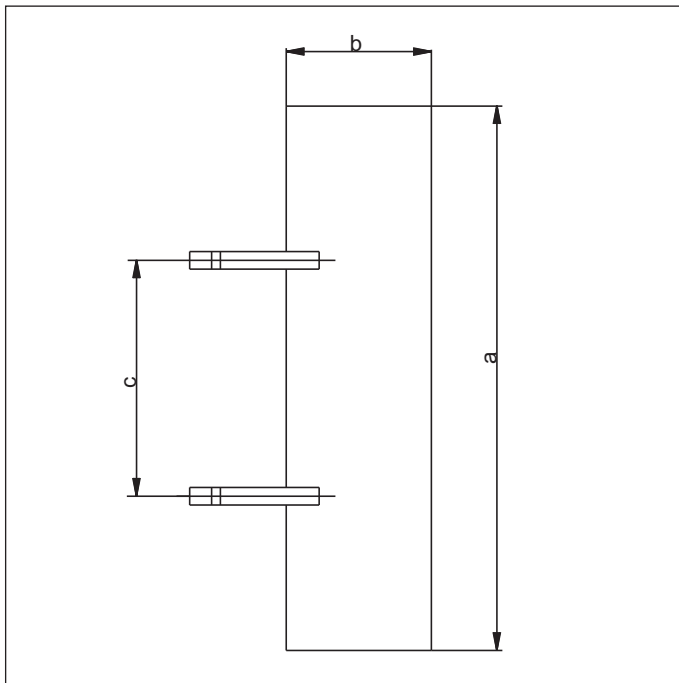
Ausführung / Details:

Die Trennmesser bestehen aus Kupfer F25, 5µm versilbert. Die aufgenieteten Griffflaschen sind aus Stahlblech, galvanisch verzinkt und chromatiert.

The link plate is made of silver-plated copper F25-5µm. The clips are riveted on the link plate, they are electro-galvanized and chromate passivated sheet steel.

Trennmesser versilbert

Silver-plated solid link



Abmessungen / Dimensions:

Best.Nr. Order No.	Typ Type	Nennstrom (A) Rated current (A)	Größe Size	Maße(mm)/Dimensions(mm)			kg	Messerdicke(mm) Thickness(mm)
				a	b	c		
02 550	M 160	200	00	78,5	15	48	0,08	6
03 550	M 250	300	1	135	20	65	0,17	6
04 550	M 400	500	2	150	30	65	0,27	6
05 550	M 630	1000	3	150	40	65	0,35	6
06 550	M 1250	1600	4a	200	50	87	0,65	6

INHALT / CONTENT

CHAPTER VIII

OTHER SERVICES / PRICE LISTS

Special design,
terms and conditions of sale

KAPITEL VIII

ANHANG / PREISLISTEN

Sonderartikel, Sonderausführungen,
Liefer- und Zahlungsbedingungen



Seite /page

VIII/2	Sonderartikel Other services	Klein- und Mittelserien, Schaltanlagen- und Schaltschrankbau Job lots and midsize series, manufacture of switchboard plants and control cabinets
VIII/3	Doppelleisten Typ	LLSKM 3D 630 DL
VIII/4	Twin strips type	LLSKM 3D 630 DL
VIII/5	Doppelleisten Typ	LLS B1(3) 630 DL
VIII/6	Twin strips type	LLS B1(3) 630 DL
VIII/7	Kupplungsleisten Typ	LLS B3 630 KU
VIII/8	Coupling type	LLS B3 630 KU
VIII/9	Kupplungsleisten Typ	LLSKM 3D 630 KU
VIII/10	Coupling type	LLSKM 3D 630 KU
VIII/11	Phasenparallelverbindung	PPVB 1/3
VIII/12	Parallel phase connection	PPVB 1/3
	Lieferungs- und Zahlungsbedingungen	
	Preislisten	
	Price list	

Klein- und Mittelserien / Job lots and midsize series

- **Stanz- und Biegearbeiten** für Kupferstreifen, Bänder und Stangen
Press and bend work for copper strips and rods

- **Stanz- und Biegearbeiten** für Stahlbänder
Press and bend work for steel strips

- **Stanzwerkzeuge** aus eigenem Werkzeugbau
Press tools made by our own toolmaker s shop
- **bis 160 t Presse**
Beispiele: Stanzen von Kupferplatten bis 10mm
Stanzen und Biegen von Kupferstangen bis 10mm
für Kupferverbindungen von Kompensationsanlagen.
- **Press force up to 160 metric tons**
examples: pressing of copper plates up to 10mm
pressing and bending of copper rods of up to 10mm
for copper connections of compnesation devises

- **Blech-, Stanz- und Biegearbeiten** bis 3mm
Beispiele: Leerschrankbau
Traversen
Gerüste für elektrische Anlagen
- **Sheet, press and bend work** up to 3mm
examples: manufacture of empty control cabinets
tie-bars
scaffolds for electrical devices

- **A- und E-Schweißerarbeiten**
Gas and electrical welding
- **Kunststofftiefziehen** von Abdeckungen bis 50mm
Plastics swage of cover of up tu 50mm
- **Farbspritzerei**
Paint spraying
- **Weitere Sonderartikel auf Anfrage**
Other services and products upon request

Waagerechter Einbau von Lastschaltleisten / Horizontal mounting of HRC-fuse-load-switches vertical design**Baugrößen 00 (160 A), Baugröße 1 (250 A) und Baugröße 2 (400 A) :**

Leistenbelastung mit Nennstrom, nach 3 Leisten ist ein Lüftungsschlitz vorzusehen (1 Leistenbreite).

Size 00 (160 A), size 1 (250 A) and size 2 (400 A):

Rated power with rated operational current, if more than 3 bases, install space of one base width.

Baugröße 3 (630 A) :

Leistenbelastung mit Nennstrom, nach 2 Leisten ist ein Lüftungsschlitz vorzusehen (1 Leistenbreite).

Die Auslegung im Schaltschrank sollte generell nach den Berechnungsgrundlagen der DIN VDE 0660 Teil 500 erfolgen

Size 3 (630 A) :

Rated power with rated operational current, if more than 2 bases, install space of one base width.

Installation in cabinets EN 60 349-1 and IEC 439-1 are recommended.

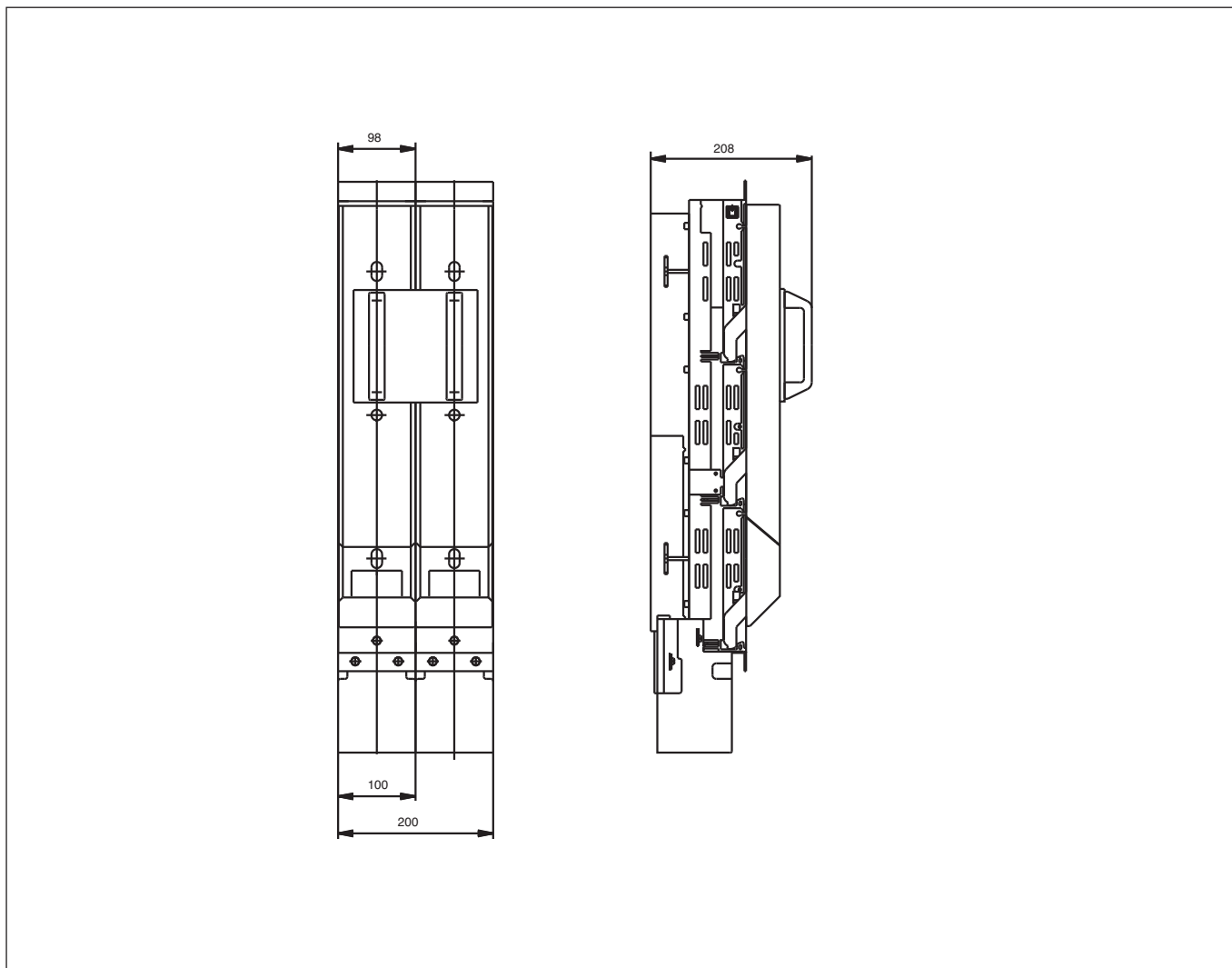


TWIN STRIPS of the Type LLSKM3D 630

Dimensions 30mm to 120mm x 10mm

Technische und elektrische Details siehe Grundgeräte / Other technical details see LLSKM3D 630A

Seite / page IV/24

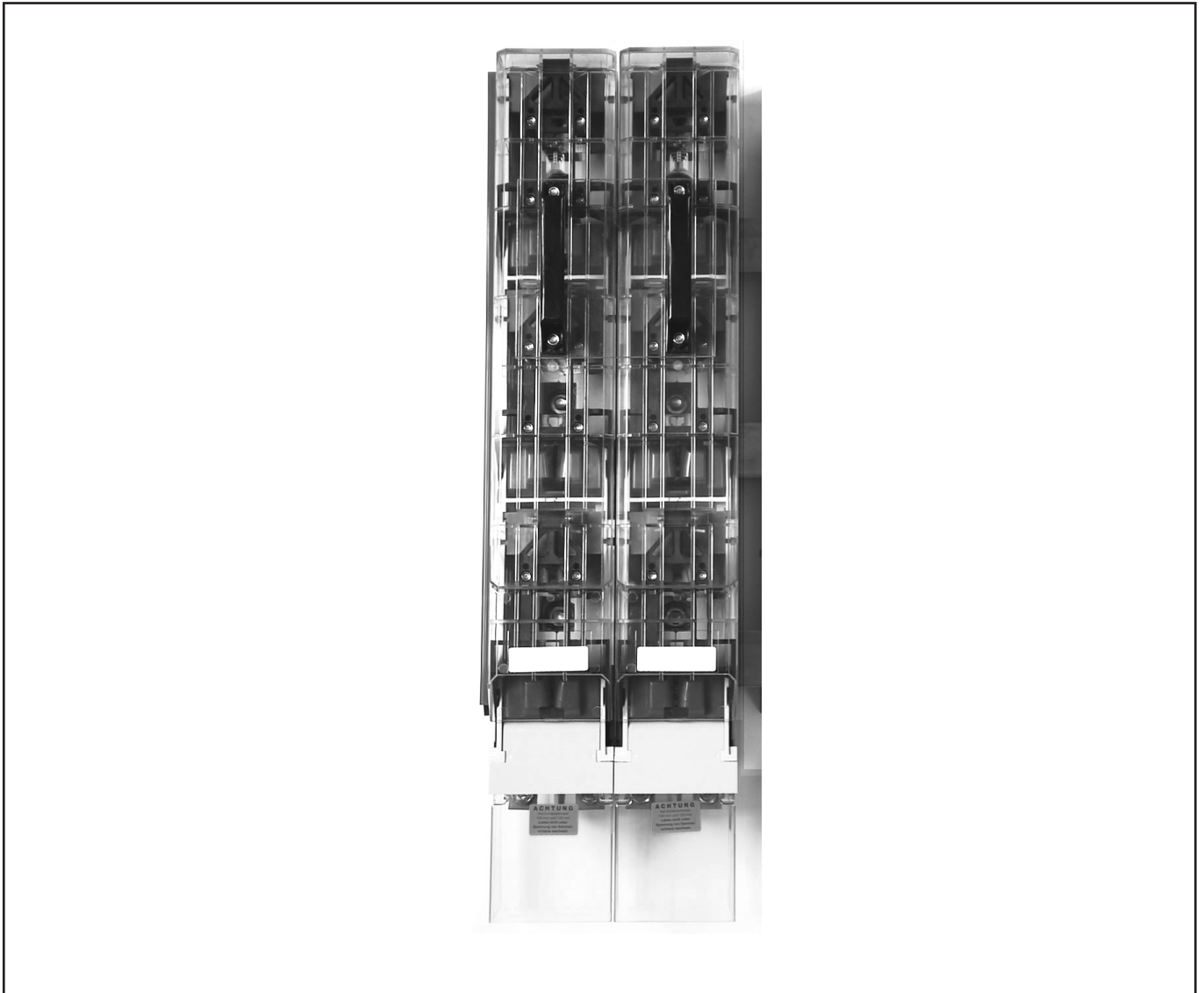


Es werden 2 Grundgeräte mechanisch, an den Schaltgriffen miteinander verbunden. Durch die mechanische Verbindung läßt sich aus 2 x 630 A Leisten eine 1260 A Leiste erzeugen . Die Baubreite ergibt dann 200 mm.

Mechanical connection of the switching levers of two basic units (no upgrading is possible). The mechanical connection produces 2 x 630 A strips to one 1260 A strip at a building width of 200 mm.

LLSKM3D 630 DOPPELLEISTEN (parallel schaltbar)

Schienenabmaße 30mm bis 120mm x 10mm



Doppelleisten des Typs LLSKM3D:

Twin terminals of the type LLSKM3D:

Typ/Type	Produktbezeichnung/Product description	Bestell-Nr/Order No
LLSKM 3D 630 DL	Doppelleiste / twin terminal	65 531-3

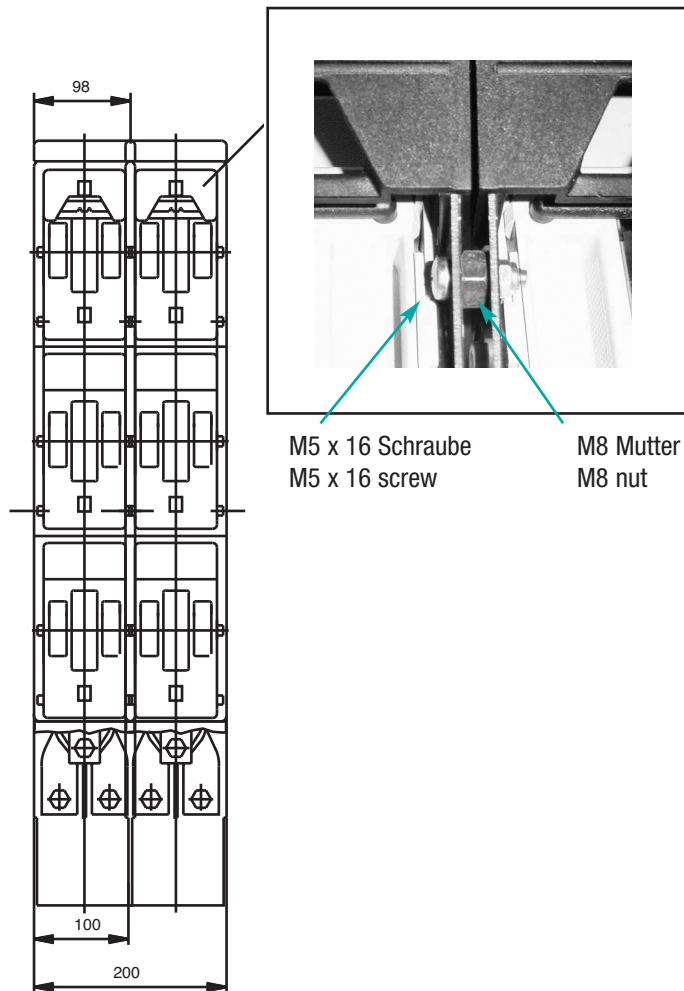


TWIN STRIPS of the Type LLSB(S) 1(3) 630

Dimensions 30mm to 120mm x 10mm

Technische und elektrische Details siehe Grundgeräte / Other technical details see LLSB(S) 630A

Seite / page IV/18-21

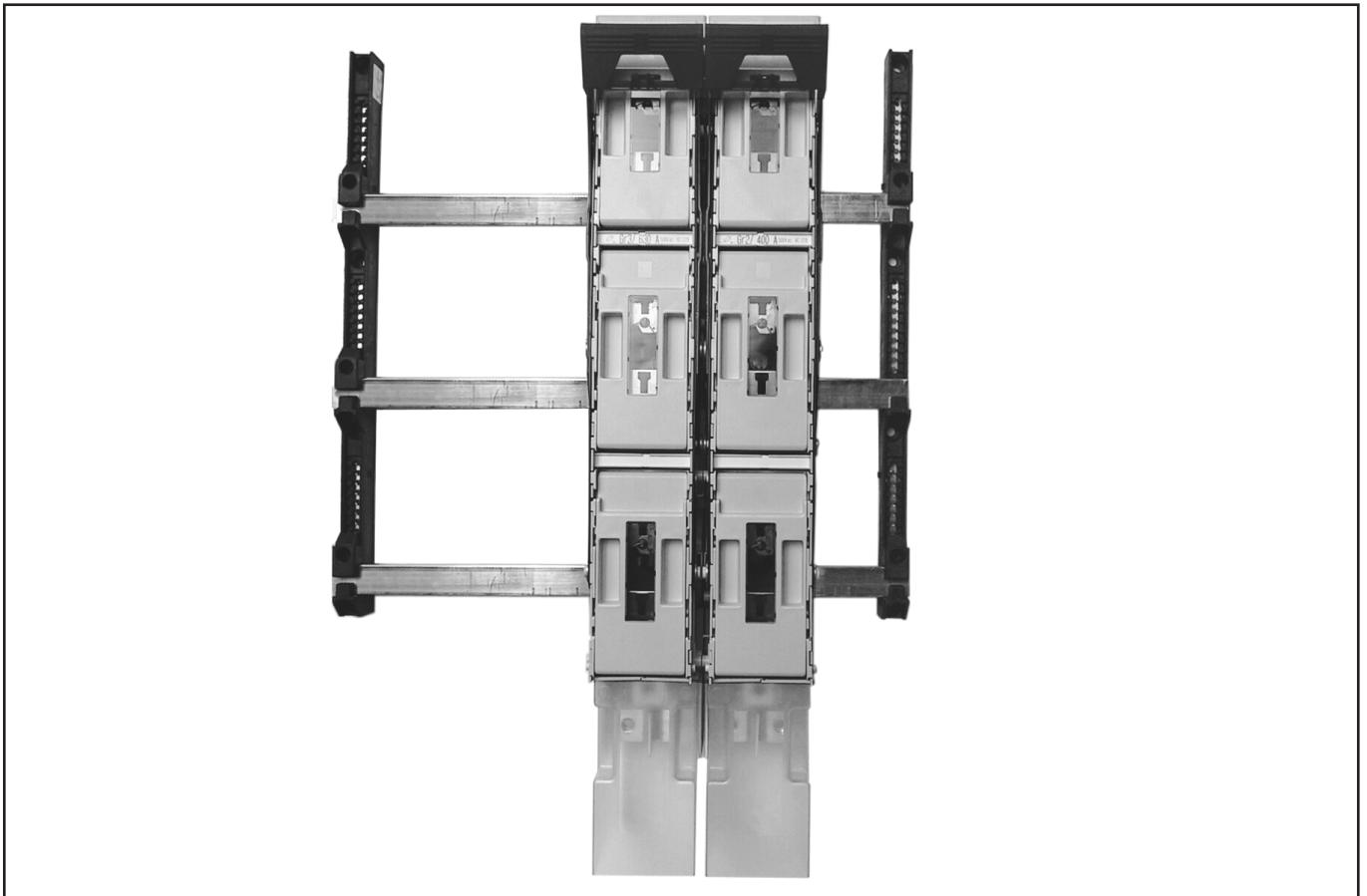


Es werden 2 Grundgeräte mechanisch, an den Schaltgriffen miteinander verbunden. Durch die mechanische Verbindung läßt sich aus 2 x 630 A Leisten eine 1260 A Leiste erzeugen. Die Baubreite ergibt dann 200 mm.

Mechanical connection of the switching levers of two basic units (no upgrading is possible). The mechanical connection produces 2 x 630 A strips to one 1260 A strip at a building width of 200 mm.

LLSB(S) 1(3) 630 DOPPELLEISTEN (parallel schaltbar)

Schienenabmaße 30mm bis 120mm x 10mm



Doppelleisten des Typs LLSB : Twin terminals of the type LLSB:

Typ/ Type	Produktbezeichnung/Product description	Bestell-Nr/Order No
LLSB 1 630 DL	Doppelleiste /twin terminal	70 121-1
LLSB 3 630 DL	Doppelleiste /twin terminal	70 321-3

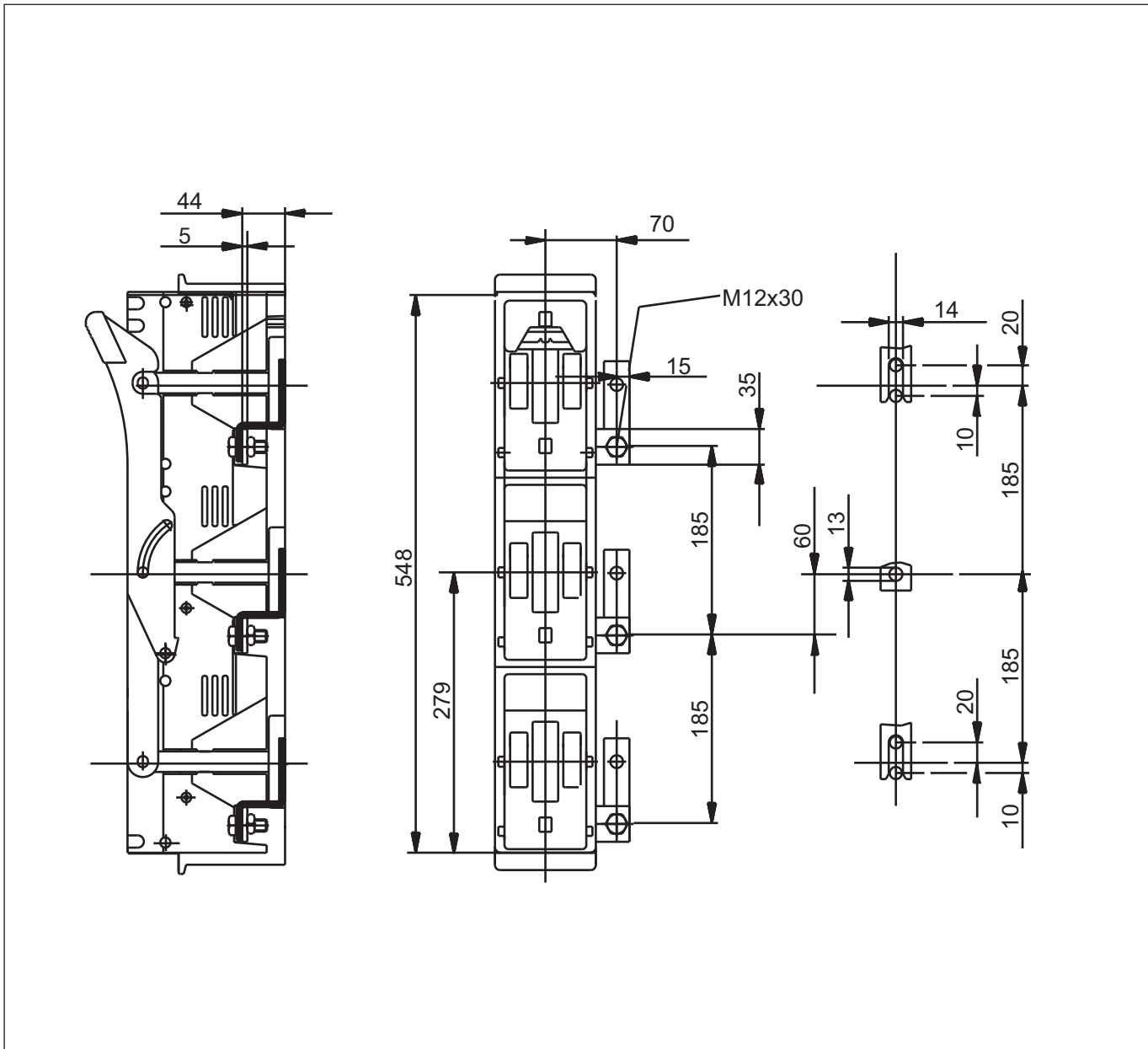


coupling strip, type LLSB(S) 3 630

Dimensions 30mm to 120mm x 10mm

Technische und elektrische Details siehe Grundgeräte / Other technical details see LLSB(S) 3 630

Seite/page IV/20

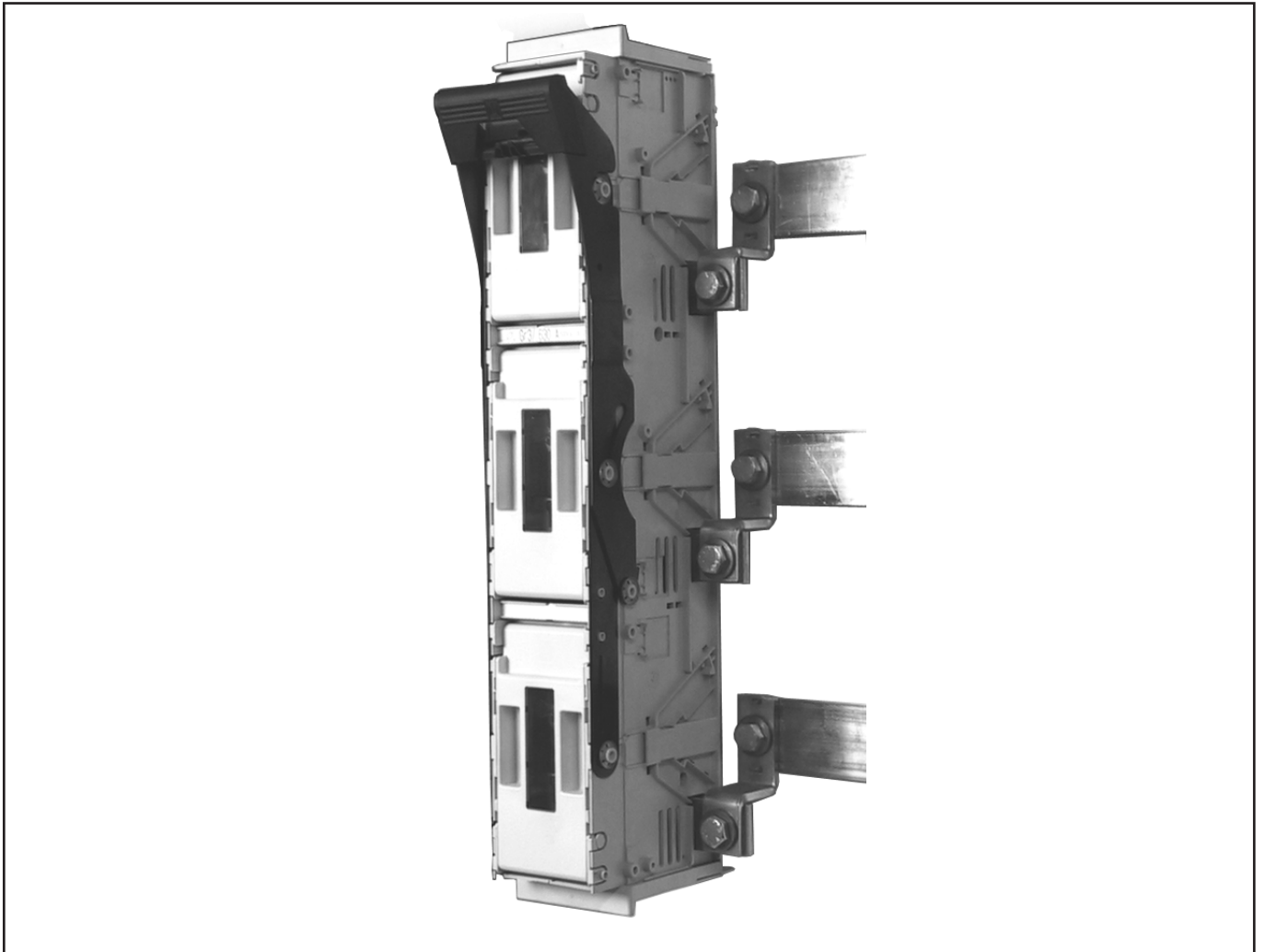


Die Abbildung zeigt eine 3 polige Schaltleiste mit Kupplungsanschluß rechts. Die Abverbindung muß bauseitig mit einer M 12 x 30 Verschraubung erfolgen.

Our graph shows a 3-phase terminal with coupling right. Connections must be established on-site by means of a M12 x 30 screw-type fitting.

LLSB(S) 3 630 KUPPLUNGSLEISTEN

Schienenabmaße 30mm to 120mm x 10mm



Kupplungsleiste des Typs LLSB:

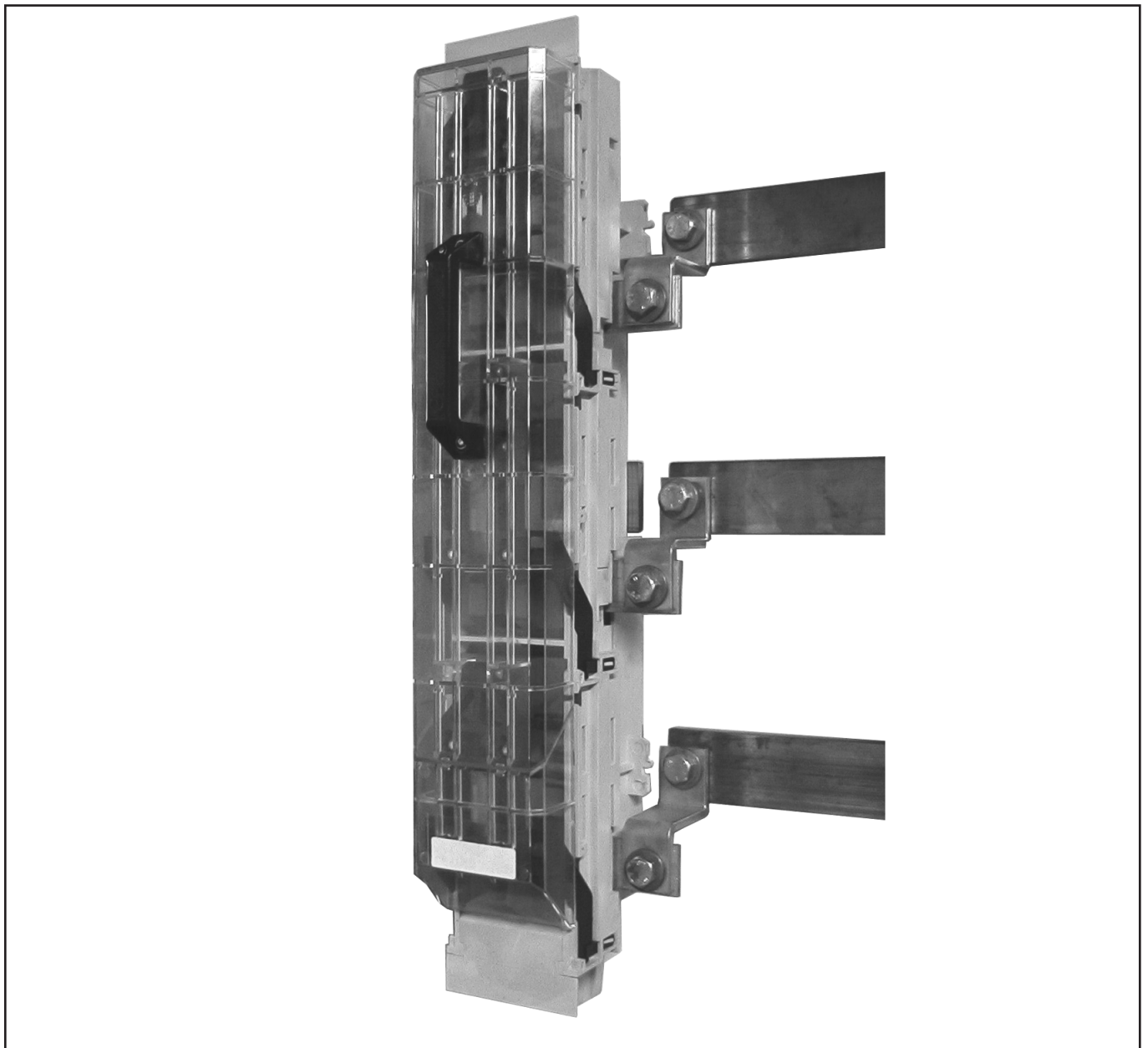
Coupling terminal, type LLSB:

Typ/Type	Produktbezeichnung / Product description	Bestell-Nr/Order no
LLSB3-630 KU Re	Kupplungsleiste rechts / Coupling strip, right	70 321-6
LLSB3-630 KU Li	Kupplungsleiste links / Coupling strip, left	70 321-5



LLSKM 3D 630 KUPPLUNGSLEISTEN

Schienenabmaße 30mm to 120mm x 10mm

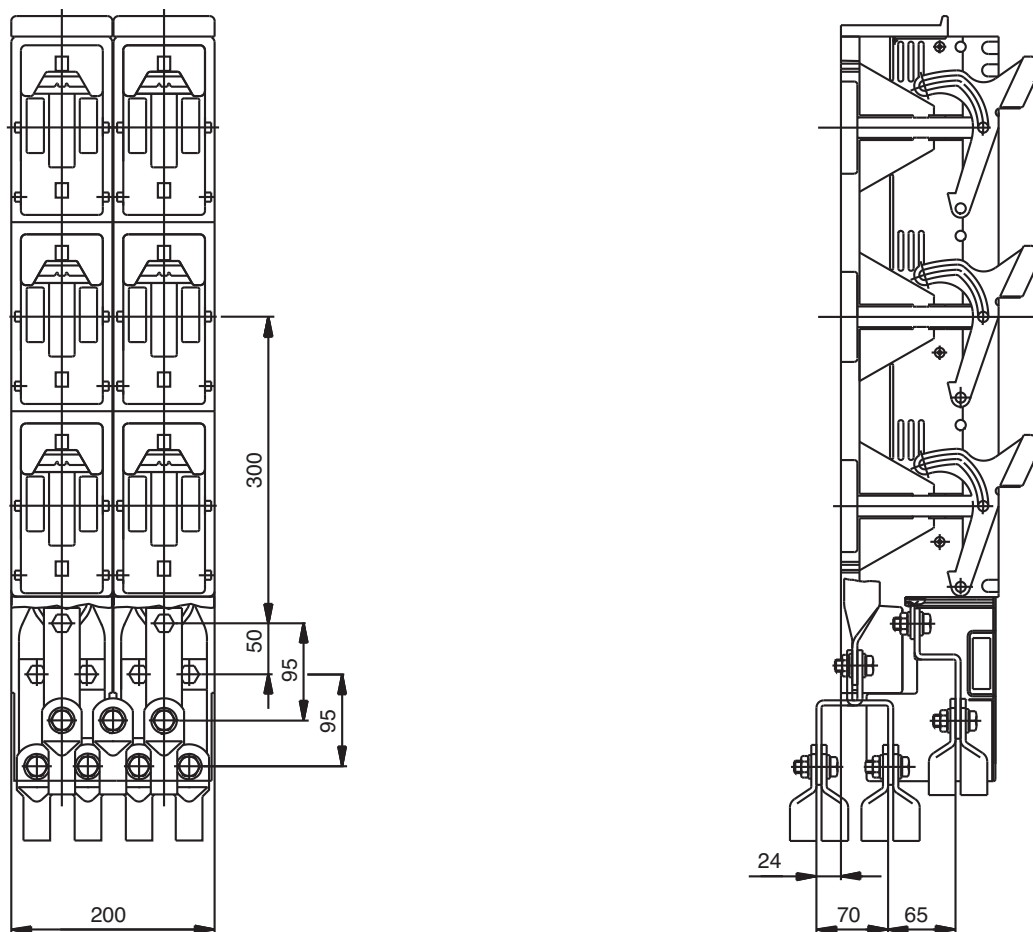


Kupplungsleiste des Typs LLSKM 3D KU: Coupling terminal, type LLSKM 3D KU:

Typ/Type	Produktbezeichnung / Product description	Bestell-Nr/Order no
LLSKM 3D-630 KU Re	Kupplungsleiste rechts / Coupling strip, right	65 531-2
LLSKM 3D-630 KU Li	Kupplungsleiste links / Coupling strip, left	65 531-1



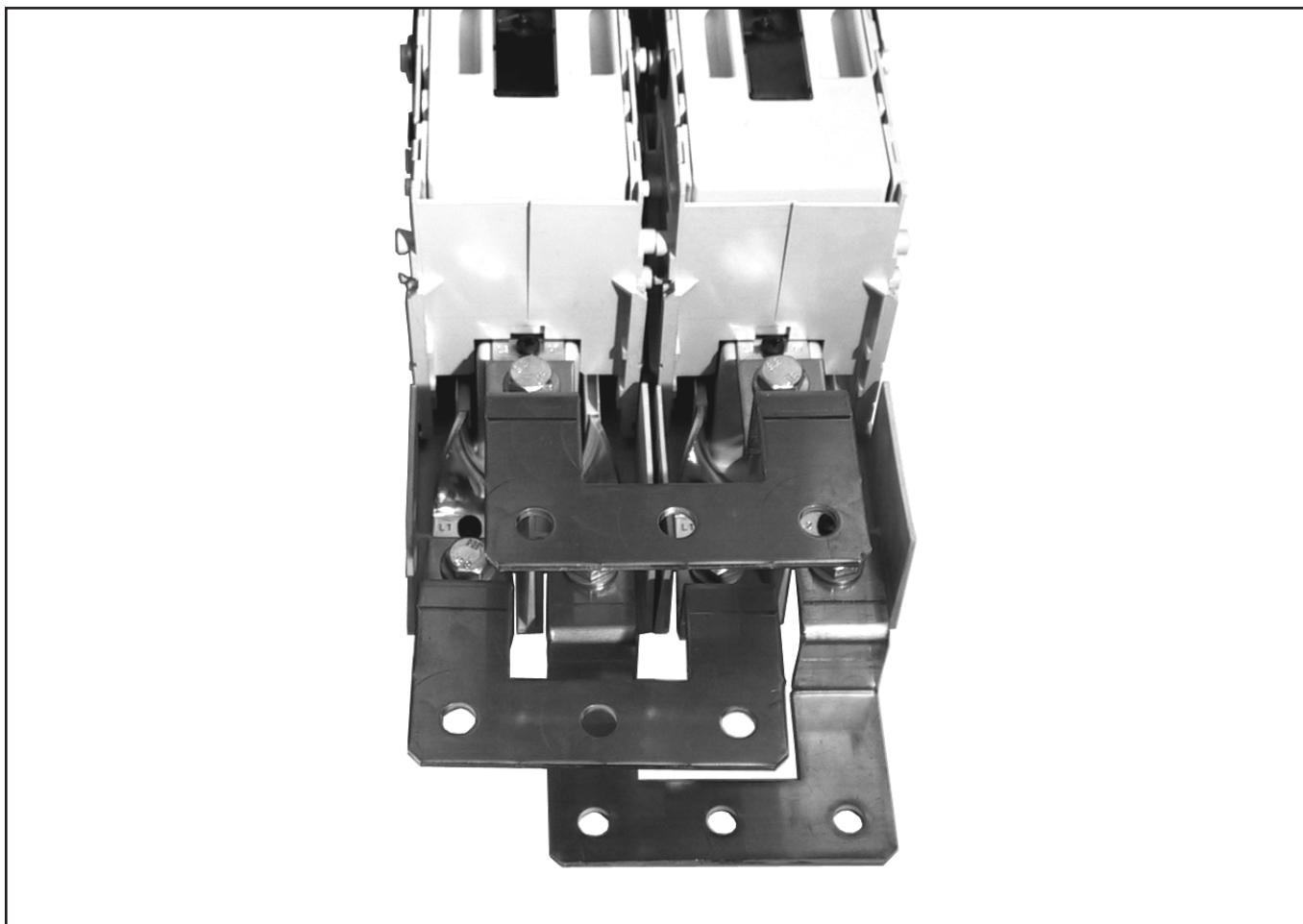
Parallel phase connection for LLSB 1(3) 630



Dieses Phasen-Parallelverbindungs-Set ermöglichen das Verbinden der Phasen einer parallel schaltbaren LLSB(S)1(3) 250/400/630 Leiste. Sie ermöglicht dadurch das Auflegen von 5 Kabelschuhen (240mm²) pro Phasenverbindung.

Parallel phase connection set: This set is used to connect the phases of a parallel LLSB(S)1(3) 250/400/630 terminal.lit enables providing 5 cable lugs (240mm²) per phase connection.

Phasenverbindung für LLSB 1(3) 630



Typ/Type	Produktbezeichnung /Product description	Bestell-Nr/Order No
PPVB 1/3	Phasen-Parallelverbindungs Set	89 740
1Set besteht aus:	3 Phasenverbindung (35x4) 9 Schrauben M12x35 9 Scheiben M12 9 Spannscheiben M12 9 Muttern M12	1 set consisting of: 3 phase connections (35x4) 9 screws M12x35 9 washers M12 9 clamping disks M12 9 nuts M12

Kabelschuhe gehören nicht zum Lieferumfang / Cable lugs are not included in the scope of delivery



LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Es gelten die „Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie“ in ihrer jeweils gültigen Fassung so wie folgende Ergänzungen. Die Bedingungen sind Bestandteil unserer Verträge, falls von Ihnen nicht binnen zehn Tagen schriftlich widersprochen wird. Entgegenstehende Bedingungen werden von uns nicht anerkannt, auch wenn auf deren Zusendung unsererseits kein Widerspruch erfolgt. Der Einbau und die Montage darf nur von ausgebildeten Elektrofachkräften vorgenommen werden, die mit der Anwendung und Handhabung vertraut sind.

Die „Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie“ sind in unserem Katalog nicht abgedruckt, wir senden diese aber gerne auf Wunsch zu, da wir die Kenntnis der jeweils gültigen Ausgabe beim Besteller voraussetzen.

Lieferbedingungen

Die Preise verstehen sich ab Werk, ausschließlich Verpackung. Verpackung wird zum Selbstkostenpreis berechnet und nicht zurückgenommen.

Bei Aufträgen mit einem Warennettowert: exclusive Metallzuschläge, exclusive MwSt, von mehr als € 500,- liefern wir frei Empfangsstation, ausschließlich Verpackung.

Bei Aufträgen mit einem Warennettowert: exclusive Metallzuschläge, exclusive MwSt, von mehr als € 1.000,- erfolgt die Lieferung frei Empfangsstation, einschließlich Verpackung.

Von dieser Regel sind Zählerschränke, KV-Schränke, Ndsp-Verteilungen u.ä. ausgenommen. Hier gelten unsere Angebotspreise.

Bei Kleinaufträgen mit einem Warennettowert: exclusive Metallzuschläge, exclusive MwSt, unter € 100,- wird ein Bearbeitungszuschlag von € 15,- erhoben. Die Gefahr für fertiggestellte Ware geht beim Verlassen des Werkes bzw. beim Verlassendes Außenlagers auf den Auftraggeber über, gleich wer Träger der Frachtkosten ist. Auf Wunsch erfolgt eine Versicherung auf Kosten des Bestellers.

Liefertermine

Die angegebenen Liefertermine sind stets unverbindlich, gelten in Ostrach abgehend und schließen Verzugsstrafen jeder Art oder Schadensersatzansprüche aus.

Preise

Die Berechnung erfolgt in € zu den am Tage der Lieferung gültigen Listenpreisen, Nachlässen und Bedingungen, alle Preise gelten zuzüglich der jeweils gültigen Mehrwertsteuer, Preisänderungen bleiben vorbehalten. Kupfer- bzw. Silberzuschläge werden am Tag des Auftragseinganges zur jeweils gültigen Tagesnotierung des Handelsblattes berechnet.

Kupfer-Zuschläge erfolgen ab einer Cu-Notierung von € 163,50, Silber-Zuschläge ab einer Ag-Notierung von € 204,50.

Zahlungsbedingungen

Unsere Rechnungen sind zahlbar innerhalb von 30 Tagen rein netto oder innerhalb von 8 Tagen mit 2 % Skonto. Bei Überschreitung der Zahlungsfrist sind wir berechtigt, Bankzinsen mit 3 % über dem Diskontsatz zu berechnen.

Rückgaben

Rückgaben müssen generell vorher mit uns abgestimmt sein. Rückgaben, die ohne vorherige Zustimmung bei uns eingehen, werden nicht angenommen und an Sie unfrei zurückgesandt. Wir bitten, entsprechende

Belege beizufügen, damit eine zügige Bearbeitung erfolgen kann. Rückgaben haben generell frei Haus zu erfolgen. Fracht- und Verpackungskosten für die Auslieferung Ihrer Bestellung werden, soweit von uns verauslagt, bei Gutschriftserteilung in Abzug gebracht.

Nicht zurückgenommen werden generell Geräte,

– für die sich ein Gutschriftsbetrag von unter € 50,- ergibt

– die auf Kundenwunsch extra gefertigt wurden

– die nicht neuwertig bzw. älter als 6 Monate sind.

Für von uns akzeptierte Materialrücknahmen wird eine Bearbeitungsgebühr (für Wareneingangskontrolle, Aus- und Einpacken sowie Einlagern) in Höhe von 20 % vom Warennettowert erhoben, mindestens jedoch € 25,-.

Beanstandungen

Beanstandungen sind binnen 8 Tagen nach Eingang der Waren bei uns vorzubringen, bei Herstellungs- oder Materialfehlern leisten wir kostenlosen Ersatz oder erteilen Gutschrift. Weitergehende

Ersatzansprüche sind ausgeschlossen. Transportschäden sind grundsätzlich beim jeweiligen Frachtführer (Bahn, Post, Spediteur) geltend zu machen.

Eigentumsvorbehalt

Unsere Lieferungen erfolgen ausschließlich unter Eigentumsvorbehalt, wobei das Eigentum auf den Besteller erst nach restloser Erfüllung aller aus der Geschäftsverbindung mit ihm uns zustehenden Forderungen übergeht. Wird die von uns gelieferte Ware mit anderen Gegenständen vermischt oder verbunden, so tritt uns der Besteller schon jetzt sein Eigentums- bzw. Miteigentumsrecht an den vermischten Gegenstand oder den neuen Gegenstand ab und verwahrt diesen mit kaufmännischer Sorgfalt für uns. Gleiches gilt bei Veräußerungen.

Abbildungen, Maße, Muster sowie Gewichte und technische Werte sind unverbindlich, Änderungen bleiben uns vorbehalten.

Erfüllungsort und Gerichtsstand für die Lieferung und Zahlung sowie für alle sonstigen Verbindlichkeiten ist für beide Vertragspartner das für unseren Geschäftssitz zuständige Gericht in D-88348 Bad Saulgau.

Durch die Erteilung von Aufträgen erklärt sich der Besteller ausdrücklich mit unseren Lieferungs- und Zahlungsbedingungen einverstanden, abweichende Bestellbestimmungen sowie Nebenabreden bedürfen zur Rechtswirksamkeit unserer schriftlichen Bestätigung.

Bitte verwenden Sie bei Bestellungen unsere Art.-Nr.!

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

The "General Terms of Delivery for Products and Services of the Electrical Industry" are applicable as amended as well as the following supplements. Those terms are part of our contracts unless contested by the client in writing within ten days. Contradictory terms and conditions

are not acceptable, even if we fail to contest after having received such terms. Installation and mounting shall only be executed by trained electricians conversant with application and hand-ling of the material.

The "General Terms of Delivery for Products and Services of the Electrical Industry" are not printed in our catalogue, it is assumed that the contents of the latest edition is known to the client. They will, however, be mailed on request.

Terms of Delivery

Prices are ex works, exclusive of packing. Packing is invoiced at cost-price and is not returnable. For orders of a goods net value: exclusive metal surcharges, exclusive VAT above 1,250.- € goods are delivered free German border, exclusive of packing. For orders with a goods net value: exclusive metal surcharges, exclusive VAT above 1,500.- € delivery is free German border, inclusive of packing.

For small orders with a goods net value: exclusive metal surcharges, exclusive VAT of less than 100.- € additional handling charge of 15.- €. After leaving our works or rather our storage facilities the risk for completed goods is transferred to the client, regardless of who is in charge of carriage costs. Insurance may be effected on the client's request at his expense.

Delivery Dates

Delivery dates given are without obligation, outgoing in Ostrach and bar any penalties for late delivery or claims for damages.

Prices

Invoicing is made in EURO at list prices, discounts and conditions in force on the day of delivery, VAT to be added. Prices are subject to revision. Extra charges for copper and silver to be invoiced at the current price given in the Commercial News for the day of orders received. Extra charge for copper to be effected starting with a Cu-quote of 163.50 €, extra charge for silver starting with a Ag-quote of 204.50 €.

Terms of Payment

Invoices to be paid within 30 days net or within 14 days with 2 % discount.

Late payment will ensue in invoicing 3 % bank interest above the bank rate.

Returns

Returns of material to be agreed beforehand. Returns received without prior agreement will not be accepted and returned carriage forward. We request to enclose supporting documents in order to enable smooth processing. Returns to be effected free domicile. Freight and packing charges of the delivery advanced by us will be deducted from the credit note.

The following equipment is generally not taken back:

- material to be credited with an amount of less than 50.- €
- customer designed special equipment
- material not new, i.e. older than six month.

For returned material accepted by us a processing fee (for incoming materials inspection, unpacking, repacking and storage) amounting to 20 % of the goods net value is charged, however, not less than 25.- €.

Reclamations

Reclamations to be made within 8 days after goods received. Goods with productional defects or material faults will be replaced free of charge or compensated for by a credit note. Further claims for compensation excluded. Claim for transport damages generally to be lodged with the respective carrier (railway, post, forwarding agent).

Vesting Rights

Deliveries are exclusively made subject to vesting rights, the property only being transferred to the client after settlement of any claims arising from the business transaction. For cases of goods delivered, later mixed or joined with other objects, the client will cede his right of property or co-property to the object mixed or joined as of today and will store this object for us with commercial care. The same applies to sales.

Place of performance and legal venue for delivery and payment as well as any other liabilities will be the court of competent jurisdiction at D-88348 Bad Saulgau for either party to the contract.

By placement of an order the client accepts our terms and conditions of delivery and payment. Deviating terms of delivery as well as co-lateral agreements subject to written endorsement.

Illustrations, dimensions and samples are not binding, they are subject to change. The customer accepts our terms of delivery and payment (12/2004) in case of ordering. Other terms of delivery and payment have to be confirmed by Jung Polykontakt GmbH, D-88356 Ostrach.

Please use our Art. No. for your orders!